叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《榛松鼠和其他故事》(hazel Squirrel And Other Stories) 000001

2. 《榛松鼠和其他故事》(hazel Squirrel And Other Stories) 000002

3. 《榛松鼠和其他故事》(hazel Squirrel And Other Stories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《榛松鼠和其他故事》(Hazel Squirrel and Other Stories)

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['feɪməs] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
FAMOUS ANIMAL STORIES
著名的 动物 故事

著名动物故事

['heɪz(ə)l]['skwɜːrəl]
Hazel Squirrel
榛 松鼠

榛松鼠

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔːriz]
AND OTHER STORIES
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊərd] [biː] . ['feɪməs]
Howard B . Famous
霍华德 B . 著名的

霍华德·B·费默斯

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
FULLY ILLUSTRATED
完全 插图

配有完整插图

['(h)witmən] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .
Whitman Publishing Co .
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

['rɑ'siːn] , [wɪs'kɑːnsɪn]
RACINE , WISCONSIN
种族 , 威斯康星州

威斯康辛市

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT , 1917 , BY
版权 , - , 经过

版权所有，1917 年，作者

['(h)witmən] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː ˈoʊ] .
Whitman **Publishing** **Co** **.**
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

[ˈrɑˈsiːn] , [wɪs] .
RACINE **,** **WIS** **.**
种族 , 威斯康星州 .

威斯康星州拉辛市

[ˈprɪntɪd] [ɪn][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed **in** **United** **States** **of** **America**
打印 在 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪn] [ˈskwɜːrəl] Town7
In **Squirrel** **Town7**
在 松鼠 Town7

在松鼠镇7

[ˈheɪz(ə)l][ænd; ənd] [ˈbʊʃi] - [teɪl] [ˈvɪzɪt] [sʌm; səm] [streɪndʒ] Lands15
Hazel **and** **Bushy** **-** **tail** **Visit** **Some** **Strange** **Lands15**
榛 和 茂密的 - 尾巴 访问 一些 奇怪的 Lands15

榛子和毛毛尾巴游历了一些奇异的土地15

[ˈmɪsɪz] . [skriːtʃ] Owl26
Mrs **.** **Screech** **Owl26**
太太 . 尖叫 Owl26

尖叫猫头鹰夫人26

[ðə; ði] [ræˈkuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] Bees41
The **Raccoon** **and** **the** **Bees41**
这 狸 和 这 Bees41

浣熊和蜜蜂41

[ˈpɪŋki] Whiskers67
Pinkie **Whiskers67**
粉红 Whiskers67

Pinkie Whiskers67

[ˌɪləˈstreiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ˈlɪt(ə)l] [ˈheɪz(ə)l][wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈliːfi] [brænʧ]
Little **Hazel** **Was** **Playing** **Far** **Out** **on** **a** **Leafy** **Branch**
小的 榛 曾是 玩耍 远的 出去 在 一个 绿叶 分支

小榛子在枝繁叶茂的树枝上玩耍。

([ˈfrʌntɪspiːs])
(**Frontispiece** **)**
(卷首插图)

(卷首插图)

[peɪdʒ]
Page
页

页

“ [aɪl] [biː; bi] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ” [naɪn]
“ I'll Be Down in a Jiffy ” 9
“ 患病的 是 向下 在 一个 瞬间 ” 9

“我马上就下去”9

[hiː; hi] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [nʌts] [tuː; tə] Them13
He Held Out Some Nuts to Them13
他 握住 出去 一些 坚果 到 Them13

他递给他们一些坚果[13]

[ʃiː; ʃi] [rɔkt] [ðem; ðəm][ɪn][hɜːr; hər] ['dɑːlz] Cradle21
She Rocked Them in her Doll's Cradle21
她 摇滚 他们 在 她 娃娃的 Cradle21

她把他们放在娃娃摇篮里摇晃21

['mɪstər] . [bæt] [sɔː] [ðem; ðəm] ['hʌdld] Together23
Mr . Bat Saw Them Huddled Together23
先生 . 蝙蝠 锯 他们 蜷缩着 Together23

蝙蝠先生看到他们挤在一起23

['mʌðər] ['skwɜːrəl] [ˌentə'teinz] [hɜːr; hər] Visitors27
Mother Squirrel Entertains Her Visitors27
母亲 松鼠 娱乐 她 Visitors27

松鼠妈妈招待访客27

[ðə; ði] ['skwirəlz] [goʊ][ɑːn][ə; eɪ] Picnic32
The Squirrels Go on a Picnic32
这 松鼠 去 在 一个 Picnic32

松鼠去野餐32

['fiːstɪŋ] [ɑːn]['heɪz(ə)l] Nuts36
Feasting on Hazel Nuts36
盛宴 在 榛 Nuts36

享用榛子36

[ðə; ði] [ræ'kuːn] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði] Boys40
The Raccoon Watches the Boys40
这 狸 手表 这 Boys40

浣熊监视着男孩们40

“ [jʌm] , [jʌm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] ” -
“ Yum , Yum , But It Is Fine ” 48
“ 美味 , 美味 , 但 它 是 美好的 ” -

“好吃，好吃，但没关系”48

“ [oʊ] , [kuːni] , [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ” -
“ Oh , Coonie , Tell Me Where It Is ” 51
“ 哦 , 库尼 , 告诉 我 在哪里 它 是 ” -

“哦，库尼，告诉我它在哪里”51

[tʃʌk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [oʊk] Tree55
Chuck Arrived at the Big Oak Tree55
查克 到达的 在 这 大的 橡木 Tree55

查克到达了大橡树55

[hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə; eɪ][bɪg] Stick59
He Grabbed Up a Big Stick59
他 抓住 向上 一个 大的 Stick59

他抓起一根大棍子59

['heɪz(ə)l] ['skwɜːrəl]
HAZEL **SQUIRREL**
榛 松鼠

榛松鼠

[ɪn] ['skwɜːrəl] [taʊn]
IN **SQUIRREL** **TOWN**
在 松鼠 镇

在松鼠镇

[kʌm] , ['lɪt(ə)l] ['sliːpi] - [aɪz] , [its] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['skwɜːrəl] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] .
COME **,** **little** **sleepy** **-** **eyes** **,** **it's** **time** **to** **get** **up** **,** **”** **said** **Mrs** **.** **Squirrel** **,** **one** **morning** **.**
来 , 小的 困 - 眼睛 , 它是 时间 到 得到 向上 , ” 说 太太 . 松鼠 , 一 早晨 .

“来吧，睡眼惺忪的小家伙们，该起床了。”一天早晨，松鼠太太说道。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['bʊʃi] - [teɪl] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [driːm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [triː]
But **little** **Bushy** **-** **Tail** **was** **having** **such** **a** **nice** **dream** **about** **a** **wonderful** **tree**
但 小的 茂密的 - 尾巴 曾是 拥有 这样的 一个 好的 梦 关于 一个 精彩的 树
[wer] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [nʌts] [gruː] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [bræntʃ] [ðæt] [hiː; hɪ] [dɪd] [nɑːt]
where **all** **kinds** **of** **nuts** **grew** **side** **by** **side** **on** **the** **same** **branch** **that** **he** **did** **not**
在哪里 全部 种类 的 坚果 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 那 他 做过 不是
['ænsər] .
answer **.**
回答 .

但是小毛毛正做着一个美梦，梦见一棵神奇的树，树上各种各样的坚果都并排长在同一根树枝上，所以他没有回答。

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['aɪˌlɪdz] ['kwivəd] ['evər] [soʊ] ['lɪt(ə)l] , [soʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [nuː] [hiː; hɪ] [wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ]
Only **his** **eyelids** **quivered** **ever** **so** **little** **,** **so** **his** **mother** **knew** **he** **was** **pretending**
仅有的 他的 眼睑 颤抖 曾经 所以 小的 , 所以 他的 母亲 知道 他 曾是 假装
.
:
.

只有他的眼皮微微颤动了一下，所以他的母亲知道他是在装模作样。

“ [kʌm] , [kʌm] !
“ **Come** **,** **come** **!**
“ 来 , 来 !

“来吧，来吧！”

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] .
” **she** **repeated** **.**
” 她 重复 .

她重复道。

“ ['lɪt(ə)l] ['heɪz(ə)l] ['skwɜːrəl] [ɪz] [ʌp] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
“ **Little** **Hazel** **Squirrel** **is** **up** **and** **playing** **outside** **.**
“ 小的 榛 松鼠 是 向上 和 玩耍 外部 .

“小榛松鼠起床在外面玩耍了。”

” [ɪn] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [hiː; hɪ] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] ['lɪt(ə)l]
” **In** **a** **twinkling** **he** **had** **jumped** **out** **of** **bed** **and** **pressed** **his** **furry** **little**
” 在 一个 闪烁 他 有 跳了起来 出去 的 床 和 按下 他的 毛茸茸的 小的
[noʊz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [peɪn] .
nose **against** **the** **window** **pane** **.**
鼻子 反对 这 窗户 窗格 .

“眨眼间，他就从床上跳了下来，把毛茸茸的小鼻子贴在了窗玻璃上。”

['lɪt(ə)l] ['heɪz(ə)l] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['liːfi] [bræntʃ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [aɪ]
Little **Hazel** **was** **playing** **far** **out** **on** **a** **leafy** **branch** **with** **one** **eye**
小的 榛 曾是 玩耍 远的 出去 在 一个 绿叶 分支 和 一 眼睛

小榛子独自一人在枝繁叶茂的树枝上玩耍。

[ɑːn] ['bʊʃi] - [teɪlz] [haʊs] , ['nesəld] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːrkt] [lɪm] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [trʌŋk] .

on	Bushy	-	Tail's	house	,	nestled	in	a	forked	limb	close	to	the	trunk	.
在	茂密的	-	尾巴	房子	,	依偎	在	一个	分叉	肢	关闭	到	这	树干	.

在毛毛虫的房子上，依偎在靠近树干的一根分叉树枝上。

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜːr; hər] ['lʌvli] [greɪ] [teɪl] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tʃætərɪŋ] ['veri]

She	waved	her	lovely	gray	tail	when	she	saw	him	and	began	chattering	very
她	挥手	她	迷人的	灰色的	尾巴	什么时候	她	锯	他	和	开始	喋喋不休	非常

[fæst] .

fast	.
快速地	.

她看到他时，摇了摇漂亮的灰色尾巴，开始快速地叽叽喳喳地叫个不停。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['bʊʃi] - [teɪl] [kɔːld] [bæk] , “ [aɪl] [biː; bi] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .

“	Wait	a	minute	,	”	Bushy	-	Tail	called	back	,	“	I'll	be	down	in	a	jiffy	.
“	等待	一个	分钟	,	”	茂密的	-	尾巴	称为	后退	,	“	患病的	是	向下	在	一个	瞬间	.

“等一下，”毛毛尾巴回应道，“我马上就下去。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [hiː; hi][taɪd][hɪz; ɪz][taɪ][ɑːn] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd]

”	And	he	was	in	such	a	hurry	that	he	tied	his	tie	on	sideways	and
”	和	他	曾是	在	这样的	一个	匆忙	那	他	系	他的	领带	在	侧身	和

[brʌʃt] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] [teɪl][ðə; ðɪ] [rɔːŋ] [weɪ] ,

brushed	his	furry	tail	the	wrong	way	,
刷过	他的	毛茸茸的	尾巴	这	错误的	方式	,

“他当时非常匆忙，以至于把领带系反了，毛茸茸的尾巴也拂向了错误的方向。”

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] ['veri] ['fʌni] .

which	made	him	look	very	funny	.
哪个	制成	他	看	非常	有趣的	.

这让他看起来很滑稽。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][fər'gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][naɪs] ['brekfəst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][left]

He	even	forgot	to	take	a	bite	of	the	nice	breakfast	his	mother	had	left
他	甚至	忘了	到	拿	一个	咬	的	这	好的	早餐	他的	母亲	有	左边

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['teɪbl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

on	the	table	for	him	.
在	这	桌子	为了	他	.

他甚至忘了吃一口母亲为他留在桌上的美味早餐。

[raɪt] [θruː] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [hiː; hi] [baʊndɪd] ,

Right	through	the	window	he	bounded	,
正确的	通过	这	窗户	他	有界	,

他直接冲出了窗户，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][duː] ,

instead	of	walking	through	the	door	as	he	had	been	taught	to	do	,
反而	的	步行	通过	这	门	作为	他	有	到过	教授	到	做	,

他没有像往常那样走进门，而是.....

[ænd; ənd]['lændɪd][kloʊz] [bɪ'saɪd] ['heɪz(ə)l] , [fɑːr][aʊt][ɑːn][ðə; ðɪ] ['liːfi] [baʊ] .

and	landed	close	beside	Hazel	,	far	out	on	the	leafy	bough	.
和	登陆	关闭	旁	榛	,	远的	出去	在	这	绿叶	买	.

然后落在榛子旁边，远处枝繁叶茂的树枝上。

“ [oʊ] , ['heɪz(ə)l] , ” [hiː; hi][kraɪd] , “ [aɪv] [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['lʌvliɪst] [driːm] ! ”

“	Oh	,	Hazel	,	”	he	cried	,	“	I've	had	the	loveliest	dream	!	”
“	哦	,	榛	,	”	他	哭	,	“	我已经	有	这	最可爱的	梦	!	”

“哦，海泽尔，”他喊道，“我做了一个最美的梦！”

“ [juː; jʊ][oʊld] ['sliːpi] - [hed] , ” [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ,

“	You	old	sleepy	-	head	,	”	she	answered	,
“	你	老的	困	-	头	,	”	她	回答	,

“你这个老懒虫，”她回答道。

“ [juː; jʊ] [leɪ] [əˈbed] [ˈdriːmiŋ] [wen] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [aʊt] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [freʃ] [er] . ”

“	you	lay	abed	dreaming	when	you	might	be	out	playing	in	the	fresh	air	.	”
“	你	躺	阿贝德	做梦	什么时候	你	可能	是	出去	玩耍	在	这	新鲜的	空气	.	”

“你躺在床上做梦，而本可以出去呼吸新鲜空气玩耍。”

“ [aɪl] [biː; bi] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒɪfi]

“	I'LL	BE	DOWN	IN	A	JIFFY
“	患病的	是	向下	在	一个	瞬间

“我马上就下去。”

” [vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]

”	View	larger	image
”	看法	更大的	图像

查看大图

“ [ˈheɪz(ə)l] , ” [ˈbʊʃi] - [teɪl] [bɪˈgæn] , [tiː]

“	Hazel	,	”	Bushy	-	Tail	began	,	t
“	榛	,	”	茂密的	-	尾巴	开始	,	t

“榛子，”毛毛尾巴开口说道，

- [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [brænʧ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtmənt] , “ [aɪm] [sɪk] [ʌv; əv] [ˈpiːnʌts] ,

eetering	up	and	down	on	the	branch	in	his	excitement	,	“	I'm	sick	of	peanuts	,
-	向上	和	向下	在	这	分支	在	他的	激动	,	“	我是	生病的	的	花生	,

[ɑːnt] [juː; jʊ] ? ”

aren't	you	?	”
不是	你	?	”

他兴奋地在树枝上蹦来蹦去，“我吃腻花生了，你是不是？”

“ [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈænsər] , “ [aɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] .

“	No	,	”	she	answered	,	“	I	love	them	.
“	不	,	”	她	回答	,	“	我	爱	他们	.

“不，”她回答说，“我爱他们。”

[ˈmʌðər] [sez] [ðeɪ] [meɪk] [maɪ] [koʊt] [θɪk] [ænd; ənd] [sliːk] .

Mother	says	they	make	my	coat	thick	and	sleek	.
母亲	说道	他们	制作	我的	外套	厚的	和	光滑	.

妈妈说它们让我的外套又厚又滑。

” [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɪti] [ˈskwirəlz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

”	They	were	city	squirrels	,	you	know	,
”	他们	是	城市	松鼠	,	你	知道	,

“它们是城市松鼠，你知道的。”

[huː] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːrk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðer; ðər] [ˈdeɪli] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˈpiːnʌts] [left] [æt; ət] [ðer; ðər]

who	lived	in	a	park	and	had	their	daily	supply	of	peanuts	left	at	their
WHO	居住地	在	一个	公园	和	有	他们的	日常的	供应	的	花生	左边	在	他们的

[dɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːrk] - [ˈkiːpər] .

door	by	the	park	-	keeper	.
门	经过	这	公园	-	守门员	.

他们住在公园里，公园管理员每天都会把花生放在他们家门口。

“ [noʊ] , [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɑːt] [sɪk] [ʌv; əv] [ˈpiːnʌts] , ” [ʃiː; ʃi] [kənˈtɪnjuːd] .

“	No	,	I	am	not	sick	of	peanuts	,	”	she	continued	.
“	不	,	我	是	不是	生病的	的	花生	,	”	她	持续	.

“不，我并没有吃腻花生，”她继续说道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [driːm] ? ”

“	But	what	has	that	to	do	with	your	dream	?	”
“	但	什么	有	那	到	做	和	你的	梦	?	”

“但这和你的梦想有什么关系呢？”

“ ['evriθɪŋ] , ” [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
“ **Everything** , ” **he** **went** **on** .
“ 一切 , ” 他 去 在 .

“一切，”他继续说道。

“ [oʊ] , ['heɪz(ə)l] , [aɪ] [driːmd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [triː] [wer] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [nʌts] —
“ **Oh** , **Hazel** , **I** **dreamed** **of** **a** **most** **wonderful** **tree** **where** **all** **kinds** **of** **nuts** —
“ 哦 , 榛 , 我 梦见 的 一个 最多 精彩的 树 在哪里 全部 种类 的 坚果 —
['hɪkəri] ,
hickory ,
山胡桃木 ,

“哦，海泽尔，我梦见了一棵非常奇妙的树，上面结满了各种各样的坚果——山核桃，

['wɔːlnʌts] , ['tʃes,nʌt] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] - [nʌts] — [gruː] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [brəntʃ] .
walnuts , **chestnuts** **and** **hazel** - **nuts** — **grew** **side** **by** **side** **on** **the** **same** **branch** .
核桃 , 栗子 和 榛 - 坚果 — 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 .

核桃、栗子和榛子——并排长在同一根树枝上。

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [get] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɔːn] ,
We **must** **hurry** **and** **get** **there** **before** **they** **are** **all** **gone** ,
我们 必须 匆忙 和 得到 那里 前 他们 是 全部 已消失 ,

我们必须抓紧时间，在他们都离开之前赶到那里。

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] ['heɪz(ə)l] [went] ['spɪnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ðɪ]
” **and** **he** **jumped** **up** **so** **quickly** **that** **Hazel** **went** **spinning** **round** **and** **round** **the**
” 和 他 跳了起来 向上 所以 迅速地 那 榛 去 旋转 圆形的 和 圆形的 这
[brəntʃ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ɑːn] [tuː; tə] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [klɔːz] .
branch **she** **was** **holding** **on** **to** **with** **her** **sharp** **little** **claws** .
分支 她 曾是 保持 在 到 和 她 锋利的 小的 爪子 .

“他猛地跳了起来，速度之快，让榛子用她锋利的小爪子抓住树枝，然后绕着树枝转圈。

[naʊ] , ['heɪz(ə)l] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəl]
Now , **Hazel** **was** **a** **good** **little** **squirrel**
现在 , 榛 曾是 一个 好的 小的 松鼠

海泽尔是一只很乖的小松鼠。

[huː] ['ɔːlweɪz] [tɔːkt] [θɪŋz] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ,
who **always** **talked** **things** **over** **with** **her** **mother** ,
WHO 总是 谈话 事物 超过 和 她 母亲 ,

她总是和母亲商量事情，

[soʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [ə'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [pɑːrk] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] .
so **as** **they** **were** **hurrying** **away** **across** **the** **park** **she** **suddenly** **stopped** .
所以 作为 他们 是 匆忙 离开 穿过 这 公园 她 突然 停止 .

所以当他们匆匆穿过公园离开时，她突然停了下来。

“ [aɪ] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [tel] ['mʌðər] [wer] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ **I** **forgot** **to** **tell** **mother** **where** **I** **was** **going** , ” **she** **said** .
“ 我 忘了 到 告诉 母亲 在哪里 我 曾是 去 , ” 她 说 .

“我忘了告诉妈妈我要去哪里，”她说。

[hɜːr; hər] [pleɪ] - ['feloʊ] [græbd] [hɜːr; hər] [baɪ] [ðə; ðɪ] [teɪl] .
Her **play** - **fellow** **grabbed** **her** **by** **the** **tail** .
她 玩 - 同伴 抓住 她 经过 这 尾巴 .

她的玩伴抓住了她的尾巴。

“ [its] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sər'praɪz] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] .
“ **It's** **to** **be** **a** **surprise** , ” **he** **whispered** .
“ 它是 到 是 一个 惊喜 , ” 他 低声说道 .

“这要给大家一个惊喜，”他低声说道。

“ [wi:; wi] [wɪl] [meɪk] ['lɪt(ə)l]['bæskəts][ʌv; əv][draɪ][twɪgz] [ænd; ənd] ['kæri] [hoʊm] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər]

“	We	will	make	little	baskets	of	dry	twigs	and	carry	home	enough	for
“	我们	将要	制作	小的	篮子	的	干燥	树枝	和	携带	家	足够的	为了

['evribɑ:di; 'evribʌdi] .

everybody	.
大家	.

“我们将用干树枝做成小篮子，带回家足够每个人享用的量。”

” [ðɪs] ['saʊndɪd] [faɪn] .

”	This	sounded	fine	.
”	这	听起来	美好的	.

“听起来不错。”

[ðə; ði] [pɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [baɪ] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [feɪd] .

The	pink	in	the	sky	was	by	now	beginning	to	fade	.
这	粉色的	在	这	天空	曾是	经过	现在	开始	到	褪色	.

天空中的粉红色开始褪去。

['prez(ə)ntli] ['mɪstər] . [sʌn] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hɪltɑ:p] [fɑ:r] [ə'weɪ] .

Presently	Mr	.	Sun	poked	his	head	over	the	hilltops	far	away	.
目前	先生	.	太阳	戳	他的	头	超过	这	山顶	远的	离开	.

这时，孙先生从远处的山顶探出了头。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [sker] [ðæt] [wʊd] [send] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

He	saw	the	runaway	children	and	he	thought	to	give	them	a	scare	that	would	send	them	home	.
他	锯	这	逃跑	孩子们	和	他	想法	到	给	他们	一个	吓	那	会	发送	他们	家	.

他看到那些离家出走的孩子，就想吓唬吓唬他们，让他们回家。

[soʊ] [hi:; hi] [baʊndɪd] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,

So	he	bounded	out	from	behind	a	cloud	and	sent	a	long	,
所以	他	有界	出去	从	在后面	一个	云	和	发送	一个	长的	,

于是他从云后跳了出来，发出了一声长长的.....

[dɑ:rk] ['ʃædoʊ] [raɪt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pæθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

dark	shadow	right	across	the	path	in	front	of	them	.
黑暗的	阴影	正确的	穿过	这	小路	在	正面	的	他们	.

他们面前的小路上出现了一道浓重的阴影。

“ [oʊ] , [maɪ] , ” [kraɪd] ['heɪz(ə)l] , “ [wɒts] [ðæt] ?

“	Oh	,	my	,	”	cried	Hazel	,	“	what's	that	?
“	哦	,	我的	,	”	哭	榛	,	“	是什么	那	?

“哦，我的天哪，”海泽尔喊道，“那是什么？”

” [bəuθ] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['stɑ:rtld] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑ:rk] ['ʃædoʊ] .

”	Both	children	were	so	startled	they	jumped	straight	up	in	the	air	and	landed	on	the	other	side	of	the	dark	shadow	.
”	两个都	孩子们	是	所以	惊慌	他们	跳了起来	直的	向上	在	这	空气	和	登陆	在	这	其他	边	的	这	黑暗的	阴影	.

“两个孩子吓了一跳，直接跳了起来，落在了黑暗阴影的另一边。”

“ [lets] [goʊ] [hoʊm] , ” [sə'dʒestɪd] ['heɪz(ə)l] ,

“	Let's	go	home	,	”	suggested	Hazel	,
“	我们来吧	去	家	,	”	建议	榛	,

“我们回家吧，”黑兹尔提议道。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][goʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər][oʊn] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs]

but	when	they	turned	to	go	they	saw	their	own	shadows	and	of	course
但	什么时候	他们	转向	到	去	他们	锯	他们的	自己的	阴影	和	的	课程

[ðeɪ] [nuː] [ðem; ðəm] .

they	knew	them	.
他们	知道	他们	.

但当他们转身要走时，他们看到了自己的影子，当然，他们认出了这些影子。

[haʊ] [ðeɪ] [læft] [ðen] , [fɔːr; fər] [huː] [wʊd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪfləs]

How	they	laughed	then	,	for	who	would	think	of	being	afraid	of	a	lifeless
如何	他们	笑了	然后	,	为了	WHO	会	思考	的	存在	害怕的	的	一个	无生命

['ʃædoʊ] ?

shadow	?
阴影	?

当时他们笑得多么开心啊，谁会害怕一个没有生命的影子呢?

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [met][ə; eɪ]['wɜːrkmən] .

By	and	by	they	met	a	workman	.
经过	和	经过	他们	遇见	一个	工人	.

不久，他们遇到了一名工人。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪnər] - [peɪl][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] ['piːnʌts] [fɔːr; fər][ðə; ði]

He	had	a	dinner	-	pail	in	his	hand	and	in	his	pockets	peanuts	for	the
他	有	一个	晚餐	-	桶	在	他的	手	和	在	他的	口袋	花生	为了	这

['skwirəlz] ,

squirrels	,
松鼠	,

他手里拿着一个餐盒，口袋里装着给松鼠吃的花生。

[fɔːr; fər] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [hiː; hi] [pæst] [θruː] [ðə; ði][pɑːrk] .

for	every	morning	and	night	he	passed	through	the	park	.
为了	每一个	早晨	和	夜晚	他	通过了	通过	这	公园	.

他每天早晚都会穿过公园。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[ðə; ði] [gʊd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [meɪd] [lɔːz] [ðæt] [noʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd][hɑːrm][ə; eɪ]

the	good	citizens	of	the	town	had	made	laws	that	no	one	should	harm	a
这	好的	公民	的	这	镇	有	制成	法律	那	不	一	应该	伤害	一个

['skwɜːrəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['skwirəlz] [nuː] [ðɪs] .

squirrel	and	the	squirrels	knew	this	.
松鼠	和	这	松鼠	知道	这	.

镇上的善良居民制定了法律，禁止任何人伤害松鼠，而松鼠们也知道这一点。

[soʊ]['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl][wɜːr; wər][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkmən][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]

So	Hazel	and	Bushy	-	Tail	were	not	afraid	of	the	workman	and	when	he
所以	榛	和	茂密的	-	尾巴	是	不是	害怕的	的	这	工人	和	什么时候	他

[nelt] [daʊn] [ænd; ənd][held] [aʊt][sʌm; səm][nʌts][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

knelt	down	and	held	out	some	nuts	to	them	,
跪下	向下	和	握住	出去	一些	坚果	到	他们	,

所以榛子和毛毛并不害怕那个工人，当他跪下来，递给它们一些坚果时，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['tʃætərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

they	ran	right	up	to	him	,	chattering	all	the	while	.
他们	跑	正确的	向上	到	他	,	喋喋不休	全部	这	尽管	.

他们一路小跑到他跟前，边跑边叽叽喳喳地说个不停。

['bʊʃi] - [teɪl] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nʌts] , [krækt] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd] , ['hoʊldɪŋ]

Bushy	-	Tail	took	one	of	the	nuts	,	cracked	it	with	his	teeth	and	,	holding
茂密的	-	尾巴	采取	一	的	这	坚果	,	裂纹	它	和	他的	牙齿	和	,	保持

[ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz] ,

it	with	both	hands	,
它	和	两个都	双手	,

毛毛尾巴拿起一颗坚果，用牙齿咬碎，然后双手捧着它，

[eɪt] ['veri] ['gri:dɪli] .

ate	very	greedily	.
吃	非常	贪婪地	.

吃得非常贪婪。

[fɔ:r; fər] , [ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nʌts] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['i:tn]

For	,	you	see	,	the	sight	of	the	nuts	reminded	him	he	had	not	eaten
为了	,	你	看	,	这	视线	的	这	坚果	提醒	他	他	有	不是	吃

['eni] ['brekfəst] ,

any	breakfast	,
任何	早餐	,

你看，看到坚果就让他想起自己还没吃早饭。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['hʌŋgri] .

and	suddenly	he	became	very	hungry	.
和	突然	他	成为	非常	饥饿的	.

他突然感到非常饿。

[hi:; hi] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [nʌts] [tu:; tə][ðem; ðəm]

HE	HELD	OUT	SOME	NUTS	TO	THEM
他	握住	出去	一些	坚果	到	他们

他递给他们一些坚果。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['heɪz(ə)l][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋgri] , [soʊ][ʃi:; ʃi][pʊt]

Hazel	was	not	a	bit	hungry	,	so	she	put
榛	曾是	不是	一个	少量	饥饿的	,	所以	她	放

海泽尔一点也不饿，所以她把

[ðə; ði] [nʌt] [ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [tʃi:ks] ,

the	nut	in	the	pocket	of	one	of	her	cheeks	,
这	坚果	在	这	口袋	的	一	的	她	脸颊	,

她脸颊内侧的口袋里装着一颗坚果。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɜ:r; hər] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [mʌmps] .

which	made	her	look	as	if	she	had	the	mumps	.
哪个	制成	她	看	作为	如果	她	有	这	腮腺炎	.

这让她看起来像得了腮腺炎。

[ðen] [ʃi:; ʃi][ræn][ʌp][ðə; ði] ['wɜ:kmənz] [ɑ:rm][ænd; ənd] [pɜ:rtʃt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [wer] [hɜ:r; hər]

Then	she	ran	up	the	workman's	arm	and	perched	on	his	shoulder	,	where	her
然后	她	跑	向上	这	工人的	手臂	和	栖息	在	他的	肩膀	,	在哪里	她

[sɔ:ft] ,

soft	,
柔软的	,

然后她顺着工人的手臂爬上来，停在他的肩膀上，她柔软的.....

['bʊʃi] [teɪl] [brʌʃt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd]['tɪk(ə)ld][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [nek] .

bushy	tail	brushed	against	his	ears	and	tickled	him	in	the	neck	.
茂密的	尾巴	刷过	反对	他的	耳朵	和	挠痒	他	在	这	脖子	.

蓬松的尾巴拂过他的耳朵，挠得他脖子痒痒的。

[pʊr] ['lɪt(ə)l]['heɪz(ə)l]['skwɜːrəl] .
Poor **little** **Hazel** **Squirrel** **.**
贫穷的 小的 榛 松鼠 .

可怜的小榛松鼠。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [triː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]
Little **did** **she** **think** **the** **wonderful** **tree** **they** **were** **looking** **for** **was** **only** **a**
小的 做过 她 思考 这 精彩的 树 他们 是 寻找 为了 曾是 仅有的 一个
[driːm] - [triː] .
dream **-** **tree** **.**
梦 - 树 .

她万万没想到，他们苦苦寻找的那棵美丽的树，竟然只是一棵梦树。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [nʌts] ['nevər][dɪd] ,
But **how** **was** **she** **to** **know** **that** **all** **kinds** **of** **nuts** **never** **did** **,**
但 如何 曾是 她 到 知道 那 全部 种类 的 坚果 绝不 做过 ,

但她怎么会知道各种各样的坚果都不会这样呢?

[nɔːr]['evər][kæn; kən] [groʊ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [bræntʃ] ,
nor **ever** **can** **grow** **side** **by** **side** **on** **the** **same** **branch** **,**
也不 曾经 能 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 ,

它们也永远不可能在同一根树枝上并排生长。

[seɪv] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['wʌndərlænd] [wiː; wi]['entər] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [sliːp] .
save **only** **in** **the** **wonderland** **we** **enter** **through** **the** **gates** **of** **sleep** **.**
节省 仅有的 在 这 仙境 我们 进入 通过 这 大门 的 睡觉 .

只有在我们穿过睡眠之门进入的仙境中才能找到答案。

“ [aɪ][dəunt] [siː] [jʊr; jər]['wʌndərf(ə)l] [triː] ['eniwer] , ['bʊʃi] - [teɪl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ **I** **don't** **see** **your** **wonderful** **tree** **anywhere** **,** **Bushy** **-** **Tail** **,** **”** **she** **said** **.**
“ 我 不 看 你的 精彩的 树 任何地方 , 茂密的 - 尾巴 , ” 她 说 .

“我到处都看不到你那棵漂亮的树，毛毛虫，”她说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [its] [daʊn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ” [hiː; hi] ['ænsər] .
“ **I** **think** **it's** **down** **this** **way** **a** **little** **,** **”** **he** **answered** **.**
“ 我 思考 它是 向下 这 方式 一个 小的 , ” 他 回答 .

“我觉得它稍微往这边走一点，”他回答道。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] ['skæmpəd] [ɔːf] [tə'geðər] , ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['lʌvli]
And **once** **more** **they** **scampered** **off** **together** **,** **chattering** **and** **waving** **their** **lovely**
和 一次 更多的 他们 四处逃窜 离开 一起 , 喋喋不休 和 挥手 他们的 迷人的
[teɪlz] .
tails **.**
尾巴 .

它们又一次一起跑开了，叽叽喳喳地说着话，摇着漂亮的尾巴。

[bæk] [tuː; tə]['kɑːntents]
Back **to** **contents**
后退 到 内容

返回目录

['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] ['vɪzɪt]
HAZEL **AND** **BUSHY** **-** **TAIL** **VISIT**
榛 和 茂密的 - 尾巴 访问

榛树和灌木尾树来访

[streɪndʒ] [lændz]
STRANGE **LANDS**
奇怪的 土地

异域

[ʌv; əv][ɔːl][naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə][duː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['veri]['naɪsɪst][ɪz][tuː; tə][goʊ] ['trævlɪŋ] ;

OF	all	nice	things	to	do	one	of	the	very	nicest	is	to	go	traveling	;
的	全部	好的	事物	到	做	一	的	这	非常	最友善的	是	到	去	旅行	;

在所有美好的事情中，旅行是最美好的事情之一;

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋz] [groʊ] [ɪn]['fɑːrəweɪ]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [haʊ] ['ʌðər] [foʊks][plæn]

to	see	what	kind	of	things	grow	in	faraway	places	and	how	other	folks	plan
到	看	什么	种类	的	事物	生长	在	离这很远	地方	和	如何	其他	各位	计划

[ðer; ðər] ['sɪtiz] .

their	cities	.
他们的	城市	.

看看遥远的地方生长着什么样的植物，以及其他人是如何规划他们的城市的。

[maɪ] , [wʌt] [fʌn]['heɪz(ə)l]['skwɜːrəl][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl][hæd; həd] !

My	,	what	fun	Hazel	Squirrel	and	Bushy	-	Tail	had	!
我的	,	什么	乐趣	榛	松鼠	和	茂密的	-	尾巴	有	!

哎呀，榛松鼠和毛毛尾巴玩得真开心!

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [iks'plɔːd] [nuː] [triːz] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɔːŋ] [streɪndʒ] [fensiz] [ænd; ənd] [piəd] ['ɪntuː]

All	day	long	they	explored	new	trees	and	ran	along	strange	fences	and	peered	into
全部	天	长的	他们	探索	新的	树木	和	跑	沿着	奇怪的	栅栏	和	窥视	进入

[jaːdz] [wer] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] .

yards	where	children	they	had	never	seen	before	were	playing	.
码	在哪里	孩子们	他们	有	绝不	已见	前	是	玩耍	.

他们一整天都在探索新的树木，沿着陌生的栅栏奔跑，窥视着他们从未见过的孩子们玩耍的院子。

[wʌns] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wer] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tiː] - ['pɑːrti] .

Once	they	ran	into	a	garden	where	some	little	girls	were	having	a	tea	-	party	.
一次	他们	跑	进入	一个	花园	在哪里	一些	小的	女孩们	是	拥有	一个	茶	-	派对	.

他们有一次跑进了一个花园，发现一些小女孩正在举行茶会。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [ænd; ənd][held] [aʊt] [swiːt] , ['stɪki] [θɪŋz] [fɔːr; fər]

The	children	called	to	the	squirrels	and	held	out	sweet	,	sticky	things	for
这	孩子们	称为	到	这	松鼠	和	握住	出去	甜的	,	黏	事物	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .

them	to	eat	.
他们	到	吃	.

孩子们对着松鼠们喊叫，并拿出甜甜的、黏糊糊的东西给它们吃。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skæmpərɪŋ] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][wɔːl] [wen] [ə; eɪ] ['θɔːtləs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

They	were	scampering	back	along	the	wall	when	a	thoughtless	little	boy	,
他们	是	四处奔跑	后退	沿着	这	墙	什么时候	一个	轻率	小的	男生	,

他们正沿着墙往回跑，这时一个粗心的小男孩

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːrti] , [θruː] [ə; eɪ]['taɪni][stoʊn][æt; ət] ['bʊʃi] - [teɪl] .

who	had	not	been	invited	to	the	party	,	threw	a	tiny	stone	at	Bushy	-	Tail	.
WHO	有	不是	到过	受邀	到	这	派对	,	扔	一个	微小的	石头	在	茂密的	-	尾巴	.

一个没有被邀请参加聚会的人向毛毛尾巴扔了一块小石头。

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

It	hit	right	in	the	center	of	his	tail	.
它	打	正确的	在	这	中心	的	他的	尾巴	.

正中他的尾巴中心。

['bʊʃi] - [teɪl] [geɪv] [ə; eɪ] ['stɑːrtld] ['lɪt(ə)l][kraɪ][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɔːf][ðə; ði][wɔːl] , ['heɪz(ə)l]

Bushy	-	Tail	gave	a	startled	little	cry	and	jumped	down	off	the	wall	,	Hazel
茂密的	-	尾巴	给予	一个	惊慌	小的	哭	和	跳了起来	向下	离开	这	墙	,	榛

['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz][bɪ'haɪnd] .

following	close	behind	.
下列的	关闭	在后面	.

毛毛尾巴惊叫一声，从墙上跳了下来，榛子紧随其后。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ˞:lz] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn] , [tu:] .

The	little	girls	jumped	up	and	ran	,	too	.
这	小的	女孩们	跳了起来	向上	和	跑	,	也	.

小女孩们也跳起来跑了起来。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][help] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They	wanted	to	do	something	to	help	if	they	could	.
他们	通缉	到	做	某物	到	帮助	如果	他们	可以	.

他们想尽自己所能提供帮助。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['skwirəlz] [ræn][ʌp][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪp(ə)l][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [su:n]

But	the	squirrels	ran	up	the	opposite	side	of	a	maple	and	were	soon
但	这	松鼠	跑	向上	这	对面的	边	的	一个	枫	和	是	很快

[aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .

out	of	sight	.
出去	的	视线	.

但松鼠们跑到枫树的另一侧，很快就消失在了视线之外。

['bʊʃi] - [teɪl][wʌz; wəz][nɑ:t] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][soʊ] ['praʊdli] [naʊ] .

Bushy	-	Tail	was	not	waving	his	tail	so	proudly	now	.
茂密的	-	尾巴	曾是	不是	挥手	他的	尾巴	所以	自豪地	现在	.

蓬松尾巴现在不再骄傲地摇着尾巴了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['hɜ:rtɪŋ] ['terəbli] .

It	was	hurting	terribly	.
它	曾是	受伤	可怕	.

疼得厉害。

['heɪz(ə)l] [tʊk] [hɜ:r; hər] [blu:] - ['bɔ:dəd] ['hæŋkərtʃɪf] [aʊt][ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd][ðə; ði]

Hazel	took	her	blue	-	bordered	handkerchief	out	and	wrapped	it	around	the
榛	采取	她	蓝色的	-	带边框	手帕	出去	和	包装	它	大约	这

[hɜ:rt] [pleɪs] [æz; əz] [best] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] .

hurt	place	as	best	she	could	.
伤害	地方	作为	最好的	她	可以	.

海泽尔拿出她那条蓝边手帕，尽力包扎在受伤的地方。

“ [oʊ] , ['bʊʃi] - [teɪl] , ” [ʃi:; ʃi] ['sɒbd] , “ [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['mʌðər] [wɜ:r; wər] [hɪr] .

“	Oh	,	Bushy	-	Tail	,	”	she	sobbed	,	“	how	I	wish	my	mother	were	here	.
“	哦	,	茂密的	-	尾巴	,	”	她	啜泣	,	“	如何	我	希望	我的	母亲	是	这里	.

“哦，毛毛尾巴，”她抽泣着说，“我多么希望我的母亲在这里。”

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tu:; tə][du:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,

She	would	know	just	what	to	do	for	you	,
她	会	知道	只是	什么	到	做	为了	你	,

她肯定知道该如何为你效劳。

” [ænd; ənd] [greɪt] [terz] [bɪ'gæn][tu:; tə][roʊl] [daʊn] [hɜ:r; hər] [tʃi:ks] .

”	and	great	tears	began	to	roll	down	her	cheeks	.
”	和	伟大的	眼泪	开始	到	卷	向下	她	脸颊	.

“然后，大颗大颗的泪珠顺着她的脸颊滚落下来。”

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] ['bʊʃi] - [teɪl] [fi:l] [soʊ]['bædli][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] [ʌn'hæpi] [ðæt] [fɔ:r; fər]

It	made	Bushy	-	Tail	feel	so	badly	to	see	his	little	playmate	unhappy	that	for
它	制成	茂密的	-	尾巴	感觉	所以	糟糕	到	看	他的	小的	玩伴	不开心	那	为了

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hi:; hi][fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [sɔ:r] [teɪl] .

the	minute	he	forgot	all	about	his	sore	tail	.
这	分钟	他	忘了	全部	关于	他的	疮	尾巴	.

看到小玩伴不开心，毛毛尾巴感到非常内疚，以至于它一时忘记了自己疼痛的尾巴。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [sɔːft] [nek] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [terz] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

He	put	his	arms	around	her	soft	neck	and	wiped	the	tears	away	with	his
他	放	他的	武器	大约	她	柔软的	脖子	和	擦拭	这	眼泪	离开	和	他的

[ˈlɪt(ə)l] [red] - [ˈbɔːdəd] [ˈhæŋkərtʃɪf] .

little	red	-	bordered	handkerchief	.
小的	红色的	-	带边框	手帕	.

他用双臂环住她柔软的脖颈，用他那条镶着红边的短手帕擦去她的眼泪。

“ [pərˈhæps] [wiː; wi] [hæd; həd] [ˈbetər] [goʊ] [hoʊm]

“	Perhaps	we	had	better	go	home
“	也许	我们	有	更好的	去	家

或许我们最好回家

, ” [hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɪr] .

,	”	he	whispered	in	her	ear	.
,	”	他	低声说道	在	她	耳朵	.

“,”他凑到她耳边低语。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [hæd; həd] [fərˈgɑːtn] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] - [triː] [naʊ] .

You	see	,	he	had	forgotten	about	his	dream	-	tree	now	.
你	看	,	他	有	被遗忘的	关于	他的	梦	-	树	现在	.

你看，他现在已经忘记了他的梦想之树。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈskræmbld] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [əˈgen] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] [dɔːnd] [ɑːn]

So	they	scrambled	down	the	tree	trunk	again	and	then	it	suddenly	dawned	on
所以	他们	打乱	向下	这	树	树干	再次	和	然后	它	突然	黎明	在

[ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪˈdiːə] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːr] [ɪn] [wɪtʃ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðə; ði]

them	that	they	had	no	idea	where	they	were	or	in	which	direction	the
他们	那	他们	有	不	主意	在哪里	他们	是	或者	在	哪个	方向	这

[pɑːrk] [leɪ] .

park	lay	.
公园	躺	.

于是他们又一次从树干上爬了下来，然后突然意识到他们不知道自己身在何处，也不知道公园在哪个方向。

[ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] [ˈspæroʊ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [deɪn] [tuː; tə] [ˈænsər] [ðem; ðəm] .

They	asked	a	sparrow	,	but	she	did	not	deign	to	answer	them	.
他们	问	一个	麻雀	,	但	她	做过	不是	设计	到	回答	他们	.

他们问了一只麻雀，但她不屑回答他们。

[ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] [ˈrɑːbɪn] ,

They	asked	a	robin	,
他们	问	一个	罗宾	,

他们问了一只知更鸟，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈhʌrɪŋ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɜːrm] [ɪn] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [kʊd; kəd]

but	she	was	hurrying	home	with	a	worm	in	her	mouth	and	could
但	她	曾是	匆忙	家	和	一个	蠕虫	在	她	嘴	和	可以

[ˈoʊnli] [ˈmʌmb(ə)l] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] “ [jiːst] .

only	mumble	something	which	sounded	like	“	yeast	.
仅有的	咕哝	某物	哪个	听起来	喜欢	“	酵母	.

但她嘴里叼着条虫子，急匆匆地赶回家，只能含糊不清地说出一些听起来像“酵母”的东西。

” [ðeɪ] [æskt] [ə; eɪ] [ˈpʊsi] - [kæt] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]

”	They	asked	a	pussy	-	cat	and	she	said	if	they	would	come	home	with	her
”	他们	问	一个	猫	-	猫	和	她	说	如果	他们	会	来	家	和	她

[fɜːrst] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ðer; ðər] .

first	she	would	look	it	up	in	a	book	she	had	there	.
第一的	她	会	看	它	向上	在	一个	书	她	有	那里	.

“他们问了一只小猫，小猫说如果他们先跟她回家，她就会在她那里的一本书里查找答案。”

[bʌt; bət]['heɪz(ə)l][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

But	Hazel	did	not	want	to	go	.
但	榛	做过	不是	想	到	去	.

但海泽尔不想去。

“ [fɔːr; fər] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['bʊʃi] - [teɪl] , “ [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [aɪz] [laɪk][ə; eɪ] [wɪtʃ] .

“	For	,	”	she	whispered	to	Bushy	-	Tail	,	“	she	has	eyes	like	a	witch	.
“	为了	,	”	她	低声说道	到	茂密的	-	尾巴	,	“	她	有	眼睛	喜欢	一个	巫婆	.

“因为，”她低声对毛毛尾巴说，“她有一双像女巫一样的眼睛。”

” [soʊ] [ðeɪ] [ræn][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːrðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hæt]['laɪɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn]

”	So	they	ran	on	a	little	farther	until	they	came	to	a	hat	lying	upside	down	on
”	所以	他们	跑	在	一个	小的	更远	直到	他们	来了	到	一个	帽子	说谎	上行	向下	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

于是他们继续往前跑了一段路，直到他们发现地上倒扣着一顶帽子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd][sɔːft][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]

It	was	warm	and	soft	inside	and	Hazel	thought	it	would	be	a	good
它	曾是	温暖的	和	柔软的	里面	和	榛	想法	它	会	是	一个	好的

[pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rest] .

place	for	a	little	rest	.
地方	为了	一个	小的	休息	.

里面温暖柔软，海泽尔觉得这里是个休息的好地方。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] ['taɪərd] .

She	was	beginning	to	feel	very	tired	.
她	曾是	开始	到	感觉	非常	疲劳的	.

她开始感到非常疲惫。

['bʊʃi] - [teɪl][hæd; həd][lɔːst][ðə; ði][hænd]

Bushy	-	Tail	had	lost	the	hand
茂密的	-	尾巴	有	丢失的	这	手

毛毛尾巴输掉了比赛

['kɜːrtʃɪf] [ɔːf][hɪz; ɪz][teɪl] , [tuː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɜːrtɪŋ] [ə'gen] .

kerchief	off	his	tail	,	too	,	and	it	was	hurting	again	.
头巾	离开	他的	尾巴	,	也	,	和	它	曾是	受伤	再次	.

他的尾巴上的头巾也被扯掉了，又疼了。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəlz] [roʊld] [ðəm'selvz] [ʌp]['ɪntuː] [tuː] [dɪr] ,

So	the	two	little	squirrels	rolled	themselves	up	into	two	dear	,
所以	这	二	小的	松鼠	滚动	他们自己	向上	进入	二	亲爱的	,

于是，两只小松鼠把自己卷成了两团鹿。

['lɪt(ə)l][bɔːlz][ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [spred] [hɜːr; hər] ['lʌvli] [teɪl]['oʊvər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][wɪnd]

little	balls	and	Hazel	spread	her	lovely	tail	over	them	to	keep	the	wind
小的	球	和	榛	传播	她	迷人的	尾巴	超过	他们	到	保持	这	风

[ɔːf] ,

off	,
离开	,

小球们，榛子用她漂亮的尾巴盖住它们，帮它们挡风。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [seɪ] “ [dʒæk] ['rɔbinsn] ” [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [saʊnd] [ə'sliːp] .

and	before	you	could	say	“	Jack	Robinson	”	they	were	both	sound	asleep	.
和	前	你	可以	说	“	杰克	罗宾逊	”	他们	是	两个都	声音	睡着了	.

还没等你反应过来，他们俩就都睡着了。

[wen] ['mɪstər] . [smɪθ] [keɪm] [bæk] ['æftər][hɪz; ɪz][hæt][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sər'praɪzd] [hi:; hi]

When	Mr	.	Smith	came	back	after	his	hat	you	can	imagine	how	surprised	he
什么时候	先生	.	史密斯	来了	后退	后	他的	帽子	你	能	想象	如何	惊讶	他

[wʌz; wəz][tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [nu:] [fɜ:r]['laɪnɪŋ] .

was	to	find	it	had	a	new	fur	lining	.
曾是	到	寻找	它	有	一个	新的	毛皮	衬垫	.

史密斯先生回来取帽子时，你可以想象他看到帽子里有了新的毛皮衬里时有多么惊讶。

“ [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] ['ælɪs] [kʊd; kəd] [si:] [ðem; ðəm] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] .

“	How	I	wish	Alice	could	see	them	,	”	he	thought	.
“	如何	我	希望	爱丽丝	可以	看	他们	,	”	他	想法	.

“我多么希望爱丽丝能看到它们啊，”他心想。

[ðen] , ['veri] ['kerfəli] , [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] ,

Then	,	very	carefully	,	so	as	not	to	frighten	them	,
然后	,	非常	小心	,	所以	作为	不是	到	吓唬	他们	,

然后，非常小心地，以免吓到他们，

[hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz][koʊt]['oʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][hoʊm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr]

he	spread	his	coat	over	them	and	started	for	home	with	a	queer
他	传播	他的	外套	超过	他们	和	开始	为了	家	和	一个	酷儿

[ʃeɪpt] ['bʌnd(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .

shaped	bundle	in	his	arms	.
形状	捆	在	他的	武器	.

他把外套盖在他们身上，抱着一个形状奇特的包裹往家走去。

“ [ges] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] ,

“	Guess	what	I	have	,
“	猜测	什么	我	有	,

“猜猜我有什么？”

” [hi:; hi][kraɪd][æz; əz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .

”	he	cried	as	his	little	girl	ran	to	the	door	to	meet	him	.
”	他	哭	作为	他的	小的	女孩	跑	到	这	门	到	见面	他	.

他哭着说，他的小女儿跑到门口迎接他。

“ [aɪs] [kri:m] , ” [ʃi:; ʃi] [skri:md] .

“	Ice	cream	,	”	she	screamed	.
“	冰	奶油	,	”	她	尖叫	.

“冰淇淋！”她尖叫道。

“ [ges] [ə'gen] ! ”

“	Guess	again	!	”
“	猜测	再次	!	”

“再猜猜！”

“ ['kɪtnz] . ”

“	Kittens	.	”
“	小猫	.	”

“小猫咪。”

“ [jʊə(r)] ['wɔ:rmər] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][nɑ:t] [raɪt] [jet] .

“	You're	warmer	,	”	he	said	,	“	but	not	right	yet	.
“	你是	更温暖	,	”	他	说	,	“	但	不是	正确的	然而	.

“你暖和些了，”他说，“但还没完全暖和起来。”

” [ðen] , [æz; əz][hi:; hi] ['kerfəli] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][koʊt] , “ ['beɪbi]['skwɜ:rəl] , ” [ʃi:; ʃi][kraɪd] ,

”	Then	,	as	he	carefully	lifted	up	his	coat	,	“	baby	squirrel	,	”	she	cried	,
”	然后	,	作为	他	小心	抬起	向上	他的	外套	,	“	婴儿	松鼠	,	”	她	哭	,

“然后，当他小心翼翼地撩起外套时，她喊道：‘小松鼠！’”

[ænd; ənd] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

and	clapped	her	hands	and	jumped	up	and	down	for	joy	.
和	鼓掌	她	双手	和	跳了起来	向上	和	向下	为了	喜悦	.

她拍着手，高兴地跳了起来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][raɪd][hæd; həd] [əˈweɪkənd] [ðə; ði] [ˈskwirəlz] .

Of	course	the	ride	had	awakened	the	squirrels	.
的	课程	这	骑	有	觉醒	这	松鼠	.

当然，这次乘车活动惊醒了松鼠们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [mɔːr] [ˈfraɪt(ə)nd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [ˈpiːp(ə)l]

They	were	still	more	frightened	to	be	in	this	strange	house	with	strange	people
他们	是	仍然	更多的	害怕	到	是	在	这	奇怪的	房子	和	奇怪的	人们

[ˈstændɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

standing	around	looking	at	them	.
常设	大约	寻找	在	他们	.

他们更害怕的是身处这间陌生的房子里，周围站着一群陌生人看着他们。

[ðeɪ] [ˈhʌdld] [ˈveri] [kloʊz] [təˈgeðər] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [ðə; ði] [nʌts] [ˈælɪs]

They	huddled	very	close	together	inside	the	hat	and	would	not	eat	the	nuts	Alice
他们	蜷缩着	非常	关闭	一起	里面	这	帽子	和	会	不是	吃	这	坚果	爱丽丝

[brɔːt] [ðem; ðəm] .

brought	them	.
带来	他们	.

它们挤在帽子里，不肯吃爱丽丝带来的坚果。

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevər] [bɪn] [soʊ] [skerd] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] ?

Have	you	ever	been	so	scared	you	could	not	eat	?
有	你	曾经	到过	所以	害怕的	你	可以	不是	吃	?

你有没有害怕到吃不下饭的经历?

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][ɪn][ə; eɪ][ˈregjələr][bed] ?

“	Don't	you	think	they	would	be	more	comfortable	in	a	regular	bed	?
“	不	你	思考	他们	会	是	更多的	舒服的	在	一个	常规的	床	?

“你不觉得他们睡在普通的床上会更舒服吗？”

” [ˈælɪs] [æskt] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [hiː; hi] [əˈgriːd] [ˈhɑːrtɪli] .

”	Alice	asked	her	father	and	he	agreed	heartily	.
”	爱丽丝	问	她	父亲	和	他	同意	衷心地	.

爱丽丝问了她的父亲，父亲欣然同意了。

[soʊ][ʃiː; ʃi][ræn][ænd; ənd][gɑːt][hɜːr; hər] [ˈdɑːlz] [ˈkreɪd(ə)l] [ænd; ənd] [tʌkt] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈkerfəli]

So	she	ran	and	got	her	doll's	cradle	and	tucked	them	in	carefully
所以	她	跑	和	得到	她	娃娃的	摇篮	和	塞进去	他们	在	小心

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [waɪt] [ʃiːts] [ænd; ənd] [rɔkt] [ðem; ðəm][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,

between	the	white	sheets	and	rocked	them	just	a	little	,
之间	这	白色的	纸张	和	摇滚	他们	只是	一个	小的	,

于是她跑去拿来娃娃的摇篮，小心翼翼地把娃娃塞进白色的床单里，轻轻地摇晃着。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [fiːl] [mɔːr] [æt; ət]

so	they	would	think	they	were	in	the	branches	of	a	tree	and	feel	more	at
所以	他们	会	思考	他们	是	在	这	分支	的	一个	树	和	感觉	更多的	在

[hoʊm] .

home	.
家	.

这样他们就会觉得自己身处树枝上，感到更加自在。

['ælɪsəz] ['mʌðər] [hæd; həd][tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɜːr; hər] ['sevrəl] [taɪmz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər][bed] - [taɪm] ,

Alice's	mother	had	to	remind	her	several	times	it	was	her	bed	-	time	,
爱丽丝的	母亲	有	到	提醒	她	一些	时代	它	曾是	她	床	-	时间	,

[tuː] ,

too	,
也	,

爱丽丝的妈妈不得不反复提醒她该睡觉了。

[ʃiː; ʃi][dɪd][soʊ] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] - ['fɛloʊz] .

she	did	so	hate	to	leave	her	dear	little	play	-	fellows	.
她	做过	所以	恨	到	离开	她	亲爱的	小的	玩	-	伙伴们	.

她非常舍不得离开她亲爱的小伙伴们。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['mʌðər] [muːn] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

By	and	by	Mother	Moon	looked	in	at	the	window	.
经过	和	经过	母亲	月亮	看起来	在	在	这	窗户	.

过了一会儿，月亮母亲向窗外望去。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] [bəuθ] ['skwirəlz] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][æsk]

Quick	as	a	flash	both	squirrels	jumped	out	of	the	cradle	and	ran	to	ask
快的	作为	一个	闪光	两个都	松鼠	跳了起来	出去	的	这	摇篮	和	跑	到	问

[hɜːr; hər][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [wei] [hoʊm] .

her	the	shortest	way	home	.
她	这	最短	方式	家	.

两只松鼠像闪电一样从摇篮里跳出来，跑去问她回家的最短路线是什么。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊpən] .

They	found	the	window	just	a	little	open	.
他们	成立	这	窗户	只是	一个	小的	打开	.

他们发现窗户微微敞开着。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['ælɪs] [ɔːr] [θɪŋk] [tuː; tə]

You	can	imagine	they	did	not	stop	to	say	good	-	bye	to	Alice	or	think	to
你	能	想象	他们	做过	不是	停止	到	说	好的	-	再见	到	爱丽丝	或者	思考	到

[θæŋk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌpər] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] .

thank	her	for	the	supper	they	had	not	eaten	.
感谢	她	为了	这	晚餐	他们	有	不是	吃	.

你可以想象，他们没有停下来和爱丽丝道别，也没有想到要感谢她为他们准备的晚餐（他们根本没吃）。

[ˌaʊt'saɪd] ['evriθɪŋ] [lʊkt] ['veri] [streɪndʒ] [ænd; ənd][ˌʌn'riːəl] .

Outside	everything	looked	very	strange	and	unreal	.
外部	一切	看起来	非常	奇怪的	和	虚幻	.

外面的一切都显得非常奇怪，很不真实。

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [aʊt][ə'loʊn][æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

They	had	never	been	out	alone	at	night	before	.
他们	有	绝不	到过	出去	独自的	在	夜晚	前	.

他们以前从未在夜间单独外出过。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] ['evriθɪŋ] [lʊks] [soʊ] ['dɪfrənt] [æt; ət] [naɪt] ,

Do	you	know	why	everything	looks	so	different	at	night	,
做	你	知道	为什么	一切	看起来	所以	不同的	在	夜晚	,

你知道为什么夜晚的一切看起来都那么不一样吗?

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] ?

even	though	it	is	most	as	light	as	day	?
甚至	尽管	它	是	最多	作为	光	作为	天	?

即使它大部分时间都像白天一样明亮?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [ðə; ði] [muːn] [meɪks] [ɑːr; ər] [blækər] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [siːmz]

It	is	because	the	shadows	the	moon	makes	are	blacker	and	each	one	seems
它	是	因为	这	阴影	这	月亮	制作	是	更黑	和	每个	一	似乎

[tuː; tə][haɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈlaɪv] .

to	hide	something	alive	.
到	隐藏	某物	活	.

这是因为月亮投下的影子更黑，而且每一个影子似乎都隐藏着某种活物。

[ʃiː; ʃi] [rɔkt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɜːr; hər] [ˈdɑːlz] [ˈkreɪd(ə)l]

SHE	ROCKED	THEM	IN	HER	DOLL'S	CRADLE
她	摇滚	他们	在	她	娃娃的	摇篮

她把他们放在娃娃摇篮里摇晃

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ˈheɪz(ə)l][ænd; ənd] [ˈbʊʃi] - [teɪl] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l][legz][kʊd; kəd] [ˈkæri] [ðem; ðəm] .

Hazel	and	Bushy	-	Tail	ran	as	fast	as	their	little	legs	could	carry	them	.
榛	和	茂密的	-	尾巴	跑	作为	快速地	作为	他们的	小的	腿	可以	携带	他们	.

榛子和毛毛尾巴用它们短短的小腿拼命地跑着。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [skerd] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n][æsk][ˈmɪsɪz] . [muːn] [ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [weɪ] [hoʊm] .

They	were	too	scared	to	even	ask	Mrs	.	Moon	the	shortest	way	home	.
他们	是	也	害怕的	到	甚至	问	太太	.	月亮	这	最短	方式	家	.

他们害怕得连问月亮太太回家最近的路都不敢。

[ˈprez(ə)ntli][ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə][reɪn][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [muːn] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Presently	it	began	to	rain	and	Mrs	.	Moon	went	inside	to	get	out	of	the
目前	它	开始	到	雨	和	太太	.	月亮	去	里面	到	得到	出去	的	这

[wet] .

wet	.
湿的	.

这时开始下雨了，穆恩太太进屋躲雨。

[tuː] [ˈlɪt(ə)l] [striːmz] [ʌv; əv] [terz] [bɪˈgæn][tuː; tə][roʊl] [daʊn] [ˈheɪzəlz] [tʃiːks] .

Two	little	streams	of	tears	began	to	roll	down	Hazel's	cheeks	.
二	小的	溪流	的	眼泪	开始	到	卷	向下	榛子的	脸颊	.

两道细小的泪珠顺着海泽尔的脸颊滑落下来。

[ɪf] [juː; jʊ]

If	you
如果	你

如果你

[hæv; həv][ˈnevər] [bɪn] [hoʊm] - [sɪk] , [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [haʊ] [ʌnˈhæpi] [ðiːz]

have	never	been	home	-	sick	,	you	have	no	way	of	knowing	how	unhappy	these
有	绝不	到过	家	-	生病的	,	你	有	不	方式	的	会心	如何	不开心	这些

[pʊr] ,

poor	,
贫穷的	,

从未有过思乡之情的人，根本无从知晓这些穷人有多么不幸。

[ˈlɪt(ə)l] , [lɔːst] [ˈskwirəlz] [wɜːr; wər] .

little	,	lost	squirrels	were	.
小的	,	丢失的	松鼠	是	.

是迷路的小松鼠。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜːrs] [peɪn][ðæn; ðən] [ˈkʌtɪŋ] [wʌnz] [ˈfɪŋgər] .

It	is	a	much	worse	pain	than	cutting	one's	finger	.
它	是	一个	很多	更糟	疼痛	比	切割	一个人的	手指	.

这比割伤手指要疼得多。

['sʌmθɪŋ] [hɜːrt] ['bʊʃi] - [teɪl][ˌɪn'saɪd][soʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][kraɪ] , [tuː] .

Something	**hurt**	**Bushy**	**-**	**Tail**	**inside**	**so**	**much**	**he**	**wanted**	**to**	**cry**	**,**	**too**	**.**
某物	伤害	茂密的	-	尾巴	里面	所以	很多	他	通缉	到	哭	,	也	.

毛毛尾巴内心感到无比痛苦，他也想哭。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd] ['kʌmfərt] ['lɪt(ə)l]['heɪz(ə)l] .

But	**he**	**had**	**to**	**be**	**brave**	**and**	**try**	**and**	**comfort**	**little**	**Hazel**	**.**
但	他	有	到	是	勇敢的	和	尝试	和	舒适	小的	榛	.

但他必须鼓起勇气，尽力安慰小海泽尔。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli][wʌn] ['hæŋkərtʃɪf] [naʊ] .

Besides	**,**	**they**	**had**	**only**	**one**	**handkerchief**	**now**	**.**
除了	,	他们	有	仅有的	一	手帕	现在	.

此外，他们现在只有一条手帕了。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] ['heɪz(ə)l][hæd; həd][taɪd][hɜːrz][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [sɔːr] [teɪl][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][lɔːst]

You	**remember**	**Hazel**	**had**	**tied**	**hers**	**around**	**his**	**sore**	**tail**	**and**	**he**	**had**	**lost**
你	记住	榛	有	系	她的	大约	他的	疮	尾巴	和	他	有	丢失的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

你还记得海泽尔曾把她的尾巴绑在他受伤的尾巴上，结果他把尾巴弄丢了吗?

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊdz] .

Presently	**they**	**came**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**a**	**woods**	**.**
目前	他们	来了	到	这	边缘	的	一个	树林	.

他们来到了树林边缘。

[bʌt; bət]['heɪz(ə)l] [wʊd] [nɑːt] ['ventʃər] [ɪn] .

But	**Hazel**	**would**	**not**	**venture**	**in**	**.**
但	榛	会	不是	风险投资	在	.

但黑兹尔不愿冒险进去。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][sʌm; səm]['rɑːbɪn] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] “ ['beɪbz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ”

She	**was**	**afraid**	**some**	**robin**	**would**	**think**	**they**	**were**	**the**	**“**	**babes**	**in**	**the**	**woods**	**”**
她	曾是	害怕的	一些	罗宾	会	思考	他们	是	这	“	宝贝们	在	这	树林	”

[ænd; ənd]['kʌvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [liːvz] .

and	**cover**	**them**	**with**	**leaves**	**.**
和	覆盖	他们	和	树叶	.

她担心有些知更鸟会把他们当成“林中孩童”，用树叶把他们盖住。

“ [sʌtʃ] [kwɪr] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**Such**	**queer**	**things**	**are**	**happening**	**to**	**us**	**now**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
“	这样的	酷儿	事物	是	发生	到	我们	现在	,	”	她	说	.

“现在我们身上发生了这么多奇怪的事情，”她说。

['mɪstər] . [bæt][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['hʌdld] [tə'geðər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Mr	**.**	**Bat**	**was**	**passing**	**by**	**and**	**he**	**saw**	**them**	**huddled**	**together**	**between**	**the**
先生	.	蝙蝠	曾是	通过	经过	和	他	锯	他们	蜷缩着	一起	之间	这

[reɪlz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fens] .

rails	**of**	**a**	**fence**	**.**
铁轨	的	一个	栅栏	.

巴特先生路过时，看到它们蜷缩在栅栏的栏杆之间。

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][lɔːst] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbər] , ['mɪsɪz] . ['skwɜːrəl] , [hiː; hi]

Thinking	**they**	**were**	**the**	**lost**	**children**	**of**	**his**	**neighbor**	**,**	**Mrs**	**.**	**Squirrel**	**,**	**he**
思维	他们	是	这	丢失的	孩子们	的	他的	邻居	,	太太	.	松鼠	,	他

['hɜːrid] [ɔːf][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] .

hurried	**off**	**to**	**tell**	**her**	**.**
慌忙	离开	到	告诉	她	.

他以为他们是邻居松鼠太太走失的孩子，便赶紧跑去告诉她。

['mɪstər] . [bæt] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['hʌdld] [tə'geðər]

MR	.	BAT	SAW	THEM	HUDDLED	TOGETHER
先生	.	蝙蝠	锯	他们	蜷缩着	一起

蝙蝠先生看到他们挤在一起

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[naʊ] , ['oʊnli][ðə; ði] [wi:k] [bɪ'fɔ:r] [tu:] [ʌv; əv] [ðɪs] [pʊr] ['leɪdi:z]['lɪt(ə)l][wʌnz][hæd; həd][gɑ:t] [kɔ:t] [ɪn]

Now	,	only	the	week	before	two	of	this	poor	lady's	little	ones	had	got	caught	in
现在	,	仅有的	这	星期	前	二	的	这	贫穷的	女士的	小的	一个	有	得到	捕捉	在

[ə; eɪ]

a
一个

就在一周前，这位可怜的女士的两个孩子不幸卷入了一场车祸。

[træp] .

trap	.
陷阱	.

陷阱。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][skəuldid] , [kəukst] [ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [bɔɪz] [nɑ:t][tu:; tə] ['kæri] [ðem; ðəm]

She	had	scolded	,	coaxed	and	begged	the	farmer's	boys	not	to	carry	them
她	有	责骂	,	哄骗	和	乞求	这	农民的	男孩们	不是	到	携带	他们

[ɔ:f] ,

off	,
离开	,

她曾责骂、哄劝、恳求农夫家的男孩们不要把她们带走。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .

but	they	had	paid	no	attention	to	her	.
但	他们	有	有薪酬的	不	注意力	到	她	.

但他们根本没注意到她。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstər] . [bæt][toʊld][hɜ:r; hər] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ʃi:; ʃi] [dʒʌmpt] [raɪt] [aʊt]

And	when	Mr	.	Bat	told	her	what	he	had	seen	she	jumped	right	out
和	什么时候	先生	.	蝙蝠	讲述	她	什么	他	有	已见	她	跳了起来	正确的	出去

[ʌv; əv][bed][ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] [wɪ'ðaʊt] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ɔ:r][pʊt]

of	bed	and	ran	down	the	tree	without	stopping	to	take	an	umbrella	or	put
的	床	和	跑	向下	这	树	没有	停止	到	拿	一个	伞	或者	放

[ɑ:n][hɜ:r; hər] ['rʌbər] ['i:v(ə)n] .

on	her	rubbers	even	.
在	她	橡胶	甚至	.

当巴特先生告诉她他所看到的事情时，她立刻从床上跳起来，从树上跑了下来，甚至都没停下来拿伞或穿上雨靴。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] ['oʊnli]['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] !

Of	course	she	was	disappointed	when	she	saw	only	Hazel	and	Bushy	-	Tail	!
的	课程	她	曾是	失望的	什么时候	她	锯	仅有的	榛	和	茂密的	-	尾巴	!

当然，当她只看到榛子和毛毛尾巴时，她很失望！

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sɪti] ['skwirəlz] , ” [ʃi:; ʃi][toʊld]['mɪstər] . [bæt] .

“	They	are	city	squirrels	,	”	she	told	Mr	.	Bat	.
“	他们	是	城市	松鼠	,	”	她	讲述	先生	.	蝙蝠	.

“它们是城市松鼠，”她告诉巴特先生。

“ [wi:; wi][hæv; həv]['oʊnli] [red] [wʌnz] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

“	We	have	only	red	ones	here	in	the	woods	.
“	我们	有	仅有的	红色的	一个	这里	在	这	树林	.

“我们这片树林里只有红色的。”

[aɪ][kɑ:nt][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [gɑ:t][soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm] [hoʊm] [ə'loʊn] . ”

I	can't	imagine	how	these	little	squirrels	got	so	far	from	home	alone	.	”
我	不能	想象	如何	这些	小的	松鼠	得到	所以	远的	从	家	独自的	.	”

我真无法想象这些小松鼠是怎么独自跑到离家这么远的地方的。

“ [haʊ] ['wɜ:rid] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [mʌst; məst][bi:; bi] , ” [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r'self][ænd; ənd] [ðæt]

“	How	worried	their	mothers	must	be	,	”	she	thought	to	herself	and	that
“	如何	担心	他们的	母亲们	必须	是	,	”	她	想法	到	她自己	和	那

['setld] [ˌaɪ 'ti:] .

settled	it	.
定居	它	.

“她们的母亲一定很担心，”她心想，这件事就此定了下来。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðem; ðəm] ['veri] ['dʒentli][ænd; ənd] [wen]

She	took	them	by	the	shoulders	and	shook	them	very	gently	and	when
她	采取	他们	经过	这	肩膀	和	摇晃	他们	非常	轻轻地	和	什么时候

[ðeɪ] ['oʊpənd][ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði]['faɪər] - [flai][ænd; ənd]['mɪstər] . [bæt][ænd; ənd]['mɪsɪz] .

they	opened	their	eyes	and	saw	the	fire	-	fly	and	Mr	.	Bat	and	Mrs	.
他们	打开	他们的	眼睛	和	锯	这	火	-	飞	和	先生	.	蝙蝠	和	太太	.

[red] ['skwɜ:rəl] ,

Red	Squirrel	,
红色的	松鼠	,

她抓住他们的肩膀，轻轻地摇晃他们，当他们睁开眼睛看到萤火虫、蝙蝠先生和红松鼠太太时，

[fɔ:r; fər][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['dri:miŋ] .

for	just	a	moment	they	thought	they	were	dreaming	.
为了	只是	一个	片刻	他们	想法	他们	是	做梦	.

他们恍惚间以为自己在做梦。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɜ:rəl] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] , [ɔ:l][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [bɪ'twi:n]

But	when	Mrs	.	Red	Squirrel	questioned	them	,	all	she	could	make	out	between
但	什么时候	太太	.	红色的	松鼠	被质问	他们	,	全部	她	可以	制作	出去	之间

[ðer; ðər]

their
他们的

但当红松鼠太太询问他们时，她只能从他们的对话中听出一些端倪。

['sɒbz][wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][lɔ:st][ænd; ənd]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][goʊ][hoʊm] .

sobs	was	that	they	were	lost	and	wanted	to	go	home	.
啜泣	曾是	那	他们	是	丢失的	和	通缉	到	去	家	.

他们抽泣着说他们迷路了，想回家。

“ [ju:; jʊ] [pʊr] , [dɪr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] , [hʌgɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][hɜ:r; hər][sɔ:ft][ɑ:rmz] ,

“	You	poor	,	dear	little	things	,	”	she	said	,	hugging	them	in	her	soft	arms	,
“	你	贫穷的	,	亲爱的	小的	事物	,	”	她	说	,	拥抱	他们	在	她	柔软的	武器	,

“你们这些可怜的小家伙们，”她说着，用柔软的双臂拥抱了她们。

“ [kʌm] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][tu:; tə] - [naɪt] [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [help][ju:; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] ['mʌðərz]

“	come	home	with	me	to	-	night	and	we	will	help	you	find	your	mothers
“	来	家	和	我	到	-	夜晚	和	我们	将要	帮助	你	寻找	你的	母亲们

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

in	the	morning	.
在	这	早晨	.

“今晚跟我回家，明天早上我们帮你找到你的母亲。”

” [aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [gʊd] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌnəˌweɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'mʌŋ] [kaɪnd]

”	I	can	tell	you	it	seemed	good	to	the	little	runaways	to	be	among	kind
”	我	能	告诉	你	它	似乎	好的	到	这	小的	逃亡者	到	是	之中	种类

[frendz] [ə'gen] ,

friends	again	,
朋友们	再次	,

我可以告诉你，对这些离家出走的小家伙们来说，再次和善良的朋友们在一起似乎很好。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . ['skwɜːrəl] [sɔː] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [ɔːl] [kɜːrld] [ʌp] [tə'geðər] [ɪn][hɜːr; hər]
and **when** **Mrs** **.** **Squirrel** **saw** **four** **little** **squirrels** **all** **curled** **up** **together** **in** **her**
和 什么时候 太太 . 松鼠 锯 四 小的 松鼠 全部 卷曲 向上 一起 在 她
[haʊs] ,
house **,**
房子 ,

当松鼠太太看到四只小松鼠蜷缩在她家时，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][moʊst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr] [red] [wʌnz] ,
she **was** **most** **as** **happy** **as** **if** **they** **had** **been** **four** **red** **ones** **,**
她 曾是 最多 作为 快乐的 作为 如果 他们 有 到过 四 红色的 一个 ,

她高兴极了，就好像看到了四个红色的星星一样。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [tuː] [red] [ænd; ənd] [tuː] [greɪ] .
instead **of** **two** **red** **and** **two** **gray** **.**
反而 的 二 红色的 和 二 灰色的 .

而不是两红两灰。

[bæk] [tuː; tə]['kɑːntents]
Back **to** **contents**
后退 到 内容

返回目录

['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl]
MRS **.** **SCREECH** **OWL**
太太 . 尖叫 猫头鹰

尖叫猫头鹰夫人

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['dɑːrkər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪti] ['skwirəlz]
IT **was** **so** **much** **darker** **in** **the** **woods** **than** **in** **the** **park** **the** **little** **city** **squirrels**
它 曾是 所以 很多 较暗 在 这 树林 比 在 这 公园 这 小的 城市 松鼠
[kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][get][ʌp] [wen] ['mʌðər] [red] ['skwɜːrəl] [kɔːld]
could **hardly** **believe** **it** **was** **time** **to** **get** **up** **when** **Mother** **Red** **Squirrel** **called**
可以 几乎 相信 它 曾是 时间 到 得到 向上什么时候 母亲 红色的 松鼠 称为
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

树林里比公园里黑得多，当红松鼠妈妈叫它们起床时，城里的小松鼠们简直不敢相信这是它们该起床的时间了。

[bʌt; bət]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɑːʃt] [ðə; ði] ['sliːpinəs] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː]
But **after** **they** **had** **washed** **the** **sleepiness** **out** **of** **their** **eyes** **they** **could** **see**
但 后 他们 有 洗过 这 困倦 出去 的 他们的 眼睛 他们 可以 看
['lɪt(ə)l][pɪŋk] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][skaɪ] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [klɑːk] [wʌz; wəz]
little **pink** **patches** **of** **sky** **through** **the** **leaves** **and** **they** **knew** **the** **clock** **was**
小的 粉色的 补丁 的 天空 通过 这 树叶 和 他们 知道 这 钟 曾是
[nɑːt][fæst]['æftər][ɔːl] .
not **fast** **after** **all** **.**
不是 快速地 后 全部 .

但当他们洗去睡意后，透过树叶看到了粉红色的天空，他们知道时间并没有过得那么快。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][tuː; tə] [dres] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
It **took** **them** **much** **longer** **to** **dress** **than** **usual** **,**
它 采取 他们 很多 更长 到 裙子 比 通常 ,

他们穿衣服的时间比平时长得多。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [stɑːpt] [tuː; tə] [brʌʃ] [ðer; ðər][teɪlz] [aʊt][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
because **they** **had** **not** **stopped** **to** **brush** **their** **tails** **out** **the** **night** **before** **.**
因为 他们 有 不是 停止 到 刷子 他们的 尾巴 出去 这 夜晚 前 .

因为它们前一天晚上没有停下来刷刷尾巴。

['heɪzəlz] [wʌz; wəz] ['dredfəli] ['mætɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [bʊʃiːz] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [bɜːr] .

Hazel's	**was**	**dreadfully**	**matted**	**down**	**and**	**Bushie's**	**was**	**full**	**of**	**burs**	**.**
榛子的	曾是	极其糟糕	哑光	向下	和	布什的	曾是	满的	的	毛刺	.

Hazel的草坪被压得结结实实，Bushie的草坪上长满了刺果。

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][hɜːrt] [wen] ['heɪz(ə)l] , [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] , [helpt] [hɪm; ɪm] [pɪk]

How	**it**	**did**	**hurt**	**when**	**Hazel**	**,**	**as**	**carefully**	**as**	**could**	**be**	**,**	**helped**	**him**	**pick**
如何	它	做过	伤害	什么时候	榛	,	作为	小心	作为	可以	是	,	帮助	他	挑选

[ðem; ðəm] [aʊt] .

them	**out**	**.**
他们	出去	.

当海泽尔小心翼翼地帮他挑选它们时，他心里真的很痛。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['breɪvli] [tʃoʊkt] [bæk] [ðə; ði] [terz] [ænd; ənd] [bluː] [hɪz; ɪz][noʊz] ['veri] [hɑːrd] .

But	**he**	**bravely**	**choked**	**back**	**the**	**tears**	**and**	**blew**	**his**	**nose**	**very**	**hard**	**.**
但	他	勇敢地	窒息	后退	这	眼泪	和	吹	他的	鼻子	非常	难的	.

但他勇敢地强忍住眼泪，用力擤了擤鼻子。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪz; ɪz] [nuː] [frendz] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['beɪbi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

He	**did**	**not**	**want**	**his**	**new**	**friends**	**to**	**think**	**him**	**a**	**baby**	**,**	**of**	**course**	**.**
他	做过	不是	想	他的	新的	朋友们	到	思考	他	一个	婴儿	,	的	课程	.

他当然不希望新朋友把他当成小孩子。

['mʌðər] ['skwɜːrəl] [ˌentə'teinz] [hɜːr; hər] ['vɪzɪtər]

MOTHER	**SQUIRREL**	**ENTERTAINS**	**HER**	**VISITORS**
母亲	松鼠	娱乐	她	访客

松鼠妈妈招待来访者

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

['iːv(ə)n][ðer; ðər] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

Even	**their**	**breakfast**	**was**	**different**	**.**
甚至	他们的	早餐	曾是	不同的	.

就连他们的早餐都不一样。

[ðeɪ]

They
他们

他们

[hæd; həd] ['kʌntri] ['biːtlz] ; [naɪs] , [waɪt] ['mʌʃrʊmz] , [ænd; ənd][krɪsp] , [freʃ] ['æp(ə)l] [siːdz] .

had	**country**	**beetles**	**;**	**nice**	**,**	**white**	**mushrooms**	**,**	**and**	**crisp**	**,**	**fresh**	**apple**	**seeds**	**.**
有	国家	甲虫	;	好的	,	白色的	蘑菇	,	和	脆	,	新鲜的	苹果	种子	.

有乡村甲虫；漂亮的白色蘑菇，还有清脆新鲜的苹果籽。

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ænd; ənd] ['iːtn] ,

And	**after**	**they**	**had**	**eaten**	**and**	**eaten**	**,**
和	后	他们	有	吃	和	吃	,

他们吃啊吃啊，

['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl] [æskt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [gests] ['meni] ['kwestʃənz] — [wʌt] [ðer; ðər] [neɪmz]

Mrs	**.**	**Red**	**Squirrel**	**asked**	**her**	**little**	**guests**	**many**	**questions**	**—**	**what**	**their**	**names**
太太	.	红色的	松鼠	问	她	小的	客人	许多	问题	—	什么	他们的	姓名

[wɜːr; wər] , [wer] [ðeɪ] [lɪvd] ,

were	**,**	**where**	**they**	**lived**	**,**
是	,	在哪里	他们	居住地	,

红松鼠太太问了她的小客人很多问题——他们叫什么名字，住在哪里，

[ænd; ənd] [haʊ] ['evər] [dɪd] [ðeɪ] [get] [soʊ] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hoʊm] ?

and	how	ever	did	they	get	so	far	from	home	?
和	如何	曾经	做过	他们	得到	所以	远的	从	家	?

他们究竟是如何到达离家那么远的地方的?

[haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] - [aɪz] [pɑːpt] [aʊt] [æz; əz] ['bʊʃi] - [teɪl] [toʊld] [ðem; ðəm] [ʌv; əv]

How	the	two	little	squirrels	'	eyes	popped	out	as	Bushy	-	Tail	told	them	of
如何	这	二	小的	松鼠	-	眼睛	爆裂	出去	作为	茂密的	-	尾巴	讲述	他们	的

[ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] ,

their	home	in	the	park	,
他们的	家	在	这	公园	,

当毛毛尾巴告诉两只小松鼠它们在公园里的家时，两只小松鼠的眼睛都瞪大了。

[bɪlt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [neɪlz] .

built	for	them	out	of	boards	and	nails	.
建造	为了	他们	出去	的	板	和	指甲	.

用木板和钉子为他们建造的。

[hiː; hi] [toʊld] [haʊ] [ðə; ði] ['kerteɪkər] [keɪm] [ə'raʊnd] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ]

He	told	how	the	caretaker	came	around	every	morning	with	a	cup	on	a	long
他	讲述	如何	这	看护人	来了	大约	每一个	早晨	和	一个	杯子	在	一个	长的

[poʊl] [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['piːnʌts] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæk] [pɔːrtʃ] ,

pole	and	left	a	fresh	supply	of	peanuts	on	their	back	porch	,
极	和	左边	一个	新鲜的	供应	的	花生	在	他们的	后退	门廊	,

他讲述了管理员每天早上如何拿着一根长杆子，上面挂着一个杯子，把新鲜的花生放在他们家后廊上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [driːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [triː]

and	he	told	of	the	wonderful	dream	he	had	had	about	a	tree
和	他	讲述	的	这	精彩的	梦	他	有	有	关于	一个	树

[wer] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [nʌts] [gruː] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [bræntʃ] .

where	all	kinds	of	nuts	grew	side	by	side	on	the	same	branch	.
在哪里	全部	种类	的	坚果	生长	边	经过	边	在	这	相同的	分支	.

他还讲述了他做的一个奇妙的梦，梦见一棵树，树上的同一根树枝上并排长着各种各样的坚果。

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['piːnʌts] ，” [hiː; hi] ['ædɪd] ，“ [aɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [triː] —

“	I	was	so	tired	of	peanuts	,	”	he	added	,	“	I	set	out	to	find	the	tree	—
“	我	曾是	所以	疲劳的	的	花生	,	”	他	额外	,	“	我	放	出去	到	寻找	这	树	—

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] — [gɑːt] — [lɔːst] ,

but	somehow	—	got	—	lost	,
但	不知何故	—	得到	—	丢失的	,

“我实在吃腻了花生，”他补充道，“我出发去找那棵树——但不知怎么的——迷路了。”

” [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['ʃeɪki] [hiː; hi] ['kudnt] [tel] ['eni] [mɔːr] .

”	and	then	his	voice	became	so	shaky	he	couldn't	tell	any	more	.
”	和	然后	他的	嗓音	成为	所以	摇晃	他	不能	告诉	任何	更多的	.

然后他的声音变得非常颤抖，他再也说不出话来了。

['mʌðər] [red] ['skwɜːrəl] [helpt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [fæt] ['biːtl] [ænd; ənd] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

Mother	Red	Squirrel	helped	him	to	another	fat	beetle	and	said	as	soon	as
母亲	红色的	松鼠	帮助	他	到	其他	胖的	甲虫	和	说	作为	很快	作为

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [dʌn] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃi]

she	had	her	work	done	she	would	see	what	she
她	有	她	工作	完毕	她	会	看	什么	她

红松鼠妈妈帮他找到了另一只肥甲虫，并说等她忙完手头的工作，她就会看看她.....

[kʊd; kəd] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

could	do	about	it	.
可以	做	关于	它	.

可以采取一些措施。

“ [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [foʊks][ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [saʊθ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**So**	**many**	**of**	**the**	**wood**	**folks**	**are**	**moving**	**south**	**for**	**the**	**winter**	**,**	”	**she**	**said**	**.**
“	所以	许多	的	这	木头	各位	是	移动	南	为了	这	冬天	,	”	她	说	.

“很多木材工人都要南下过冬，”她说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ][jʊr; jər] [wei] .

“	**I**	**am**	**sure**	**I**	**can**	**find**	**someone**	**who**	**will**	**be**	**going**	**your**	**way**	**.**
“	我	是	当然	我	能	寻找	某人	WHO	将要	是	去	你的	方式	.

“我相信我能找到一个愿意和你同行的人。”

” [naʊ] ,

”	**Now**	**,**	
”	现在	,	

“现在，

['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] [hæd; həd] [siːn] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl] ['hɜːri] [θruː] [ðə; ði][reɪn][ðə; ði] [naɪt]

Mrs	**.**	**Screech**	**Owl**	**had**	**seen**	**Mrs**	**.**	**Red**	**Squirrel**	**hurry**	**through**	**the**	**rain**	**the**	**night**
太太	.	尖叫	猫头鹰	有	已见	太太	.	红色的	松鼠	匆忙	通过	这	雨	这	夜晚

[bɪ'fɔːr] [wɪð; wɪθ] ['niːðər] [ʌm'brelə] [nɔːr] ['rʌbər] .

before	**with**	**neither**	**umbrella**	**nor**	**rubbers**	**.**
前	和	两者都不	伞	也不	橡胶	.

猫头鹰太太前一天晚上看到红松鼠太太在雨中匆匆而过，既没带伞也没穿雨靴。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] , “ [ðɪs] [lʊks] ['veri] [kwɪr] .

So	**she**	**said**	**to**	**herself**	**,**	**“**	**This**	**looks**	**very**	**queer**	**.**
所以	她	说	到	她自己	,	“	这	看起来	非常	酷儿	.

于是她对自己说：“这看起来很奇怪。”

[aɪ] [wɪl] [weɪt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði]['skwɜːrəl] [haʊs] , [fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst] [noʊ] [ɔːl] .

I	**will**	**wait**	**opposite**	**the**	**squirrel**	**house**	**,**	**for**	**I**	**must**	**know**	**all**	**.**
我	将要	等待	对面的	这	松鼠	房子	,	为了	我	必须	知道	全部	.

我将在松鼠屋对面等候，因为我必须知道一切。

” [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wʊdz] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ]['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊlz] [ʃrɪl]

”	**And**	**presently**	**the**	**entire**	**woods**	**was**	**awakened**	**by**	**Mrs**	**.**	**Screech**	**Owl's**	**shrill**	
”	和	目前	这	全部的	树林	曾是	觉醒	经过	太太	.	尖叫	猫头鹰的	尖锐	

[vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] , “ ['ekstrə] , ['ekstrə] !

voice	**calling**	**,**	**“**	**Extra**	**,**	**extra**	**!**
嗓音	呼叫	,	“	额外的	,	额外的	!

“很快，整个森林都被猫头鹰太太尖锐的叫声惊醒了，她喊道：‘还要，还要！’

['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl][hæz; həz]['sɪti] ['kʌznz] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜːr; hər] .

Mrs	**.**	**Red**	**Squirrel**	**has**	**city**	**cousins**	**visiting**	**her**	**.**
太太	.	红色的	松鼠	有	城市	表兄弟姐妹	访问	她	.

红松鼠太太的城里表亲来拜访她。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [truː] .

”	**Of**	**course**	**this**	**was**	**not**	**true**	**.**
”	的	课程	这	曾是	不是	真的	.

“这当然不是事实。”

[bʌt; bət] “ ['ekstrəz] ” ['seldəm] [ɑːr; ər] ['ækjərət] .

But	**“**	**extras**	**”**	**seldom**	**are**	**accurate**	**.**
但	“	额外	”	很少	是	准确的	.

但“额外信息”很少是准确的。

['eniweɪ] , ['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl] [θɔːt] [ʃiː; ʃi]['nevər] [wʊd] [get][hɜːr; hər][wɜːrk] [dʌn] .

Anyway	**,**	**Mrs**	**.**	**Red**	**Squirrel**	**thought**	**she**	**never**	**would**	**get**	**her**	**work**	**done**	**.**
反正	,	太太	.	红色的	松鼠	想法	她	绝不	会	得到	她	工作	完毕	.

总之，红松鼠太太认为她永远也完成不了她的工作了。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [dɔːr] [bel] [ræŋ] .

You	would	not	believe	me	if	I	should	tell	you	how	many	times	the	door	bell	rang	.
你	会	不是	相信	我	如果	我	应该	告诉	你	如何	许多	时代	这	门	钟	响铃	.

如果我告诉你门铃响了多少次，你肯定不会相信。

[fɜːrst][hɜːr; hər] ['neɪbər] [ɑːn][wʌn][saɪd] [drɑːpt] [ɪn][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['pætərn] .

First	her	neighbor	on	one	side	dropped	in	to	borrow	a	pattern	.
第一的	她	邻居	在	一	边	掉落	在	到	借	一个	图案	.

首先，她旁边的邻居过来借了个图案。

[ðen] [ə; eɪ] ['neɪbər] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə; eɪ] [bʊk] .

Then	a	neighbor	on	the	other	side	came	over	to	return	a	book	.
然后	一个	邻居	在	这	其他	边	来了	超过	到	返回	一个	书	.

这时，对面的一位邻居过来还书。

[ðen]

Then
然后

然后

[frendz] [frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [wʊdz] [dʒʌst] ['hæpənd] [baɪ] ,

friends	from	all	over	the	woods	just	happened	by	,
朋友们	从	全部	超过	这	树林	只是	发生	经过	,

来自森林各处的朋友们正好路过，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz]['æftər][ə; eɪ]['sekənd][ɔːr] [tuː] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] ,

and	always	after	a	second	or	two	they	would	say	,
和	总是	后	一个	第二	或者	二	他们	会	说	,

过一两秒后，他们总会说：

“ [aɪ] [hɪr] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti] .

“	I	hear	you	have	company	from	the	city	.
“	我	听到	你	有	公司	从	这	城市	.

“我听说你从城里来了客人。”

” [ænd; ənd] [ðen] ['mʌðər] [red] ['skwɜːrəl] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːp][wɜːrk][ænd; ənd] [tel] [ɔːl] [ə'baʊt]

”	And	then	Mother	Red	Squirrel	would	have	to	stop	work	and	tell	all	about
”	和	然后	母亲	红色的	松鼠	会	有	到	停止	工作	和	告诉	全部	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“然后红松鼠妈妈就不得不停下手头的工作，把这一切都告诉大家。”

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi] [nuː] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk] .

But	the	worst	of	it	was	nobody	knew	the	way	back	to	the	park	.
但	这	最差	的	它	曾是	无人	知道	这	方式	后退	到	这	公园	.

但最糟糕的是，没有人知道回公园的路。

['prɪti] [suːn] ['mʌðər] [red] ['skwɜːrəl][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .

Pretty	soon	Mother	Red	Squirrel	had	an	idea	.
漂亮的	很快	母亲	红色的	松鼠	有	一个	主意	.

很快，红松鼠妈妈就有了个主意。

“ ['mɪstər] . [bæt][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['trævələr] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,

“	Mr	.	Bat	is	a	great	traveler	,	”	she	said	,
“	先生	.	蝙蝠	是	一个	伟大的	游客	,	”	她	说	,

“巴特先生是一位出色的旅行家，”她说。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [goʊ][tuː; tə]['pleɪsɪz]['oʊnli][æt; ət] [naɪt] , [aɪl] [æsk][hɪm; ɪm] .

“	even	if	he	does	go	to	places	only	at	night	,	I'll	ask	him	.
“	甚至	如果	他	做	去	到	地方	仅有的	在	夜晚	,	患病的	问	他	.

“即使他只在晚上去某些地方，我也会问他。”

" [naʊ] , ['noʊbɑ:di] [laɪks] [tu:; tə] [bi:; bi] [weɪkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [saʊnd] [sli:p] [tu:; tə] [bi:; bi] [æskt]

"	Now	,	nobody	likes	to	be	waked	out	of	a	sound	sleep	to	be	asked
"	现在	,	无人	点赞	到	是	醒来	出去	的	一个	声音	睡觉	到	是	问

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

"现在，没有人喜欢在睡梦中被叫醒去问问题。"

['mɪstər] . [bæt] [bliŋkt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [hɑ:rd] ,

Mr	.	Bat	blinked	his	eyes	very	hard	,
先生	.	蝙蝠	眨眼	他的	眼睛	非常	难的	,

巴特先生用力眨了眨眼。

[ðoʊ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [tu:] [braɪt] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

though	by	that	time	the	sun	was	too	bright	for	him	to	see	a	thing	,
尽管	经过	那	时间	这	太阳	曾是	也	明亮的	为了	他	到	看	一个	事物	,

但那时阳光太刺眼，他什么也看不见了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [fɜ:rst] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] ['i:ðər] .

and	at	first	he	said	he	didn't	know	the	way	either	.
和	在	第一的	他	说	他	没有	知道	这	方式	任何一个	.

起初他说他也不知道路。

[ðen] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɜ:rəl] ['flætərd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [toʊld] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [æskt]

Then	Mrs	.	Red	Squirrel	flattered	him	a	little	and	told	how	she	had	asked
然后	太太	.	红色的	松鼠	受宠若惊	他	一个	小的	和	讲述	如何	她	有	问

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:rk] [ænd; ənd] ['noʊbɑ:di] [nu:] .

everybody	the	way	to	the	park	and	nobody	knew	.
大家	这	方式	到	这	公园	和	无人	知道	.

然后，红松鼠太太稍微奉承了他一下，告诉他自己问遍了所有人去公园的路，却没有人知道。

" [aɪ] [felt] [ʃʊr] [ju:d] [noʊ] , " [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] ,

"	I	felt	sure	you'd	know	,	"	she	added	,
"	我	毛毡	当然	你会	知道	,	"	她	额外	,

"我确信你会知道，"她补充道。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [bæt] [rɪ'membər] [hi:; hi] [dɪd] [ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ru:nə]

at	which	Mr	.	Bat	remembered	he	did	and	promised	to	take	the	little	runa
在	哪个	先生	.	蝙蝠	记得	他	做过	和	承诺	到	拿	这	小的	鲁纳

这时巴特先生才想起他确实做过这件事，并答应带走小鲁纳。

[weɪz] [hoʊm] , [dʒʌst] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɑ:rk] [ɪ'nʌf] !

ways	home	,	just	as	soon	as	it	should	be	dark	enough	!
方式	家	,	只是	作为	很快	作为	它	应该	是	黑暗的	足够的	!

回家的路，就在天黑得差不多的时候！

[wen] ['bʊʃi] - [teɪl] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] ,

When	Bushy	-	Tail	and	Hazel	learned	that	they	were	going	home	that	night	,
什么时候	茂密的	-	尾巴	和	榛	学习	那	他们	是	去	家	那	夜晚	,

当毛毛尾巴和榛子得知他们当晚要回家时，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [fɔ:r; fər] [dʒɔɪ] .

they	jumped	up	and	down	for	joy	.
他们	跳了起来	向上	和	向下	为了	喜悦	.

他们高兴得跳了起来。

[aɪ] [fər'gɑ:t] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɜ:rəlz] [tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] ['pɪŋki] [ænd; ənd]

I	forgot	to	tell	you	Mrs	.	Red	Squirrel's	two	children	were	called	Pinky	and
我	忘了	到	告诉	你	太太	.	红色的	松鼠的	二	孩子们	是	称为	小指	和

['rʌsti] .

Rusty	.
拉斯蒂	.

我忘了告诉你，红松鼠太太的两个孩子分别叫粉红和锈锈。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] ['laɪvli] , ['frɑːlɪksəm] ['tʃɪldrən] [ðæt] [juː; jʊ] [dʒʌst] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf]

They	were	such	lively	,	frolicsome	children	that	you	just	couldn't	help	but	laugh
他们	是	这样的	热闹	,	嬉戏的	孩子们	那	你	只是	不能	帮助	但	笑

[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,

to	see	them	,
到	看	他们	,

他们是如此活泼好动、爱嬉戏玩闹的孩子，看到他们你忍不住会笑。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['bʊʃi] - [teɪl] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [ðer; ðər]

and	pretty	soon	Bushy	-	Tail	and	Hazel	had	forgotten	all	about	how	their
和	漂亮的	很快	茂密的	-	尾巴	和	榛	有	被遗忘的	全部	关于	如何	他们的

['perənts] [mʌst; məst] [biː; bi] ['wɜːrɪŋ] .

parents	must	be	worrying	.
父母	必须	是	令人担忧	.

很快，毛毛尾巴和榛子就完全忘记了父母一定很担心。

“ [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] [tə'deɪ] ? ” [æskt] ['mʌðər] [red]

“	How	would	it	be	if	we	all	went	on	a	picnic	today	?	”	asked	Mother	Red
“	如何	会	它	是	如果	我们	全部	去	在	一个	野餐	今天	?	”	问	母亲	红色的

['skwɜːrəl] .

Squirrel	.
松鼠	.

“如果我们今天一起去野餐，那会怎么样呢？”红松鼠妈妈问道。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['heɪz(ə)l] [nʌts] .

“	I	know	where	there	are	hazel	nuts	.
“	我	知道	在哪里	那里	是	榛	坚果	.

我知道哪里有榛子。

” [aɪ] [niːd] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ðeɪ] ['ænsər] .

”	I	need	not	tell	you	what	they	answered	.
”	我	需要	不是	告诉	你	什么	他们	回答	.

“我无需告诉你他们回答了什么。”

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː] [hɜːr'self] [ænd; ənd] [wɪsk] —

So	she	gave	them	each	a	little	basket	and	took	two	herself	and	whisk	—
所以	她	给予	他们	每个	一个	小的	篮子	和	采取	二	她自己	和	拂	—

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sprɪŋɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

they	were	springing	through	the	air	,
他们	是	弹簧	通过	这	空气	,

于是她给了他们每人一个小篮子，自己拿了两个来打蛋——他们蹦蹦跳跳地飞了起来。

['liːpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] ['tiːtərɪŋ] ['brænʧɪz] [ɔːr] ['spɪnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv]

leaping	from	the	ends	of	teetering	branches	or	spinning	along	the	tops	of
跳跃	从	这	结束	的	摇摇欲坠	分支	或者	旋转	沿着	这	最高额	的

[fensiz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi] .

fences	in	a	jiffy	.
栅栏	在	一个	瞬间	.

它们能瞬间从摇摇欲坠的树枝末端跃下，或者沿着栅栏顶部旋转。

[ðə; ði] ['skwirəlz] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pɪknɪk]

THE	SQUIRRELS	GO	ON	A	PICNIC
这	松鼠	去	在	一个	野餐

松鼠们去野餐

[vjuː] ['lɑːrʤər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl][pʊt]

By	and	by	they	came	to	a	lot	of	bushes	and	Mrs	.	Red	Squirrel	put
经过	和	经过	他们	来了	到	一个	很多	的	灌木丛	和	太太	. 红色的		松鼠	放

[daʊn] [hɜːr; hər]['bæskɪt]

down	her	basket
向下	她	篮子

过了一会儿，他们来到了一片灌木丛前，红松鼠太太放下了她的篮子。

“ [lets] [nɑːt][stɑːp] [hɪr] ，” [kraɪd] ['bʊʃi] - [teɪl] .

“	Let's	not	stop	here	,	”	cried	Bushy	-	Tail	.
“	我们来吧	不是	停止	这里	，	”	哭	茂密的	-	尾巴	.

“我们不能就此止步，”毛毛尾巴喊道。

“ [siː] , [ðə; ði] [bɜːr] [dəunt]['oʊpən][ə; eɪ][bɪt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [tuː] [griːn] [tuː; tə] [iːt] .

“	See	,	the	burs	don't	open	a	bit	,	they	are	much	too	green	to	eat	.
“	看	，	这	毛刺	不	打开	一个	少量	，	他们	是	很多	也	绿色的	到	吃	.

“你看，这些刺一点都没裂开，它们太绿了，不能吃。”

” [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl] [sed] ，“ [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə]['ræt(ə)l][ðem; ðəm]

”	But	Mrs	.	Red	Squirrel	said	,	“	If	we	wait	for	the	wind	to	rattle	them
”	但	太太	. 红色的		松鼠	说	，	“	如果	我们	等待	为了	这	风	到	嘎嘎作响	他们

[aʊt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

out	for	us	,
出去	为了	我们	，

“但是红松鼠太太说：‘如果我们等着风把它们吹出来，

['tʃɪpˌmʌŋks] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [ˌjuː 'es][wʌn] .

chipmunks	and	children	from	over	the	hill	will	not	leave	us	one	.
花栗鼠	和	孩子们	从	超过	这	爬坡道	将要	不是	离开	我们	一	.

山那边的花栗鼠和孩子们不会给我们留下任何东西。

[ɪf] [wiː; wi]['iːv(ə)n] [weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [bɜːr] ['oʊpən] , [krəuz][ænd; ənd][dʒeɪz] [wɪl] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

If	we	even	wait	until	the	burs	open	,	crows	and	jays	will	carry	them	off	.
如果	我们	甚至	等待	直到	这	毛刺	打开	，	乌鸦	和	蓝鸟	将要	携带	他们	离开	.

即使我们等到果实裂开，乌鸦和松鸦也会把它们叼走。

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [bɜːr] [ænd; ənd] [suːn]

”	Then	she	showed	them	how	to	cut	off	the	little	clusters	of	burs	and	soon
”	然后	她	显示	他们	如何	到	切	离开	这	小的	集群	的	毛刺	和	很快

[ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər]['bæskəts] [fʊl] .

they	had	their	baskets	full	.
他们	有	他们的	篮子	满的	.

“然后她教他们如何剪掉小簇的刺果，很快他们的篮子就装满了。”

[wʌt] [fʌn] [ðæt] ['pɪknɪk][wʌz; wəz] .

What	fun	that	picnic	was	.
什么	乐趣	那	野餐	曾是	.

那次野餐真有趣。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [nuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðæt] [wʊdz] .

There	were	so	many	new	things	to	see	in	that	woods	.
那里	是	所以	许多	新的	事物	到	看	在	那	树林	.

那片树林里有太多新鲜事物值得一看。

['bʊʃi] - [teɪl] [kept] ['kraɪɪŋ] ，“ [oʊ] ， [lʊk] [hɪr] ，['heɪz(ə)l] ，” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kept] ['bɪzi]

Bushy	-	Tail	kept	crying	,	“	Oh	,	look	here	,	Hazel	,	”	and	she	was	kept	busy
茂密的	-	尾巴	保留	哭泣	，	“	哦	，	看	这里	，	榛	，	”	和	她	曾是	保留	忙碌的

['kɔːlɪŋ] ，“ [kʌm] [kwɪk] ， ['bʊʃi] - [teɪl] .

calling	,	“	Come	quick	,	Bushy	-	Tail	.
呼叫	，	“	来	快的	，	茂密的	-	尾巴	.

毛毛尾巴不停地叫着：“哦，看这里，榛子，”她忙着喊着：“快来，毛毛尾巴。”

" ['bʊʃi] - [teɪl][hæd; həd][wʌn] [aɪ] ['oʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [triː] [wer] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [nʌts]

" Bushy - Tail had one eye open for the wonderful tree where all kinds of nuts

" 茂密的 - 尾巴 有 一 眼睛 打开 为了 这 精彩的 树 在哪里 全部 种类 的 坚果

[gruː] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [brænʧ] .

grew side by side on the same branch .

生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 .

"小灌木丛睁着一只眼睛，寻找那棵神奇的树，树上各种各样的坚果都并排长在同一根树枝上。"

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] ,

He could remember just how it looked in his dream ,

他 可以 记住 只是 如何 它 看起来 在 他的 梦 ,

他清楚地记得梦中的样子。

[soʊ][hiː; hi][felt] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [ɪ'spaɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

so he felt sure he would know it the minute he espied it .

所以 他 毛毡 当然 他 会 知道 它 这 分钟 他 窥视 它 .

所以他确信自己一眼就能认出来。

" [ɪf] [ðer; ðər] ['iznt] [wʌn]

" If there isn't one

" 如果 那里 不是 一

"如果没有一个

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [wʊdz] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] , " [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz]

in this wonderful woods , " he was beginning to think , " I don't believe there is

在 这 精彩的 树林 , " 他 曾是 开始 到 思考 , " 我 不 相信 那里 是

[wʌn] ['eniwer] .

one anywhere .

一 任何地方 .

"在这片美丽的森林里，"他开始想，"我不相信任何地方会有一只。"

" [ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [hɜːrd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [pleɪ] - ['fɛloʊz] [gɪv]

" All of a sudden Hazel and Bushy - Tail heard their little play - fellows give

" 全部 的 一个 突然 榛 和 茂密的 - 尾巴 听到 他们的 小的 玩 - 伙伴们 给

[ə; eɪ] [skerd] ['lɪt(ə)l][kraɪ] .

a scared little cry .

一个 害怕的 小的 哭 .

"突然，榛子和毛毛听到他们的小玩伴发出了一声害怕的哭声。"

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] ,

They looked around quickly ,

他们 看起来 大约 迅速地 ,

他们迅速环顾四周。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] — ['oʊnli][ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]

but could see nothing to be frightened at — only a man carrying a

但 可以 看 没有什么 到 是 害怕 在 — 仅有的 一个 男人 携带 一个

['hevi] [blæk] [stɪk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

heavy black stick against his shoulder .

重的 黑色的 戳 反对 他的 肩膀 .

但他什么也没看到，只有一个人扛着一根沉重的黑色棍子。

[hiː; hi] [kept] ['stiːlɪŋ] [ʌp] ['nɪrər] , [ænd; ənd]['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [kept] ['veri] [stɪl] ['wɑtʃɪŋ]

He kept stealing up nearer , and Hazel and Bushy - Tail kept very still watching

他 保留 偷窃 向上 更近 , 和 榛 和 茂密的 - 尾巴 保留 非常 仍然 观看

[hɪm; ɪm] .

him .

他 .

他悄悄地靠近，榛子和毛毛尾巴一动不动地看着他。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] ['piːnʌts] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ” [sed] ['heɪz(ə)l]['skwɜːrəl] .

“	I	think	he	has	some	peanuts	for	us	,	”	said	Hazel	Squirrel	.
“	我	思考	他	有	一些	花生	为了	我们	,	”	说	榛	松鼠	.

“我想他给我们准备了一些花生，”榛松鼠说道。

“ [wʌt] [duː][wiː; wi][wɑːnt][ʌv; əv] ['piːnʌts] [naʊ] , [kʌm] [ɑːn] , ” [sed] ['bʊʃi] - [teɪl] ,

“	What	do	we	want	of	peanuts	now	,	come	on	,	”	said	Bushy	-	Tail	,
“	什么	做	我们	想	的	花生	现在	,	来	在	,	”	说	茂密的	-	尾巴	,

“我们现在想要什么花生？快点儿，”毛毛尾巴说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][əˈraʊnd][ðə; ðɪ] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] .

and	they	ran	around	the	trunk	of	the	tree	.
和	他们	跑	大约	这	树干	的	这	树	.

它们绕着树干跑来跑去。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] “ [wɪz] ” [went] [pæst][ðer; ðər] [ɪrz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['defnɪŋ] “ [bæŋ] .

Just	then	a	terrifying	“	whiz	”	went	past	their	ears	followed	by	a	deafening	“	bang	.
只是	然后	一个	恐怖	“	呼啸	”	去	过去的	他们的	耳朵	随后	经过	一个	震耳欲聋	“	砰	.

就在这时，一声可怕的“嗖”声从他们耳边掠过，紧接着是一声震耳欲聋的“砰”声。

” [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [ræn][ænd; ənd][ræn] ,

”	They	were	so	frightened	they	ran	and	ran	,
”	他们	是	所以	害怕	他们	跑	和	跑	,

他们吓坏了，拼命地跑啊跑。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stɑːp][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [aʊt][ʌv; əv] [breθ] .

and	did	not	stop	until	they	were	all	out	of	breath	.
和	做过	不是	停止	直到	他们	是	全部	出去	的	气息	.

直到他们都气喘吁吁才停下来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['oʊnli][taɪm] [ðeɪ] ['evər][hæd; həd]['iːv(ə)n] [siːn] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gʌn] .

It	was	the	only	time	they	ever	had	even	seen	a	man	with	a	gun	.
它	曾是	这	仅有的	时间	他们	曾经	有	甚至	已见	一个	男人	和	一个	枪	.

那是他们唯一一次见到带枪的男人。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [tʊk] [nʌts] [frʌm; frəm] [men] ['kæriɪŋ] [stɪks] .

After	that	they	never	took	nuts	from	men	carrying	sticks	.
后	那	他们	绝不	采取	坚果	从	男人	携带	棍子	.

此后，他们再也没有从扛着棍子的人手里拿过坚果。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl] [meɪd] ['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp] .

That	afternoon	Mrs	.	Red	Squirrel	made	Hazel	and	Bushy	-	Tail	take	a	little	nap	.
那	下午	太太	.	红色的	松鼠	制成	榛	和	茂密的	-	尾巴	拿	一个	小的	午睡	.

那天下午，红松鼠太太让榛子和毛毛尾巴睡了一会儿午觉。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] [leɪt] [tuː; tə] - [naɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	You	know	you	will	be	up	late	to	-	night	,	”	she	said	.
“	你	知道	你	将要	是	向上	晚的	到	-	夜晚	,	”	她	说	.

“你知道你今晚会熬夜的，”她说。

['mɪstər] . [bæt][hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

Mr	.	Bat	had	not	forgotten	his	promise	and	just	as	soon	as	it
先生	.	蝙蝠	有	不是	被遗忘的	他的	承诺	和	只是	作为	很快	作为	它

[bɪ'gæn][tuː; tə][get][dɑːrk][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɔkiŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

began	to	get	dark	he	was	knocking	at	the	door	.
开始	到	得到	黑暗的	他	曾是	敲门	在	这	门	.

巴特先生没有忘记他的承诺，天色刚暗下来，他就敲响了房门。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [muːn] , [soʊ] [ðeɪ] [niːd] [nɑːt]['bɑːðər][ə; eɪ]['faɪər] - [flai][tuː; tə]

He	said	there	would	be	a	moon	,	so	they	need	not	bother	a	fire	-	fly	to
他	说	那里	会	是	一个	月亮	，	所以	他们	需要	不是	打扰	一个	火	-	飞	到

[goʊ] [tuː] .

go	too	.
去	也	.

他说会有月亮，所以他们不必打扰萤火虫一起去。

['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

Mrs	.	Red	Squirrel	and	her	two	children	went	as	far	as	the	edge	of
太太	.	红色的	松鼠	和	她	二	孩子们	去	作为	远的	作为	这	边缘	的

[ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

the	woods	with	them	.
这	树林	和	他们	.

红松鼠太太和她的两个孩子与他们一起走到了树林边缘。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] ['ɔːf(ə)n] , ” [ðeɪ] [kɔːld] ['æftər] ['bʊʃi] - [teɪl]

“	Now	you	know	the	way	you	must	come	often	,	”	they	called	after	Bushy	-	Tail
“	现在	你	知道	这	方式	你	必须	来	经常	，	”	他们	称为	后	茂密的	-	尾巴

[ænd; ənd]['heɪz(ə)l] .

and	Hazel	.
和	榛	.

“现在你们知道该怎么走了，以后要常来，”他们冲着毛毛虫和榛子喊道。

“ [dəunt][fər'get][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] , [tuː] , [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][naɪs]

“	Don't	forget	to	come	and	see	us	,	too	,	and	thank	you	for	the	nice
“	不	忘记	到	来	和	看	我们	，	也	，	和	感谢	你	为了	这	好的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

“也别忘了来看看我们哦，谢谢你们带来的美好时光。”

” [ðeɪ] [kɔːld] [bæk] .

”	they	called	back	.
”	他们	称为	后退	.

他们回拨了电话。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [treɪnd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][fər'get][ðer; ðər] ['mænərz] .

You	see	,	they	had	been	well	trained	and	did	not	forget	their	manners	.
你	看	，	他们	有	到过	出色地	受过训练	和	做过	不是	忘记	他们的	礼仪	.

你看，他们受过良好的训练，没有忘记礼仪。

['fiːstɪŋ] [ɑːn]['heɪz(ə)l] [nʌts]

FEASTING	ON	HAZEL	NUTS
盛宴	在	榛	坚果

榛子盛宴

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , ” [sed] ['rʌsti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

“	I	think	I	should	like	to	live	in	the	park	,	”	said	Rusty	to	his	mother	.
“	我	思考	我	应该	喜欢	到	居住	在	这	公园	，	”	说	拉斯蒂	到	他的	母亲	.

“我想我应该会喜欢住在公园里，”拉斯蒂对他的妈妈说。

“ ['bʊʃi] [sez] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][træps][ðer; ðər][ɔːr][bæd][men][wɪð; wɪθ]['gʌnz] .

“	Bushy	says	there	are	no	traps	there	or	bad	men	with	guns	.
”	茂密的	说道	那里	是	不	陷阱	那里	或者	坏的	男人	和	枪支	.

“布什说那里没有陷阱，也没有持枪的坏人。”

" ['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəl][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər]['groʊsəriz]

"	Mrs	.	Red	Squirrel	was	thinking	she	would	like	to	have	her	groceries
"	太太	.	红色的	松鼠	曾是	思维	她	会	喜欢	到	有	她	杂货

[dɪ'lɪvərd] ,

delivered	,
发表	,

红松鼠太太心想，她希望有人能把她买的食品杂货送到家。

[tuː] , [soʊ][ʃiː; ʃi] ['ænsər] , " [aɪ][tiː 'eɪtʃ]

too	,	so	she	answered	,	"	I	th
也	,	所以	她	回答	,	"	我	th

她也回答说："我……"

[ɪŋk][aɪ][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə][jʊr; jər]['fɑːðər] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt] .

ink	I	shall	speak	to	your	father	about	it	to	-	night	.
墨水	我	将	说话	到	你的	父亲	关于	它	到	-	夜晚	.

我今晚会和你父亲谈谈这件事。

" [wen] ['bʊʃi] - [teɪl] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['heɪz(ə)l]['skwɜːrəl]['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk]

"	When	Bushy	-	Tail	and	little	Hazel	Squirrel	finally	reached	the	edge	of	the	park
"	什么时候	茂密的	-	尾巴	和	小的	榛	松鼠	最后	达到	这	边缘	的	这	公园

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [leɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['taɪərd] [ɪn'diːd] .

it	was	very	late	and	they	were	very	tired	indeed	.
它	曾是	非常	晚的	和	他们	是	非常	疲劳的	的确	.

"当毛毛尾巴和小榛松鼠终于到达公园边缘时，天色已晚，他们也确实非常疲惫。"

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði]

But	when	they	got	within	sight	of	their	homes	and	saw	the	lights	in	the
但	什么时候	他们	得到	之内	视线	的	他们的	房屋	和	锯	这	灯	在	这

['wɪndoʊz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] [ə'gen] ['eniweɪ] .

windows	they	began	to	run	again	anyway	.
视窗	他们	开始	到	跑步	再次	反正	.

但是当他们看到家门口的灯光时，他们还是开始跑了起来。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][wʌns] [mɔːr] ?

Do	you	think	their	mothers	were	glad	to	see	them	once	more	?
做	你	思考	他们的	母亲们	是	高兴的	到	看	他们	一次	更多的	?

你认为他们的母亲会很高兴再次见到他们吗?

[wel] , [wʌz; wəz][jʊr; jər] ['mʌðər] [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][lɔːst] ,

Well	,	was	your	mother	glad	to	see	you	that	day	she	thought	you	were	lost	,
出色地	,	曾是	你的	母亲	高兴的	到	看	你	那	天	她	想法	你	是	丢失的	,

那天你妈妈以为你迷路了，见到你是不是很高兴?

[wen] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɜːr; wər][nɑːt] ?

when	you	really	were	not	?
什么时候	你	真的	是	不是	?

当你其实并不在的时候?

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [ɪf] ['bʊʃi] - [teɪl] ['evər] [faʊnd] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [triː]

And	if	you	still	want	to	know	if	Bushy	-	Tail	ever	found	the	wonderful	tree
和	如果	你	仍然	想	到	知道	如果	茂密的	-	尾巴	曾经	成立	这	精彩的	树

[wer] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [nʌts] [gruː] [saɪd][baɪ][saɪd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [bræntʃ] ,

where	all	kinds	of	nuts	grew	side	by	side	on	the	same	branch	,
在哪里	全部	种类	的	坚果	生长	边	经过	边	在	这	相同的	分支	,

如果你仍然想知道毛毛虫是否找到了那棵神奇的树，树上同一根树枝上并排长着各种各样的坚果，

[ɔ:l][aɪ][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][pɑ:rk][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər]

all	I	can	tell	you	is	that	they	never	found	it	in	the	park	and	that	they	never
全部	我	能	告诉	你	是	那	他们	绝不	成立	它	在	这	公园	和	那	他们	绝不

[ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] .

ran	away	again	.
跑	离开	再次	.

我只能告诉你，他们最终没有在公园里找到它，而且他们之后再也没有逃跑过。

[bæk] [tu:; tə]['kɑ:ntents]

Back	to	contents
后退	到	内容

返回目录

[ðə; ði] [ræ'ku:n] ['wɑ:tʃɪz] [ðə; ði] [bɔɪz]

THE	RACCOON	WATCHES	THE	BOYS
这	狸	手表	这	男孩们

浣熊监视着男孩们

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði] [ræ'ku:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [bi:z]

THE	RACCOON	AND	THE	BEES
这	狸	和	这	蜜蜂

浣熊和蜜蜂

[ə; eɪ] [ræ'ku:n] [wʌz; wəz]['doʊzɪŋ] , [pɜ:rtʃt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [tri:] [wʌn][faɪn] , [braɪt] ['sʌmər] [deɪ] .

A	RACOON	was	dozing	,	perched	up	in	a	big	tree	one	fine	,	bright	summer	day	.
一个	浣熊	曾是	打盹	,	栖息	向上	在	一个	大的	树	一	美好的	,	明亮的	夏天	天	.

在一个阳光明媚的夏日，一只浣熊正栖息在一棵大树上打盹。

[hi:; hi] [leɪ] [ɑ:n][ə; eɪ] [brɔ:d] [lɪm] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [tri:] .

He	lay	on	a	broad	limb	high	up	in	the	tree	.
他	躺	在	一个	广阔	肢	高的	向上	在	这	树	.

他躺在树上一根粗壮的树枝上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [freʃ] [bri:z] ['stɜ:rɪŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi] [swei] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ][wɪð; wɪθ]

There	was	a	fresh	breeze	stirring	,	and	he	swayed	to	and	fro	with
那里	曾是	一个	新鲜的	微风	搅拌	,	和	他	摇摆	到	和	弗	和

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

the	branches	.
这	分支	.

一阵清风吹过，他随着树枝摇曳。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rɑ:kɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] ['lɔ:fti] [pɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz]

He	had	been	rocking	on	this	lofty	perch	for	some	time	,	with	his	eyes
他	有	到过	摇滚	在	这	高远	栖息	为了	一些	时间	,	和	他的	眼睛

[hæf] [kloʊzd] ,

half	closed	,
一半	关闭	,

他半闭着眼睛，在这个高处摇晃了好一会儿。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [smɔ:l] ,

when	he	was	roused	by	the	shouting	of	some	small	,
什么时候	他	曾是	唤醒	经过	这	喊叫	的	一些	小的	,

当他被一些小孩的喊叫声吵醒时，

[ber] - ['fʊtɪd] [bɔɪz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['heˌfild] [kloʊz][baɪ] .

bare	-	footed	boys	who	were	playing	in	a	hayfield	close	by	.
裸	-	有脚的	男孩们	WHO	是	玩耍	在	一个	干草地	关闭	经过	.

几个光着脚的男孩在附近的干草地里玩耍。

[kuːni] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] , ['æftər] [jɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər]

Coonie	,	as	he	was	called	for	short	,	after	yawning	and	stretching	for
库尼	,	作为	他	曾是	称为	为了	短的	,	后	打哈欠	和	伸展	为了

[sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,

some	minutes	,
一些	分钟	,

库尼（人们都这样简称他）打了个哈欠，伸了个懒腰，休息了几分钟后，

['faɪnəli] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɔɪz] .

finally	shifted	his	position	so	as	to	see	the	boys	.
最后	转移	他的	位置	所以	作为	到	看	这	男孩们	.

最后他换了个位置，以便能看到男孩们。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm]['ɔːf(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][hiː; hi]

He	had	watched	them	often	from	the	top	of	a	tree	,	and	he
他	有	观看	他们	经常	从	这	顶部	的	一个	树	,	和	他

['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [fʌn] ,

always	enjoyed	the	fun	,
总是	享受	这	乐趣	,

他经常从树顶上看着他们，总是觉得很有趣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [kwɪr] [θɪŋz] .

because	they	did	such	queer	things	.
因为	他们	做过	这样的	酷儿	事物	.

因为他们做了那么古怪的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ,

It	was	some	minutes	before	he	could	find	out	what	they	were	doing	,
它	曾是	一些	分钟	前	他	可以	寻找	出去	什么	他们	是	正在做	,

过了好一会儿他才弄明白他们在做什么。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ]['bʌmb(ə)l] - [biːz] - [nest] .

but	at	last	he	discovered	that	they	had	found	a	bumble	-	bees	'	nest	.
但	在	最后的	他	发现	那	他们	有	成立	一个	大黄蜂	-	蜜蜂	-	巢	.

但最终他发现他们找到的是一个大黄蜂巢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['pædlz] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] , [jelɪŋ] ,

They	had	long	paddles	in	their	hands	and	were	running	around	,	yelling	,
他们	有	长的	桨	在	他们的	双手	和	是	跑步	大约	,	大喊	,

[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] ['pædlz] ['fræntɪkli] .

and	waving	the	paddles	frantically	.
和	挥手	这	桨	疯狂地	.

他们手里拿着长桨，四处奔跑、大喊大叫，疯狂地挥舞着桨。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [skriːmd] , [ænd; ənd] [ðen] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd]

Occasionally	one	of	the	boys	screamed	,	and	then	several	of	the	others	would
偶尔	一	的	这	男孩们	尖叫	,	和	然后	一些	的	这	其他的	会

[rʌn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

run	toward	him	,
跑步	朝向	他	,

偶尔会有一个男孩尖叫，然后其他几个男孩就会朝他跑过去。

[ɔːl] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pædlz] .

all	beating	the	air	with	their	paddles	.
全部	殴打	这	空气	和	他们的	桨	.

他们都挥舞着桨拍打空气。

[kuːni] [wɑːtʃt] ['veri] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [sɔː] [wʌn] [bɔɪ] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][haɪv] ,

Coonie	watched	very	closely	and	saw	one	boy	run	up	to	the	hive	,
库尼	观看	非常	密切	和	锯	一	男生	跑步	向上	到	这	蜂巢	,

库尼仔细观察着，看到一个男孩跑向蜂巢。

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [kwɪk] [poʊk] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈskæmpər] [əˈweɪ] .

give	it	a	quick	poke	,	and	then	scamper	away	.
给	它	一个	快的	戳	,	和	然后	疾走	离开	.

轻轻戳一下，然后赶紧跑开。

[wɪð; wɪθ] [ˈevri] [poʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪv] ,

With	every	poke	at	the	hive	,
和	每一个	戳	在	这	蜂巢	,

每次戳蜂巢，

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [biːz] [wʊd] [flaɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [seɪl] [əˈweɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [er] .

a	number	of	bees	would	fly	out	of	the	opening	and	sail	away	on	the	air	.
一个	数字	的	蜜蜂	会	飞	出去	的	这	开幕	和	帆	离开	在	这	空气	.

许多蜜蜂会从开口处飞出，乘着空气飞走。

[ˈfaɪnəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [hɑːrd] [poʊk] .

Finally	a	small	boy	approached	the	hive	and	gave	it	a	hard	poke	.
最后	一个	小的	男生	接近	这	蜂巢	和	给予	它	一个	难的	戳	.

最后，一个小男孩走到蜂巢前，用力戳了一下。

[ˈɪnstəntli] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [biːz] [swɔːmd] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] .

Instantly	about	a	dozen	bees	swarmed	out	,	and	the	boy	started	to	run	.
即刻	关于	一个	打	蜜蜂	蜂拥而至	出去	,	和	这	男生	开始	到	跑步	.

瞬间，大约有十几只蜜蜂飞了出来，男孩开始奔跑。

[hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [bʌt; bət] [hæf] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [fiːt] , [haʊˈevər] , [wen] [hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel]

He	had	gone	but	half	a	dozen	feet	,	however	,	when	he	tripped	and	fell
他	有	已消失	但	一半	一个	打	脚	,	然而	,	什么时候	他	绊倒了	和	跌倒

,

,

,

然而，他才走了六英尺，就绊倒摔了下来。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [roʊld] [ænd; ənd] [kɪkt] ,

and	by	the	way	he	rolled	and	kicked	,
和	经过	这	方式	他	滚动	和	踢	,

从他翻滚和踢腿的方式来看，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈbetər] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]

it	was	plain	to	be	seen	that	the	bees	were	getting	the	better	of	him
它	曾是	清楚的	到	是	已见	那	这	蜜蜂	是	获得	这	更好的	的	他

.

:

.

很明显，蜜蜂们完全占了上风。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kuːni] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get]

It	was	great	fun	watching	them	,	and	Coonie	decided	that	he	would	get
它	曾是	伟大的	乐趣	观看	他们	,	和	库尼	决定	那	他	会	得到

[ə; eɪ] [ˈnɪrər] [vjuː] ,

a	nearer	view	,
一个	更近	看法	,

看着他们玩耍真是太有趣了，库尼决定要走近一点看看。

[soʊ] [hiː; hi] [krɔːld] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] [oʊk] [æt; ət] [ðə; ði]

so	he	crawled	down	the	tree	in	a	hurry	and	ran	to	the	big	oak	at	the
所以	他	爬行	向下	这	树	在	一个	匆忙	和	跑	到	这	大的	橡木	在	这

[edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] .

edge	of	the	field	.
边缘	的	这	场地	.

于是他匆匆从树上爬下来，跑到田边的大橡树旁。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [fʊl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðiˈbæt(ə)l] .

From	there	he	could	get	a	full	view	of	the	battle	.
从	那里	他	可以	得到	一个	满的	看法	的	这	战斗	.

从那里他可以纵览整个战场。

[hiː; hi] [ˈtʃʌkld] [tuː; tə][hɪmˈself][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][fʌn][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ɔːl][baɪ]

He	chuckled	to	himself	as	he	thought	of	the	fun	he	was	having	all	by
他	轻笑	到	他自己	作为	他	想法	的	这	乐趣	他	曾是	拥有	全部	经过

[hɪmˈself] .

himself	.
他自己	.

他想到自己独自一人享受的乐趣，不禁轻笑出声。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [wʌz; wəz][ˈreɪdʒɪŋ] [ˈfjʊriəsli] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

The	battle	between	the	boys	and	the	bees	was	raging	furiously	by	this	time	.
这	战斗	之间	这	男孩们	和	这	蜜蜂	曾是	愤怒	愤怒地	经过	这	时间	.

此时，男孩们和蜜蜂之间的战斗已经异常激烈。

[ðə; ði] [bɔɪz] [tʃɑːrdʒd] [taɪm][ˈæftər][taɪm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [əˈtæk] [bɪˈkeɪm] [ˈboʊldər][ænd; ənd]

The	boys	charged	time	after	time	,	and	with	each	attack	became	bolder	and
这	男孩们	带电	时间	后	时间	,	和	和	每个	攻击	成为	更大胆	和

[ˈboʊldər] ,

bolder	,
更大胆	,

男孩们一次又一次地发起冲锋，而且每一次进攻都越来越大胆。

[ʌnˈtɪl][ˈfaɪnəli] [kuːni] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɪnɪŋ] .

until	finally	Coonie	saw	that	they	were	winning	.
直到	最后	库尼	锯	那	他们	是	获胜	.

直到最后，库尼才发现他们赢了。

[ðə; ði] [ˈplʌki] [ˈlɪt(ə)l] [biːz] [fɔːt] [ˈbreɪvli] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðer; ðər][hoʊm] ,

The	plucky	little	bees	fought	bravely	to	defend	their	home	,
这	勇敢的	小的	蜜蜂	战斗	勇敢地	到	保卫	他们的	家	,

这些勇敢的小蜜蜂奋力保卫家园。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

but	the	boys	were	too	strong	for	them	,
但	这	男孩们	是	也	强的	为了	他们	,

但男孩们力气太大，他们赢了。

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [fel] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [krʌʃt] [ɔːr] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	one	by	one	they	fell	and	were	crushed	or	beaten	to	pieces	with	the
和	一	经过	一	他们	跌倒	和	是	碎	或者	被打败	到	件	和	这

[ˈpædlz] .

paddles	.
桨	.

他们一个接一个地倒下，被桨压碎或打成碎片。

[ˈæftər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [poʊks] [æt; ət][ðə; ði][haɪv][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz]

After	two	or	three	pokes	at	the	hive	to	make	sure	that	none	of	the	bees
后	二	或者	三	戳	在	这	蜂巢	到	制作	当然	那	没有任何	的	这	蜜蜂

[rɪˈmeɪnd] ,

remained	,
剩余	,

在戳了两三下蜂巢，确认没有蜜蜂残留后，

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [nest] .

a	great	shout	went	up	from	the	boys	who	surrounded	the	deserted	nest	.
一个	伟大的	喊	去	向上	从	这	男孩们	WHO	包围	这	荒凉的	巢	.

围在废弃鸟巢周围的男孩们发出了一声大声喊叫。

['tʃɪldrən] , [hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] [si:n] [ə; eɪ][waɪld] [bi:z] - [nest] — [ə; eɪ]['ri:əl]['bʌmb(ə)l] - [bi:z] - [hoʊm] ?

Children	,	have	you	ever	seen	a	wild	bees	'	nest	—	a	real	bumble	-	bees	'	home	?
孩子们	,	有	你	曾经	已见	一个	荒野	蜜蜂	-	巢	—	一个	真实的	大黄蜂	-	蜜蜂	-	家	?

小朋友们，你们见过野生蜜蜂的巢穴吗？也就是真正的熊蜂的家？

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

They	are	nearly	always	built	on	the	ground	,
他们	是	几乎	总是	建造	在	这	地面	,

它们几乎都是建在地面上的，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [græs] [paɪld][ænd; ənd]['woʊv(ə)n] [tə'geðər] ['ɪntu:][ə; eɪ]

and	are	made	of	little	pieces	of	grass	piled	and	woven	together	into	a
和	是	制成	的	小的	件	的	草	堆积	和	编织	一起	进入	一个

['lɪt(ə)l] [maʊnd] .

little	mound	.
小的	冢	.

它们是由小段草堆叠编织而成的小土堆。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɑ:p][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [θru:]

At	the	very	top	there	is	a	small	hole	which	is	used	as	the	doorway	through
在	这	非常	顶部	那里	是	一个	小的	洞	哪个	是	用过的	作为	这	门口	通过

[wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:z] ['entər] .

which	the	bees	enter	.
哪个	这	蜜蜂	进入	.

最顶端有一个小孔，蜜蜂就是通过这个小孔进入的。

[ðə; ði] [wɔ:l] [ɪz][nɑ:t] ['veri] [θɪk] ,

The	wall	is	not	very	thick	,
这	墙	是	不是	非常	厚的	,

墙不是很厚。

[bʌt; bət][ɪz][pʊt] [tə'geðər] ['taɪtli] [soʊ][ðə; ði][wɪnd] [wɪl] [nɑ:t] [bloʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

but	is	put	together	tightly	so	the	wind	will	not	blow	it	away	,	and	it	is
但	是	放	一起	紧紧	所以	这	风	将要	不是	吹	它	离开	,	和	它	是

['hɑ:loʊ] .

hollow	.
空洞的	.

但它被紧密地组装起来，所以不会被风吹走，而且它是空心的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [maʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] [stɔ:r] [ðer; ðər] ['hʌni] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɪntər] .

It	is	in	this	mound	that	the	bees	store	their	honey	for	the	winter	.
它	是	在	这	冢	那	这	蜜蜂	店铺	他们的	蜂蜜	为了	这	冬天	.

蜜蜂就是在这个土堆里储存蜂蜜过冬的。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:rm] ['sʌmər] [deɪz] [ðeɪ] [wɜ:rk][hɑ:rd] ,

During	the	warm	summer	days	they	work	hard	,
期间	这	温暖的	夏天	天	他们	工作	难的	,

在温暖的夏日里，他们辛勤劳作。

['kæriɪŋ] ['taɪni][drɑ:ps][ʌv; əv] ['hʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['gæðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['stɔ:riŋ]

carrying	tiny	drops	of	honey	which	they	gather	from	the	flowers	and	storing
携带	微小的	滴	的	蜂蜜	哪个	他们	收集	从	这	花朵	和	存储

[ˌaɪ 'ti:][soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld] ['weðər] .

it	so	they	will	have	something	to	eat	during	the	cold	weather	.
它	所以	他们	将要	有	某物	到	吃	期间	这	寒冷的	天气	.

它们身上带着从花朵中采集的小滴蜂蜜，并储存起来，以便在寒冷的天气里有东西吃。

[wen] [ðə; ði][koʊld]['waɪndz] [kʌm] , [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd]['wɪntər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]

When	the	cold	winds	come	,	in	the	fall	and	winter	,	and	the	flowers	are
什么时候	这	寒冷的	风	来	,	在	这	落下	和	冬天	,	和	这	花朵	是

[ded] ,

dead	,
死的	,

当秋冬季寒风凛冽，百花凋零之时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['wɜːrkərz][stɑːp][ðer; ðər]['leɪbər][ænd; ənd]['gæðər]

the	little	workers	stop	their	labor	and	gather
这	小的	工人	停止	他们的	劳动	和	收集

小工人们停止了劳动，聚集在一起。

[tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ɔːl] ['sʌmər] .

together	in	the	home	they	have	been	preparing	all	summer	.
一起	在	这	家	他们	有	到过	准备	全部	夏天	.

他们一起住进了他们整个夏天都在准备的房子里。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [kʌmz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [græs] ['stɔːrhaʊs] [ɪz] ['berid] [snʌg] [ænd; ənd][wɔːrm]

When	the	snow	comes	,	the	little	grass	storehouse	is	buried	snug	and	warm
什么时候	这	雪	来	,	这	小的	草	库	是	埋葬	舒适	和	温暖的

[ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [waɪt] ['blæŋkɪt] .

underneath	the	white	blanket	.
下	这	白色的	毯子	.

下雪的时候，小小的草屋会被温暖舒适的白雪覆盖。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][nest][æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [kuːni] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] ['rɔbiŋ] [ʌv; əv][ɪts]

It	was	just	such	a	nest	as	this	that	Coonie	watched	the	boys	robbing	of	its
它	曾是	只是	这样的	一个	巢	作为	这	那	库尼	观看	这	男孩们	抢劫	的	它是

['treʒər] .

treasure	.
宝藏	.

正是这样一个鸟巢，让库尼亲眼目睹了男孩们偷走里面的宝物。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [biːz] !

Poor	little	bees	!
贫穷的	小的	蜜蜂	!

可怜的小蜜蜂们!

[ɔːl][ðer; ðər][hɑːrd][wɜːrk][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][veɪn] ,

All	their	hard	work	had	been	in	vain	,
全部	他们的	难的	工作	有	到过	在	徒劳	,

他们所有的努力都白费了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n][lɔːst][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [breɪv] ['efərt] [tuː; tə][prə'tekt]

and	they	had	even	lost	their	little	lives	in	the	brave	effort	to	protect
和	他们	有	甚至	丢失的	他们的	小的	生活	在	这	勇敢的	努力	到	保护

[ðer; ðər] ['wɪntɚz] [fuːd] [sə'plaɪ] .

their	winter's	food	supply	.
他们的	冬天的	食物	供应	.

他们甚至为了保护过冬的食物而英勇献出了自己的生命。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [kuːni] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][nɑːt]

But	even	from	his	hiding	place	Coonie	could	see	that	the	boys	had	not
但	甚至	从	他的	隐藏	地方	库尼	可以	看	那	这	男孩们	有	不是

[wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [lɔːsɪz] .

won	the	battle	without	some	losses	.
韩元	这	战斗	没有	一些	损失	.

即使躲在暗处，库尼也能看出，男孩们在这场战斗中并非毫无损失。

[bɪg] [lʌmps] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [swel] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][ɑːrmz] ,

Big	**lumps**	**were**	**beginning**	**to**	**swell**	**up**	**on**	**their**	**faces**	**and**	**arms**	**,**
大的	肿块	是	开始	到	膨胀	向上	在	他们的	面孔	和	武器	,

他们的脸上和胳膊上开始长出大块肿块，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [trɪpt] [ænd; ənd]['fɔːlən][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [siː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

and	**the**	**little**	**boy**	**who**	**had**	**tripped**	**and**	**fallen**	**could**	**hardly**	**see**	**because**
和	这	小的	男生	WHO	有	绊倒了	和	倒下	可以	几乎	看	因为

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['swoʊlən] [ʃʌt] .

his	**eyes**	**were**	**nearly**	**swollen**	**shut**	**.**
他的	眼睛	是	几乎	肿	关闭	.

那个绊倒摔跤的小男孩几乎看不见东西，因为他的眼睛肿得几乎睁不开。

[ðə; ði] [bɔɪz] [tɔːr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [maʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌni] , ['leɪər] [baɪ] ['leɪər] ,

The	**boys**	**tore**	**away**	**the**	**mound**	**and**	**took**	**out**	**the**	**honey**	**,**	**layer**	**by**	**layer**	**,**
这	男孩们	撕裂	离开	这	冢	和	采取	出去	这	蜂蜜	,	层	经过	层	,

男孩们掀开土堆，一层一层地取出蜂蜜。

[ænd; ənd] [skwiːzd] [aʊt] [ðə; ði]['goʊldən] ['sɪrəp] .

and	**squeezed**	**out**	**the**	**golden**	**syrup**	**.**
和	挤压	出去	这	金的	糖浆	.

然后挤出金黄色的糖浆。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði][læst][drɑːps][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['stɪki] ['fɪŋgərz] , [kuːni] [sɔː]

Just	**as**	**they**	**were**	**licking**	**the**	**last**	**drops**	**from**	**their**	**sticky**	**fingers**	**,**	**Coonie**	**saw**
只是	作为	他们	是	舔舐	这	最后的	滴	从	他们的	黏	手指	,	库尼	锯

[ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ]

a	**man**	**walking**
一个	男人	步行

正当他们舔干净手指上最后一滴黏糊糊的东西时，库尼看到一个男人走了过来。

[tɔːrdz] [ðem; ðəm] .

towards	**them**	**.**
向	他们	.

对他们而言。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][æn; ən]['æŋgri] [weɪ] .

When	**he**	**was**	**near**	**enough**	**,**	**he**	**began**	**talking**	**to**	**them**	**in**	**an**	**angry**	**way**	**.**
什么时候	他	曾是	靠近	足够的	,	他	开始	说	到	他们	在	一个	生气的	方式	.

当他走近他们时，他开始愤怒地和他们说话。

“ [waɪ] , ['mɪstər] . [dʒəʊnz] , ” [kuːni] [hɜːrd] [wʌn] [bɔɪ] [seɪ] , “ [juː; jʊ][dəunt][juːz]['bʌmb(ə)l] - [biːz] -

“	**Why**	**,**	**Mr**	**.**	**Jones**	**,**	**”**	**Coonie**	**heard**	**one**	**boy**	**say**	**,**	**“**	**you**	**don't**	**use**	**bumble**	**-**	**bees**	**'**
“	为什么	,	先生	.	琼斯	,	”	库尼	听到	一	男生	说	,	“	你	不	使用	大黄蜂	-	蜜蜂	-

['hʌni] , [duː][juː; jʊ] ? ”

honey	**,**	**do**	**you**	**?**	**”**
蜂蜜	,	做	你	?	”

“琼斯先生，”库尼听到一个男孩说，“您不用大黄蜂的蜂蜜吧？”

“ [noʊ] , [bɔɪz] , [aɪ][dəunt][juːz][ðə; ði] ['hʌni] [maɪ'self] ,

“	**No**	**,**	**boys**	**,**	**I**	**don't**	**use**	**the**	**honey**	**myself**	**,**
“	不	,	男孩们	,	我	不	使用	这	蜂蜜	我	,

“不，孩子们，我自己不用蜂蜜。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [biːz] [ɔːr][rɑːb][ðer; ðər] [nests] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]

but	**I**	**don't**	**want**	**you**	**to**	**kill**	**the**	**bees**	**or**	**rob**	**their**	**nests**	**so**	**they**	**will**	**have**
但	我	不	想	你	到	杀	这	蜜蜂	或者	抢	他们的	巢穴	所以	他们	将要	有

[tuː; tə] [stɑːrv] .

to	**starve**	**.**
到	饿死	.

但我不想让你杀死蜜蜂或盗取它们的巢穴，让它们饿死。

[biːz] [duː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [gʊd] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] . ”

Bees	**do**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**good**	**on**	**the**	**farm**	**.**	**”**
蜜蜂	做	一个	伟大的	交易	的	好的	在	这	农场	.	”

蜜蜂对农场有很多好处。

“ [wʌt] [gʊd] [ɑːr; ər]['bʌmb(ə)l] - [biːz] ? ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æskt] .

“	**What**	**good**	**are**	**bumble**	**-**	**bees**	**?**	**”**	**one**	**of**	**the**	**boys**	**asked**	**.**
“	什么	好的	是	大黄蜂	-	蜜蜂	?	”	一	的	这	男孩们	问	.

“大黄蜂有什么用？”其中一个男孩问道。

“ [waɪ] , [ðeɪ] [duː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] .

“	**Why**	**,**	**they**	**do**	**a**	**lot**	**of**	**good**	**.**
“	为什么	,	他们	做	一个	很多	的	好的	.

“为什么呢？他们做了很多好事。”

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]['pɑːlən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kloʊvər] ,

They	**distribute**	**the**	**pollen**	**from**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**clover**	**,**
他们	分发	这	花粉	从	这	头部	的	这	三叶草	,

它们将三叶草花序上的花粉传播开来。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [siːd] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] .

and	**that**	**makes**	**the**	**seed**	**mature**	**and**	**develop**	**.**
和	那	制作	这	种子	成熟	和	发展	.

这样就能使种子成熟发育。

” [ðɪs] [wʌz; wəz] [nuːz] [tuː; tə] [kuːni] , [fɔːr; fər][hiː; hi]['nevər] [nuː] [bɪ'fɔːr] [ðæt]['bʌmb(ə)l] - [biːz]

”	**This**	**was**	**news**	**to**	**Coonie**	**,**	**for**	**he**	**never**	**knew**	**before**	**that**	**bumble**	**-**	**bees**
”	这	曾是	消息	到	库尼	,	为了	他	绝不	知道	前	那	大黄蜂	-	蜜蜂

[wɜːr; wər][ʌv; əv]['eni][juːz] ,

were	**of**	**any**	**use**	**,**
是	的	任何	使用	,

“这对库尼来说是个新闻，因为他以前从不知道大黄蜂有什么用处。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

but	**then**	**he**	**had**	**never**	**had**	**much**	**to**	**do**	**with**	**them**	**.**
但	然后	他	有	绝不	有	很多	到	做	和	他们	.

但他和他们之间一直没什么交集。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [biː] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pɔːz]

One	**day**	**when**	**he**	**was**	**playing**	**he**	**had**	**caught**	**a**	**bee**	**in**	**his**	**little**	**paws**
一	天	什么时候	他	曾是	玩耍	他	有	捕捉	一个	蜜蜂	在	他的	小的	爪子

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [stɪŋ] ,

and	**had**	**received**	**a**	**sting**	**,**
和	有	已收到	一个	蜇	,

有一天，他玩耍时用小爪子抓住了一只蜜蜂，被蜇了一下。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevər][fər'gɑːt] [haʊ] [sɔːr] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ]

and	**he**	**never**	**forgot**	**how**	**sore**	**his**	**paws**	**were**	**and**	**how**	**they**
和	他	绝不	忘了	如何	疮	他的	爪子	是	和	如何	他们

他始终记得自己的爪子有多疼，以及它们是如何.....

[sweld] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][klaɪm][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

swelled	**so**	**that**	**he**	**was**	**unable**	**to**	**climb**	**for**	**several**	**days**	**.**
肿胀	所以	那	他	曾是	无法	到	爬	为了	一些	天	.

他的身体肿胀，以至于好几天都无法攀登。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['præktɪs] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [wen] [ə; eɪ]

Since	**that**	**time**	**he**	**had**	**always**	**made**	**it**	**a**	**practice**	**to**	**move**	**away**	**when**	**a**
自从	那	时间	他	有	总是	制成	它	一个	实践	到	移动	离开	什么时候	一个

[biː] [keɪm] [tuː] [kloʊz] .

bee	**came**	**too**	**close**	**.**
蜜蜂	来了	也	关闭	.

从那以后，每当蜜蜂飞得太近，他都会养成躲开的习惯。

['æftər][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [gɔːn] [ænd; ənd]['fɑːrmər][dʒəʊnz][hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs]

After	the	boys	were	gone	and	Farmer	Jones	had	gone	back	to	his	house
后	这	男孩们	是	已消失	和	农民	琼斯	有	已消失	后退	到	他的	房子

,

,

,

男孩们走后，琼斯农夫回到了自己的房子里。

[kuːni] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd]

Coonie	decided	that	he	would	go	over	to	the	field	and	see	what	the	inside
库尼	决定	那	他	会	去	超过	到	这	场地	和	看	什么	这	里面

[ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] - [nest] [lʊkt] [laɪk] .

of	the	bees	'	nest	looked	like	.
的	这	蜜蜂	-	巢	看起来	喜欢	.

库尼决定去田里看看蜂巢里面是什么样子。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [fiːld] [wer] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] , [mʌtʃ] [tuː; tə]

As	he	approached	the	field	where	the	battle	had	taken	place	,	much	to
作为	他	接近	这	场地	在哪里	这	战斗	有	已采取	地方	,	很多	到

[hɪz; ɪz] [sər'praɪz] ,

his	surprise	,
他的	惊喜	,

当他走近战场时，令他十分惊讶的是，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [frend] ['wʊdtʃʌk] ['snuːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] .

he	saw	his	friend	Woodchuck	snooping	around	among	the	ruins	.
他	锯	他的	朋友	土拨鼠	窥探	大约	之中	这	废墟	.

他看到他的朋友土拨鼠在废墟中四处窥探。

[wen] [kuːni] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][sæt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

When	Coonie	reached	him	,	he	sat	up	on	his	hind	feet	and	began	licking	his
什么时候	库尼	达到	他	,	他	卫星	向上	在	他的	后	脚	和	开始	舔舐	他的

[pɔːz] .

paws	.
爪子	.

当库尼走到他跟前时，他用后腿坐了起来，开始舔他的爪子。

“ [hə'loʊ] , [tʃʌk] , ” [kuːni] [sed] .

“	Hello	,	Chuck	,	”	Coonie	said	.
“	你好	,	查克	,	”	库尼	说	.

“你好，查克，”库尼说道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

“	What	are	you	doing	?
“	什么	是	你	正在做	?

“你在干什么？

[waɪ] , [jʊr; jər] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] .

Why	,	your	face	is	a	sight	.
为什么	,	你的	脸	是	一个	视线	.

哇，你的脸真好看。

[maɪ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dɜːrti] [feɪs] .

My	,	such	a	dirty	face	.
我的	,	这样的	一个	肮脏的	脸	.

我的天，好脏的脸。

[waɪ] ， [tʃʌk] ，[aɪ][ˌeɪ 'em] [sər'praɪzd] ， ” [ænd; ənd][hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['griːdi] [lʊk] [ɪn] ['tʃʌks] [aɪz]

Why	,	Chuck	,	I	am	surprised	,	”	and	he	noticed	the	greedy	look	in	Chuck's	eyes
为什么	，	查克	，	我	是	惊讶	，	”	和	他	注意到	这	贪婪的	看	在	查克的	眼睛

.

:

.

“哎呀，查克，我真惊讶，”他注意到查克眼中贪婪的神色。

“ [jʌm] ！ [jʌm] ！ ” [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][rɪ'plaɪ][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [tʃʌk] [bɪ'gæn] ['pɪkɪŋ]

“	Yum	!	yum	!	”	was	the	only	reply	he	received	and	Chuck	began	picking
“	美味	！	好吃	！	”	曾是	这	仅有的	回复	他	已收到	和	查克	开始	挑选

[ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði] [græs] .

around	in	the	grass	.
大约	在	这	草	.

他只收到了“好吃！好吃！”的回应，于是查克开始在草丛里四处翻找。

“ [jʌm] ， [jʌm] ，[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn]

“	YUM	,	YUM	,	BUT	IT	IS	FINE
“	好吃	，	好吃	，	但	它	是	美好的

“好吃，好吃，不过也还行。”

” [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

”	View	larger	image
”	看法	更大的	图像

查看大图

“ [aɪ] [seɪ] ， [tʃʌk] ， ” [kuːni] [sed] [ə'gen] ， “ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ？ ”

“	I	say	,	Chuck	,	”	Coonie	said	again	,	“	what	are	you	doing	?	”
“	我	说	，	查克	，	”	库尼	说	再次	，	“	什么	是	你	正在做	？	”

“我说，查克，”库尼又说，“你在干什么？”

“ ['duːɪŋ] ？ ” ['ekəud] [tʃʌk] .

“	Doing	?	”	echoed	Chuck	.
“	正在做	？	”	回声	查克	.

“在干什么？”查克重复道。

“ [waɪ] ， [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] [fuːd] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ， [kuːni] .

“	Why	,	this	is	the	best	food	I	have	had	for	a	long	time	,	Coonie	.
“	为什么	，	这	是	这	最好的	食物	我	有	有	为了	一个	长的	时间	，	库尼	.

“库尼，这是我很久以来吃过的最好吃的食物了。”

[maɪ] [feɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɪki] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [wɑːʃt] , [soʊ][aɪ][dəunt] [ker] .

My	face	may	be	a	little	sticky	,	but	it	can	be	washed	,	so	I	don't	care	.
我的	脸	可能	是	一个	小的	黏	，	但	它	能	是	洗过	，	所以	我	不	关心	.

我的脸可能有点黏，但可以洗掉，所以我不在乎。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [triːt] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] !

Such	a	treat	as	I	have	had	!
这样的	一个	对待	作为	我	有	有	！

我享受过的最棒的待遇！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [juː; jʊ] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

I	am	sorry	you	missed	it	all	.
我	是	对不起	你	错过	它	全部	.

很遗憾你错过了这一切。

[aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [bɔɪz] ['keɪpərɪŋ] [ænd; ənd] ['skæmpərɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ,

I	saw	some	boys	capering	and	scampering	around	here	this	afternoon	,
我	锯	一些	男孩们	嬉戏	和	四处奔跑	大约	这里	这	下午	，

今天下午我看到几个男孩在这里嬉戏打闹。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [left][aɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə'baʊt] ,

and	as	soon	as	they	left	I	came	over	to	see	what	it	was	all	about	,
和	作为	很快	作为	他们	左边	我	来了	超过	到	看	什么	它	曾是	全部	关于	,

他们一走，我就过来看看究竟发生了什么事。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [faʊnd] , ” [ænd; ənd] [tʃʌk] [held] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] ['jeloʊ] [pɑːd] .

and	this	is	what	I	found	,	”	and	Chuck	held	up	a	small	yellow	pod	.
和	这	是	什么	我	成立	,	”	和	查克	握住	向上	一个	小的	黄色的	荚	.

“这就是我发现的，”查克说着，举起一个黄色的小豆荚。

“ [dʒʌst] [teɪst] [wʌn] , [kuːni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swiːtər] [ðæn; ðən]['eni] ['beri] [aɪ]['evər]['teɪstɪd] .

“	Just	taste	one	,	Coonie	,	it	is	sweeter	than	any	berry	I	ever	tasted	.
“	只是	品尝	一	,	库尼	,	它	是	更甜	比	任何	浆果	我	曾经	尝过	.

“库尼，你尝一个，它比我尝过的任何浆果都甜。”

[jʌm] , [jʌm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][faɪn] . ”

Yum	,	yum	,	but	it	is	fine	.	”
美味	,	好吃	,	但	它	是	美好的	.	”

好吃，好吃，不过还好。

“ [hʌm] ! ” [snɪft] [kuːni] .

“	Hum	!	”	sniffed	Coonie	.
“	哼	!	”	嗅了嗅	库尼	.

“哼！”库尼嗅了嗅。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [suːt][jʊr; jər] [teɪst] , [bʌt; bət] ['hʌni] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['stɪki] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ”

“	It	may	suit	your	taste	,	but	honey	is	much	too	sticky	for	me	.	”
“	它	可能	套装	你的	品尝	,	但	蜂蜜	是	很多	也	黏	为了	我	.	”

“蜂蜜或许合你口味，但我实在觉得它太黏了。”

“ [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ][dəunt][wɑːnt]['eni] , ” [tʃʌk] [rɪ'plaɪd] .

“	Well	,	I'm	glad	you	don't	want	any	,	”	Chuck	replied	.
“	出色地	,	我是	高兴的	你	不	想	任何	,	”	查克	回复	.

“那我很高兴你一个也不想要，”查克回答道。

“ [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [wɜːr; wər] ['ræðər] [pər'tɪkjələr] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [tʃʌk] ['enihaʊ] ,

“	You	always	were	rather	particular	,	but	I	am	only	Chuck	anyhow	,
“	你	总是	是	相当	特别的	,	但	我	是	仅有的	查克	无论如何	,

“你一向很挑剔，不过我反正只是查克而已。”

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm]['piːp(ə)l][kɔːl][ˌem 'iː][ə; eɪ][hɔːg] — [ə; eɪ]

and	as	some	people	call	me	a	hog	—	a
和	作为	一些	人们	称呼	我	一个	猪	—	一个

有些人叫我猪——

[graʊnd] - [hɔːg] , [juː; jʊ] [noʊ] — [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][maɪ] [neɪm] . ”

ground	-	hog	,	you	know	—	I	might	as	well	live	up	to	my	name	.	”
地面	-	猪	,	你	知道	—	我	可能	作为	出色地	居住	向上	到	我的	姓名	.	”

土拨鼠，你知道的——我最好还是名副其实吧。

“ [bʌt; bət] , [tʃʌk] , [dʒʌst][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [feɪs] .

“	But	,	Chuck	,	just	go	down	to	the	brook	and	look	at	your	face	.
“	但	,	查克	,	只是	去	向下	到	这	溪	和	看	在	你的	脸	.

“但是，查克，你走到小溪边，看看你的脸。”

” [tʃʌk] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [swiːts] [wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,

”	Chuck	,	seeing	that	his	supply	of	sweets	was	exhausted	,
”	查克	,	看到	那	他的	供应	的	糖果	曾是	筋疲力尽的	,

查克见自己的糖果都吃完了，

[dɪd][æz; əz] [kuːni] [səˈdʒestɪd] [ænd; ənd] [ˈwɔdld] [tɔːrd] [ðə; ði] [brʊk] , [kuːni] [əˈkʌmpənɪɪŋ]
did **as** **Coonie** **suggested** **and** **waddled** **toward** **the** **brook** **,** **Coonie** **accompanying**
做过 作为 库尼 建议 和 摇摇摆摆 朝向 这 溪 , 库尼 随同
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

他按照库尼的建议，摇摇摆摆地走向小溪，库尼也跟着他一起走。

[æz; əz] [tʃʌk] [wʌz; wəz] [ˈwɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [pɔːz] ,
As **Chuck** **was** **washing** **his** **face** **and** **paws** **,**
作为 查克 曾是 洗涤 他的 脸 和 爪子 ,

当查克洗脸洗爪时，

[kuːni] [riˈmɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈhʌni]
Coonie **remarked** **that** **he** **knew** **where** **there** **was** **plenty** **of** **the** **kind** **of** **honey**
库尼 评论 那 他 知道 在哪里 那里 曾是 很多 的 这 种类 的 蜂蜜
[tʃʌk] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfiːstɪŋ] [ɑːn] .
Chuck **had** **been** **feasting** **on** **.**
查克 有 到过 盛宴 在 .

库尼说他知道哪里有很多查克一直在享用的那种蜂蜜。

“ [ˈoʊnli] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] , “ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈkliːnər] [ðæn; ðən] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˈiːtɪŋ] . ”
“ **Only** **,** **”** **he** **added** **,** **“** **it** **is** **much** **cleaner** **than** **what** **you** **have** **been** **eating** **.** **”**
“ 仅有的 , ” 他 额外 , “ 它 是 很多 清洁工 比 什么 你 有 到过 吃 . ”

“只是，”他补充道，“它比你一直吃的东西干净得多。”

“ [oʊ] , [kuːni] , [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [wəʊnt][juː; jʊ] , [pliːz] ? ” [kraɪd] [tʃʌk] ,
“ **Oh** **,** **Coonie** **,** **tell** **me** **where** **it** **is** **,** **won't** **you** **,** **please** **?** **”** **cried** **Chuck** **,**
“ 哦 , 库尼 , 告诉 我 在哪里 它 是 , 惯于 你 , 请 ? ” 哭 查克 ,

“哦，库尼，告诉我它在哪儿，好吗？”查克喊道。

[ˈstɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtɔɪlət] [ænd; ənd][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ʌp] - [pɔː] .
stopping **his** **toilet** **and** **catching** **up** **Coonie's** **paw** **.**
停止 他的 洗手间 和 捕捉 向上 - 爪子 .

他停下如厕，追上了库尼的爪子。

“ [aɪ][dʒʌst] [ˈdɪrli] [lʌv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
“ **I** **just** **dearly** **love** **it** **,**
“ 我 只是 亲爱的 爱 它 ,

“我真的非常喜欢它，”

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [ˈlaɪflɔːŋ] [frend] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ][aɪ][kæn; kən]
and **I'll** **be** **your** **lifelong** **friend** **if** **you** **will** **tell** **me** **where** **it** **is** **so** **I** **can**
和 患病的 是 你的 终身 朋友 如果 你 将要 告诉 我 在哪里 它 是 所以 我 能
[get][sʌm; səm] [mɔːr] .
get **some** **more** **.**
得到 一些 更多的 .

如果你告诉我它在哪里，让我再去弄一些，我就会做你一辈子的朋友。

” [naʊ] [kuːni] [felt] [ˈveri] [ˈmɪstʃɪvəs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [wʊd] [gɪv]
” **Now** **Coonie** **felt** **very** **mischievous** **,** **and** **he** **thought** **of** **a** **plan** **that** **would** **give**
” 现在 库尼 毛毡 非常 恶作剧 , 和 他 想法 的 一个 计划 那 会 给
[hɪm; ɪm][sʌm; səm] [fʌn] .
him **some** **fun** **.**
他 一些 乐趣 .

“现在库尼觉得他非常调皮捣蛋，他想出了一个能让他开心的计划。”

“ [oʊ] , [kuːni] [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
“ **OH** **,** **COONIE** **TELL** **ME** **WHERE** **IT** **IS**
“ 哦 , 库尼 告诉 我 在哪里 它 是

“哦，库尼，告诉我它在哪儿？”

” [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

“ [waɪ] , [tʃʌk] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
“ Why , Chuck , ” he replied ,
“ 为什么 , 查克 , ” 他 回复 ,

“为什么，查克？”他回答道。

“ [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wer] [ɔːl] [ðɪs] ['hʌni] [ɪz] , [wʊd] [juː; jʊ] ?
“ you would not expect me to tell you where all this honey is , would you ?
“ 你 会 不是 预计 我 到 告诉 你 在哪里 全部 这 蜂蜜 是 , 会 你 ?

你不会指望我告诉你这些蜂蜜都藏在哪里吧?

[juː; jʊ] [wʊd] [goʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp][ɪn][wʌn] [naɪt] .
You would go eat it all up in one night .
你 会 去 吃 它 全部向上 在 一 夜晚 .

你一晚上就能把它们全吃光。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['hɔːgi] - [juː; jʊ] [noʊ] . ”
You are such a ' hoggie ' you know . ”
你 是 这样的 一个 - 霍吉 - 你 知道 . ”

你真是个“猪仔”，你知道吗?

“ [oʊ] , [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [frend] , [kuːni] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] .
“ Oh , be a good friend , Coonie , and tell me .
“ 哦 , 是 一个 好的 朋友 , 库尼 , 和 告诉 我 .

“哦，库尼，做个好朋友，告诉我吧。”

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] [nuː] [haʊ] ['bædli][aɪ][wɑːnt][sʌm; səm] [mɔːr] . ”
If you only knew how badly I want some more . ”
如果 你 仅有的 知道 如何 糟糕 我 想 一些 更多的 . ”

你根本不知道我有多想要更多。

“ [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , ” [kuːni] [sed] , “ [bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['deɪndʒər][ɪn]
“ Well , I'll tell you , ” Coonie said , “ but there may be some danger in
“ 出色地 , 患病的 告诉 你 , ” 库尼 说 , “ 但 那里 可能 是 一些 危险 在
['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
getting it . ”
获得 它 . ”

“好吧，我会告诉你，”库尼说，“但是得到它可能会有一些危险。”

“ [aɪl] ['nevər][stɑːp][fɔːr; fər][ðə; ði]['deɪndʒər] , ” [tʃʌk] ['boʊstɪd] .
“ I'll never stop for the danger , ” Chuck boasted .
“ 患病的 绝不 停止 为了 这 危险 , ” 查克 吹嘘 .

“我绝不会因为危险而停下脚步，”查克吹嘘道。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membər] ['fɑːrmər][dʒəʊnz] , [dəunt][juː; jʊ] ? ”
“ You remember Farmer Jones , don't you ? ”
“ 你 记住 农民 琼斯 , 不 你 ? ”

你还记得琼斯农夫吧?

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ][duː] .
“ I should say I do .
“ 我 应该 说 我 做 .

“我应该说我愿意。”

[aɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
I'll never forget the whole family .
患病的 绝不 忘记 这 所有的 家庭 .

我永远不会忘记这个家庭。

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][taɪm][wiː; wi][wɜːr; wər] [kɔːt] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn][ɪn][hɪz; ɪz][krɪb] [læst]
Do you remember the time we were caught stealing the corn in his crib last
做 你 记住 这 时间 我们 是 捕捉 偷窃 这 玉米 在 他的 婴儿床最后的
[fɔːl] ?
fall ?
落下 ?

你还记得去年秋天我们偷他婴儿床里的玉米被抓的那件事吗?

[ænd; ənd] , [oʊ] , [ðæt] [fɪrs] [dɔːg] !
And , oh , that fierce dog !
和 , 哦 , 那 凶猛的 狗 !

哦，那条凶猛的狗!

[ɪn'diːd] , [aɪ]['nevər] [wɪl] [fər'get][hɪm; ɪm] .
Indeed , I never will forget him .
的确 , 我 绝不 将要 忘记 他 .

我永远不会忘记他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fɑːrmər][dʒəʊnz] - ['hʌni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] ,
If it is Farmer Jones ' honey , it is perfectly safe ,
如果 它 是 农民 琼斯 - 蜂蜜 , 它 是 完美 安全的 ,

如果是琼斯农夫的蜂蜜，那就绝对安全。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ʃɪvər] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [dɔːg] , [dʒæk] . ”
for it makes me shiver to even think of that dog , Jack . ”
为了 它 制作 我 颤抖 到 甚至 思考 的 那 狗 , 杰克 . ”

一想到那条狗杰克，我就不寒而栗。

“ [oʊ] , [aɪ] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd] , ” ['tɔːntɪd] [kuːni] .
“ Oh , I knew that you would be afraid , ” taunted Coonie .
“ 哦 , 我 知道 那 你 会 是 害怕的 , ” 嘲讽 库尼 .

“哦，我就知道你会害怕，”库尼嘲讽道。

“ [tə'mɑːroʊ] [ɪz] ['sætərdeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒəʊnz]['ɔːlweɪz] [goʊ][tuː; tə] [taʊn] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .
“ Tomorrow is Saturday , and the Jones always go to town on Saturday .
“ 明天 是 周六 , 和 这 琼斯 总是 去 到 镇 在 周六 .

“明天是星期六，琼斯一家总是在星期六进城。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['plænɪŋ] [tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ænd; ənd] [gɪv] [maɪ'self][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triːt] . ”
I have been planning to go over and give myself a little treat . ”
我 有 到过 规划 到 去 超过 和 给 我 一个 小的 对待 . ”

我正计划过去犒劳一下自己呢。

“ [bʌt; bət] , [kuːni] , [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][dɔːg] ? ”
“ But , Coonie , how about the dog ? ”
“ 但 , 库尼 , 如何 关于 这 狗 ? ”

“可是，库尼，那条狗怎么办？”

“ [oʊ] , [hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
“ Oh , he goes to town with them .
“ 哦 , 他 去 到 镇 和 他们 .

“哦，他跟他们一起去了镇上。”

[aɪ][hæv; həv] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] ,
I have watched them from the tree where I live ,
我 有 观看 他们 从 这 树 在哪里 我 居住 ,

我从我居住的树上观察过它们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [mɪs] ['goʊɪŋ][ɑːn] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nuːnz] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][dɔːg][wɪð; wɪθ]

and	**they**	**never**	**miss**	**going**	**on**	**Saturday**	**afternoons**	**,**	**and**	**taking**	**the**	**dog**	**with**
和	他们	绝不	错过	去	在	周六	下午	,	和	采取	这	狗	和

[ðem; ðəm] . ”

them	**.**	**”**
他们	.	”

他们从不错过每个星期六下午的去处，而且还会带上他们的狗。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] , [kuːni] ? ”

“	**But**	**how**	**do**	**you**	**know**	**where**	**the**	**honey**	**is**	**,**	**Coonie**	**?**	**”**
“	但	如何	做	你	知道	在哪里	这	蜂蜜	是	,	库尼	?	”

“可是库尼，你怎么知道蜂蜜在哪儿呢？”

“ [haʊ] ?

“	**How**	**?**
“	如何	?

“如何?

[waɪ] , [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n]['saːmpld][ˌaɪ 'tiː] .

Why	**,**	**I**	**have**	**often**	**sampled**	**it**	**.**
为什么	,	我	有	经常	抽样	它	.

为什么呢？我经常品尝它。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《榛松鼠和其他故事》(Hazel Squirrel and Other Stories)
第2/3页

" [naʊ] [kuːni] [toʊld][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
" Now Coonie told a falsehood when he said he had eaten some of the
" 现在 库尼 讲述 一个 谬误 什么时候 他 说 他 有 吃 一些 的 这
['hʌni] ,
honey ,
蜂蜜 ,

"库尼说他吃了一些蜂蜜，这是谎言。"

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ,
but he was anxious to have some fun ,
但 他 曾是 焦虑的 到 有 一些 乐趣 ,

但他很想找点乐子。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [riˈzɔːtid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][plænz] .
and so he resorted to a falsehood in order to carry out his plans .
和 所以 他 复原 到 一个 谬误 在 命令 到 携带 出去 他的 计划 .

因此，他诉诸谎言来实现他的计划。

[ðɪs] [plæn]['nevər] [peɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['leɪtər] .
This plan never pays , as you will see later .
这 计划 绝不 支付 , 作为 你 将要 看 之后 .

稍后您就会明白，这个计划永远不会奏效。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['riːəli] ['saːmpld][ˌaɪ 'tiː] , [kuːni] ?
" Have you really sampled it , Coonie ?
" 有 你 真的 抽样 它 , 库尼 ?

"库尼，你真的尝过吗？"

" [tʃʌk] [æskt] .
" Chuck asked .
" 查克 问 .

查克问道。

" [ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] , [ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][get] ?
" And is it good , and is it very hard to get ?
" 和 是 它 好的 , 和 是 它 非常 难的 到 得到 ?

"它好吗？很难得到吗？"

" [tʃʌk] [wʌz; wəz][ɔːl] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
" Chuck was all excitement ,
" 查克 曾是 全部 激动 ,

查克兴奋极了，

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [hiː; hi]
for he could not get rid of the memory of the taste of the honey he
为了 他 可以 不是 得到 摆脱 的 这 记忆 的 这 品尝 的 这 蜂蜜 他
[hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['iːtɪŋ] . "
had just been eating . "
有 只是 到过 吃 . "

因为他始终无法忘记刚才吃的蜂蜜的味道。

- [hɑːrd][tuː; tə][get] ? -
' Hard to get ? '
- 难的 到 得到 ? -

"很难得到吗？"

” [rɪˈpiːtɪd] [kuːni] .
” repeated Coonie .
” 重复 库尼 .

“库尼重复道。”

“ [waɪ] , [tʃʌk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] [paɪlz][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [æz; əz]
“ Why , Chuck , there are great piles of it , and knowing the grounds as
“ 为什么 , 查克 , 那里 是 伟大的 堆 的 它 , 和 会心 这 理由 作为
[aɪ][duː] ,
I do ,
我 做 ,

“哎呀，查克，那里堆满了这种东西，而且我对这片场地很熟悉，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] .
it will be easy to get it .
它 将要 是 简单的 到 得到 它 .

获取它很容易。

[naʊ] [juː; jʊ] [miːt] [ˌem ˈiː] [təˈmɑːroʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Now you meet me tomorrow and I'll take you over with me .
现在 你 见面 我 明天 和 患病的 拿 你 超过 和 我 .

你明天来见我，我会带你过去。

[miːt] [ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [dʒʌst][ˈæftər] [nuːn]
Meet me by the big oak tree in the corner of the woods , just after noon
见面 我 经过 这 大的 橡木 树 在 这 角落 的 这 树林 , 只是 后 中午
[təˈmɑːroʊ] .
tomorrow .
明天 .

明天中午刚过，在树林角落里的大橡树旁见。

[aɪ][mʌst; məst] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] ,
I must leave you now ,
我 必须 离开 你 现在 ,

我必须离开了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ] [ˈfɪʃɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [kuːnz] [ðæt]
because I am going fishing to - night with some of the other coons that
因为 我 是 去 钓鱼 到 - 夜晚 和 一些 的 这 其他 浣熊 那
[lɪv; laɪv] [nɪr] [ˌem ˈiː] .
live near me .
居住 靠近 我 .

因为我今晚要和住在附近的其他一些浣熊一起去钓鱼。

[gʊd] - [baɪ] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] , ” [ænd; ənd] [kuːni] [went] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtʃʌk(ə)l] .
Good - bye until tomorrow , ” and Coonie went away with a chuckle .
好的 - 再见 直到 明天 , ” 和 库尼 去 离开 和 一个 轻笑 .

“再见，明天见。”库尼笑着离开了。

[tʃʌk] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [oʊk] [triː]
CHUCK ARRIVED AT THE BIG OAK TREE
查克 到达的 在 这 大的 橡木 树

查克到达了大橡树下

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði][nekst][ˌæftər'nuːn] , [tʃʌk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]

The	next	afternoon	,	Chuck	arrived	at	the	big	oak	tree	in	the	corner	of	the
这	下一个	下午	,	查克	到达的	在	这	大的	橡木	树	在	这	角落	的	这

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

第二天下午，查克来到了树林角落里的那棵大橡树旁。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kuːni] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

But	there	was	no	Coonie	waiting	for	him	.
但	那里	曾是	不	库尼	等待	为了	他	.

但库尼并没有在那里等他。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [triː] ['sevrəl] [taɪmz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ænd; ənd] [ðen] ['maʊntɪd] [ə; eɪ]

He	walked	around	the	tree	several	times	to	make	sure	and	then	mounted	a
他	步行	大约	这	树	一些	时代	到	制作	当然	和	然后	安装	一个

[ˌnɪr'baɪ] [stʌmp] .

nearby	stump	.
附近	树桩	.

他绕着树走了好几圈，确认无误后，爬上了附近的一个树桩。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] ['veri] ['kwaɪət] [seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [droʊnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] ,

The	woods	were	very	quiet	save	for	the	droning	of	insects	,
这	树林	是	非常	安静的	节省	为了	这	无人机	的	昆虫	,

除了昆虫的嗡嗡声，树林里非常安静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [ʃoʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [liːvz] [biːt] [daʊn]

and	the	sun	that	shone	between	the	leaves	beat	down
和	这	太阳	那	闪耀	之间	这	树叶	打	向下

阳光透过树叶缝隙照射下来

['veri] [hɑːt] .

very	hot	.
非常	热的	.

非常热。

[bɪ'fɔːr] [tʃʌk] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] [ə'sliːp] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] .

Before	Chuck	knew	it	he	had	fallen	asleep	at	his	post	.
前	查克	知道	它	他	有	倒下	睡着了	在	他的	邮政	.

查克还没反应过来，就已经在岗位上睡着了。

[wen] [kuːni] [keɪm] [trɔtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [tʃʌk] [pɜːrtʃt] [ðer; ðər][fæst] [ə'sliːp] [hiː; hi] [sed]

When	Coonie	came	trotting	up	and	saw	Chuck	perched	there	fast	asleep	he	said
什么时候	库尼	来了	小跑	向上	和	锯	查克	栖息	那里	快速地	睡着了	他	说

[tuː; tə][hɪm'self] :

to	himself	:
到	他自己	:

库尼小跑过来，看到查克正趴在那里熟睡，便自言自语道：

“ [wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [tʃæns] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] .

“	What	a	fine	chance	to	play	a	trick	.
“	什么	一个	美好的	机会	到	玩	一个	诡计	.

“真是个捉弄人的好机会。”

” [soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feðəri] [end][ænd; ənd] [krept] [ʌp]

”	So	he	picked	a	long	blade	of	grass	with	a	feathery	end	and	crept	up
”	所以	他	挑选	一个	长的	刀刃	的	草	和	一个	羽毛状的	结尾	和	悄悄地爬	向上

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][soʊ] ['kerfəli] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ][twɪg] [krækt] .

from	behind	so	carefully	that	not	a	twig	cracked	.
从	在后面	所以	小心	那	不是	一个	枝条	裂纹	.

于是他摘了一根末端长着羽毛的长草，小心翼翼地从后面爬过去，生怕弄断一根树枝。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ˈɑːrmz] [riːtʃ] [hiː; hi][ˈtɪk(ə)ld] [pʊr] [tʃʌk] [wei] [ʌp][hɪz; ɪz][noʊz] .

When	he	was	within	arm's	reach	he	tickled	poor	Chuck	way	up	his	nose	.
什么时候	他	曾是	之内	武器	抵达	他	挠痒	贫穷的	查克	方式	向上	他的	鼻子	.

当他走到可怜的查克身边时，他挠了挠他的鼻子，一直挠到鼻子根部。

[tʃʌk] [weɪkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt][ænd; ənd] [baʊndɪd] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [er] , [ˈlændɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɔːf] .

Chuck	waked	with	a	start	and	bounded	right	into	the	air	,	landing	at	some	distance	off	.
查克	醒来	和	一个	开始	和	有界	正确的	进入	这	空气	,	降落	在	一些	距离	离开	.

查克猛地一惊，纵身跃起，落在了离地面一段距离的地方。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

He	had	no	idea	that	someone	had	played	a	trick	on	him	.
他	有	不	主意	那	某人	有	玩	一个	诡计	在	他	.

他完全不知道有人跟他开了个玩笑。

“ [wʌt] [eɪlz][juː; jʊ] , [tʃʌk] ?

“	What	ails	you	,	Chuck	?
“	什么	疾病	你	,	查克	?

“查克，你有什么不舒服吗？”

” [kuːni] [kraɪd] , [ˈrʌnɪŋ] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfrendli] , [ˈæŋkʃəs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

”	Coonie	cried	,	running	up	,	with	a	friendly	,	anxious	expression	on	his	face	,
”	库尼	哭	,	跑步	向上	,	和	一个	友好的	,	焦虑的	表达	在	他的	脸	,

”库尼一边跑过来一边喊着，脸上带着友好而又焦虑的表情，”

[fɔːr; fər] [tʃʌk] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈsniːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] .

for	Chuck	was	almost	sneezing	his	head	off	.
为了	查克	曾是	几乎	打喷嚏	他的	头	离开	.

查克几乎要打喷嚏打到脑袋了。

“ [ges] — [ə; eɪ] — [ˈnæsti][oʊld] — [flai] — [krɔːld] [ʌp] — [maɪ] — [noʊz] , ” [tʃʌk] [ˈmænɪdʒd][tuː; tə] [get] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [sniːzɪz] .

“	Guess	—	a	—	nasty	old	—	fly	—	crawled	up	—	my	—	nose	,	”	Chuck	managed	to	get	out	between	sneezes	.
“	猜测	—	一个	—	可恶的	老的	—	飞	—	爬行	向上	—	我的	—	鼻子	,	”	查克	管理	到	得到	出去	之间	打喷嚏	.

”猜猜看——一只讨厌的老苍蝇——爬进了——我的——鼻子里，”查克一边打喷嚏一边断断续续地说。

“ [tuː] [bæd] , [oʊld] [tʃæp] , ” [sed] [kuːni] , [ˈgɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈfrendli] [pæt][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈʃoʊldər] .

“	Too	bad	,	old	chap	,	”	said	Coonie	,	giving	him	a	friendly	pat	on	the	shoulder	.
“	也	坏的	,	老的	小伙子	,	”	说	库尼	,	给予	他	一个	友好的	拍	在	这	肩膀	.

”太可惜了，老伙计，”库尼说着，友好地拍了拍他的肩膀。

“ [kʌm]

“	Come
“	来

” 来

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [wiːl] [get][sʌm; səm] [ˈhʌni] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betər] .

along	with	me	and	we'll	get	some	honey	,	and	that	will	make	you	feel	better	.
沿着	和	我	和	出色地	得到	一些	蜂蜜	,	和	那	将要	制作	你	感觉	更好的	.

跟我来，我们去买些蜂蜜，你会感觉好些的。

” [stɪl] [ˈsniːzɪŋ] , [tʃʌk] [trɔtid] [ɔːf][wɪð; wɪθ] [kuːni] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [fiːldz] .

”	Still	sneezing	,	Chuck	trotted	off	with	Coonie	across	the	fields	.
”	仍然	打喷嚏	,	查克	小跑	离开	和	库尼	穿过	这	字段	.

查克一边打着喷嚏，一边带着库尼小跑着穿过田野。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] ['fɑːrmər][dʒəʊnz] - ['bɑːrnjɑːrd] ['evriθɪŋ] [siːmd] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['sliːpi]
When **they** **reached** **Farmer** **Jones** **'** **barnyard** **everything** **seemed** **very** **quiet** **and** **sleepy**
什么时候 他们 达到 农民 琼斯 - 农场 一切 似乎 非常 安静的 和 困
[ə'raʊnd][ðer; ðər] .
around **there** **.**
大约 那里 .

当他们到达琼斯农夫的农场时，周围的一切都显得非常安静祥和。

“ [ɪz] [ðæt] [wer] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] [kept] ? ” ['wɪspəd] [tʃʌk] ,
“ **Is** **that** **where** **the** **honey** **is** **kept** **?** **”** **whispered** **Chuck** **,**
“ 是 那 在哪里 这 蜂蜜 是 保留 ? ” 低声说道 查克 ,

“蜂蜜就放在那里吗？”查克低声问道。

[æz; əz] [kuːni] [tʊk] [ə; eɪ] [piːp] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] - [dɔːr] .
as **Coonie** **took** **a** **peep** **in** **at** **the** **barn** **-** **door** **.**
作为 库尼 采取 一个 窥视 在 在 这 谷仓 - 门 .

库尼从谷仓门往里窥视。

“ [noʊ] , ” ['ænsər] [kuːni] , “ [aɪ][dʒʌst]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['dʌb(ə)l] - ['bʌgi] [wʌz; wəz]
“ **No** **,** **”** **answered** **Coonie** **,** **“** **I** **just** **wanted** **to** **see** **if** **the** **double** **-** **buggy** **was**
“ 不 , ” 回答 库尼 , “ 我 只是 通缉 到 看 如果 这 双倍的 - 有缺陷的 曾是
[ðer; ðər] .
there **.**
那里 .

“不，”库尼回答说，“我只是想看看那辆双人婴儿车是不是在那里。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ,
It **is** **not** **,**
它 是 不是 ,

它不是，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [fiːl] ['pɜːrfɪktli] [ʃʊr] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [gɔːn] [tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði]
and **now** **I** **feel** **perfectly** **sure** **they** **have** **all** **gone** **to** **town** **and** **taken** **the**
和 现在 我 感觉 完美 当然 他们 有 全部 已消失 到 镇 和 已采取 这
[dɔːg][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
dog **with** **them** **.**
狗 和 他们 .

现在我完全确信他们都进城了，还把狗带走了。

” [ðen] [ðeɪ] [felt] [kwaɪt] [seɪf] .
” **Then** **they** **felt** **quite** **safe** **.**
” 然后 他们 毛毡 相当 安全的 .

“然后他们就感到很安全了。”

['veri] ['boʊldli] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] [wer] [kuːni] [sed] [ðə; ði]
Very **boldly** **they** **walked** **around** **to** **the** **gate** **in** **the** **yard** **where** **Coonie** **said** **the**
非常 大胆地 他们 步行 大约 到 这 门 在 这 院子 在哪里 库尼 说 这
['hʌni] [wʌz; wəz] .
honey **was** **.**
蜂蜜 曾是 .

他们大胆地绕到院子里的大门前，库尼说蜂蜜就在那里。

“ [hə'rɑː] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , “ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [geɪt] ['oʊpən][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .
“ **Hurrah** **,** **”** **he** **cried** **,** **“** **someone** **has** **left** **the** **gate** **open** **for** **us** **.**
“ 欢呼 , ” 他 哭 , “ 某人 有 左边 这 门 打开 为了 我们 .

“好耶！”他喊道，“有人为我们敞开了大门。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [ˌjuː 'es] ! ”
They **must** **have** **been** **expecting** **us** **!** **”**
他们 必须 有 到过 期待 我们 ! ”

他们肯定早就料到我们会来了！

“ [aɪ][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [ɪn] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] ,
“ I have never been in here before ,
“ 我 有 绝不 到过 在 这里 前 ,

我以前从没来过这里，

” [sed] [tʃʌk] .
” said Chuck .
” 说 查克 .

查克说道。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ðoʊz] [skwer] [waɪt] [bɑ:ksɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [fens] ? ”
“ What are all those square white boxes along the fence ? ”
“ 什么 是 全部 那些 正方形 白色的 盒子 沿着 这 栅栏 ? ”

“围栏边那些白色方盒子是什么？”

“ [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [bi:] - [haɪvz] , ” [ku:ni] ['ænsər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['praʊdli] , [tu:; tə] [θɪŋk] [hi:; hi]
“ Those are called bee - hives , ” Coonie answered , a little proudly , to think he
“ 那些 是 称为 蜜蜂 - 麻疹 , ” 库尼 回答 , 一个 小的 自豪地 , 到 思考 他
[nu:] [soʊ] [mʌtʃ] .
knew so much .
知道 所以 很多 .

“那些叫做蜂巢，”库尼回答道，他有点骄傲，觉得自己懂得真多。

“ [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] [kept] [ˌɪn'saɪd] . ”
“ The honey is kept inside . ”
“ 这 蜂蜜 是 保留 里面 . ”

“蜂蜜保存在里面。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [du:][wi:; wi][get][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ? ” [æskt] [tʃʌk] .
“ But how do we get at it ? ” asked Chuck .
“ 但 如何 做 我们 得到 在 它 ? ” 问 查克 .

“但我们该如何着手呢？”查克问道。

“ [ðoʊz] ['lɪt(ə)l][hoʊlz][ɪn] [frʌnt] [lʊk] ['hɑ:rdli][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][get][maɪ] [pɔ:] [θru:]
“ Those little holes in front look hardly big enough for me to get my paw through
“ 那些 小的 孔 在 正面 看 几乎 大的 足够的 为了 我 到 得到 我的 爪子 通过
,
,
,

“前面那些小孔看起来几乎不够我把爪子伸进去，

[mʌtʃ] [les] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] . ”
much less my head and shoulders . ”
很多 较少的 我的 头 和 肩膀 . ”

更别提我的头和肩膀了。

“ [oʊ] , ” [læft] [ku:ni] , “ [haʊ] ['stu:pɪd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] !
“ Oh , ” laughed Coonie , “ how stupid you are !
“ 哦 , ” 笑了 库尼 , “ 如何 愚蠢的 你 是 !

“哦，”库尼笑着说，“你真是太蠢了！”

[ju:; jʊ][dʒʌst][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [nɑ:k] ['veri] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [bi:] [kʌmz]
You just go up and knock very loudly at the door and when a bee comes
你 只是 去 向上 和 敲 非常 高声 在 这 门 和 什么时候 一个 蜜蜂 来
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

你只要走上前去，用力敲门，当一只蜜蜂飞出来的时候，

[ju:; jʊ][æsk] [ɪf] [hi:; hi]['hæznt] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pʊr] ['feloʊ] ,
you ask if he hasn't something to eat for a poor fellow ,
你 问 如果 他 还没有 某物 到 吃 为了 一个 贫穷的 同伴 ,

你问他有没有东西给这个穷人吃，

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ænd; ənd][ɪz]['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]['taɪərd] .

who	**has**	**come**	**a**	**long**	**way**	**and**	**is**	**very**	**hungry**	**and**	**tired**	**.**
WHO	有	来	一个	长的	方式	和	是	非常	饥饿的	和	疲劳的	.

他跋山涉水而来，又饿又累。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][peɪ][noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] , [hɪt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [pɔː] .

But	**should**	**he**	**pay**	**no**	**attention**	**to**	**you**	**,**	**hit**	**him**	**with**	**your**	**paw**	**.**
但	应该	他	支付	不	注意力	到	你	,	打	他	和	你的	爪子	.

但如果他不理你，就用爪子打他。

[ðɪs] [wɪl] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['ʌðər] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['hʌni] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ænd; ənd]

This	**will**	**frighten**	**the**	**others**	**so**	**they**	**will**	**bring**	**out**	**all**	**the**	**honey**	**you**	**wish**	**and**
这	将要	吓唬	这	其他的	所以	他们	将要	带来	出去	全部	这	蜂蜜	你	希望	和

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

leave	**it**	**there**	**on**	**the**	**ledge**	**for**	**you**	**.**
离开	它	那里	在	这	壁架	为了	你	.

这会吓到其他蜜蜂，让它们把你想要的所有蜂蜜都拿出来，放在窗台上给你。

[kʌm] [ɑːn] , [aɪm] ['hʌŋgri] , [ɑːnt] [juː; jʊ] , [tʃʌk] ?

Come	**on**	**,**	**I'm**	**hungry**	**,**	**aren't**	**you**	**,**	**Chuck**	**?**
来	在	,	我是	饥饿的	,	不是	你	,	查克	?

来吧，我饿了，你不饿吗，查克?

" [hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪg] [stɪk]

"	**HE**	**GRABBED**	**UP**	**A**	**BIG**	**STICK**
"	他	抓住	向上	一个	大的	戳

他抓起一根大棍子

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

" [ˌeɪ 'em][aɪ] ? " [sed] [tʃʌk] .

"	**Am**	**I**	**?**	**"**	**said**	**Chuck**	**.**
"	是	我	?	"	说	查克	.

"是吗？"查克问道。

" [wel] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] .

"	**Well**	**,**	**I**	**should**	**say**	**so**	**.**
"	出色地	,	我	应该	说	所以	.

"嗯，我应该这么说。"

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][ɪn] ['meməri]

"	**He**	**was**	**licking**	**his**	**jaws**	**in**	**memory**
"	他	曾是	舔舐	他的	下颚	在	记忆

他舔着下巴，回忆着往事。

[ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fiːst] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

of	**the**	**little**	**feast**	**he**	**had**	**had**	**the**	**day**	**before**	**.**
的	这	小的	盛宴	他	有	有	这	天	前	.

那是他前一天享用的小宴席。

[kuːni] [lʊkt] [æt; ət] [tʃʌk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [aɪz] ,

Coonie	**looked**	**at**	**Chuck**	**out**	**of**	**the**	**corners**	**of**	**his**	**mischievous**	**eyes**	**,**
库尼	看起来	在	查克	出去	的	这	角落	的	他的	恶作剧	眼睛	,

库尼用他那双调皮的眼睛斜睨了查克一眼，

[bʌt; bət] [tʃʌk] ['nevər] [gest] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] ['ædɪd] ,

but	**Chuck**	**never**	**guessed**	**he**	**was**	**laughing**	**at**	**him**	**when**	**he**	**added**	**,**
但	查克	绝不	猜对了	他	曾是	笑	在	他	什么时候	他	额外	,

但查克做梦也没想到，当他补充道时，他是在嘲笑自己。

“ [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][haɪv][æt; ət] [ðɪs] [end] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][wʌn][æt; ət] [ðæt] .
“ I'll take a hive at this end , you can have one at that .
“ 患病的 拿 一个 蜂巢 在 这 结尾 , 你 能 有 一 在 那 .

“我会在这边放一个蜂箱，你也可以在那边放一个。”

[lets] ['hɜːri] .
Let's hurry .
我们来吧 匆忙 .

我们快点吧。

” [tʃʌk] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ɪn'diːd] .
” Chuck was in a hurry indeed .
” 查克 曾是 在 一个 匆忙 的确 .

查克确实很着急。

[ɔːl'redi] [hiː; hi][felt] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] ['hʌni] ,
Already he felt sure he could smell the honey ,
已经 他 毛毡 当然 他 可以 闻 这 蜂蜜 ,

他已经确信自己闻到了蜂蜜的香味。

[soʊ][hiː; hi][left] [kuːni] [ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði][haɪv][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊ][ɪn] [haɪ]
so he left Coonie and ran toward the hive at the end of the row in high
所以 他 左边 库尼 和 跑 朝向 这 蜂巢 在 这 结尾 的 这 排 在 高的
['spɪrɪts] .
spirits .
烈酒 .

于是他离开了库尼，兴高采烈地跑向了排尾的蜂巢。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
But before he knocked on it he stopped and looked back .
但 前 他 敲门 在 它 他 停止 和 看起来 后退 .

但他还没来得及敲门，就停下来回头看了看。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [haʊ] [kuːni] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
He wanted to see how Coonie was getting along .
他 通缉 到 看 如何 库尼 曾是 获得 沿着 .

他想看看库尼过得怎么样。

[naʊ] , [kuːni] [dɪd][nɑːt] ['riːəli] [wɑːnt]['eni] ['hʌni] .
Now , Coonie did not really want any honey .
现在 , 库尼 做过 不是 真的 想 任何 蜂蜜 .

其实，库尼并不想要蜂蜜。

[ɔːl][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑːn][hɪz; ɪz] [frend] ,
All he wanted to do was to play a joke on his friend ,
全部 他 通缉 到 做 曾是 到 玩 一个 开玩笑 在 他的 朋友 ,

他只是想跟朋友开个玩笑而已。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['veri]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['dʒoʊkər][gets][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn]
but it very often happens that the practical joker gets the worst of it in
但 它 非常 经常 发生 那 这 实际的 小丑 获得 这 最差 的 它 在
[ðə; ði][end] .
the end .
这 结尾 .

但很多时候，恶作剧者最终反而会自食其果。

[ænd; ənd][æz; əz] [kuːni] [stept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][haɪv][ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [nɑːk] ,
And as Coonie stepped up to the hive and pretended to knock ,
和 作为 库尼 步 向上 到 这 蜂巢 和 假装 到 敲 ,

库尼走到蜂巢前，假装敲门，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [raɪt] [daʊn] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [biː] ,

he	put	his	paw	right	down	on	top	of	the	Queen	Bee	,
他	放	他的	爪子	正确的	向下	在	顶部	的	这	女王	蜜蜂	,

他把爪子直接按在了蜂后身上。

[huːm] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siː] ['sʌnɪŋ] [hɜːr'self] [ɑːn] [ðə; ði] [ledʒ] .

whom	he	did	not	see	sunning	herself	on	the	ledge	.
谁	他	做过	不是	看	日光浴	她自己	在	这	壁架	.

他没有看到她在窗台上晒太阳。

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [hæz; həz] [noʊ] [stɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] ['kænɑːt] [dɪ'fend] [hɜːr'self] .

The	Queen	Bee	has	no	sting	,	you	know	,	and	cannot	defend	herself	.
这	女王	蜜蜂	有	不	蜇	,	你	知道	,	和	不能	保卫	她自己	.

你知道，蜂后没有螫针，也无法自卫。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] ['helpləs] , [haʊ'evər] .

She	is	by	no	means	helpless	,	however	.
她	是	经过	不	方法	无助	,	然而	.

但她绝非无助之人。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] , [ɪn] [fækt] , [æn; ən] [ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [æt; ət] [ə; eɪ]

She	has	,	in	fact	,	an	entire	army	ready	to	fight	for	her	at	a
她	有	,	在	事实	,	一个	全部的	军队	准备好	到	斗争	为了	她	在	一个

['moʊmənts] [kɔːl] .

moment's	call	.
瞬间	称呼	.

事实上，她拥有一支随时准备为她而战的军队。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [biːz] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['kwiːnz] [kraɪ] [fɔːr; fər] [help] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv]

When	the	other	bees	heard	their	Queen's	cry	for	help	they	all	rushed	out	of
什么时候	这	其他	蜜蜂	听到	他们的	女王大学	哭	为了	帮助	他们	全部	匆忙	出去	的

[ðer; ðər] [haɪvz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [ə'tækɪŋ] [kuːni] .

their	hives	and	began	at	once	attacking	Coonie	.
他们的	麻疹	和	开始	在	一次	攻击	库尼	.

当其他蜜蜂听到蜂后的求救声时，它们都冲出蜂巢，立即开始攻击库尼。

[ðeɪ] [bʌzd] ['æŋgrəli] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['bʌrəud] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [fɜːr] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər]

They	buzzed	angrily	around	him	and	burrowed	into	his	fur	until	he	rolled	over
他们	嗡嗡作响	愤怒地	大约	他	和	掘穴	进入	他的	毛皮	直到	他	滚动	超过

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

and	over	on	the	ground	,
和	超过	在	这	地面	,

它们愤怒地在他周围嗡嗡叫着，钻进他的皮毛里，直到他倒在地上翻滚不休。

['dʌbld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [peɪn] .

doubled	up	with	the	pain	.
双倍	向上	和	这	疼痛	.

疼得我直不起腰来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [tʃʌk] [sɔː] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [kuːni] [wʌz; wəz]

This	was	what	Chuck	saw	when	he	turned	around	to	find	out	how	Coonie	was
这	曾是	什么	查克	锯	什么时候	他	转向	大约	到	寻找	出去	如何	库尼	曾是

['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] !

getting	along	!
获得	沿着	!

查克转身想看看库尼过得怎么样，结果看到了这一幕！

[hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪg] [stɪk] ,

He	grabbed	up	a	big	stick	,
他	抓住	向上	一个	大的	戳	,

他抓起一根大棍子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [sɔː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə][help] .

but	**he**	**soon**	**saw**	**there**	**was**	**nothing**	**he**	**could**	**do**	**to**	**help**	**.**
但	他	很快	锯	那里	曾是	没有什么	他	可以	做	到	帮助	.

但他很快意识到自己无能为力。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [ɪn][ðer; ðər][mæd] [ə'tæk] [hæd; həd][left][ðer; ðər][fɔːrt] [ʌn'gɑːrdɪd] .

He	**also**	**saw**	**that**	**the**	**bees**	**in**	**their**	**mad**	**attack**	**had**	**left**	**their**	**fort**	**unguarded**	**.**
他	还	锯	那	这	蜜蜂	在	他们的	疯狂的	攻击	有	左边	他们的	堡	无人看守	.

他还发现，蜜蜂在疯狂攻击中放弃了它们的堡垒，没有留下任何防守人员。

[soʊ][hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [broʊk] [ɔːf][ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [piːs] [ʌv; əv]

So	**he**	**stuck**	**his**	**paw**	**inside**	**the**	**door**	**and**	**broke**	**off**	**a**	**good**	**sized**	**piece**	**of**
所以	他	卡住	他的	爪子	里面	这	门	和	打破	离开	一个	好的	尺寸	片	的

[koʊm] [fʊl] [ʌv; əv][naɪs] ,

comb	**full**	**of**	**nice**	**,**
梳子	满的	的	好的	,

于是他把爪子伸进门里，掰下一大块梳子，上面长满了漂亮的.....

['jeloʊ] ['hʌni] .

yellow	**honey**	**.**
黄色的	蜂蜜	.

黄色蜂蜜。

[ðen] [hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊdz] [ə'gen] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Then	**he**	**started**	**for**	**the**	**woods**	**again**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**.**
然后	他	开始	为了	这	树林	再次	作为	快速地	作为	他	可以	.

然后他又以最快的速度向树林进发。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

[kuːni] [dɪd][nɑːt] [siː] [tʃʌk] [æz; əz][hiː; hi] [ʃɑːt] [pæst][hɪm; ɪm][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,

Coonie	**did**	**not**	**see**	**Chuck**	**as**	**he**	**shot**	**past**	**him**	**a**	**few**	**minutes**	**later**	**,**
库尼	做过	不是	看	查克	作为	他	射击	过去的	他	一个	很少	分钟	之后	,

几分钟后，查克从库尼身边疾驰而过，库尼并没有看见他。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf][ðə; ði] [biːz] [ðæt] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] .

trying	**to**	**shake**	**off**	**the**	**bees**	**that**	**still**	**clung**	**to**	**him**	**,**	**as**	**he**	**ran**	**.**
尝试	到	摇	离开	这	蜜蜂	那	仍然	紧紧抓住	到	他	,	作为	他	跑	.

他一边跑一边试图甩掉仍然附着在他身上的蜜蜂。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] , [wen] [ðeɪ] [met] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] ,

And	**a**	**few**	**days**	**later**	**,**	**when**	**they**	**met**	**down**	**by**	**the**	**brook**	**,**
和	一个	很少	天	之后	,	什么时候	他们	遇见	向下	经过	这	溪	,

几天后，当他们在小溪边相遇时，

[kuːni] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

Coonie	**pretended**	**not**	**to**	**see**	**him**	**.**
库尼	假装	不是	到	看	他	.

库尼假装没看见他。

“ ['haʊdi] , [kuːni] , ” [tʃʌk] [kɔːld] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃɪri] [weɪ] .

“	**Howdy**	**,**	**Coonie**	**,**	**”**	**Chuck**	**called**	**out**	**in**	**his**	**cheery**	**way**	**.**
“	你好	,	库尼	,	”	查克	称为	出去	在	他的	欢快的	方式	.

“你好啊，库尼，”查克用他那欢快的语气喊道。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][soʊ][fæst] ?

“	**Where**	**are**	**you**	**going**	**so**	**fast**	**?**
“	在哪里	是	你	去	所以	快速地	?

“你这么快要去哪里？”

[wel] , [aɪ]['nevər] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['noʊtɪsɪŋ] - [bʌmps] [ænd; ənd] ['bændidʒ] .
Well , I never , ” he added , noticing Coonie's bumps and bandages .
出色地 , 我 绝不 , ” 他 额外 , 注意到 - 颠簸 和 绷带 .

“嗯，我从来没见过，”他补充道，同时注意到库尼身上的肿块和绷带。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] ? ”
“ Have you been in a fight ? ”
“ 有 你 到过 在 一个 斗争 ? ”

你跟人打过架吗?

“ [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌs] [wɪð; wɪθ]['fɑːrmər][dʒəʊnz] - [dɔːg] .
“ Just a little fuss with Farmer Jones ' dog .
“ 只是 一个 小的 大惊小怪 和 农民 琼斯 - 狗 .

“只是跟琼斯农夫的狗闹了点小矛盾。”

['hiːz] [twaɪs] [maɪ][saɪz][ænd; ənd][ə; eɪ]['regjələr] ['bʊli] , ” [kuːni] ['ænsər] ,
He's twice my size and a regular bully , ” Coonie answered ,
他是 两次 我的 尺寸 和 一个 常规的 欺负 , ” 库尼 回答 ,

“他个头是我的两倍，而且是个十足的恶霸，”库尼回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [brʌʃt] [baɪ] [tʃʌk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] ['lætər] [kɔːl]
as he brushed by Chuck in such a hurry that he did not hear the latter call
作为 他 刷过 经过 查克 在 这样的 一个 匆忙 那 他 做过 不是 听到 这 后者 称呼
['æftər][hɪm; ɪm] .
after him .
后 他 .

他匆匆地从查克身边擦身而过，以至于没有听到查克在身后喊他。

“ [seɪ] , [oʊld] [frend] ,
“ Say , old friend ,
“ 说 , 老的 朋友 ,

”嘿，老朋友，

[miːt] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd] [wiːl]
meet me by the big oak tree in the corner of the woods tomorrow and we'll
见面 我 经过 这 大的 橡木 树 在 这 角落 的 这 树林 明天 和 出色地
[goʊ]['æftər][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [gʊd] ['hʌni] !
go after some more of that good honey !
去 后 一些 更多的 的 那 好的 蜂蜜 !

明天在树林角落的大橡树那里见，我们再去弄些好蜂蜜!

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tʃʌks] [tɜːrn][tuː; tə] [læf] [naʊ] , [fɔːr; fər] “ [hiː; hi] [lɑːfs] [best] [huː] [lɑːfs] [læst] , ”
” It was Chuck's turn to laugh now , for “ he laughs best who laughs last , ”
” 它 曾是 查克的 转动 到 笑 现在 , 为了 “ 他 笑声 最好的 WHO 笑声 最后的 , ”
[juː; jʊ] [noʊ] .
you know .
你 知道 .

现在轮到查克大笑了，因为你知道，“笑到最后的人笑得最好”。

[bæk] [tuː; tə]['kɑːntents]
Back to contents
后退 到 内容

返回目录

['pɪŋki] ['wɪskərz]
PINKIE WHISKERS
小指 胡须

粉红胡须

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['lɪt(ə)l] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ][bɪg]['sɪti][ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [greɪ]
LITTLE **Pinkie** **Whiskers** **was** **born** **in** **a** **big** **city** **and** **lived** **with** **his** **Father** **Gray**
小的 粉红 胡须 曾是 出生 在 一个 大的 城市 和 居住地 和 他的 父亲 灰色的
,
,
,

小粉红胡须出生在一个大城市，和他的父亲格雷一起生活。

['mʌðər] [greɪ] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ][tɪn][bɑːks] ,
Mother **Gray** **and** **two** **little** **sisters** **,** **Twinkle** **and** **Winkle** **,** **in** **a** **tin** **box** **,**
母亲 灰色的 和 二 小的 姐妹 , 闪烁 和 温克尔 , 在 一个 锡 盒子 ,

格雷妈妈和她的两个小妹妹，闪闪和温克尔，在一个铁皮盒子里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n]['ʌndər][ə; eɪ][bɪg]['gɑːrbɪdʒ][kæn; kən] .
which **was** **hidden** **under** **a** **big** **garbage** **can** **.**
哪个 曾是 隐 在下面 一个 大的 垃圾 能 .

它被藏在一个大垃圾桶下面。

['mʌðər] [greɪ] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [naɪs][skræps][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv]
Mother **Gray** **had** **hunted** **and** **found** **nice** **scraps** **of** **cotton** **and** **bits** **of**
母亲 灰色的 有 猎杀 和 成立 好的 碎屑 的 棉布 和 比特 的
[strɔː] .
straw **.**
稻草 .

格雷太太四处打猎，找到了一些漂亮的棉絮和稻草碎屑。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][sɔːft] ,
With **these** **she** **made** **a** **soft** **,**
和 这些 她 制成 一个 柔软的 ,

她用这些做成了一个柔软的，

[wɔːrm] [nest] [ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] [æz; əz]['koʊzi][ænd; ənd] ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
warm **nest** **and** **here** **they** **all** **lived** **as** **cozy** **and** **happy** **as** **could** **be** **.**
温暖的 巢 和 这里 他们 全部 居住地 作为 舒适 和 快乐的 作为 可以 是 .

温暖的巢穴，让他们在这里过着舒适幸福的生活。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [pʊr] ,
One **day** **a** **poor** **,**
一 天 一个 贫穷的 ,

有一天，一个贫穷的人，

[oʊld][mæn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['gɑːrbɪdʒ][kænz][tuː; tə] [siː] [wʌt]
old **man** **came** **down** **the** **alley** **and** **looked** **in** **all** **the** **garbage** **cans** **to** **see** **what**
老的 男人 来了 向下 这 胡同 和 看起来 在 全部 这 垃圾 罐头 到 看 什么
[hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [sel] ,
he **could** **find** **that** **he** **might** **sell** **,**
他 可以 寻找 那 他 可能 卖 ,

老人沿着巷子走下来，翻遍了所有的垃圾桶，看看能找到什么可以卖的东西。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] .
for **that** **is** **the** **way** **he** **got** **his** **money** **to** **buy** **his** **food** **and** **shelter** **.**
为了 那 是 这 方式 他 得到 他的 钱 到 买 他的 食物 和 庇护所 .

因为那是他挣钱买食物和住所的方式。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːrbɪdʒ][kæn; kən]['oʊvər]['aʊər; ɑːr]['fæməli][ʌv; əv][ræts] ,
When **he** **came** **to** **the** **garbage** **can** **over** **our** **family** **of** **rats** **,**
什么时候 他 来了 到 这 垃圾 能 超过 我们的 家庭 的 老鼠 ,

当他来到我们家老鼠上方的垃圾桶旁时，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l][hoʊm][ænd; ənd] [pʊʃt] [ðer; ðər][bɑːks] [raɪt] ['oʊvər] .
he **did** **not** **see** **their** **little** **home** **and** **pushed** **their** **box** **right** **over** **.**
他 做过 不是 看 他们的 小的 家 和 推动 他们的 盒子 正确的 超过 .

他没看到他们的小房子，直接把他们的箱子推倒了。

['pɪŋki] ['wɪskərz] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l][wɜːr; wər][ɔːl][ə'loʊn] .

Pinkie	**Whiskers**	**,**	**Twinkle**	**and**	**Winkle**	**were**	**all**	**alone**	**.**
粉红	胡须	,	闪烁	和	温克尔	是	全部	独自的	.

Pinkie Whiskers、Twinkle 和 Winkle 孤零零的。

[ðeɪ] [fel] [aʊt]['ɑːntə][ðə; ði] [brɪk] ['peɪvmənt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

They	**fell**	**out**	**onto**	**the**	**brick**	**pavement**	**and**	**began**	**to**	**cry**	**.**
他们	跌倒	出去	到	这	砖	路面	和	开始	到	哭	.

他们跌倒在砖砌人行道上，开始哭泣。

[oʊ] , [maɪ] , [haʊ] [ðeɪ] [kraɪd] !

Oh	**,**	**my**	**,**	**how**	**they**	**cried**	**!**
哦	,	我的	,	如何	他们	哭	!

我的天哪，他们哭得好伤心!

['mʌðər] [greɪ] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [greɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] ['sʌpər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɔːl] .

Mother	**Gray**	**and**	**Father**	**Gray**	**were**	**out**	**getting**	**a**	**nice**	**supper**	**for**	**them**	**all**	**.**
母亲	灰色的	和	父亲	灰色的	是	出去	获得	一个	好的	晚餐	为了	他们	全部	.

格雷太太和格雷爸爸出去给全家人买顿丰盛的晚餐了。

['mʌðər] [greɪ] [hɜːrd] [hɜːr; hər]['beɪbiːz][kraɪ][ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi]

Mother	**Gray**	**heard**	**her**	**babies**	**cry**	**and**	**came**	**running**	**home**	**as**	**fast**	**as**	**she**
母亲	灰色的	听到	她	婴儿	哭	和	来了	跑步	家	作为	快速地	作为	她

[kʊd; kəd] .

could	**.**
可以	.

格雷妈妈听到孩子们哭了，便以最快的速度跑回家。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['veri] [dɪ'strest] .

When	**she**	**saw**	**what**	**had**	**happened**	**,**	**she**	**was**	**very**	**distressed**	**.**
什么时候	她	锯	什么	有	发生	,	她	曾是	非常	苦恼	.

当她看到发生的事情时，她非常难过。

[ʃiː; ʃi]['kwaiətid][hɜːr; hər]['beɪbiːz][ænd; ənd] ['nesəld] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fens] ['kɔːrnər] .

She	**quieted**	**her**	**babies**	**and**	**nestled**	**down**	**with**	**them**	**in**	**the**	**fence**	**corner**	**.**
她	安静	她	婴儿	和	依偎	向下	和	他们	在	这	栅栏	角落	.

她安抚好幼崽，和它们一起蜷缩在篱笆角落里。

['fɑːðər] [greɪ] [sed] , “ ['nevər] [maɪnd] , [maɪ] [dɪrz] , [aɪ] [wɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ][naɪs] ,

Father	**Gray**	**said**	**,**	**“**	**Never**	**mind**	**,**	**my**	**dears**	**,**	**I**	**will**	**find**	**you**	**a**	**nice**	**,**
父亲	灰色的	说	,	“	绝不	头脑	,	我的	亲爱的们	,	我	将要	寻找	你	一个	好的	,

格雷神父说：“别担心，孩子们，我会给你们找个好地方的。”

[nuː] [hoʊm] , ” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] .

new	**home**	**,**	**”**	**and**	**away**	**he**	**went**	**.**
新的	家	,	”	和	离开	他	去	.

“新家，”然后他就走了。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

Bye	**and**	**bye**	**he**	**returned**	**and**	**told**	**them**	**with**	**joy**	**that**	**he**	**had**
再见	和	再见	他	返回	和	讲述	他们	和	喜悦	那	他	有

[faʊnd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

found	**a**	**splendid**	**place**	**for**	**them**	**to**	**live**	**.**
成立	一个	灿烂	地方	为了	他们	到	居住	.

不久之后，他回来了，高兴地告诉他们，他已经为他们找到了一个绝佳的居住地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [ə'pɑːrtmənt] ['bɪldɪŋ] .

It	**was**	**just**	**inside**	**the**	**door**	**of**	**a**	**big**	**apartment**	**building**	**.**
它	曾是	只是	里面	这	门	的	一个	大的	公寓	建筑	.

它就在一栋大型公寓楼的门口里面。

['fɑːðər] [greɪ] [ænd; ənd] ['mʌðər] [greɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [ɔːl][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][nest]

Father	**Gray**	**and**	**Mother**	**Gray**	**gathered**	**together**	**all**	**the**	**pieces**	**of**	**their**	**nest**
父亲	灰色的	和	母亲	灰色的	聚集	一起	全部	这	件	的	他们的	巢

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

and	**carried**	**them**	**in**	**their**	**mouths**	**.**
和	携带	他们	在	他们的	嘴	.

灰爸爸和灰妈妈把巢穴的所有碎片都收集起来，用嘴叼着。

[ðen] , ['kiːpɪŋ] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [fens] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

Then	**,**	**keeping**	**very**	**close**	**to**	**the**	**fence**	**,**	**they**	**started**	**for**	**their**	**new**	**home**	**.**
然后	,	保持	非常	关闭	到	这	栅栏	,	他们	开始	为了	他们的	新的	家	.

然后，他们紧贴着栅栏，向着他们的新家走去。

[ðɪs] [nuː] [hoʊm][wʌz; wəz][ə; eɪ][naɪs] [skwer] [pleɪs] ['ʌndər][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][fɑːr] [ɪ'nʌf] [bæk]

This	**new**	**home**	**was**	**a**	**nice**	**square**	**place**	**under**	**the**	**floor**	**and**	**far**	**enough**	**back**
这	新的	家	曾是	一个	好的	正方形	地方	在下面	这	地面	和	远的	足够的	后退

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][kæt][ɔːr][ə; eɪ][dɔːg][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

so	**that**	**a**	**cat**	**or**	**a**	**dog**	**could**	**not**	**reach**	**them**	**.**
所以	那	一个	猫	或者	一个	狗	可以	不是	抵达	他们	.

这个新家是一个漂亮的方形空间，位于地板下方，而且位置足够靠后，猫狗都够不着。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setld] [ænd; ənd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l][wɜːr; wər][fæst]

Soon	**they**	**were**	**settled**	**and**	**Pinkie**	**Whiskers**	**,**	**Twinkle**	**and**	**Winkle**	**were**	**fast**
很快	他们	是	定居	和	粉红	胡须	,	闪烁	和	温克尔	是	快速地

[ə'sliːp] .

asleep	**.**
睡着了	.

很快他们就安顿下来了，Pinkie Whiskers、Twinkle 和 Winkle 都睡着了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . [greɪ] [wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrənz] ['feɪsɪz] ,

In	**the**	**morning**	**,**	**just**	**as**	**Mrs**	**.**	**Gray**	**was**	**washing**	**her**	**children's**	**faces**	**,**
在	这	早晨	,	只是	作为	太太	.	灰色的	曾是	洗涤	她	孩子们的	面孔	,

早上，格雷太太正在给孩子们洗脸的时候，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [bel] [rɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɔːr] .

they	**heard**	**a**	**bell**	**ring**	**right**	**in**	**front**	**of**	**their**	**door**	**.**
他们	听到	一个	钟	戒指	正确的	在	正面	的	他们的	门	.

他们听到门口响起了铃声。

[tuː; tə][ðer; ðər] [greɪt] [ə'lɑːrm][ðer; ðər][hoʊm] [bɪ'gæn][tuː; tə]['tremb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [muːv] .

To	**their**	**great**	**alarm**	**their**	**home**	**began**	**to**	**tremble**	**and**	**then**	**move**	**.**
到	他们的	伟大的	警报	他们的	家	开始	到	颤抖	和	然后	移动	.

令他们惊恐万分的是，他们的房子开始摇晃，然后移动起来。

[jes] , ['riːəli] [muːv] .

Yes	**,**	**really**	**move**	**.**
是的	,	真的	移动	.

是的，真的要动起来。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [went] , ['fæstər] [ænd; ənd]['fæstər] .

Up	**and**	**up**	**it**	**went**	**,**	**faster**	**and**	**faster**	**.**
向上	和	向上	它	去	,	快点	和	快点	.

它越升越高，速度也越来越快。

[oʊ] , [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !

Oh	**,**	**how**	**frightened**	**they**	**were**	**!**
哦	,	如何	害怕	他们	是	!

哦，他们当时有多害怕啊！

[ɔːl] [æt; ət][wʌns][ðer; ðər][hoʊm] [stɑːpt] .

All	**at**	**once**	**their**	**home**	**stopped**	**.**
全部	在	一次	他们的	家	停止	.

他们的家突然就停了下来。

[ðeɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] , [daʊn] [ðeɪ] [went] .

They	heard	people	talking	and	then	down	,	down	they	went	.
他们	听到	人们	说	和	然后	向下	,	向下	他们	去	.

他们听到有人说话，然后就一路向下下去了。

[maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] ['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm] !

My	,	what	a	queer	feeling	it	gave	them	!
我的	,	什么	一个	酷儿	感觉	它	给予	他们	!

我的天，这让他们感觉多么奇怪啊！

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] , “ [jʊr; jər] ['elɪveɪtər] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [faɪn] [tə'deɪ] , [tɑːm] . ”

They	heard	a	voice	say	,	“	Your	elevator	is	running	fine	today	,	Tom	.	”
他们	听到	一个	嗓音	说	,	“	你的	电梯	是	跑步	美好的	今天	,	汤姆	.	”

他们听到一个声音说：“汤姆，你家的电梯今天运行正常。”

“ [æn; ən] ['elɪveɪtər] ! ” [kraɪd] ['mʌðər] [greɪ] — “ ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪz] [ɪn] [æn; ən] ['elɪveɪtər] .

“	An	elevator	!	”	cried	Mother	Gray	—	“	Our	home	is	in	an	elevator	.
“	一个	电梯	!	”	哭	母亲	灰色的	—	“	我们的	家	是	在	一个	电梯	.

“电梯！”格雷太太喊道，“我们的家在电梯里。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [muːv] [æt; ət] [wʌns] [fɔːr; fər] [wiː; wi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

We	must	move	at	once	for	we	cannot	be	always	going	up	and	down	.
我们	必须	移动	在	一次	为了	我们	不能	是	总是	去	向上	和	向下	.

我们必须立即行动，因为我们不能总是上下起伏。

” ['fɑːðər] [greɪ] [dʒʌst] [læft] [ænd; ənd] [læft] , [ðen] [sed] : “ [wel] , [wel] , [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd]

”	Father	Gray	just	laughed	and	laughed	,	then	said	:	“	Well	,	well	,	I	have	heard
”	父亲	灰色的	只是	笑了	和	笑了	,	然后	说	:	“	出色地	,	出色地	,	我	有	听到

[ʌv; əv] ['elɪveɪtəz] ,

of	elevators	,
的	电梯	,

格雷神父哈哈大笑，然后说道：“嗯，嗯，我听说过电梯，

[bʌt; bət] [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ]

but	I	never	expected	to	have	a	ride	in	one	and	now	we	have	a
但	我	绝不	预期的	到	有	一个	骑	在	一	和	现在	我们	有	一个

[hoʊm] [ɪn] [wʌn] .

home	in	one	.
家	在	一	.

但我从未想过会坐上其中一辆汽车，而现在我们却在其中拥有了自己的家。

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] , [hɑː] ! [hɑː] !

That	is	a	good	joke	,	ha	!	ha	!
那	是	一个	好的	开玩笑	,	哈	!	哈	!

哈哈，这真是个好笑的笑话！

” ['mʌðər] [greɪ] [sed] , “ [juː; jʊ] [meɪ] [læf] [ɔːl] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['sɪti] [laɪf] ,

”	Mother	Gray	said	,	“	You	may	laugh	all	you	wish	,	but	I	am	tired	of	city	life	,
”	母亲	灰色的	说	,	“	你	可能	笑	全部	你	希望	,	但	我	是	疲劳的	的	城市	生活	,

格雷夫人说：“你们尽管笑吧，但我已经厌倦了城市生活。”

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['nevər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [seɪf] [hoʊm] .

you	are	never	sure	of	a	safe	home	.
你	是	绝不	当然	的	一个	安全的	家	.

你永远无法确定哪个家是安全的。

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] . ”

We	will	go	to	the	country	to	live	.	”
我们	将要	去	到	这	国家	到	居住	.	”

我们将去乡下生活。

“ [oʊ] , [oʊ] , ” [kraɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ,
“ Oh , oh , ” cried Pinkie Whiskers ,
“ 哦 , 哦 , ” 哭 粉红 胡须 ,

“哦，哦，”粉红胡须叫道。

“ [let][juː 'es][goʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri] . ”
“ let us go and live with Uncle Whiskers in the cheese factory . ”
“ 让 我们 去 和 居住 和 叔叔 胡须 在 这 奶酪 工厂 . ”

“让我们去和胡子叔叔一起住在奶酪厂吧。”

“ [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'diːə] , ” [sed] ['fɑːðər] [greɪ] , [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]
“ A very good idea , ” said Father Gray , and straightway they started for the
“ 一个 非常 好的 主意 , ” 说 父亲 灰色的 , 和 立刻 他们 开始 为了 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

“真是个好主意，”格雷神父说道，然后他们立刻启程前往乡下。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃiːz] ['fæk]
When they arrived at the cheese fac
什么时候 他们 到达的 在 这 奶酪 脸

当他们到达奶酪厂时

['tɔːri] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][dɑːrk][ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] ,
tory , they found it dark and deserted ,
保守党 , 他们 成立 它 黑暗的 和 荒凉的 ,

他们发现那里又黑又荒凉。

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [greɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][hoʊl][ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [krɔːld] [ɪn] [θruː]
but Father Gray discovered a hole and soon they had all crawled in through
但 父亲 灰色的 发现 一个 洞 和 很快 他们 有 全部 爬行 在 通过
[ðɪs] [hoʊl] .
this hole .
这 洞 .

但格雷神父发现了一个洞，很快他们就都从这个洞里爬了进去。

['mʌðər] [greɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [raʊnd] [tʃiːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
Mother Gray selected a great , big round cheese to live in .
母亲 灰色的 已选 一个 伟大的 , 大的 圆形的 奶酪 到 居住 在 .

格雷妈妈选择了一个又大又圆的奶酪作为她的住所。

['fɑːðər] [greɪ] [meɪd] [æn; ən] ['entrəns] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðə; ði]['taɪərd][ræts][wɜːr; wər][ɪn]
Father Gray made an entrance into it and very soon the tired rats were in
父亲 灰色的 制成 一个 入口 进入 它 和 非常 很快 这 疲劳的 老鼠 是 在
[bed][ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] .
bed in the cheese .
床 在 这 奶酪 .

格雷神父走了进来，很快，疲惫的老鼠们就躺在了奶酪里。

[ðə; ði][nekst][deɪ] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ,
The next day Pinkie Whiskers ,
这 下一个 天 粉红 胡须 ,

第二天，Pinkie Whiskers

['wɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]
Winkle and Twinkle went out in the meadow to explore and they found a
温克尔 和 闪烁 去 出去 在 这 草地 到 探索 和 他们 成立 一个
[net] ,
net ,
网 ,

温克尔和特温克尔到草地上探险，她们发现了一张网。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [bɔɪ] [hæd; həd] [lɔːst] .

which	some	boy	had	lost	.
哪个	一些	男生	有	丢失的	.

那是某个男孩弄丢的。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [sed] , “ [juː; jʊ] [dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðæt] ['bʌtərflaɪ] [ɪn] [ðɪs] [net] !

Pinkie	Whiskers	said	,	“	You	just	watch	me	catch	that	butterfly	in	this	net	!
粉红	胡须	说	,	“	你	只是	手表	我	抓住	那	蝴蝶	在	这	网	!

粉红胡须说：“你看着我用这个网抓住那只蝴蝶吧！”

” [hiː; hi] ['swɪftli] [ræn] ['æftər] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [sɔː] ['pɪŋki] ['wɪskərz]

”	He	swiftly	ran	after	the	butterfly	,	but	when	the	butterfly	saw	Pinkie	Whiskers
”	他	迅速地	跑	后	这	蝴蝶	,	但	什么时候	这	蝴蝶	锯	粉红	胡须

['kʌmɪŋ] ,

coming	,
未来	,

他迅速追着蝴蝶跑去，但当蝴蝶看到粉红胡须走过来时，

[hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn] ['pɪŋki] ['wɪskərz] - [bæk] ,

he	thought	how	nice	it	would	be	to	have	a	ride	on	Pinkie	Whiskers	'	back	,
他	想法	如何	好的	它	会	是	到	有	一个	骑	在	粉红	胡须	-	后退	,

他心想，要是能骑在粉红胡须的背上该多好啊。

[soʊ] [hiː; hi] [fluː] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

so	he	flew	after	him	.
所以	他	飞翔	后	他	.

于是他飞去追赶他。

[naʊ] , ['pɪŋki] ['wɪskərz] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs]

Now	,	Pinkie	Whiskers	did	not	know	much	about	butterflies	and	he	thought	this
现在	,	粉红	胡须	做过	不是	知道	很多	关于	蝴蝶	和	他	想法	这

['bʌtərflaɪ] [wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

butterfly	was	chasing	him	.
蝴蝶	曾是	追逐	他	.

粉红胡须对蝴蝶了解不多，他以为这只蝴蝶在追他。

[soʊ] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

So	Pinkie	Whiskers	started	to	run	for	home	.
所以	粉红	胡须	开始	到	跑步	为了	家	.

于是，粉红胡须开始往家跑。

“ [daʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [ˌem 'iː] , ” ['bɛgd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

“	Don't	let	him	catch	me	,	”	begged	Pinkie	Whiskers	.
“	不	让	他	抓住	我	,	”	乞求	粉红	胡须	.

“别让他抓到我，”粉红胡须哀求道。

['wɪŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['twɪŋk(ə)l] [tʊk] [aʊt] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['hæŋkɜˑtʃəfs, 'hæŋkɜˑtʃiːfs] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðem; ðəm]

Winkle	and	Twinkle	took	out	their	little	handkerchiefs	and	waved	them
温克尔	和	闪烁	采取	出去	他们的	小的	手帕	和	挥手	他们

[fæst] [ænd; ənd] [hɑːrd] .

fast	and	hard	.
快速地	和	难的	.

Winkle 和 Twinkle 拿出她们的小手帕，快速而用力地挥舞着。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['pɪŋki]

The	butterfly	was	so	amazed	at	the	sight	,	that	he	forgot	about	Pinkie
这	蝴蝶	曾是	所以	惊叹	在	这	视线	,	那	他	忘了	关于	粉红

['wɪskərz] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

Whiskers	and	flew	away	.
胡须	和	飞翔	离开	.

蝴蝶被眼前的景象惊呆了，忘记了粉红胡须，飞走了。

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['pɪŋki] ['wɪskərz] [ræn][tuː; tə]['wɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] .
PINKIE WHISKERS ran to Winkle and Twinkle .
小指 胡须 跑 到 温克尔 和 闪烁 .

粉红胡须跑向了温克尔和闪闪。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
He was so frightened that he hid behind them .
他 曾是 所以 害怕 那 他 隐藏 在后面 他们 .

他吓坏了，躲在了他们身后。

['twɪŋk(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Twinkle laughed and said :
闪烁 笑了 和 说 :

特温克尔笑着说：

“ [duː][nɑːt][haɪd] ,
“ Do not hide ,
“ 做 不是 隐藏 ,

不要躲藏，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [hæz; həz] [gɔːn] [ænd; ənd] ['eniweɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][ə'freɪd][ʌv; əv][ˌjuː 'es]
for the butterfly has gone and anyway it was as afraid of us
为了 这 蝴蝶 有 已消失 和 反正 它 曾是 作为 害怕的 的 我们
[æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
as you were of it .
作为 你 是 的 它 .

蝴蝶已经飞走了，而且，它和你们一样害怕我们。

['bʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['hɑːrmləs] .
Butterflies are perfectly harmless .
蝴蝶 是 完美 无害 .

蝴蝶完全无害。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [stɪŋ] [ɔːr][baɪt] .
They do not sting or bite .
他们 做 不是 蜇 或者 咬 .

它们不会蜇人也不会咬人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['tɪmɪd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They are as gentle and timid as they are beautiful .
他们 是 作为 温和的 和 胆小 作为 他们 是 美丽的 .

它们既温柔又胆怯，同时又非常美丽。

” ['pɪŋki] ['wɪskərz] [lʊkt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]
” Pinkie Whiskers looked in every direction , but he could not see the
” 粉红 胡须 看起来 在 每一个 方向 , 但 他 可以 不是 看 这
['bʌtərflaɪ] ,
butterfly ,
蝴蝶 ,

“粉红胡须四处张望，却找不到蝴蝶。”

[soʊ][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪm'self][ænd; ənd][ræn][ə'baʊt][wʌns] [mɔːr] .
so he shook himself and ran about once more .
所以 他 摇晃 他自己 和 跑 关于 一次 更多的 .

于是他抖了抖身子，又跑了起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['bʌtərflaɪz] [wɜːr; wər] ['hɑːrmləs] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [maɪt] [miːt]

He	was	glad	to	know	that	butterflies	were	harmless	,	for	he	might	meet
他	曾是	高兴的	到	知道	那	蝴蝶	是	无害	,	为了	他	可能	见面

[wʌn] [ə'gen] .

one	again	.
一	再次	.

得知蝴蝶无害，他很高兴，因为他可能还会再次遇到蝴蝶。

“ [lʊk] , [lʊk] !

“	Look	,	look	!
“	看	,	看	!

“看，看！”

[wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [kraɪd]['wɪŋk(ə)l][æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][fæt] , [braʊn] ,

what	is	that	?	”	cried	Winkle	as	he	pointed	to	a	fat	,	brown	,
什么	是	那	?	”	哭	温克尔	作为	他	尖	到	一个	胖的	,	棕色的	,

“那是什么？”温克尔指着一个又胖又棕色的物体喊道。

['fɜːri] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['sloʊli] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

furry	animal	which	was	coming	slowly	toward	them	.
毛茸茸的	动物	哪个	曾是	未来	缓慢地	朝向	他们	.

一只毛茸茸的动物正缓缓向他们走来。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['twɪŋk(ə)l] .

“	I	do	not	know	,	”	replied	Twinkle	.
“	我	做	不是	知道	,	”	回复	闪烁	.

“我不知道，”小星星回答道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [naʊ] ? ”

“	Don't	you	think	that	we	had	better	go	now	?	”
“	不	你	思考	那	我们	有	更好的	去	现在	?	”

“你不觉得我们现在最好走了吗？”

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskərz] , [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['veri] [breɪv] .

“	No	,	indeed	,	”	said	Pinkie	Whiskers	,	who	had	suddenly	become	very	brave	.
“	不	,	的确	,	”	说	粉红	胡须	,	WHO	有	突然	变得	非常	勇敢的	.

“不，确实如此，”粉红胡须说道，她突然变得非常勇敢。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][hiː; hi][ɪz] .

“	I	want	to	wait	and	see	what	kind	of	an	animal	he	is	.
“	我	想	到	等待	和	看	什么	种类	的	一个	动物	他	是	.

“我想等等看他到底是什么样的动物。”

” [wen] [ðə; ði][fæt] , [braʊn] , ['fɜːri] ['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hɪr] , ['pɪŋki] ['wɪskərz]

”	When	the	fat	,	brown	,	furry	animal	was	near	enough	to	hear	,	Pinkie	Whiskers
”	什么时候	这	胖的	,	棕色的	,	毛茸茸的	动物	曾是	靠近	足够的	到	听到	,	粉红	胡须

[kɔːld] [aʊt] :

called	out	:
称为	出去	:

“当那只肥胖、棕色、毛茸茸的动物走近到足以听见的时候，粉红胡须喊道：

“ [hə'loʊ] ! [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ”

“	Hello	!	who	are	you	?	”
“	你好	!	WHO	是	你	?	”

“你好！请问你是谁？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

“	I	am	Sammy	Woodchuck	.
“	我	是	萨米	土拨鼠	.

“我是萨米·伍德查克。”

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] .
I **live** **here** **in** **the** **meadow** **.**
我 居住 这里 在 这 草地 .

我住在这片草地上。

[juː; jʊ] [lʊk] [laɪk][st'reɪndʒəz] .
You **look** **like** **strangers** **.**
你 看 喜欢 陌生人 .

你们看起来像陌生人。

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where **do** **you** **live** **?**
在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里?

" [hiː; hi][in'kwaiəd] .
" **he** **inquired** **.**
" 他 询问 .

他问道。

" ['aʊər; ɑːr] [neɪmz] [ɑːr; ər]['twɪŋk(ə)l] [greɪ] , ['wɪŋk(ə)l] [greɪ] [ænd; ənd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [greɪ] , " [rɪ'plaɪd]
" **Our** **names** **are** **Twinkle** **Gray** **,** **Winkle** **Gray** **and** **Pinkie** **Whiskers** **Gray** **,** **"** **replied**
" 我们的 姓名 是 闪烁 灰色的 , 温克尔 灰色的 和 粉红 胡须 灰色的 , " 回复
['pɪŋki] ['wɪskərz] .
Pinkie **Whiskers** **.**
粉红 胡须 .

"我们的名字是闪闪灰、温克尔灰和粉红胡须灰,"粉红胡须回答道。

" [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri] . "
" **We** **live** **in** **the** **cheese** **factory** **.** **"**
" 我们 居住 在 这 奶酪 工厂 . "

"我们住在奶酪厂里。"

" [waɪ] , [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] , [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] , " [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
" **Why** **,** **that** **is** **strange** **,** **that** **is** **strange** **,** **"** **said** **Sammy** **Woodchuck** **.**
" 为什么 , 那 是 奇怪的 , 那 是 奇怪的 , " 说 萨米 土拨鼠 .

"哎呀，真奇怪，真奇怪,"萨米·伍德查克说道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['relətɪvz] [ʌv; əv]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .
" **You** **must** **be** **relatives** **of** **Uncle** **Whiskers** **.**
" 你 必须 是 亲属 的 叔叔 胡须 .

"你们一定是胡须叔叔的亲戚。"

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
I **have** **heard** **him** **speak** **of** **you** **.**
我 有 听到 他 说话 的 你 .

我听他提起过你。

['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
Welcome **to** **the** **country** **.** **"**
欢迎 到 这 国家 . "

欢迎来到这个国家。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['welkəm] , " [rɪ'plaɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ,
" **Thank** **you** **very** **much** **for** **your** **welcome** **,** **"** **replied** **Pinkie** **Whiskers** **,**
" 感谢 你 非常 很多 为了 你的 欢迎 , " 回复 粉红 胡须 ,

"非常感谢你们的欢迎,"粉红胡须回答道。

[fɔːr; fər] ['mʌðər] [greɪ] [hæd; həd] [tɔːt] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [pə'laɪt] .
for **Mother** **Gray** **had** **taught** **her** **children** **to** **be** **very** **polite** **.**
为了 母亲 灰色的 有 教授 她 孩子们 到 是 非常 有礼貌的 .

格雷夫人从小就教导她的孩子们要彬彬有礼。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ][kɔːl]['aʊər; ɑːr]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] , [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] , ” [in'kwaiəd]['twɪŋk(ə)l] .

“	**Why**	**do**	**you**	**call**	**our**	**Uncle**	**Whiskers**	**,**	**your**	**Uncle**	**Whiskers**	**,**	**”**	**inquired**	**Twinkle**	**.**
“	为什么	做	你	称呼	我们的	叔叔	胡须	,	你的	叔叔	胡须	,	”	询问	闪烁	.

“你为什么叫我们的胡子叔叔‘你的胡子叔叔’呢？”闪闪问道。

“ [ɪz][hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] ?

“	**Is**	**he**	**related**	**to**	**you**	**also**	**?**
“	是	他	有关的	到	你	还	?

“他跟你也有亲戚关系吗？”

” ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz][fæt] [hed] [ænd; ənd] [læft] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]

”	**Sammy**	**Woodchuck**	**threw**	**back**	**his**	**fat**	**head**	**and**	**laughed**	**until**	**his**	**eyes**	**were**			
”	萨米	土拨鼠	扔	后退	他的	胖的	头	和	笑了	直到	他的	眼睛	是			

[fʊl] [ʌv; əv] [terz] .

full	**of**	**tears**	**.**
满的	的	眼泪	.

“萨米·伍德查克仰起他肥硕的脑袋，大笑起来，直到眼泪盈眶。”

“ [noʊ] , [noʊ] !

“	**No**	**,**	**no**	**!**
“	不	,	不	!

“不，不！”

” [hiː; hi][kraɪd] .

”	**he**	**cried**	**.**
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	**He**	**is**	**not**	**related**	**to**	**me**	**.**
“	他	是	不是	有关的	到	我	.

“他与我没有血缘关系。”

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][ræt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊdtʃʌk] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] ?

How	**could**	**a**	**rat**	**and**	**a**	**woodchuck**	**be**	**related**	**?**
如何	可以	一个	鼠	和	一个	土拨鼠	是	有关的	?

老鼠和土拨鼠怎么可能有亲缘关系呢?

['evriwʌn] [kɔːlz][hɪm; ɪm]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɔːl] [lʌv] [hɪm; ɪm] .

Everyone	**calls**	**him**	**Uncle**	**Whiskers**	**because**	**we**	**all**	**love**	**him**	**.**
每个人	呼叫	他	叔叔	胡须	因为	我们	全部	爱	他	.

大家都叫他“胡子叔叔”，因为我们都喜欢他。

[hiː; hi][ɪz][soʊ][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl] .

He	**is**	**so**	**kind**	**and**	**good**	**to**	**us**	**all**	**.**
他	是	所以	种类	和	好的	到	我们	全部	.

他非常和蔼可亲，对我们所有人都很好。

[juː; jʊ] [siː] [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [hɪm; ɪm][ɔːl][maɪ][laɪf][ænd; ənd] - ['ʌŋk(ə)l] - [ɪz][maɪ][pet] [neɪm] [fɔːr; fər]

You	**see**	**I**	**have**	**known**	**him**	**all**	**my**	**life**	**and**	**'**	**Uncle**	**'**	**is**	**my**	**pet**	**name**	**for**	
你	看	我	有	已知	他	全部	我的	生活	和	-	叔叔	-	是	我的	宠物	姓名	为了	

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

我认识他一辈子了，“叔叔”是我对他的爱称。

[juː; jʊ][æsk]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪmlz] [ə'baʊt] [hɪr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

You	**ask**	**any**	**of**	**the**	**animals**	**about**	**here**	**and**	**they**	**will**	**tell**	**you**	**the**	**same**	**thing**	**.**
你	问	任何	的	这	动物	关于	这里	和	他们	将要	告诉	你	这	相同的	事物	.

”

”

”

你问问这里的任何一只动物，它们都会告诉你同样的话。

“ [ðæt] [ɪz] ['veri] [naɪs] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
“ That is very nice , ” said Pinkie Whiskers .
“ 那 是 非常 好的 , ” 说 粉红 胡须 .

“那真是太好了，”粉红胡须说道。

“ [wen] [aɪ][get][oʊld] , [aɪ][hoʊp] ['evriwʌn] [wɪl] [lʌv] [ˌem 'i:] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][kɔ:l][ˌem 'i:] - ['ʌŋk(ə)l] .
“ When I get old , I hope everyone will love me enough to call me ' Uncle .
“ 什么时候 我 得到 老的 , 我 希望 每个人 将要 爱 我 足够的 到 称呼 我 - 叔叔 .

“等我老了，我希望大家都能爱我，叫我‘叔叔’。”

- [aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][ænd; ənd][bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][laɪk]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] . ”
' I shall try and be good and kind like Uncle Whiskers . ”
- 我 将 尝试 和 是 好的 和 种类 喜欢 叔叔 胡须 . ”

“我会努力像胡须叔叔一样善良友好。”

“ [wəʊnt][ju:; jʊ] [kʌm] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ? ” ['ɜ:dʒd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Won't you come home with me ? ” urged Sammy Woodchuck .
“ 惯于 你 来 家 和 我 ? ” 敦促 萨米 土拨鼠 .

“你愿意跟我回家吗？”萨米·伍德查克恳求道。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][naɪs] [wɔ:k] [frʌm; frəm] [hɪr] . ”
“ It is just a nice walk from here . ”
“ 它 是 只是 一个 好的 走 从 这里 . ”

“从这里走过去很方便。”

“ [jes] , [wi:; wi] [wʊd] [lʌv] [tu:; tə][goʊ][hoʊm][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
“ Yes , we would love to go home with you ,
“ 是的 , 我们 会 爱 到 去 家 和 你 ,

“是的，我们很乐意和你们一起回家。”

” [kraɪd][ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] .
” cried the three little brothers all at once .
” 哭 这 三 小的 兄弟 全部 在 一次 .

“三个小兄弟异口同声地喊道。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [tri:] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]
As they walked along they came to a beautiful tree and at the foot of
作为 他们 步行 沿着 他们 来了 到 一个 美丽的 树 和 在 这 脚 的
[ðɪs] [tri:] [leɪ] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] [nu:] [æks] .
this tree lay a shiny new axe .
这 树 躺 一个 闪亮的 新的 斧头 .

他们沿着路走，来到一棵美丽的树前，树下放着一把崭新的斧头。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [ræn][ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] .
Pinkie Whiskers ran and picked it up .
粉红 胡须 跑 和 挑选 它 向上 .

Pinkie Whiskers跑过去把它捡了起来。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [si:n] ['eniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'ti:] , [soʊ][hi:; hi] [tɜ:rnd] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]
He had never seen anything like it , so he turned it over and over
他 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 , 所以 他 转向 它 超过 和 超过
[ænd; ənd][in'kwaiəd] :
and inquired :
和 询问 :

他从未见过这样的东西，于是反复翻看，问道：

“ [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ? ”
“ What is this wonderful thing and what is it for ? ”
“ 什么 是 这 精彩的 事物 和 什么 是 它 为了 ? ”

“这是什么神奇的东西？它是做什么用的？”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][æks] , ” [rɪ'plaɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

“	It	is	an	axe	,	”	replied	Sammy	Woodchuck	.
“	它	是	一个	斧头	,	”	回复	萨米	土拨鼠	.

“这是一把斧子，”土拨鼠萨米回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri] [ʃɑːrp] [ænd; ənd]['fɑːrmər] [geɪl] ['juːzɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [triːz] .

“	It	is	very	sharp	and	Farmer	Gale	uses	it	to	cut	down	trees	.
“	它	是	非常	锋利的	和	农民	大风	用途	它	到	切	向下	树木	.

“它非常锋利，盖尔农夫用它来砍树。”

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][tʃɑːp] [ðɪs] [triː] [daʊn] .

You	see	he	has	already	started	to	chop	this	tree	down	.
你	看	他	有	已经	开始	到	劈	这	树	向下	.

你看，他已经开始砍伐这棵树了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [ə'weɪ][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt][hiː; hi][in'tendz][tuː; tə]

He	must	have	been	called	away	and	I	am	sure	that	he	intends	to
他	必须	有	到过	称为	离开	和	我	是	当然	那	他	意图	到

[rɪ'tɜːrn] [suːn] [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][left][hɪz; ɪz][æks] [hɪr] . ”

return	soon	or	he	would	not	have	left	his	axe	here	.	”
返回	很快	或者	他	会	不是	有	左边	他的	斧头	这里	.	”

他一定是接到电话离开了，我相信他很快就会回来，否则他不会把斧子留在这里。

“ [aɪ] [wɪl] [help][hɪm; ɪm][tʃɑːp] [daʊn] [ðɪs] [triː] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

“	I	will	help	him	chop	down	this	tree	,	”	said	Pinkie	Whiskers	.
“	我	将要	帮助	他	劈	向下	这	树	,	”	说	粉红	胡须	.

“我会帮他砍倒这棵树，”粉红胡须说道。

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] [koʊt][ænd; ənd] [hʌŋ]

He	took	off	his	little	red	coat	and	hung
他	采取	离开	他的	小的	红色的	外套	和	悬挂

他脱下红色小外套，挂了起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] , [wɪtʃ] ['fɑːrmər] [geɪl] [hæd; həd] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

it	on	a	stick	,	which	Farmer	Gale	had	stuck	in	the	ground	.
它	在	一个	戳	,	哪个	农民	大风	有	卡住	在	这	地面	.

它被插在一根棍子上，这根棍子是盖尔农夫插在地上的。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [braʊn] [kæp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] [koʊt] ,

Then	he	put	his	brown	cap	on	top	of	his	little	red	coat	,
然后	他	放	他的	棕色的	帽	在	顶部	的	他的	小的	红色的	外套	,

然后他把棕色的帽子戴在红色小外套外面。

[roʊld] [ʌp][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] [sliːvz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

rolled	up	his	shirt	sleeves	and	began	his	work	.
滚动	向上	他的	衬衫	袖子	和	开始	他的	工作	.

他卷起衬衫袖子，开始工作。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [triː]

He	swung	the	axe	high	above	his	head	and	brought	it	down	against	the	tree
他	摇摆	这	斧头	高的	多于	他的	头	和	带来	它	向下	反对	这	树

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [bæŋ] !

with	a	great	bang	!
和	一个	伟大的	砰	!

他高高地挥舞着斧头，然后猛地砍向树干，发出了一声巨响！

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [sɔː] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][kʌt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]

He	looked	and	to	his	disappointment	saw	that	he	had	not	cut	even	a
他	看起来	和	到	他的	失望	锯	那	他	有	不是	切	甚至	一个

['taɪni] [tʃɪp] .

tiny	chip	.
微小的	芯片	.

他看了看，失望地发现他连一小块都没切下来。

“ [aɪ] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] , ” [hiː; hi] ['vaʊd] .
“ I will try again , ” he vowed .
“ 我 将要 尝试 再次 , ” 他 发誓 .

“我会再试一次，”他发誓道。

“ [wʌt] ['ʌðər] [hæv; həv] [dʌn] , [aɪ][kæn; kən][duː] .
“ What others have done , I can do .
“ 什么 其他的 有 完毕 , 我 能 做 .

别人能做到的，我也能做到。

” [hiː; hi] [tʃɑːpt] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [triː] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [baɪ] [braɪt]
” He chopped and chopped at the big tree until he was rewarded by bright
” 他 切碎 和 切碎 在 这 大的 树 直到 他 曾是 奖励 经过 明亮的

,

’

,

他不停地砍伐那棵大树，直到得到了明亮的奖励。

['jeloʊ] [tʃɪps] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] .
yellow chips flying through the air .
黄色的 芯片 飞行 通过 这 空气 .

黄色的薯片在空中飞舞。

['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]
Winkle , Twinkle and Sammy Woodchuck stood by and watched him with
温克尔 , 闪烁 和 萨米 土拨鼠 站立 经过 和 观看 他 和
[greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
great admiration .
伟大的 钦佩 .

温克尔、特温克尔和萨米·伍德查克站在一旁，满怀钦佩地看着他。

['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [sed] :
Sammy Woodchuck said :
萨米 土拨鼠 说 :

萨米·伍德查克说：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['splendɪd] [wɜːrk] , ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
“ You are doing splendid work , Pinkie Whiskers .
“ 你 是 正在做 灿烂 工作 , 粉红 胡须 .

“你做得太棒了，Pinkie Whiskers。”

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [tʃɪps] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [maɪ]
I will take some of these chips home with me and put them across my
我 将要 拿 一些 的 这些 芯片 家 和 我 和 放 他们 穿过 我的
[frʌnt] [dɔːr] .
front door .
正面 门 .

我会带一些薯片回家，放在我家前门上。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [juːz][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
I always use the back door .
我 总是 使用 这 后退 门 .

我总是走后门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [seɪf] .
It is more safe .
它 是 更多的 安全的 .

它更安全。

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
” CHAPTER III
” 章 三、

第三章

[waɪ] [duː][juː; jʊ]['bɑːðər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][frʌnt] [dɔːr] [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][paɪl] [stɪks] [ɪn][frʌnt][ʌv; əv]
WHY do you bother to have a front door if you only pile sticks in front of
为什么 做 你 打扰 到 有 一个 正面 门 如果 你 仅有的 桩 棍子 在 正面 的
[ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['nevər][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?
it and never use it ?
它 和 绝不 使用 它 ?

既然你只是在门前堆放树枝，从来不使用前门，那你为什么还要装前门呢?

" [ɪn'kwaiəd]['twɪŋk(ə)l] .
" inquired Twinkle .
" 询问 闪烁 .

"闪闪问道。"

" [dʒʌst][tuː; tə] [fuːl] ['fɑːrmər] ['geɪlz] [dɔːg][ænd; ənd]['eni] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [maɪt] [traɪ][tuː; tə]
" Just to fool Farmer Gale's dog and any other animal , which might try to
" 只是 到 傻子 农民 盖尔的 狗 和 任何 其他 动物 , 哪个 可能 尝试 到
[kætʃ] [ˌem 'iː] .
catch me .
抓住 我 .

"只是为了戏弄盖尔农夫的狗和任何其他可能试图抓住我的动物。"

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪgɪŋ] [æt; ət][maɪ][frʌnt] [dɔːr] , [aɪ][kʊd; kəd][slɪp][aʊt][maɪ] [bæk] [dɔːr] [ænd; ənd]
While they were digging at my front door , I could slip out my back door and
尽管 他们 是 挖掘 在 我的 正面 门 , 我 可以 滑 出去 我的 后退 门 和
[ɪ'skeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,

当他们挖我家前门的时候，我可以从后门溜出去逃走。

" [rɪ'plaɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
" replied Sammy Woodchuck .
" 回复 萨米 土拨鼠 .

"萨米·伍德查克回答道。"

" [hæz; həz]['fɑːrmər] ['geɪlz] [dɔːg]['evər][traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
" Has Farmer Gale's dog ever tried to catch you ? " asked Pinkie Whiskers .
" 有 农民 盖尔的 狗 曾经 尝试 到 抓住 你 ? " 问 粉红 胡须 .

"盖尔农夫的狗有没有试图抓住过你？" 粉红胡须问道。

" [oʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] , ['meni] [taɪmz] , " ['ænsər] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
" Oh , yes , indeed , many times , " answered Sammy Woodchuck .
" 哦 , 是的 , 的确 , 许多 时代 , " 回答 萨米 土拨鼠 .

"哦，是的，确实很多次了，"萨米·伍德查克回答道。

" [wʌn] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [snɪf] , [snɪf] [æt; ət][maɪ][frʌnt] [dɔːr] .
" One time I was fast asleep when I heard a sniff , sniff at my front door .
" 一 时间 我 曾是 快速地 睡着了 什么时候 我 听到 一个 嗅 , 嗅 在 我的 正面 门 .

"有一次我正在熟睡，突然听到我家前门传来一阵嗅嗅声。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] .
At first I thought that it must be part of a dream .
在 第一的 我 想法 那 它 必须 是 部分 的 一个 梦 .

起初我以为这一定是梦境的一部分。

" [aɪ] [rʌbd] [maɪ] [aɪz] , [sæt][ʌp][ænd; ənd] ['lisnd] .
" I rubbed my eyes , sat up and listened .
" 我 摩擦 我的 眼睛 , 卫星 向上 和 听着 .

我揉了揉眼睛，坐起来听。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [snɪf] , [snɪf] [ə'gen] .
In a moment I heard the sniff , sniff again .
在 一个 片刻 我 听到 这 嗅 , 嗅 再次 .

过了一会儿，我听到了抽泣声，又听到了抽泣声。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [laʊd] [ænd; ənd] [nɪr] .

This	time	it	was	very	loud	and	near	.
这	时间	它	曾是	非常	大声	和	靠近	.

这次声音很大，而且离得很近。

[ðen]

Then
然后

然后

[aɪ] [hɜːrd] ['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] [dɪgɪŋ] .

I	heard	scratching	and	digging	.
我	听到	抓挠	和	挖掘	.

我听到了抓挠和挖掘的声音。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [dɔːg] ,

I	knew	that	dog	,
我	知道	那	狗	,

我认识那条狗。

[fɔːr; fər] [aɪ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd] [aɪ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [stɑːpt] [ʌn'tɪl]

for	I	had	seen	him	many	times	and	I	knew	that	he	never	stopped	until
为了	我	有	已见	他	许多	时代	和	我	知道	那	他	绝不	停止	直到

[hiː; hi] [gɑːt] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æftər] .

he	got	what	he	was	after	.
他	得到	什么	他	曾是	后	.

因为我曾多次见过他，我知道他不达目的誓不罢休。

“ [aɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] [dɪgɪŋ] [soʊ] [fæst] [ðæt] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr]

“	I	could	hear	him	digging	so	fast	that	I	knew	it	would	not	be	long	before
“	我	可以	听到	他	挖掘	所以	快速地	那	我	知道	它	会	不是	是	长的	前

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .

he	would	be	right	in	my	house	.
他	会	是	正确的	在	我的	房子	.

“我能听到他挖土的速度非常快，我知道他很快就会进到我家来。”

[aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .

I	began	to	move	slowly	and	quietly	for	the	back	door	.
我	开始	到	移动	缓慢地	和	悄悄	为了	这	后退	门	.

我开始缓慢而安静地向后门走去。

[aɪ] [gɑːt] [aʊt] ['seɪfli] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['medoʊ] [wen] [ðə; ði] [dɔːg] [sɔː] [ˌem 'iː]

I	got	out	safely	and	was	running	across	the	meadow	when	the	dog	saw	me
我	得到	出去	安全	和	曾是	跑步	穿过	这	草地	什么时候	这	狗	锯	我

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .

in	the	moonlight	and	gave	chase	.
在	这	月光	和	给予	追赶	.

我安全脱险，正跑过草地时，那条狗在月光下看到了我，便追了上来。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] [fæt] .

“	Of	course	I	did	not	have	a	chance	with	him	for	I	am	so	fat	.
“	的	课程	我	做过	不是	有	一个	机会	和	他	为了	我	是	所以	胖的	.

“我当然没机会，因为我太胖了。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['geɪnɪŋ] ['evri] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['taɪərd] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ]

He	was	gaining	every	moment	and	I	was	so	tired	and	out	of	breath
他	曾是	获得	每一个	片刻	和	我	曾是	所以	疲劳的	和	出去	的	气息

[ðæt] [aɪ] [θɔːt] ['evri] [step] [wʊd] [biː; bi] [maɪ] [læst] [wʌn] ,

that	I	thought	every	step	would	be	my	last	one	,
那	我	想法	每一个	步	会	是	我的	最后的	一	,

他每时每刻都在争取优势，而我却疲惫不堪，气喘吁吁，感觉每一步都将是我的最后一步。

[wen] [ə; eɪ][kæt][ræn] [raɪt] [bɪ'twiːn] [juː 'es] .

when	a	cat	ran	right	between	us	.
什么时候	一个	猫	跑	正确的	之间	我们	.

一只猫突然从我们中间跑过。

“ [naʊ] , [ðə; ðɪ][dɔːg] [heitid] [ðə; ðɪ][kæt] [wɜːrs] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ˌem 'iː] ,

“	Now	,	the	dog	hated	the	cat	worse	than	he	did	me	,
“	现在	,	这	狗	憎恨	这	猫	更糟	比	他	做过	我	,

“现在，那只狗恨那只猫比恨我还要厉害。”

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [tʃeɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæt] .

so	he	gave	chase	to	the	cat	.
所以	他	给予	追赶	到	这	猫	.

于是他追赶那只猫。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [bəuθ][ræn][æt; ət][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [spiːd] .

Away	they	both	ran	at	a	terrible	speed	.
离开	他们	两个都	跑	在	一个	糟糕的	速度	.

他们俩以惊人的速度跑开了。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ðɪ][kæt][kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][dɔːg][ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [seɪf]

I	knew	that	the	cat	could	run	faster	than	the	dog	and	would	soon	be	safe
我	知道	那	这	猫	可以	跑步	快点	比	这	狗	和	会	很快	是	安全的

[ænd; ənd] [saʊnd] [ʌp][ə; eɪ] [triː] ,

and	sound	up	a	tree	,
和	声音	向上	一个	树	,

我知道猫比狗跑得快，很快就能安全无恙地爬到树上。

[soʊ][aɪ] ['restɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen]

so	I	rested	a	moment	and	then
所以	我	休息	一个	片刻	和	然后

于是我休息了一会儿，然后

[went] ['oʊvər][tuː; tə] ['wɪli] ['wʊdˌtʃʌks] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] . ”

went	over	to	Willie	Woodchuck's	and	spent	the	rest	of	the	night	.	”
去	超过	到	威利	土拨鼠的	和	花费	这	休息	的	这	夜晚	.	”

然后去了威利·伍德查克家，在那里待了一整夜。

“ [maɪ] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ɪk'spɪrɪəns] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ænd; ənd][hiː; hi]

“	My	,	that	was	a	dreadful	experience	,	”	said	Pinkie	Whiskers	and	he
“	我的	,	那	曾是	一个	可怕	经验	,	”	说	粉红	胡须	和	他

['ʃʌdəd] .

shuddered	.
颤抖	.

“我的天，那真是一次可怕的经历，”粉红胡须说道，他打了个寒颤。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evər][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [haʊs] [ə'gen] ? ” [in'kwaiəd]['wɪŋk(ə)l] .

“	Did	you	ever	live	in	that	house	again	?	”	inquired	Winkle	.
“	做过	你	曾经	居住	在	那	房子	再次	?	”	询问	温克尔	.

“你后来还住在那栋房子里吗？”温克尔问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'plaɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

“	Oh	,	no	,	indeed	,	”	replied	Sammy	Woodchuck	.
“	哦	,	不	,	的确	,	”	回复	萨米	土拨鼠	.

“哦，不，确实如此，”萨米·伍德查克回答道。

“ [ðæt] [dɔːg][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [rest] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd]

“	That	dog	was	sure	to	go	back	and	he	would	never	rest	until	he	had
“	那	狗	曾是	当然	到	去	后退	和	他	会	绝不	休息	直到	他	有

[dʌg] [klɪr] [θruː] [maɪ][hoʊm] .

dug	clear	through	my	home	.
挖	清除	通过	我的	家	.

“那条狗肯定会回去，而且它不把我家挖穿绝不罢休。”

[noʊ] , [ɪn'di:d] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ðer; ðər] [ə'gen] .

No	**,**	**indeed**	**,**	**I**	**could**	**not**	**live**	**there**	**again**	**.**
不	,	的确	,	我	可以	不是	居住	那里	再次	.

不，我真的无法再在那里生活了。

[aɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɪli] ['wʊdtʃʌk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ʌn'tɪl] [aɪ] [felt] [seɪf] [tu:; tə][faɪnd]

I	**stayed**	**with**	**Willie**	**Woodchuck**	**for**	**a**	**long**	**time**	**until**	**I**	**felt**	**safe**	**to**	**find**
我	入住	和	威利	土拨鼠	为了	一个	长的	时间	直到	我	毛毡	安全的	到	寻找

[ə'nʌðər] [spɑ:t][tu:; tə] [bɪld] [maɪ][hoʊm] .

another	**spot**	**to**	**build**	**my**	**home**	**.**
其他	点	到	建造	我的	家	.

我在威利·伍德查克家住了很久，直到我觉得安全了才去找另一个地方盖房子。

" ['pɪŋki] ['wɪskərz] [dɪd][nɑ:t] [tʃɑ:p] [waɪl] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz]['stɔ:ri] .

"	**Pinkie**	**Whiskers**	**did**	**not**	**chop**	**while**	**Sammy**	**Woodchuck**	**was**	**telling**	**his**	**story**	**.**
"	粉红	胡须	做过	不是	劈	尽管	萨米	土拨鼠	曾是	讲述	他的	故事	.

"在土拨鼠萨米讲述他的故事时，粉红胡须没有砍树。"

[hi:; hi][dʒʌst] [li:nd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] ['lisnd] .

He	**just**	**leaned**	**upon**	**his**	**axe**	**and**	**listened**	**.**
他	只是	倾斜	之上	他的	斧头	和	听着	.

他只是倚在斧头上，侧耳倾听。

[naʊ] [hi:; hi] [sed] :

Now	**he**	**said**	**:**
现在	他	说	:

他接着说：

" ['nevər] [maɪnd] , ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] , [ju:; jʊ] [ni:d] ['nevər][bi:; bi][ə'freɪd][ɪn][jʊr; jər][hoʊm] [ə'gen] .

"	**Never**	**mind**	**,**	**Sammy**	**Woodchuck**	**,**	**you**	**need**	**never**	**be**	**afraid**	**in**	**your**	**home**	**again**	**.**
"	绝不	头脑	,	萨米	土拨鼠	,	你	需要	绝不	是	害怕的	在	你的	家	再次	.

"别担心，萨米·伍德查克，你再也不用在家里害怕了。"

[aɪ] [wɪl] [tʃɑ:p] [daʊn] [ðɪs] [tri:] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:] [ə'krɔ:s] [jʊr; jər] [frʌnt] [dɔ:r] .

I	**will**	**chop**	**down**	**this**	**tree**	**and**	**put**	**it**	**across**	**your**	**front**	**door**	**.**
我	将要	劈	向下	这	树	和	放	它	穿过	你的	正面	门	.

我会把这棵树砍倒，然后把它横放在你家前门上。

[noʊ][wʌn][kæn; kən][dɪg]['ɪntu:][jʊr; jər] [haʊs] [ðen] .

No	**one**	**can**	**dig**	**into**	**your**	**house**	**then**	**.**
不	一	能	挖	进入	你的	房子	然后	.

这样就没人能闯入你的房子了。

" [ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz][soʊ][bɪg][ænd; ənd] ['pɪŋki] [wɪs]

"	**The**	**tree**	**was**	**so**	**big**	**and**	**Pinkie**	**Whis**
"	这	树	曾是	所以	大的	和	粉红	威斯

"那棵树太大了，Pinkie Whis

[kɚz] [wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l] [ðæt] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [hæd; həd][tu:; tə][smaɪl][tu:; tə][hɪm'self][æt; ət][ðə; ði]

kers	**was**	**so**	**little**	**that**	**Sammy**	**Woodchuck**	**had**	**to**	**smile**	**to**	**himself**	**at**	**the**
克尔斯	曾是	所以	小的	那	萨米	土拨鼠	有	到	微笑	到	他自己	在	这

[aɪ'di:ə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mu:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

idea	**of**	**his**	**moving**	**it**	**.**
主意	的	他的	移动	它	.

kers 太小了，以至于 Sammy Woodchuck 一想到要搬动它就忍不住暗自发笑。

[haʊ'evər] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][let] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [si:] [hɪm; ɪm][smaɪl] ,

However	**,**	**he**	**did**	**not**	**let**	**Pinkie**	**Whiskers**	**see**	**him**	**smile**	**,**
然而	,	他	做过	不是	让	粉红	胡须	看	他	微笑	,

然而，他没有让粉红胡须看到他笑。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][hɜːrt][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .

for	he	did	not	want	to	hurt	his	feelings	.
为了	他	做过	不是	想	到	伤害	他的	情怀	.

因为他不想伤害他的感情。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] , [maɪ] [dɪr] [frend] , [ænd; ənd][aɪ] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] [wɪʃ] [tuː; tə][help]

“	You	are	very	kind	,	my	dear	friend	,	and	I	appreciate	your	wish	to	help
“	你	是	非常	种类	,	我的	亲爱的	朋友	,	和	我	欣赏	你的	希望	到	帮助

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

“亲爱的朋友，你真是太好了，我很感激你愿意帮助我。”

[bʌt; bət][maɪ][hoʊm][ɪz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][dræg] [ðæt] [bɪg] [triː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ”

but	my	home	is	too	far	away	for	you	to	drag	that	big	tree	to	it	.	”
但	我的	家	是	也	远的	离开	为了	你	到	拖	那	大的	树	到	它	.	”

但是我家太远了，你不可能把那棵大树拖过来。”

“ [pʊf] ! [pʊf] ! ” [snɔːtid] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

“	Poof	!	poof	!	”	snorted	Pinkie	Whiskers	.
“	噗	!	噗	!	”	哼了一声	粉红	胡须	.

“噗！噗！”粉红胡须哼了一声。

“ [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] .

“	I	will	show	you	what	I	can	do	.
“	我	将要	展示	你	什么	我	能	做	.

“我会让你见识一下我的能力。”

” [hiː; hi] [tʃɑːpt] [ə'weɪ] [soʊ][fæst][ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði][æks][soʊ] [haɪ] [ænd; ənd]['ræpɪdli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

”	He	chopped	away	so	fast	and	swung	the	axe	so	high	and	rapidly	that	it
”	他	切碎	离开	所以	快速地	和	摇摆	这	斧头	所以	高的	和	快速	那	它

[wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['ʃaɪni] [striːk] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] .

was	just	a	shiny	streak	rushing	through	the	air	.
曾是	只是	一个	闪亮的	条纹	匆忙	通过	这	空气	.

“他砍得飞快，斧头挥得又高又快，只见一道闪亮的闪电划破空气。”

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz][eɪm][ænd; ənd][ðə; ði][æks] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][toʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

Suddenly	he	missed	his	aim	and	the	axe	came	down	on	his	toe	instead	of
突然	他	错过	他的	目的	和	这	斧头	来了	向下	在	他的	脚趾	反而	的

[ðə; ði] [triː] .

the	tree	.
这	树	.

突然，他失手了，斧头砍在了他的脚趾上，而不是树上。

“ [oʊ] , [maɪ][toʊ] !

“	Oh	,	my	toe	!
“	哦	,	我的	脚趾	!

“哦，我的脚趾头！”

” [hiː; hi][kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [aɪv] [kʌt][maɪ][toʊ] .

“	I've	cut	my	toe	.
“	我已经	切	我的	脚趾	.

“我的脚趾割伤了。”

" [pʊr] ['pɪŋki] ['wɪskərz] !
" **Poor** **Pinkie** **Whiskers** **!**
" 贫穷的 粉红 胡须 !

"可怜的粉红胡须！"

[hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ɑːn] [wʌn] [fʊt] [ɪn] ['sɜːrkl] , [waɪl] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['ʌðər] [fʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He **danced** **about** **on** **one** **foot** **in** **circles** **,** **while** **he** **held** **the** **other** **foot** **in** **his** **hand** **.**
他 跳舞 关于 在 一 脚 在 界 , 尽管 他 握住 这 其他 脚 在 他的 手 .

他单脚跳着圈，另一只脚则用手拿着。

['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [kɔːt] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]
Sammy **Woodchuck** **caught** **hold** **of** **him**
萨米 土拨鼠 捕捉 抓住 的 他

萨米·伍德查克抓住了他

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
and **threw** **him** **to** **the** **ground** **.**
和 扔 他 到 这 地面 .

然后把他摔倒在地。

['twɪŋk(ə)l] ['kwɪkli] [slɪpt] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃuː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bædli] [kʌt] [ænd; ənd] ['wɪŋk(ə)l] [pʊld] [ɔːf]
Twinkle **quickly** **slipped** **off** **the** **shoe** **which** **was** **badly** **cut** **and** **Winkle** **pulled** **off**
闪烁 迅速地 滑倒了 离开 这 鞋 哪个 曾是 糟糕 切 和 温克尔 拉 离开
[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [sɑːk] .
his **little** **white** **sock** **.**
他的 小的 白色的 短袜 .

Twinkle迅速脱下那只破损严重的鞋子，Winkle又脱下了他的小白袜。

[ðeɪ] [ɔːl] ['æŋkʃəsli] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [toʊ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'liːf] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
They **all** **anxiously** **looked** **at** **the** **toe** **and** **to** **their** **relief** **found** **that** **it**
他们 全部 焦虑地 看起来 在 这 脚趾 和 到 他们的 宽慰 成立 那 它
[wʌz; wəz] ['oʊnli] [kʌt] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
was **only** **cut** **a** **very** **little** **.**
曾是 仅有的 切 一个 非常 小的 .

他们都焦急地查看了脚趾，令他们松了一口气的是，发现只是轻微割伤。

[ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [skrætʃt] .
In **fact** **it** **looked** **as** **if** **it** **had** **just** **been** **scratched** **.**
在 事实 它 看起来 作为 如果 它 有 只是 到过 刮痕 .

事实上，它看起来像是被人刮伤过。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [baɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
" **We** **must** **bind** **it** **up** **with** **something** **,** **"** **said** **Sammy** **Woodchuck** **.**
" 我们 必须 绑定 它 向上 和 某物 , " 说 萨米 土拨鼠 .

"我们必须用什么东西把它绑起来，"萨米·伍德查克说道。

" [hɪr] [ɪz] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] , " [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
" **Here** **is** **my** **handkerchief** **,** **"** **cried** **Twinkle** **.**
" 这里 是 我的 手帕 , " 哭 闪烁 .

"这是我的手帕，"闪闪喊道。

" [hɪr] [ɪz] [maɪn] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [kliːn] .
" **Here** **is** **mine** **and** **it** **is** **perfectly** **clean** **.**
" 这里 是 矿 和 它 是 完美 干净的 .

"这是我的，它非常干净。"

[pliːz] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɝːdʒd] ['wɪŋk(ə)l] .
Please **use** **it** **,** **"** **urged** **Winkle** **.**
请 使用 它 , " 敦促 温克尔 .

"请用它吧，"温克尔恳求道。

“ [aɪ] [wɪl] [niːd] [bəuθ]['hæŋkɜtʃəfs, 'hæŋkɜtʃiːfs] , ” [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ I will need both handkerchiefs , ” said Sammy Woodchuck .
“ 我 将要 需要 两个都 手帕 , ” 说 萨米 土拨鼠 .

“我需要这两条手帕，”萨米·伍德查克说道。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [bəuθ]['hæŋkɜtʃəfs, 'hæŋkɜtʃiːfs][ænd; ənd] [wuːnd] [ðem; ðəm] ['veri] ['niːtli] [ə'raʊnd] ['pɪŋki]
So he took both handkerchiefs and wound them very neatly around Pinkie
所以 他 采取 两个都 手帕 和 伤口 他们 非常 整齐地 大约 粉红
['wɪskərz] - [toʊ][ænd; ənd] [fʊt] .
Whiskers ' toe and foot .
胡须 - 脚趾 和 脚 .

于是他拿起两条手帕，非常整齐地缠绕在小胡子的脚趾和脚上。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [felt] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][kwaɪt][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
Pinkie Whiskers felt himself to be quite a hero .
粉红 胡须 毛毡 他自己 到 是 相当 一个 英雄 .

粉红胡须觉得自己简直是个英雄。

[hɪz; ɪz][toʊ][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɪm; ɪm]['eni] [mɔːr] [ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd]
His toe did not hurt him any more and he liked all of this sympathy and
他的 脚趾 做过 不是 伤害 他 任何 更多的 和 他 喜欢 全部 的 这 同情 和
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

他的脚趾不再疼了，他很喜欢大家的同情和关注。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['pɪŋki] ['wɪskərz] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ][soʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [limpt] [ə'baʊt][ænd; ənd]
PINKIE WHISKERS liked to be a hero so well that he limped about and
小指 胡须 喜欢 到 是 一个 英雄 所以 出色地 那 他 跛行 关于 和
[grʌntid] [wen] [hiː; hi] [stept] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
grunted when he stepped on his foot ,
哼哼 什么时候 他 步 在 他的 脚 ,

粉红胡须非常喜欢当英雄，以至于他走路一瘸一拐的，踩到脚的时候还会发出哼哼声。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɪm; ɪm] .
even though it did not hurt him .
甚至 尽管 它 做过 不是 伤害 他 .

虽然这并没有伤害到他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][naɪs][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['sɑːri] ['evriwʌn] [lʊkt] .
It was so nice to see how sorry everyone looked .
它 曾是 所以 好的 到 看 如何 对不起 每个人 看起来 .

看到大家脸上都带着歉意的表情，真是太好了。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] [seɪ] , “ [tuː] [bæd] !
Suddenly he heard a voice above him say , “ Too bad !
突然 他 听到 一个 嗓音 多于 他 说 , “ 也 坏的 !

突然，他听到头顶上方有个声音说：“太糟糕了！”

[tuː] [bæd] ! ”
too bad ! ”
也 坏的 ! ”

太糟糕了！ ”

“ [waɪ] , [hə'loʊ] ! ” [kraɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Why , hello ! ” cried Sammy Woodchuck .
“ 为什么 , 你好 ! ” 哭 萨米 土拨鼠 .

“你好！”土拨鼠萨米喊道。

“ [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , ['bɪli] [dʒeɪ] ? ”
“ Where did you come from , Billy Jay ? ”
“ 在哪里 做过 你 来 从 , 比利 杰伊 ? ”

“比利·杰伊，你从哪里来？”

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [triː] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [frendz]
“ I have been right here in this tree all the time you and your little friends
“ 我 有 到过 正确的 这里 在 这 树 全部 这 时间 你 和 你的 小的 朋友们
[hæv; həv] [bɪn] [hɪr] ,
have been here ,
有 到过 这里 ,

“自从你们和你们的小伙伴们来到这里，我就一直待在这棵树上。”

” [læft] ['bɪli] [dʒeɪ] .
” laughed Billy Jay .
” 笑了 比利 杰伊 .

“比利·杰伊笑了。”

“ [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd]['vɪzɪt][wɪð; wɪθ][juː 'es] [bɪ'fɔːr] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['haɪdɪŋ] [ʌp]
“ Why didn't you come down and visit with us before , instead of hiding up
“ 为什么 没有 你 来 向下 和 访问 和 我们 前 , 反而 的 隐藏 向上
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [liːvz] ,
amongst the leaves ,
在 这 树叶 ,

“为什么你之前不下来和我们一起玩，而是躲在树叶丛里呢？”

” [diˈmɑːndid] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] ['ræðər] ['krɔːsli] .
” demanded Sammy Woodchuck rather crossly .
” 要求 萨米 土拨鼠 相当 生气 .

“萨米·伍德查克相当生气地问道。”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['pɪŋkiː]
“ Because I wanted to see if Pinki
“ 因为 我 通缉 到 看 如果 粉红

“因为我想看看平基是否

[iː] ['wɪskərz] [kʊd; kəd] ['riːəli] [tʃɑːp] [daʊn] [ðɪs] [triː] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɪli] [dʒeɪ] .
e Whiskers could really chop down this tree , ” replied Billy Jay .
e 胡须 可以 真的 劈 向下 这 树 , ” 回复 比利 杰伊 .

“胡须真的能把这棵树砍倒，”比利·杰伊回答道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][kæn; kən] [tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
“ Of course I can chop it down .
“ 的 课程 我 能 劈 它 向下 .

“我当然可以把它砍倒。”

[juː; jʊ][dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] , ” ['boʊstɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
You just watch me , ” boasted Pinkie Whiskers .
你 只是 手表 我 , ” 吹嘘 粉红 胡须 .

“你们就看着吧，”粉红胡须吹嘘道。

“ [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] , [aɪ] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [triː] ,
“ If I were you , I would leave the tree ,
“ 如果 我 是 你 , 我 会 离开 这 树 ,

“如果我是你，我会把树留下。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɔːŋ] [tuː; tə] [tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ]
for it won't take me long to chop it in two and you might take a
为了 它 惯于 拿 我 长的 到 劈 它 在 二 和 你 可能 拿 一个
['tʌmb(ə)l] .
tumble .
翻滚 .

因为我很快就能把它切成两半，你可能会摔倒。

" ['pɪŋki] ['wɪskərz] [fər'gɑ:t][ɔ:l][ə'baʊt][hɪz; ɪz][toʊ][ænd; ənd]['bændɪdʒd] [fʊt] .

"	**Pinkie**	**Whiskers**	**forgot**	**all**	**about**	**his**	**toe**	**and**	**bandaged**	**foot**	**.**
"	粉红	胡须	忘了	全部	关于	他的	脚趾	和	包扎	脚	.

"粉红胡须完全忘记了他的脚趾和缠着绷带的脚。"

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [wɜ:rkt] [bɪ'fɔ:r] .

He	**worked**	**as**	**he**	**had**	**never**	**worked**	**before**	**.**
他	工作	作为	他	有	绝不	工作	前	.

他工作起来比以往任何时候都更加努力。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [wɔ:rm][ænd; ənd] ['θɜ:rsti] .

He	**became**	**very**	**warm**	**and**	**thirsty**	**.**
他	成为	非常	温暖的	和	渴	.

他感到又热又渴。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə]['twɪŋk(ə)l] :

He	**called**	**to**	**Twinkle**	**:**
他	称为	到	闪烁	:

他叫了一声"小星星":

" [wəʊnt][ju:; jʊ] [pli:z] [brɪŋ] [ˌem 'i:][sʌm; səm]['wɔ:tər] .

"	**Won't**	**you**	**please**	**bring**	**me**	**some**	**water**	**.**
"	惯于	你	请	带来	我	一些	水	.

请你给我拿些水来。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['tʃoʊkɪŋ] . "

I	**am**	**choking**	**.**	**"**
我	是	窒息	.	"

我快要窒息了。

" [aɪ] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] , [ɪf] [aɪ] [nu:] [wer] [tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] , " [rɪ'plaɪd] ['twɪŋk(ə)l] .

"	**I**	**would**	**be**	**glad**	**to**	**,**	**if**	**I**	**knew**	**where**	**to**	**find**	**it**	**,**	**"**	**replied**	**Twinkle**	**.**
"	我	会	是	高兴的	到	,	如果	我	知道	在哪里	到	寻找	它	,	"	回复	闪烁	.

"如果我知道哪里能找到，我很乐意帮忙。"闪闪回答道。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kri:k] [dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] [ðoʊz] [tri:z] , " [sed] ['bɪli] [dʒeɪ] .

"	**There**	**is**	**a**	**creek**	**just**	**beyond**	**those**	**trees**	**,**	**"**	**said**	**Billy**	**Jay**	**.**
"	那里	是	一个	溪	只是	超过	那些	树木	,	"	说	比利	杰伊	.

"那几棵树后面有一条小溪，"比利·杰伊说。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk]

"	**You**	**can**	**take**	**his**	**cap**	**and**	**fill**	**it**	**with**	**water**	**and**	**bring**	**it**	**back**
"	你	能	拿	他的	帽	和	充满	它	和	水	和	带来	它	后退

[tu:; tə][hɪm; ɪm] .

to	**him**	**.**
到	他	.

"你可以把他的帽子拿去装满水，然后还给他。"

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ðɪ] [wei] . "

I	**will**	**go**	**with**	**you**	**and**	**show**	**you**	**the**	**way**	**.**	**"**
我	将要	去	和	你	和	展示	你	这	方式	.	"

我会陪你一起去，给你指路。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'lɔ:ŋ] ['ɔ:lsoʊ][ænd; ənd][help]['twɪŋk(ə)l] ['kæri] [ðə; ðɪ]['wɔ:tər] [bæk] [fɔ:r; fər] ['pɪŋki]

"	**I**	**will**	**go**	**along**	**also**	**and**	**help**	**Twinkle**	**carry**	**the**	**water**	**back**	**for**	**Pinkie**
"	我	将要	去	沿着	还	和	帮助	闪烁	携带	这	水	后退	为了	粉红

['wɪskərz] .

Whiskers	**.**
胡须	.

"我也要一起去，帮 Twinkle 把水运回去给 Pinkie Whiskers。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [kæp] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['hevi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

I	am	sure	that	cap	would	be	very	heavy	if	it	were	full	of	water	,
我	是	当然	那	帽	会	是	非常	重的	如果	它	是	满的	的	水	,

我确信如果瓶盖里装满了水，那它一定会很重。

" [sed] ['wɪŋk(ə)l] .

"	said	Winkle	.
"	说	温克尔	.

温克尔说道。

" [əmf] ! [əmf] ! " [grʌntid] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

"	Umph	!	umph	!	"	grunted	Sammy	Woodchuck	.
"	嗯	!	嗯	!	"	哼哼	萨米	土拨鼠	.

"嗯！嗯！"萨米·伍德查克哼了一声。

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] ['brʌðərz] .

"	You	have	very	kind	and	thoughtful	brothers	.
"	你	有	非常	种类	和	周到	兄弟	.

你的兄弟们非常善良体贴。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['medoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪtʃ] - [fɔːrk]

"	Just	then	they	saw	Uncle	Whiskers	coming	across	the	meadow	with	a	pitch	-	fork
"	只是	然后	他们	锯	叔叔	胡须	未来	穿过	这	草地	和	一个	沥青	-	叉

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

in	his	hand	.
在	他的	手	.

"就在这时，他们看见胡须叔叔手里拿着一把干草叉，正穿过草地走过来。"

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['æftər][sʌm; səm] [heɪ] [tuː; tə][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz][nest] , " [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk]

"	He	must	be	after	some	hay	to	put	in	his	nest	,	"	said	Sammy	Woodchuck
"	他	必须	是	后	一些	干草	到	放	在	他的	巢	,	"	说	萨米	土拨鼠

.

:

.

"他一定是想找些干草来筑巢，"土拨鼠萨米说道。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tɜːrnd]

Pinkie	Whiskers	gave	a	mighty	blow	at	the	tree	with	his	axe	and	turned
粉红	胡须	给予	一个	强大的	吹	在	这	树	和	他的	斧头	和	转向

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .

to	look	at	Uncle	Whiskers	.
到	看	在	叔叔	胡须	.

粉红胡须用斧头狠狠地砍向树干，然后转头看向胡须叔叔。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [mis'teik] ,

It	was	a	fatal	mistake	,
它	曾是	一个	致命的	错误	,

这是一个致命的错误。

[fɔːr; fər] [ðæt] [læst] [bloʊ] [tʃɑːpt] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [tuː] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [sweɪ] [ænd; ənd]

for	that	last	blow	chopped	the	tree	in	two	and	it	began	to	sway	and
为了	那	最后的	吹	切碎	这	树	在	二	和	它	开始	到	摇摆	和

['tɑːtər] .

totter	.
蹒跚	.

最后那一击将树砍成了两截，它开始摇摇晃晃。

" [rʌn] , ['pɪŋki] ['wɪskərz] , [rʌn] ! " [skriːmd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

"	Run	,	Pinkie	Whiskers	,	run	!	"	screamed	Sammy	Woodchuck	.
"	跑步	,	粉红	胡须	,	跑步	!	"	尖叫	萨米	土拨鼠	.

"快跑，粉红胡须，快跑！"萨米·伍德查克尖叫道。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd][ræn] .

Pinkie	**Whiskers**	**dropped**	**his**	**axe**	**and**	**ran**	**.**
粉红	胡须	掉落	他的	斧头	和	跑	.

Pinkie Whiskers丢下斧头就跑了。

['ə'læs] !

Alas	**!**
唉	!

唉!

[hi:; hi][ræn][ɪn][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

he	**ran**	**in**	**the**	**wrong**	**direction**	**.**
他	跑	在	这	错误的	方向	.

他跑错了方向。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [raɪt]

As	**he**	**looked**	**back**	**over**	**his**	**shoulder**	**he**	**saw**	**that**	**the**	**tree**	**was**	**falling**	**right**
作为	他	看起来	后退	超过	他的	肩膀	他	锯	那	这	树	曾是	坠落	正确的

[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

upon	**him**	**.**
之上	他	.

他回头一看，发现那棵树正朝他倒下来。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][rʌn] [ə'weɪ] ['su:nər] , ” [θɔ:t] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

“	**I**	**wish**	**I**	**had**	**run**	**away**	**sooner**	**,**	**”**	**thought**	**Pinkie**	**Whiskers**	**.**
“	我	希望	我	有	跑步	离开	很快	,	”	想法	粉红	胡须	.

“我真希望我早点逃走，”粉红胡须心想。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['deɪndʒər][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , “ [dɑ:dʒ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] , [dɑ:dʒ] [tu:; tə]

Uncle	**Whiskers**	**saw**	**his**	**danger**	**and**	**shouted**	**,**	**“**	**Dodge**	**to**	**the**	**side**	**,**	**dodge**	**to**
叔叔	胡须	锯	他的	危险	和	喊叫	,	“	躲闪	到	这	边	,	躲闪	到

[ðə; ði][saɪd] !

the	**side**	**!**
这	边	!

胡须叔叔看到了危险，大喊道：“向旁边躲开，向旁边躲开！”

” [bʌt; bət] [pʊr] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz][soʊ] [kən'fju:zd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [hɪr] .

”	**But**	**poor**	**Pinkie**	**Whiskers**	**was**	**so**	**confused**	**that**	**he**	**did**	**not**	**hear**	**.**
”	但	贫穷的	粉红	胡须	曾是	所以	使困惑	那	他	做过	不是	听到	.

“但是可怜的粉红胡须太糊涂了，所以没听到。”

[hi:; hi][dʒʌst][ræn][ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm; ɪm] .

He	**just**	**ran**	**and**	**ran**	**as**	**fast**	**as**	**his**	**legs**	**could**	**carry**	**him**	**.**
他	只是	跑	和	跑	作为	快速地	作为	他的	腿	可以	携带	他	.

他拼命地跑啊跑，用尽全力奔跑。

[ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [tri:] [wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] [mɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv]

All	**the**	**time**	**the**	**tree**	**was**	**falling**	**and**	**in**	**an**	**instant**	**more**	**it**	**would**	**have**
全部	这	时间	这	树	曾是	坠落	和	在	一个	立即的	更多的	它	会	有

[kræʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [krʌʃt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ,

crashed	**down**	**and**	**crushed**	**Pinkie**	**Whiskers**	**,**
崩溃了	向下	和	碎	粉红	胡须	,

树一直在倒塌，再过一瞬间，它就会轰然倒下，砸死粉红胡须。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər] ['bɪli] [dʒeɪ] .

had	**it**	**not**	**been**	**for**	**Billy**	**Jay**	**.**
有	它	不是	到过	为了	比利	杰伊	.

如果不是比利·杰伊的话。

[wen] ['bɪli] [dʒeɪ] [sɔ:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] , [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] ,

When	**Billy**	**Jay**	**saw**	**what**	**was**	**happening**	**,**	**he**	**did**	**not**	**say**	**a**	**word**	**,**
什么时候	比利	杰伊	锯	什么	曾是	发生	,	他	做过	不是	说	一个	单词	,

比利·杰伊看到眼前发生的一切，一句话也没说。

[dʒʌst] [fluː] [laɪk] [ə; eɪ] [striːk] [ænd; ənd] [græbd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [teɪl] [ænd; ənd]

just	flew	like	a	streak	and	grabbed	Pinkie	Whiskers	by	his	long	tail	and
只是	飞翔	喜欢	一个	条纹	和	抓住	粉红	胡须	经过	他的	长的	尾巴	和

[dʒɜːrk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] .

jerked	him	out	of	the	way	.
猛地一抖	他	出去	的	这	方式	.

它像闪电一样飞了过去，抓住了粉红胡须的长尾巴，把他拽到了一边。

[noʊ] , [nɑːt] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] ,

No	,	not	entirely	out	of	the	way	,	for	it	was	too	late	for	that	,
不	,	不是	完全	出去	的	这	方式	,	为了	它	曾是	也	晚的	为了	那	,

不，并没有完全排除这种可能性，因为那时已经太晚了。

[bʌt; bət] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [mɪst] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd]

but	far	enough	out	of	the	way	so	that	the	tree	trunk	missed	him	and
但	远的	足够的	出去	的	这	方式	所以	那	这	树	树干	错过	他	和

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [liːvz] .

he	was	only	caught	in	the	branches	and	covered	with	green	leaves	.
他	曾是	仅有的	捕捉	在	这	分支	和	涵盖	和	绿色的	树叶	.

但他离得足够远，树干没有撞到他，他只是被树枝缠住，盖上了绿叶。

“ [oʊ] ! [oʊ] ! ” [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] .

“	Oh	!	oh	!	”	cried	Twinkle	.
“	哦	!	哦	!	”	哭	闪烁	.

“哦！哦！”闪闪叫道。

“ [oʊ] ! [oʊ] ! ” [kraɪd] ['wɪŋk(ə)l] .

“	Oh	!	oh	!	”	cried	Winkle	.
“	哦	!	哦	!	”	哭	温克尔	.

“哦！哦！”温克尔叫道。

“ ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .

“	Our	little	brother	will	be	killed	.
“	我们的	小的	兄弟	将要	是	被杀	.

“我们的小弟弟会被杀害。”

[oʊ] ! [oʊ] !

Oh	!	oh	!
哦	!	哦	!

哦！哦！

” [ðeɪ] [drɑːpt] [ðə; ði] [kæp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] [wer]

”	They	dropped	the	cap	which	was	full	of	water	and	ran	to	the	spot	where
”	他们	掉落	这	帽	哪个	曾是	满的	的	水	和	跑	到	这	点	在哪里

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ˌdɪsə'pɪr] .

they	had	seen	Pinkie	Whiskers	disappear	.
他们	有	已见	粉红	胡须	消失	.

他们扔掉装满水的瓶盖，跑到他们看到粉红胡须消失的地方。

['bɪli] [dʒeɪ] [keɪm] ['rɪgəlɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] , “ ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] .

Billy	Jay	came	wriggling	out	and	said	,	“	Pinkie	Whiskers	is	all	right	.
比利	杰伊	来了	扭动	出去	和	说	,	“	粉红	胡须	是	全部	正确的	.

比利·杰伊从地上爬起来说：“粉红胡须没事。”

[dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [rest] [wer] [hiː; hi] [ɪz] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] .

Just	let	him	rest	where	he	is	for	awhile	.
只是	让	他	休息	在哪里	他	是	为了	一会儿	.

就让他待在那儿休息一会儿吧。

[hiː; hi] [ɪz] ['oʊnli] ['taɪərd] [aʊt] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [fraɪt] . ”

He	is	only	tired	out	from	running	and	from	fright	.	”
他	是	仅有的	疲劳的	出去	从	跑步	和	从	惊吓	.	”

他只是因为奔跑和惊吓而疲惫不堪。

“ [jes] , ['bɪli] [dʒeɪ][ɪz] [raɪt] .
“ Yes , Billy Jay is right .
“ 是的 , 比利 杰伊 是 正确的 .

“是的，比利·杰伊说得对。”

[wi:; wi] [wɪl] [let] [hɪm; ɪm] [rest] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .
We will let him rest and catch his breath , ” said Uncle Whiskers .
我们 将要 让 他 休息 和 抓住 他的 气息 , ” 说 叔叔 胡须 .

“我们会让他休息一下，喘口气，”胡须叔叔说道。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [hɑ:rd][fɔ:r; fər]['wɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l][tu:; tə][ək'sept] [ðɪs] [əd'vaɪs] ,
It was very hard for Winkle and Twinkle to accept this advice ,
它 曾是 非常 难的 为了 温克尔 和 闪烁 到 接受 这 建议 ,

Winkle 和 Twinkle 很难接受这个建议。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðer; ðər]['eldəz] ,
but they had been taught to obey their elders ,
但 他们 有 到过 教授 到 服从 他们的 长者 ,

但他们从小就被教导要服从长辈。

[soʊ] [ðeɪ] ['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [steɪd] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
so they only looked at one another and stayed where they were .
所以 他们 仅有的 看起来 在 一 其他 和 入住 在哪里 他们 是 .

于是他们只是互相看了一眼，然后就待在原地不动了。

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V

第五章

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [swi:t] , ['dʒent(ə)l] [vɔɪs] ['kɔ:lɪŋ] , “ [oʊ] , [pli:z] [kʌm] [hɪr] , [oʊ] ,
SUDDENLY they heard a sweet , gentle voice calling , “ Oh , please come here , oh ,
突然 他们 听到 一个 甜的 , 温和的 嗓音 呼叫 , “ 哦 , 请 来 这里 , 哦 ,
[pli:z] [kʌm] [hɪr] .
please come here .
请 来 这里 .

突然，他们听到一个甜美温柔的声音呼唤道：“哦，请过来，哦，请过来。”

” [ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [noʊ][wʌn] .
” They all looked high and low , but they could see no one .
” 他们 全部 看起来 高的 和 低的 , 但 他们 可以 看 不 一 .

“他们上上下下地寻找，却一个人也没找到。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [kraɪd] , “ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ænd; ənd] [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Uncle Whiskers cried , “ Who are you and where are you ?
叔叔 胡须 哭 , “ WHO 是 你 和 在哪里 是 你 ?

胡须叔叔喊道：“你是谁？你在哪里？”

[wi:; wi] [hɪr] [ju:; jʊ]
We hear you
我们 听到 你

我们听到了

[bʌt; bət][wi:; wi]['kænɑ:t] [si:] [ju:; jʊ] . ”
but we cannot see you . ”
但 我们 不能 看 你 . ”

但我们看不到你。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [tri:] - ['feri] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [stʌmp] [ʌv; əv] [ðɪs] [tri:] ,
“ I am the Tree - Fairy and I am right here in the stump of this tree ,
“ 我 是 这 树 - 仙女 和 我 是 正确的 这里 在 这 树桩 的 这 树 ,

“我是树仙子，我就在这棵树桩里。”

" [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" **came** **the** **reply** **.**
" 来了 这 回复 .

""对方回答道。

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
They **all** **rushed** **over** **to** **the** **tree** **and** **,** **sure** **enough** **,**
他们 全部 匆忙 超过 到 这 树 和 , 当然 足够的 ,

他们都冲到树旁，果然，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['kri:tʃər] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [si:n] .
there **was** **the** **most** **beautiful** **creature** **they** **had** **ever** **seen** **.**
那里 曾是 这 最多 美丽的 生物 他们 有 曾经 已见 .

他们看到了他们见过的最美丽的生物。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [bæk] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [wɪŋz] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rk]
She **was** **lying** **on** **her** **back** **and** **her** **wings** **were** **caught** **in** **the** **bark**
她 曾是 说谎 在 她 后退 和 她 翅膀 是 捕捉 在 这 吠
[ʌv; əv][ðə; ði] [stʌmp] .
of **the** **stump** **.**
的 这 树桩 .

她仰面躺着，翅膀被树桩的树皮夹住了。

" [wəʊnt][ju:; jʊ] [pli:z] [help][ˌem 'i:][tu:; tə] [fri:] [maɪ] [wɪŋz] , " [ʃi:; ʃi] ['bɛgd] .
" **Won't** **you** **please** **help** **me** **to** **free** **my** **wings** **,** " **she** **begged** **.**
" 惯于 你 请 帮助 我 到 自由的 我的 翅膀 , " 她 乞求 .

"求求你帮我挣脱束缚，让我重获自由，"她恳求道。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌju: 'es] [haʊ] [wi:; wi][kæn; kən]
" **You** **must** **tell** **us** **how** **we** **can**
" 你 必须 告诉 我们 如何 我们 能

你必须告诉我们该如何才能

[du:][ˌaɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] ['terɪŋ] [ðem; ðəm] , " [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
do **it** **without** **tearing** **them** **,** " **said** **Sammy** **Woodchuck** **.**
做 它 没有 撕裂 他们 , " 说 萨米 土拨鼠 .

"别把它们撕破，"萨米·伍德查克说道。

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][fɑ:r] [tu:] ['klʌmzi] [tu:; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] ['eniweɪ] .
" **I** **fear** **that** **I** **am** **far** **too** **clumsy** **to** **touch** **them** **anyway** **.**
" 我 害怕 那 我 是 远的 也 笨拙 到 触碰 他们 反正 .

"恐怕我太笨拙了，根本碰不到它们。"

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌvli] , ['delɪkət] [wɪŋz] [ænd; ənd] [sed] ,
" **Uncle** **Whiskers** **looked** **at** **the** **lovely** **,** **delicate** **wings** **and** **said** **,**
" 叔叔 胡须 看起来 在 这 迷人的 , 精美的 翅膀 和 说 ,

"胡须叔叔看着那美丽精致的翅膀，说道：

" [aɪ][kæn; kən] [nɔ:] [ðə; ði][bɑ:rk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] . "
" **I** **can** **gnaw** **the** **bark** **away** **from** **them** **.** **"**
" 我 能 啃 这 吠 离开 从 他们 . "

"我可以把它们的树皮啃掉。"

" [pli:z] [let][ˌem 'i:][help][ju:; jʊ] , " ['bɛgd] ['wɪŋk(ə)l] .
" **Please** **let** **me** **help** **you** **,** " **begged** **Winkle** **.**
" 请 让 我 帮助 你 , " 乞求 温克尔 .

"请让我帮你吧，"温克尔恳求道。

" [ænd; ənd] [pli:z] [let][ˌem 'i:][help]['ɔ:lsoʊ] , " ['bɛgd] ['twɪŋk(ə)l] .
" **And** **please** **let** **me** **help** **also** **,** " **begged** **Twinkle** **.**
" 和 请 让 我 帮助 还 , " 乞求 闪烁 .

"也请让我帮忙吧，"闪闪恳求道。

“ [maɪ] [tiːθ] [ɑːr; ər][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz] ['niːdlz] . ”

“	My	teeth	are	as	sharp	as	needles	.	”
“	我的	牙齿	是	作为	锋利的	作为	针	.	”

“我的牙齿像针一样锋利。”

“ [maɪ] [bɪl] [ɪz] ['veri] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [nɔː] , [aɪ] [wɪl] [pɪk] [ðə; ði][bɑːrk] [ə'weɪ] .

“	My	bill	is	very	sharp	and	while	you	gnaw	,	I	will	pick	the	bark	away	.
“	我的	账单	是	非常	锋利的	和	尽管	你	啃	,	我	将要	挑选	这	吠	离开	.

“我的喙非常锋利，当你啃食的时候，我会把树皮啄掉。”

[aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] , ” [sed] ['bɪli] [dʒeɪ] .

I	promise	to	be	very	careful	,	”	said	Billy	Jay	.
我	承诺	到	是	非常	小心	,	”	说	比利	杰伊	.

“我保证会非常小心，”比利·杰伊说道。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [set][tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] - ['feri] [smaɪld] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

So	they	all	set	to	work	and	the	Tree	-	Fairy	smiled	upon	them	.
所以	他们	全部	放	到	工作	和	这	树	-	仙女	微笑	之上	他们	.

于是他们都开始干活，树仙子对他们露出了微笑。

[hɜːr; hər] [smaɪl] [wʌz; wəz] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [felt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [biːt] ['fæstər]

Her	smile	was	so	full	of	love	that	each	little	animal	felt	his	heart	beat	faster
她	微笑	曾是	所以	满的	的	爱	那	每个	小的	动物	毛毡	他的	心	打	快点

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['iːgər] [tuː; tə] [friː] [hɜːr; hər] [wɪŋz] ['kwɪkli] .

and	was	even	more	eager	to	free	her	wings	quickly	.
和	曾是	甚至	更多的	渴望的	到	自由的	她	翅膀	迅速地	.

她的笑容充满了爱意，让每一只小动物都感到心跳加速，更加渴望快快地让她展翅高飞。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [dɪd][nɑːt][kʌt][juː; jʊ][ɪn] [tuː] [wen] [hiː; hi]

“	It	is	perfectly	wonderful	that	Pinkie	Whiskers	did	not	cut	you	in	two	when	he
“	它	是	完美	精彩的	那	粉红	胡须	做过	不是	切	你	在	二	什么时候	他

[tʃɑːpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .

chopped	down	the	tree	.
切碎	向下	这	树	.

“粉红胡须砍树的时候没有把你砍成两截，真是太好了。”

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .

We	had	no	idea	that	you	were	in	it	,	”	said	Uncle	Whiskers	.
我们	有	不	主意	那	你	是	在	它	,	”	说	叔叔	胡须	.

“我们根本不知道你也参演了，”胡须叔叔说道。

[ðə; ði] [triː] - ['feri] [læft] [ə; eɪ][sɔːft] , ['sɪlvəri] [læf] [ænd; ənd] ['ænsər] , “ [noʊ] ,

The	Tree	-	Fairy	laughed	a	soft	,	silvery	laugh	and	answered	,	“	No	,
这	树	-	仙女	笑了	一个	柔软的	,	银色	笑	和	回答	,	“	不	,

树仙子发出轻柔的银铃般的笑声，回答说：“不，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .

of	course	you	did	not	know	that	I	was	here	.
的	课程	你	做过	不是	知道	那	我	曾是	这里	.

你当然不知道我在这里。

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [friː] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .

When	I	am	free	I	will	tell	you	all	about	how	I	came	to	be	here	.
什么时候	我	是	自由的	我	将要	告诉	你	全部	关于	如何	我	来了	到	是	这里	.

等我有空的时候，我会把我来到这里的原因都告诉你们。

” [dʒʌst] [ðen] ['bɪli] [dʒeɪ] [pɪkt] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] - ['feri] ['sloʊli]

”	Just	then	Billy	Jay	picked	away	a	big	piece	of	bark	and	the	Tree	-	Fairy	slowly
”	只是	然后	比利	杰伊	挑选	离开	一个	大的	片	的	吠	和	这	树	-	仙女	缓慢地

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [pʊld] [wʌn] [wɪŋ] [friː] .

but	surely	pulled	one	wing	free	.
但	一定	拉	一	翼	自由的	.

“就在这时，比利·杰伊剥下了一大块树皮，树仙子慢慢地、但坚定地将一只翅膀拔了出来。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l] [wɜ:rkt] [ɔ:l][ðə; ði]['hɑ:rdər][ænd; ənd]['fæstər][ænd; ənd]

Uncle	Whiskers	,	Twinkle	and	Winkle	worked	all	the	harder	and	faster	and
叔叔	胡须	,	闪烁	和	温克尔	工作	全部	这	更难	和	快点	和

[su:n] ['twɪŋk(ə)l][kraɪd] :

soon	Twinkle	cried	:
很快	闪烁	哭	:

胡须叔叔、闪闪和温克尔更加努力、更加快速地工作，很快闪闪就哭了：

“ [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] [mu:v] [jʊr; jər] [wɪŋ] [naʊ] , [dɪr] [tri:] - ['feri] .

“	I	think	you	can	move	your	wing	now	,	dear	Tree	-	Fairy	.
“	我	思考	你	能	移动	你的	翼	现在	,	亲爱的	树	-	仙女	.

“我想你现在可以活动翅膀了，亲爱的树仙子。”

[traɪ][tu:; tə] [mu:v] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni][bɪt] .

Try	to	move	it	just	a	tiny	bit	.
尝试	到	移动	它	只是	一个	微小的	少量	.

试着稍微移动一下。

” [ðə; ði] [tri:] - ['feri] ['ni:dɪd] [noʊ][ɜ:rdʒɪŋ] .

”	The	Tree	-	Fairy	needed	no	urging	.
”	这	树	-	仙女	需要	不	敦促	.

“树仙子无需催促。”

['veri] ['dʒentli][ænd; ənd] ['sloʊli] [ʃi:; ʃi] [pʊld] [hɜ:r; hər] [wɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði][bɑ:rk] .

Very	gently	and	slowly	she	pulled	her	wing	out	from	under	the	bark	.
非常	轻轻地	和	缓慢地	她	拉	她	翼	出去	从	在下面	这	吠	.

她非常轻柔、缓慢地将翅膀从树皮下抽了出来。

[dʒʌst][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [frendz] [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ju:z][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz]['evər] ,

Just	to	show	her	little	friends	that	she	could	use	them	as	well	as	ever	,
只是	到	展示	她	小的	朋友们	那	她	可以	使用	他们	作为	出色地	作为	曾经	,

只是为了向她的小伙伴们证明，她依然能像以前一样好好利用它们。

[ʃi:; ʃi] ['flʌtəd] [ðem; ðəm][ə'baʊt] .

she	fluttered	them	about	.
她	飘动	他们	关于	.

她挥动着它们四处飞舞。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [θɪn] [ðæt] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [si:] [θru:] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['spɑ:kld]

They	were	so	thin	that	you	could	see	through	them	and	they	sparkled
他们	是	所以	薄的	那	你	可以	看	通过	他们	和	他们	闪闪发光

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [laɪk] ['sɪlvər] .

and	shone	in	the	sunshine	like	silver	.
和	闪耀	在	这	阳光	喜欢	银	.

它们非常薄，几乎可以透过它们看到东西，在阳光下闪闪发光，像银子一样。

“ [kɑ:nt] [ju:; jʊ][get] [ʌp] [naʊ] ? ” [æskt] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

“	Can't	you	get	up	now	?	”	asked	Sammy	Woodchuck	.
“	不能	你	得到	向上	现在	?	”	问	萨米	土拨鼠	.

“你现在还不能起来吗？”萨米·伍德查克问道。

“ [aɪ] [wɪl] [traɪ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tri:] - ['feri] .

“	I	will	try	,	”	replied	the	Tree	-	Fairy	.
“	我	将要	尝试	,	”	回复	这	树	-	仙女	.

“我会试试的。”树仙子回答道。

[ʃi:; ʃi] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ɔ:l][ɪn][veɪn] .

She	tried	and	tried	all	in	vain	.
她	尝试	和	尝试	全部	在	徒劳	.

她尝试了又尝试，但都徒劳无功。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [muːv] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][raɪz] .

She	**could**	**move**	**,**	**but**	**she**	**could**	**not**	**rise**	**.**
她	可以	移动	,	但	她	可以	不是	上升	.

她能动，但站不起来。

[æt; ət][læst][ʃiː; ʃi] [sed] :

At	**last**	**she**	**said**	**:**
在	最后的	她	说	:

最后她说道：

“ [maɪ] [fʊt] [ɪz] [kɔːt] .

“	**My**	**foot**	**is**	**caught**	**.**
“	我的	脚	是	捕捉	.

我的脚被绊住了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] , [dɪr] [frend] , [bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [liːv] [ðɪs] [stʌmp] [ʌn'tɪl][maɪ] [fʊt] [ɪz] [friː] .

I	**am**	**so**	**sorry**	**,**	**dear**	**friend**	**,**	**but**	**I**	**cannot**	**leave**	**this**	**stump**	**until**	**my**	**foot**	**is**	**free**	**.**
我	是	所以	对不起	,	亲爱的	朋友	,	但	我	不能	离开	这	树桩	直到	我的	脚	是	自由的	.

亲爱的朋友，我很抱歉，但我的脚要等到完全康复才能离开这个残肢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][fɑːr] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [stʌmp] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd]

It	**is**	**so**	**far**	**down**	**in**	**the**	**stump**	**that**	**I**	**am**	**afraid**	**you**	**will**	**have**	**a**	**very**	**hard**
它	是	所以	远的	向下	在	这	树桩	那	我	是	害怕的	你	将要	有	一个	非常	难的

[taɪm] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .

time	**to**	**loosen**	**it**	**.**
时间	到	松开	它	.

它深深地嵌在树桩里，恐怕你很难把它弄松。

” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] .

”	**She**	**was**	**right**	**.**
”	她	曾是	正确的	.

“她说的没错。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['luːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .

It	**seemed**	**for**	**awhile**	**that**	**it**	**was**	**impossible**	**to**	**loosen**	**it**	**.**
它	似乎	为了	一会儿	那	它	曾是	不可能的	到	松开	它	.

有一段时间，似乎根本无法将其拧松。

['bɪli] [dʒeɪ] [pɪkt] [ænd; ənd] [pɪkt] .

Billy	**Jay**	**picked**	**and**	**picked**	**.**
比利	杰伊	挑选	和	挑选	.

比利·杰伊不停地挑选。

['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l] [naːd] [ænd; ənd] [naːd] , [bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['efərts] [siːmd]

Twinkle	**and**	**Winkle**	**gnawed**	**and**	**gnawed**	**,**	**but**	**all**	**of**	**their**	**efforts**	**seemed**
闪烁	和	温克尔	被啃咬	和	被啃咬	,	但	全部	的	他们的	努力	似乎

[ʌv; əv][noʊ][juːz] .

of	**no**	**use**	**.**
的	不	使用	.

闪闪和温克尔啃啊啃，但它们所有的努力似乎都无济于事。

['faɪnəli] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [tʃɑːp] [ə'weɪ] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]

Finally	**Uncle**	**Whiskers**	**said**	**,**	**“**	**I**	**will**	**take**	**the**	**axe**	**and**	**chop**	**away**	**the**	**outside**	**of**
最后	叔叔	胡须	说	,	“	我	将要	拿	这	斧头	和	劈	离开	这	外部	的

[ðə; ði] [stʌmp] . ”

the	**stump**	**.**	**”**
这	树桩	.	”

最后，胡须叔叔说：“我要拿起斧头，把树桩外面的那部分砍掉。”

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pɪtʃ] - [fɔːrk][ænd; ənd][lɪft][ðə; ði][sɔːft] [pʌlp] [əˈweɪ] , ” [kraɪd] [ˈsæmi] [ˈwʊdtʃʌk]

“	I	will	take	the	pitch	-	fork	and	lift	the	soft	pulp	away	,	”	cried	Sammy	Woodchuck
“	我	将要	拿	这	沥青	-	叉	和	举起	这	柔软的	纸浆	离开	,	”	哭	萨米	土拨鼠

.

:

.

“我要拿起干草叉，把软软的果肉挑走！”土拨鼠萨米喊道。

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈbroʊkən][ðə; ði] [stʌmp] [əˈpɑːrt][ænd; ənd]

So	they	worked	and	worked	until	they	had	broken	the	stump	apart	and
所以	他们	工作	和	工作	直到	他们	有	破碎的	这	树桩	除	和

[ðə; ði] [triː] - [ˈferi] [wʌz; wəz] [friː] [wʌns] [mɔːr] .

the	Tree	-	Fairy	was	free	once	more	.
这	树	-	仙女	曾是	自由的	一次	更多的	.

于是他们不停地工作，直到把树桩打碎，树仙子再次获得了自由。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stept] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði] [griːn] [ˈmedoʊ] ,

As	she	stepped	out	into	the	green	meadow	,
作为	她	步	出去	进入	这	绿色的	草地	,

她踏入绿茵茵的草地，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɑːnst] ,

she	was	so	happy	that	she	danced	and	as	she	danced	,
她	曾是	所以	快乐的	那	她	跳舞	和	作为	她	跳舞	,

她非常高兴，跳起了舞，随着舞动，

[hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l][ˈsɪlvər] [ˈslɪpərz] [ˈtwɪŋkəld] [ænd; ənd] [ˈglitəd] .

her	little	silver	slippers	twinkled	and	glittered	.
她	小的	银	拖鞋	闪烁	和	闪闪发光	.

她那双银色小拖鞋闪闪发光。

“ [ˈiznt] [ʃiː; ʃi][ˈwʌndərf(ə)l] ? ” [ˈwɪspəd] [ˈwɪŋk(ə)l][tuː; tə][ˈtwɪŋk(ə)l] .

“	Isn't	she	wonderful	?	”	whispered	Winkle	to	Twinkle	.
“	不是	她	精彩的	?	”	低声说道	温克尔	到	闪烁	.

“她是不是很棒？”温克尔轻声对闪闪说。

“ [jes] .

“	Yes	.
“	是的	.

“是的。

[ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ] [ˈlʌvli] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][əˈfreɪd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] ,

She	is	so	lovely	that	I	am	afraid	she	will	not	stay	with	us	,
她	是	所以	迷人的	那	我	是	害怕的	她	将要	不是	停留	和	我们	,

她太可爱了，我担心她不会和我们住在一起。

” [ˈwɪspəd] [ˈtwɪŋk(ə)l][tuː; tə][ˈwɪŋk(ə)l] .

”	whispered	Twinkle	to	Winkle	.
”	低声说道	闪烁	到	温克尔	.

“闪闪小星星轻声对温克尔说。”

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪskərz] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [triː] - [ˈferi] [ʌnˈtɪl][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər]

Uncle	Whiskers	looked	and	looked	at	the	Tree	-	Fairy	until	his	eyes	were
叔叔	胡须	看起来	和	看起来	在	这	树	-	仙女	直到	他的	眼睛	是

[ˈɔːlmoʊst][ˈblaɪndɪd][baɪ][hɜːr; hər][ˈspɑːrk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] .

almost	blinded	by	her	sparkle	in	the	sunshine	.
几乎	失明	经过	她	火花	在	这	阳光	.

威斯克叔叔盯着树仙子看了又看，直到阳光下她闪闪发光，他的眼睛几乎睁不开。

[hiː; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

“ [pliːz] [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] ['ʌndər][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] ,
“ Please come over here under the shade of this tree ,
“ 请 来 超过 这里 在下面 这 阴影 的 这 树 ,

请到这棵树下来，

[wer] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ][ɔːl][wiː; wi] [wɪʃ] [ænd; ənd] [ðen] [tel] [juː 'es] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm]
where we can look at you all we wish and then tell us how you came
在哪里 我们 能 看 在 你 全部 我们 希望 和 然后 告诉 我们 如何 你 来了
[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðæt] [triː] .
to be in that tree .
到 是 在 那 树 .

在那里我们可以尽情地欣赏你，然后告诉我们你是如何来到这棵树上的。

” ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
” CHAPTER VI
” 章 六年级

第六章

[ðə; ði] [triː] - ['feri] [dɑːnst] ['oʊvər][ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] ,
THE Tree - Fairy danced over and sat down under the tree with Uncle Whiskers ,
这 树 - 仙女 跳舞 超过 和 卫星 向下 在下面 这 树 和 叔叔 胡须 ,

树仙子跳着舞走到树下，和胡须叔叔一起坐了下来。

['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
Winkle , Twinkle and Sammy Woodchuck .
温克尔 , 闪烁 和 萨米 土拨鼠 .

Winkle、Twinkle 和 Sammy Woodchuck。

['bɪli] [dʒeɪ][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Billy Jay did not care to sit down .
比利 杰伊 做过 不是 关心 到 坐 向下 .

比利·杰伊并不想坐下。

[hiː; hi][dʒʌst] [hɑːpt] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði] [triː] - ['feri] [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][hɜːr; hər] .
He just hopped around and around the Tree - Fairy and stared at her .
他 只是 跳跃 大约 和 大约 这 树 - 仙女 和 凝视 在 她 .

他绕着树仙子蹦来蹦去，盯着她看。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['restɪd] .
In the meantime Pinkie Whiskers had caught his breath and was rested .
在 这 与此同时 粉红 胡须 有 捕捉 他的 气息 和 曾是 休息 .

与此同时，粉红胡须已经喘过气来，休息好了。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [held] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He tried to get up , but found that a branch of the tree held him down .
他 尝试 到 得到 向上 , 但 成立 那 一个 分支 的 这 树 握住 他 向下 .

他试图起身，却发现树枝压住了他。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][raɪz] .
He wiggled and twisted but he could not rise .
他 扭动 和 扭曲 但 他 可以 不是 上升 .

他扭动挣扎，却无法起身。

“ [help] !
“ Help !
“ 帮助 !

“帮助！

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

" [kɔːld] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
" called Pinkie Whiskers .
" 称为 粉红 胡须 .

"名为 Pinkie Whiskers。"

" [maɪ] ['gʊdnəs] ! " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .
" My goodness ! " cried Uncle Whiskers .
" 我的 善良 ! " 哭 叔叔 胡须 .

"我的天哪！"胡须叔叔喊道。

" [wiː; wi][fərˈgɑːt][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðæt] ['blesɪd; blest] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
" We forgot all about that blessed Pinkie Whiskers .
" 我们 忘了 全部 关于 那 蒙福 粉红 胡须 .

"我们完全忘记了那只可爱的小粉毛。"

[kʌm] [wiː; wi][mʌst; məst][help][hɪm; ɪm] .
Come we must help him .
来 我们 必须 帮助 他 .

我们必须帮助他。

" [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ['laɪɪŋ] [ɑːn]
" They all rushed over to the tree and there was Pinkie Whiskers lying on
" 他们 全部 匆忙 超过 到 这 树 和 那里 曾是 粉红 胡须 说谎 在
[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
his back and kicking as hard as he could .
他的 后退 和 踢 作为 难的 作为 他 可以 .

"他们都冲到树下，发现粉红胡须仰面躺着，拼命地踢着腿。"

" [naʊ] [dʒʌst] [kiːp] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [əˈweɪ] , [ðen] [juː; jʊ]
" Now just keep perfectly still and we will break the branches away , then you
" 现在 只是 保持 完美 仍然 和 我们 将要 休息 这 分支 离开 , 然后 你
[kæn; kən][get][ʌp] ,
can get up ,
能 得到 向上 ,

"现在你只要一动不动就行，我们会把树枝折断，然后你就可以起来了。"

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .
" said Uncle Whiskers .
" 说 叔叔 胡须 .

"胡须叔叔说道。"

['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] ['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] ,
Pinkie Whiskers was so glad to see Winkle , Twinkle , Uncle Whiskers ,
粉红 胡须 曾是 所以 高兴的 到 看 温克尔 , 闪烁 , 叔叔 胡须 ,

Pinkie Whiskers 非常高兴见到 Winkle、Twinkle 和 Uncle Whiskers。

['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd] ['bɪli] [dʒeɪ] [ðæt] [hiː; hi][kraɪd] .
Sammy Woodchuck and Billy Jay that he cried .
萨米 土拨鼠 和 比利 杰伊 那 他 哭 .

Sammy Woodchuck 和 Billy Jay 让他哭了。

" [naʊ] , [naʊ] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .
" Now , now ! " said Uncle Whiskers .
" 现在 , 现在 ! " 说 叔叔 胡须 .

"好了好了！"胡须叔叔说道。

" [juː; jʊ] [iːt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪg] ['æplz] [ðæt] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [raɪt] [baɪ][jʊr; jər][hænd][fɔːr; fər]
" You eat one of those big apples that are just waiting right by your hand for
" 你 吃 一 的 那些 大的 苹果 那 是 只是 等待 正确的 经过 你的 手 为了
[juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] ['betər] . "
you and you will feel better . "
你 和 你 将要 感觉 更好的 . "

"你吃一个就在你手边的大苹果，就会感觉好多了。"

“ [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] ,
“ When I woke up ,
“ 什么时候 我 觉醒 向上 ,

“当我醒来时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [soʊ] [stɪl] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ɔːl] [gɔːn] [hoʊm] [ænd; ənd] [left] [ˌem ˈiː] ,
it was all so still that I thought you had all gone home and left me ,
它 曾是 全部 所以 仍然 那 我 想法 你 有 全部 已消失 家 和 左边 我 ,

周围一片寂静，我以为你们都回家了，只留下我一个人。

” [ˈsɒbd] [ˈpɪŋki] [ˈwɪskərz] .
” sobbed Pinkie Whiskers .
” 啜泣 粉红 胡须 .

“小粉毛抽泣着说。”

“ [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] , ” [kraɪd] [ˈtwɪŋk(ə)l] .
“ We are here , ” cried Twinkle .
“ 我们 是 这里 , ” 哭 闪烁 .

“我们到了！”闪闪喊道。

“ [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] , ” [kraɪd] [ˈwɪŋk(ə)l] ,
“ We are here , ” cried Winkle ,
“ 我们 是 这里 , ” 哭 温克尔 ,

“我们到了！”温克尔喊道。

“ [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [triː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
“ and we will have you out of that tree in a moment .
“ 和 我们 将要 有 你 出去 的 那 树 在 一个 片刻 .

“我们马上就把你从树上弄下来。”

” [ɔːlˈredi] [ˈsæmi] [ˈwʊdtʃʌk] [ænd; ənd] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪskərz] [hæd; həd] [ˈbroʊkən] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [əˈweɪ]
” Already Sammy Woodchuck and Uncle Whiskers had broken the branches away
” 已经 萨米 土拨鼠 和 叔叔 胡须 有 破碎的 这 分支 离开
[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ˈlɪftɪd] [ˈpɪŋki] [ˈwɪskərz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
and now they lifted Pinkie Whiskers to his feet .
和 现在 他们 抬起 粉红 胡须 到 他的 脚 .

“萨米土拨鼠和胡须叔叔已经折断了树枝，现在他们把粉红胡须扶了起来。”

[ˈpɪŋki] [ˈwɪskərz] [wʌz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] [æz; əz] [hiː; hi]
Pinkie Whiskers was all smiles as he
粉红 胡须 曾是 全部 微笑 作为 他

Pinkie Whiskers 一直笑容满面。

[stʊd] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [ˈmedoʊ] [əˈgen] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] :
stood in the green meadow again , but he said :
站立 在 这 绿色的 草地 再次 , 但 他 说 :

他再次站在绿色的草地上，说道：

“ [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈnevər] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] [əˈgen] .
“ I shall never cut down a tree again .
“ 我 将 绝不 切 向下 一个 树 再次 .

我以后再也不会砍伐树木了。

[ðɪs] [wʌn] [ˈnɪrli] [kɪld] [ˌem ˈiː] . ”
This one nearly killed me . ”
这 一 几乎 被杀 我 . ”

这差点要了我的命。

“ [juː; jʊ] [oʊ] [jʊr; jər] [laɪf] [tuː; tə] [ˈbɪli] [dʒeɪ] .
“ You owe your life to Billy Jay .
“ 你 欠 你的 生活 到 比利 杰伊 .

“你这条命是比利·杰伊救的。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪli] [huː] [kɔːt] [jʊr; jər][teɪl][ænd; ənd] [pʊld] [juː; jʊ][aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði]

It	was	Billy	who	caught	your	tail	and	pulled	you	out	from	under	the
它	曾是	比利	WHO	捕捉	你的	尾巴	和	拉	你	出去	从	在下面	这

['fɔːlɪŋ] [triː] [trʌŋk] [dʒʌst][ɪn][taɪm][ɔːr][juː; jʊ] ['ʃʊrli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [krʌʃt] ,

falling	tree	trunk	just	in	time	or	you	surely	would	have	been	crushed	,
坠落	树	树干	只是	在	时间	或者	你	一定	会	有	到过	碎	,

是比利及时抓住了你的尾巴，把你从倒下的树干下拉了出来，否则你肯定会被压死。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .

"	said	Uncle	Whiskers	.
"	说	叔叔	胡须	.

"胡须叔叔说道。"

" [ɔːl] [ɪz] [wel] [ðæt] ['ɛndz] [wel] [ænd; ənd] ['riːəli] , ['pɪŋki] ['wɪskərz] ,

"	All	is	well	that	ends	well	and	really	,	Pinkie	Whiskers	,
"	全部	是	出色地	那	结束	出色地	和	真的	,	粉红	胡须	,

"结局好一切都好，真的，Pinkie Whiskers，

[juː; jʊ]['nevər][dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][juː; jʊ]['prɑːbəbli] [wɪl] ['nevər][duː] [sʌtʃ]

you	never	did	such	a	wonderful	thing	before	and	you	probably	will	never	do	such
你	绝不	做过	这样的	一个	精彩的	事物	前	和	你	大概	将要	绝不	做	这样的

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [diːd] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] [ə'gen] ,

a	wonderful	deed	in	your	life	again	,
一个	精彩的	契据	在	你的	生活	再次	,

你以前从未做过如此了不起的事，而且你这辈子可能也不会再做如此了不起的事了。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv][set][ðə; ði] [triː] - ['feri] [friː] .

for	you	have	set	the	Tree	-	Fairy	free	.
为了	你	有	放	这	树	-	仙女	自由的	.

因为你已经释放了树仙子。

[lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɜːr; hər] , " [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

Look	over	there	and	you	will	see	her	,	"	said	Sammy	Woodchuck	.
看	超过	那里	和	你	将要	看	她	,	"	说	萨米	土拨鼠	.

"往那边看，你就会看到她，"萨米·伍德查克说道。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [lʊkt] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [maʊθ] [fluː]

Pinkie	Whiskers	looked	and	he	was	so	surprised	that	his	little	mouth	flew
粉红	胡须	看起来	和	他	曾是	所以	惊讶	那	他的	小的	嘴	飞翔

['oʊpən] ,

open	,
打开	,

Pinkie Whiskers 看了一眼，惊讶得小嘴巴都张开了。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][stɛərd] [tuː] .

and	I	am	ashamed	to	say	that	he	stared	too	.
和	我	是	羞愧	到	说	那	他	凝视	也	.

我很惭愧地说，他也盯着我看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《榛松鼠和其他故事》(Hazel Squirrel and Other Stories)
第3/3页

[jes] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [triː] - ['feri] .

Yes	**,**	**he**	**actually**	**stared**	**at**	**the**	**Tree**	**-**	**Fairy**	**.**
是的	,	他	实际上	凝视	在	这	树	-	仙女	.

是的，他真的盯着树仙子看了好一会儿。

[ðə; ði] [triː] - ['feri] [smaɪld] [ænd; ənd] [keɪm] ['dænsɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	**Tree**	**-**	**Fairy**	**smiled**	**and**	**came**	**dancing**	**over**	**to**	**him**	**.**
这	树	-	仙女	微笑	和	来了	跳舞	超过	到	他	.

树仙子笑着跳着舞向他走来。

[ʃiː; ʃi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [lɪf]

She	**bowed**	**and**	**said**	**,**	**“**	**I**	**want**	**to**	**thank**	**you**	**for**	**saving**	**my**	**lif**
她	鞠躬	和	说	,	“	我	想	到	感谢	你	为了	保存	我的	生命

她鞠躬说道：“我想感谢你救了我的命。”

[iː] . [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

e	**.**	**If**	**it**	**had**	**not**	**been**	**for**	**you**	**,**
e	.	如果	它	有	不是	到过	为了	你	,

e. 如果不是你，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['stændɪŋ] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] . ”

I	**would**	**not**	**be**	**standing**	**here**	**in**	**this**	**beautiful**	**sunshine**	**.**	**”**
我	会	不是	是	常设	这里	在	这	美丽的	阳光	.	”

我本来不会站在这里，沐浴在这美好的阳光下。

“ [duː] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] , [wəʊnt][juː; jʊ] [pliːz] ?

“	**Do**	**tell**	**us**	**how**	**you**	**came**	**to**	**be**	**in**	**the**	**tree**	**trunk**	**,**	**won't**	**you**	**please**	**?**
“	做	告诉	我们	如何	你	来了	到	是	在	这	树	树干	,	惯于	你	请	?

“请告诉我们你是如何来到树干里的，好吗？”

” ['bɛgd] ['twɪŋk(ə)l] .

”	**begged**	**Twinkle**	**.**
”	乞求	闪烁	.

“特温克尔恳求道。”

“ [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , ” [læft] [ðə; ði] [triː] - ['feri] .

“	**To**	**be**	**sure**	**,**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**,**	**”**	**laughed**	**the**	**Tree**	**-**	**Fairy**	**.**
“	到	是	当然	,	我	将要	告诉	你	,	”	笑了	这	树	-	仙女	.

“当然，我会告诉你的，”树仙子笑着说。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][ʃiː; ʃi][toʊld] :

This	**is**	**the**	**story**	**she**	**told**	**:**
这	是	这	故事	她	讲述	:

这是她讲述的故事：

“ [ɪn] ['ferilænd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɪtʃɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɛəriz] ,

“	**In**	**Fairyland**	**there**	**are**	**Witches**	**as**	**well**	**as**	**Fairies**	**,**
“	在	仙境	那里	是	女巫	作为	出色地	作为	仙女	,

“仙境里既有女巫也有仙女，

[dʒʌst][æz; əz][ɑːn] [ɜːrθ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bæd]['piːp(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd] ['piːp(ə)l] .

just	**as**	**on**	**Earth**	**there**	**are**	**bad**	**people**	**as**	**well**	**as**	**good**	**people**	**.**
只是	作为	在	地球	那里	是	坏的	人们	作为	出色地	作为	好的	人们	.

就像地球上既有好人也有坏人一样。

“ [aɪ][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['veri] ['frendli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz]

“	I	had	always	been	very	friendly	with	the	Witches	and	they	were	as
“	我	有	总是	到过	非常	友好的	和	这	女巫	和	他们	是	作为

[kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ʌn'tɪl][wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [wɪtʃ]

kind	to	me	as	they	could	be	until	one	day	I	went	to	visit	the	Witch
种类	到	我	作为	他们	可以	是	直到	一	天	我	去	到	访问	这	巫婆

[ˌdɪskən'tent] .

Discontent	.
不满	.

“我一直和女巫们相处得很好，她们也对我非常友善，直到有一天我去拜访了不满的女巫。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['nevər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd]['nevər] [smaɪld] [ɔːr] [læft] .

She	was	never	satisfied	with	anything	and	never	smiled	or	laughed	.
她	曾是	绝不	使满意	和	任何事物	和	绝不	微笑	或者	笑了	.

她对任何事都从不满足，也从不微笑或大笑。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [lʌv] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

“	You	know	I	love	everybody	and	everything	.
“	你	知道	我	爱	大家	和	一切	.

你知道我爱所有人、所有事。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [lɔːŋ]

I	am	happy	all	the	day	long
我	是	快乐的	全部	这	天	长的

我一整天都很开心

[ænd; ənd][aɪ]['nevər] [fret] [ɔːr] ['wɜːri] .

and	I	never	fret	or	worry	.
和	我	绝不	烦恼	或者	担心	.

我从不烦恼或担忧。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] ['oʊvər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ðæt] [aɪ]

On	this	day	I	was	so	happy	over	the	beautiful	sunshine	and	flowers	that	I
在	这	天	我	曾是	所以	快乐的	超过	这	美丽的	阳光	和	花朵	那	我

[wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] .

was	singing	and	dancing	.
曾是	歌唱	和	跳舞	.

那天阳光明媚，鲜花盛开，我高兴极了，又唱又跳。

“ [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [kʊd; kəd][nɑːt][help][bʌt; bət] [fiːl] [maɪ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [baɪ]

“	The	Witch	Discontent	could	not	help	but	feel	my	happiness	and	bye
“	这	巫婆	不满	可以	不是	帮助	但	感觉	我的	幸福	和	再见

“女巫不满无法抑制地感受到我的快乐和再见。”

[ænd; ənd] [baɪ] [ʃiː; ʃi][fər'gɑːt][tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd][skoʊld][ænd; ənd] ['æktʃuəli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ]

and	bye	she	forgot	to	whine	and	scold	and	actually	began	to	sing
和	再见	她	忘了	到	抱怨	和	骂	和	实际上	开始	到	唱歌

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

with	me	.
和	我	.

然后她忘了抱怨和责骂，反而开始和我一起唱歌。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ][noʊt] [bɪ'fɔːr] .

She	had	never	been	known	to	sing	a	note	before	.
她	有	绝不	到过	已知	到	唱歌	一个	笔记	前	.

她以前从未有过唱歌的习惯。

“ [ðen] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər][ə; eɪ][dʒoʊk][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [læft] .

“	Then	I	told	her	a	joke	and	she	laughed	.
“	然后	我	讲述	她	一个	开玩笑	和	她	笑了	.

“然后我给她讲了个笑话，她笑了。”

[maɪ] , [haʊ] [ʃiː; ʃi] [læft] !
My , how she laughed !
我的 , 如何 她 笑了 !

我的天，她笑得真开心！

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [best] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪtʃɪz]
We were having the best kind of a time when one of the other Witches
我们 是 拥有 这 最好的 种类 的 一个 时间 什么时候 一 的 这 其他 女巫
['entərd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɜːr'self] .
entered and found the Witch Discontent enjoying herself .
进入 和 成立 这 巫婆 不满 享受 她自己 .

我们正玩得非常开心，这时另一个女巫走了进来，发现不满女巫玩得正尽兴。

“ [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðæt]
“ The Witch Discontent was so angry to be caught having a good time that
“ 这 巫婆 不满 曾是 所以 生气的 到 是 捕捉 拥有 一个 好的 时间 那
[ʃiː; ʃi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ]['terəb(ə)l][reɪdʒ] ,
she flew into a terrible rage ,
她 飞翔 进入 一个 糟糕的 愤怒 ,

“不满女巫因为被发现玩乐得开心而勃然大怒，暴跳如雷。”

[ænd; ənd] [droʊv] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
and drove me from the house .
和 驾驶 我 从 这 房子 .

然后开车把我从家里赶了出去。

” ['tʃæptər] [ˌviː.ˌaɪ'aɪ]
” CHAPTER VII
” 章 七

第七章

[wen] [ðə; ði] [triː] - ['feri] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ] - [reɪdʒ] , [ʃiː; ʃi] ['ʃʌdəd] , [ðen] [ʃiː; ʃi]
WHEN the Tree - Fairy told of the Witch Discontent's rage , she shuddered , then she
什么时候 这 树 - 仙女 讲述 的 这 巫婆 - 愤怒 , 她 颤抖 , 然后 她
[kən'tɪnjuːd] :
continued :
持续 :

当树仙子讲述不满女巫的暴行时，她浑身颤抖，然后继续说道：

“ [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [nɑːt]['oʊnli] [droʊv] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [haʊs] ,
“ The Witch Discontent not only drove me from her house ,
“ 这 巫婆 不满 不是 仅有的 驾驶 我 从 她 房子 ,

“女巫的不满不仅把我赶出了她的房子，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʃeɪst] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skriːmd] [æt; ət][ˌem 'iː] ['evri] [step] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
but she chased me and she screamed at me every step of the way .
但 她 追逐 我 和 她 尖叫 在 我 每一个 步 的 这 方式 .

但她一路追着我，每走一步都对我大喊大叫。

[aɪ][kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][aɪ] [riːtʃt] [maɪ][hoʊm][fɜːrst] .
I could run faster than she and I reached my home first .
我 可以 跑步 快点 比 她 和 我 达到 我的 家 第一的 .

我跑得比她快，所以我先到家了。

[aɪ][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [kloʊzd][ænd; ənd]['boʊltɪd][ðə; ði] [dɔːr] .
I ran into the house , closed and bolted the door .
我 跑 进入 这 房子 , 关闭 和 螺栓连接 这 门 .

我跑进屋里，关上门并闩好。

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn][taɪm][fɔːr; fər][aɪ][hæd; həd]['oʊnli] ['fɪnɪʃt] ['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [wen] [ðə; ði]
“ I was just in time for I had only finished locking the door when the
“ 我 曾是 只是 在 时间 为了 我 有 仅有的 完成的 锁定 这 门 什么时候 这
[wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [θruː] [hɜːr'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
Witch Discontent threw herself against it .
巫婆 不满 扔 她自己 反对 它 .

“我来得正是时候，我刚锁好门，不满的女巫就扑向了门。”

“ [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['æŋgri][ðæn; ðən]['evər] .
“ When she found that the door was locked she was more angry than ever .
“ 什么时候 她 成立 那 这 门 曾是 已锁定 她 曾是 更多的 生气的 比 曾经 .

“当她发现门被锁上了时，她比以往任何时候都更加生气。”

[ʃiː; ʃi] [tɔːr] [hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['waɪldli] [ə'baʊt] .
She tore her hair and jumped wildly about .
她 撕裂 她 头发 和 跳了起来 疯狂地 关于 .

她撕扯着头发，疯狂地跳来跳去。

[ʃiː; ʃi][pʊt][hɜːr; hər] [maʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kiː] [hoʊl][ænd; ənd] [skriːmd] : “
She put her mouth to the key hole and screamed : “
她 放 她 嘴 到 这 钥匙 洞 和 尖叫 : “

她把嘴凑到钥匙孔前，尖叫道：“

- [aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [jet] , [juː; jʊ]
' I will punish you yet , you
- 我 将要 惩治 你 然而 , 你

“我还会惩罚你的，你

[dʒʌst] [weɪt] .
just wait .
只是 等待 .

稍等片刻。

[aɪ] [wɪl] [sɪt] [hɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dɔːr] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] . -
I will sit here in front of your door until you come out . '
我 将要 坐 这里 在 正面 的 你的 门 直到 你 来 出去 . -

我会一直坐在你门前，直到你出来。

“ [naʊ] ,
“ Now ,
“ 现在 ,

“现在，

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][hɑːrm][ˌem 'iː] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd]
I knew that she could not harm me unless she looked me in the eye and
我 知道 那 她 可以 不是 伤害 我 除非 她 看起来 我 在 这 眼睛 和
[meɪd] ['sɜːrt(ə)n]['paːsiz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hændz] ,
made certain passes with her hands ,
制成 肯定 通过 和 她 双手 ,

我知道，除非她直视我的眼睛，并用手做出某些挑逗的动作，否则她无法伤害我。

[soʊ][aɪ][dɪ'saɪdɪd] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kiːp]
so I decided right then and there that I would stay in the house and keep
所以 我 决定 正确的 然后 和 那里 那 我 会 停留 在 这 房子 和 保持
[ðə; ði] [dɔːr] [lɔkt] .
the door locked .
这 门 已锁定 .

于是我当即决定待在屋里，把门锁好。

“ [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [waɪl]

“	All	day	long	the	Witch	Discontent	sat	in	front	of	the	door	and	all	the	while
“	全部	天	长的	这	巫婆	不满	卫星	在	正面	的	这	门	和	全部	这	尽管

[hɜːr; hər][reɪdʒ] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [saɪt] .

her	rage	grew	and	grew	until	she	was	a	terrible	sight	.
她	愤怒	生长	和	生长	直到	她	曾是	一个	糟糕的	视线	.

“整整一天，不满的女巫都坐在门前，她的愤怒与日俱增，直到她变得面目狰狞。

[aɪ] [piːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪndoʊ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm][aɪ][wʌz; wəz]

I	peeped	out	of	the	window	at	her	several	times	and	each	time	I	was
我	偷窥	出去	的	这	窗户	在	她	一些	时代	和	每个	时间	我	曾是

[glæd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] [ˌem 'iː] .

glad	she	did	not	see	me	.
高兴的	她	做过	不是	看	我	.

我好几次从窗户往外看她，每次都庆幸她没看到我。

“ [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] .

“	Night	came	and	she	was	still	there	.
“	夜晚	来了	和	她	曾是	仍然	那里	.

“夜幕降临，她依然在那里。”

[aɪ] [went] ['kwaɪətli][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [suːn] [fel] [ə'sliːp] .

I	went	quietly	to	bed	and	soon	fell	asleep	.
我	去	悄悄	到	床	和	很快	跌倒	睡着了	.

我静静地上床睡觉，很快就睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [braɪt] ['deɪlaɪt] [wen] [aɪ] [ə'weɪkənd] .

It	was	bright	daylight	when	I	awakened	.
它	曾是	明亮的	日光	什么时候	我	觉醒	.

我醒来时天色已亮。

[maɪ][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ə'baʊt][ðə; ði]

My	first	thought	was	one	of	happiness	and	then	I	remembered	about	the
我的	第一的	想法	曾是	一	的	幸福	和	然后	我	记得	关于	这

[wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]

Witch	Discontent	and	I	was	eager	to	see	if	she	was	still	sitting	outside
巫婆	不满	和	我	曾是	渴望的	到	看	如果	她	曾是	仍然	坐着	外部

[ʌv; əv][maɪ] [dɔːr] .

of	my	door	.
的	我的	门	.

我首先想到的是高兴，然后我想起了不满的女巫，我很想看看她是否还坐在我的门外。

“ [aɪ][tɪp] - [toʊd]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

“	I	tip	-	toed	over	to	the	window	and	looked	out	.
“	我	提示	-	脚趾	超过	到	这	窗户	和	看起来	出去	.

我踮着脚尖走到窗边，向外望去。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər]

I	could	not	see	her
我	可以	不是	看	她

我看不见她。

[soʊ][aɪ] [liːnd]

so	I	leaned
所以	我	倾斜

所以我向

['fɜːrðər] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] [ə; eɪ] [rʌf] [hænd] [græbd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['drægd] [ˌem 'iː]

further	out	and	almost	instantly	a	rough	hand	grabbed	me	and	dragged	me
更远	出去	和	几乎	即刻	一个	粗糙的	手	抓住	我	和	拖拽	我

[raɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

right	out	of	the	window	and	dropped	me	on	the	ground	.
正确的	出去	的	这	窗户	和	掉落	我	在	这	地面	.

再往外走一点，几乎就在同时，一只粗糙的手抓住了我，把我从窗户里拖了出来，扔在了地上。

“ [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] .

“	I	found	myself	facing	the	Witch	Discontent	.
“	我	成立	我	面向	这	巫婆	不满	.

“我发现自己正面临着女巫的不满。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] ['ʌndər] [maɪ] ['wɪndoʊ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] [tʃæns] .

She	had	been	waiting	under	my	window	for	this	very	chance	.
她	有	到过	等待	在下面	我的	窗户	为了	这	非常	机会	.

她一直在我的窗户下等着这个机会。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðen] [held] [ˌem 'iː] ['veri] [taɪt] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] ,

She	shook	me	and	then	held	me	very	tight	while	she	looked	me	in	the	eye	,
她	摇晃	我	和	然后	握住	我	非常	紧的	尽管	她	看起来	我	在	这	眼睛	,

她摇晃着我，然后紧紧地抱着我，直视着我的眼睛。

[meɪd] ['paːsiz] [ænd; ənd] [hist] : “

made	passes	and	hissed	:	“
制成	通过	和	嘶嘶作响	:	“

他一边传球一边发出嘶嘶声：“

- [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [triː] - ['feri] !

'	You	wicked	Tree	-	Fairy	!
-	你	邪恶	树	-	仙女	!

“你这个邪恶的树仙子！”

[aɪ] [wɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ['ferilænd] .

I	will	drive	you	from	Fairyland	.
我	将要	驾驶	你	从	仙境	.

我会开车送你离开仙境。

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [fər'evər] .

I	will	send	you	to	Earth	and	imprison	you	in	a	tree	forever	.
我	将要	发送	你	到	地球	和	监禁	你	在	一个	树	永远	.

我会把你送到地球，永远把你囚禁在一棵树里。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [kʌm] [fɔːrθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ə'gen] [ɔːr] [dæns] ,

You	shall	never	come	forth	into	the	sunshine	again	or	dance	,
你	将	绝不	来	前进	进入	这	阳光	再次	或者	舞蹈	,

你将永远无法再次沐浴阳光，也无法再次翩翩起舞。

[læf] [ɔːr] [sɪŋ] [ən'les] [aɪ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

laugh	or	sing	unless	I	will	it	.
笑	或者	唱歌	除非	我	将要	它	.

除非我允许，否则不要笑或唱歌。

[naʊ] [goʊ] ,

Now	go	,
现在	去	,

现在走吧。

- [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][hɜːr; hər][ænd; ənd] [meɪd] [mɔːr] [streɪndʒ] ['paːsiz]

-	she	screamed	as	she	flung	me	from	her	and	made	more	strange	passes
-	她	尖叫	作为	她	扔	我	从	她	和	制成	更多的	奇怪的	通过

[wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz] .

with	both	hands	.
和	两个都	双手	.

她尖叫着把我甩开，双手又做出了一些奇怪的动作。

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] [ʌn'tɪl][aɪ][faʊnd] [maɪ'self] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]

“	That	is	all	I	can	remember	until	I	found	myself	imprisoned	in	the	heart	of
“	那	是	全部	我	能	记住	直到	我	成立	我	被监禁	在	这	心	的

['jɑːndər] [triː] .

yonder	tree	.
远处	树	.

“我只能记得这些，直到我发现自己被囚禁在那棵树的树心。”

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][stɜːr] .

I	could	not	stir	.
我	可以	不是	搅拌	.

我动弹不得。

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [groʊn] [ðer; ðər] .

I	was	fitted	into	the	tree	as	if	I	had	grown	there	.
我	曾是	适配	进入	这	树	作为	如果	我	有	生长	那里	.

我与这棵树完美契合，仿佛我本来就是从那里长出来的。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [aɪ][hæv; həv]

“	I	do	not	know	how	long	I	have
“	我	做	不是	知道	如何	长的	我	有

我不知道我还能活多久。

[bɪn] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [fɔːr; fər][aɪ][slept][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

been	in	the	tree	,	for	I	slept	a	great	deal	,
到过	在	这	树	,	为了	我	睡着了	一个	伟大的	交易	,

我一直待在树上，因为我睡了很多觉。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [aɪ] [sæŋ] ['lɪt(ə)l] ['sɔŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə][maɪ'self][ænd; ənd]

but	always	when	I	was	awake	I	sang	little	songs	of	joy	to	myself	and
但	总是	什么时候	我	曾是	醒	我	唱	小的	歌曲	的	喜悦	到	我	和

[kept] [ə; eɪ] ['meri] [hɑːrt] .

kept	a	merry	heart	.
保留	一个	欢乐	心	.

但只要我醒着，我就会哼唱一些欢快的歌曲，保持一颗快乐的心。

[bʌt; bət] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] ,

But	best	of	all	,
但	最好的	的	全部	,

但最重要的是，

[aɪ] ['nevər] ['siːst] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn]

I	never	ceased	to	love	the	Witch	Discontent	in	spite	of	what	she	had	done
我	绝不	停止	到	爱	这	巫婆	不满	在	尽管如此	的	什么	她	有	完毕

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

尽管女巫迪斯亨特对我做了那样的事，但我从未停止爱她。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [lʌv] ['ɔːlweɪz] ['kɔŋkəz] [heɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʌv] [ðæt] [sent][ðə; ði][mæn]
“ You know that love always conquers hate and it was love that sent the man
“ 你 知道 那 爱 总是 征服者 恨 和 它 曾是 爱 那 发送 这 男人
[tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] ,
to cut down the tree and when he was called away ,
到 切 向下 这 树 和 什么时候 他 曾是 称为 离开 ,

“你知道爱总是战胜恨，正是爱驱使那个人去砍倒那棵树，当他被召唤离开时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lʌv] [ðæt] [sent] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ænd; ənd][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] [frendz] ,
it was love that sent Pinkie Whiskers and you , my dear friends ,
它 曾是 爱 那 发送 粉红 胡须 和 你 , 我的 亲爱的 朋友们 ,

是爱让Pinkie Whiskers和你们，我亲爱的朋友们，相聚于此。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][wɜːrk][ænd; ənd] [friː] [ˌem 'iː] .
to finish the work and free me .
到 结束 这 工作 和 自由的 我 .

完成工作，让我解脱。

” [æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['feri] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd]
” As the Tree - Fairy stopped talking there were tears of gratitude and
” 作为 这 树 - 仙女 停止 说 那里 是 眼泪 的 感激 和
['hæpinəs] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
happiness in her eyes .
幸福 在 她 眼睛 .

“当树仙子停止说话时，她的眼中充满了感激和幸福的泪水。”

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ] [swiːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [hɜːr; hər] [nuː] [frendz] ['wʌndɚd] [haʊ] ['eniwʌn]
She looked so sweet and beautiful that her new friends wondered how anyone
她 看起来 所以 甜的 和 美丽的 那 她 新的 朋友们 想知道 如何 任何人
[kʊd; kəd]['evər][hæv; həv] [bɪn] [ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə][hɜːr; hər] .
could ever have been unkind to her .
可以 曾经 有 到过 不友善 到 她 .

她看起来那么甜美漂亮，她的新朋友们都纳闷，怎么会有人对她那么刻薄。

“ [juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [hɑːrd] [taɪm] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [wiː; wi]
“ You certainly have had a very hard time and I am glad that we
“ 你 当然 有 有 一个 非常 难的 时间 和 我 是 高兴的 那 我们
[kʊd; kəd][help] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['prɪzn] ,
could help you out of your prison ,
可以 帮助 你 出去 的 你的 监狱 ,

“你确实经历了一段非常艰难的时期，我很高兴我们能够帮助你离开监狱。”

” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .
” said Uncle Whiskers .
” 说 叔叔 胡须 .

“胡须叔叔说道。”

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [triː] - ['feri] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [hɪr] [ɑːn]
“ Why are you called a Tree - Fairy if you have only lived in a tree here on
“ 为什么 是 你 称为 一个 树 - 仙女 如果 你 有 仅有的 居住地 在 一个 树 这里 在
[ɜːrθ] ?
Earth ?
地球 ?

“如果你只生活在地球上的一棵树上，为什么被称为树仙子呢？”

” [in'kwaiəd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
” inquired Pinkie Whiskers .
” 询问 粉红 胡须 .

“Pinkie Whiskers问道。

[ðə; ði] [triː] - ['feri] [læft] ['merəli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] : “ [bles] [jʊr; jər] [hɑːrt] , [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz]

The	Tree	-	Fairy	laughed	merrily	as	she	replied	:	“	Bless	your	heart	,	I	have	always
这	树	-	仙女	笑了	兴高采烈地	作为	她	回复	:	“	保佑	你的	心	,	我	有	总是

[lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

lived	in	a	tree	.
居住地	在	一个	树	.

树仙子笑着回答说：“真是好心，我一直都住在树上。”

[maɪ][hoʊm][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [triː] [ɪn] ['ferilænd] ,

My	home	was	in	a	tree	in	Fairyland	,
我的	家	曾是	在	一个	树	在	仙境	,

我的家在仙境的一棵树上，

[bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] ['hɑːloʊ] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] ['sevrəl] [ruːmz; rʊmz] .

but	the	tree	was	hollow	and	I	had	several	rooms	.
但	这	树	曾是	空洞的	和	我	有	一些	房间	.

但是那棵树是空心的，我拥有好几个房间。

[æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ]['iːv(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [dɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] . ”

As	I	told	you	I	even	had	a	door	and	a	window	.	”
作为	我	讲述	你	我	甚至	有	一个	门	和	一个	窗户	.	”

正如我之前告诉你的，我甚至还有门窗。

“ ['ferilænd] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] , ” [said] ['twɪŋk(ə)l] .

“	Fairyland	must	be	a	wonderful	place	,	”	sighed	Twinkle	.
“	仙境	必须	是	一个	精彩的	地方	,	”	叹了口气	闪烁	.

“仙境一定是个很棒的地方，”闪闪叹了口气。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðæt][aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['vɪzɪt] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bæk] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [hoʊm]

“	I	wish	that	I	could	make	you	a	visit	when	you	are	back	in	your	own	home
“	我	希望	那	我	可以	制作	你	一个	访问	什么时候	你	是	后退	在	你的	自己的	家

[wʌns] [mɔːr] .

once	more	.
一次	更多的	.

“我真希望在你回到自己家后能去拜访你。”

” [ðə; ði] [triː] - ['feri] [pʊt][hɜːr; hər][ɑːrmz][ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] ,

”	The	Tree	-	Fairy	put	her	arms	about	him	and	said	,
”	这	树	-	仙女	放	她	武器	关于	他	和	说	,

树仙子搂住他，说道：

“ [aɪ] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

“	I	would	love	to	have	you	but	it	is	impossible	.
“	我	会	爱	到	有	你	但	它	是	不可能的	.

“我很想让你加入，但这不可能。”

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['nevər] [riːtʃ] [ðer; ðər] .

You	could	never	reach	there	.
你	可以	绝不	抵达	那里	.

你永远也到不了那里。

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] [naʊ] ,

I	must	be	going	now	,
我	必须	是	去	现在	,

我得走了。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [wɑːtʃ] ['oʊvər]

but	I	will	never	forget	your	kindness	to	me	and	I	will	always	watch	over
但	我	将要	绝不	忘记	你的	仁慈	到	我	和	我	将要	总是	手表	超过

[juː; jʊ][ɔːl][ænd; ənd][tɜːrn][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] ['ɪntuː] ['hæpinəs] .

you	all	and	turn	your	trouble	into	happiness	.
你	全部	和	转动	你的	麻烦	进入	幸福	.

但我永远不会忘记你们对我的好，我会一直守护着你们，把你们的困难变成快乐。

[ɪn][fækt] , [aɪ] [wɪl] [tel] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['fɛəriz] [tu:; tə][help][ju:; jʊ] . ”

In	fact	,	I	will	tell	all	of	the	good	Fairies	to	help	you	.	”
在	事实	,	我	将要	告诉	全部	的	这	好的	仙女	到	帮助	你	.	”

事实上，我会告诉所有善良的仙女们来帮助你。

“ ['pɪŋki] ['wɪskərz] , [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [prə'tektɪd] [ɪn][taɪm][ʌv; əv] [ni:d] .

“	Pinkie	Whiskers	,	you	shall	always	be	protected	in	time	of	need	.
“	粉红	胡须	,	你	将	总是	是	受保护	在	时间	的	需要	.

“粉红胡须，在你需要的时候，你总会得到保护。”

[sʌm; səm][deɪ] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn]['deɪndʒər] ,

Some	day	when	you	are	in	danger	,
一些	天	什么时候	你	是	在	危险	,

总有一天，当你身处险境时，

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [ju:; jʊ][æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [naʊ] [gʊd] - [baɪ] , [dɪr] [frendz] ,

I	will	save	you	as	you	have	saved	me	and	now	good	-	bye	,	dear	friends	,
我	将要	节省	你	作为	你	有	已保存	我	和	现在	好的	-	再见	,	亲爱的	朋友们	,

[gʊd] - [baɪ] .

good	-	bye	.
好的	-	再见	.

我会像你们拯救我一样拯救你们，现在再见了，亲爱的朋友们，再见了。

” ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

”	CHAPTER	VIII
”	章	八

第八章

[wen] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ri:tʃt] [hoʊm] ,

WHEN	Pinkie	Whiskers	reached	home	,
什么时候	粉红	胡须	达到	家	,

当粉红胡须回到家时，

[hi:; hi][toʊld] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑ:ðər] [greɪ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [haʊ] [hi:; hi] [tʃɑ:pt] [daʊn] [ðə; ði] [tri:]

he	told	Mother	and	Father	Gray	all	about	how	he	chopped	down	the	tree
他	讲述	母亲	和	父亲	灰色的	全部	关于	如何	他	切碎	向下	这	树

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [tri:] - ['feri] [wʌz; wəz] [fri:d] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['prɪzn] .

and	how	the	beautiful	Tree	-	Fairy	was	freed	from	her	prison	.
和	如何	这	美丽的	树	-	仙女	曾是	自由	从	她	监狱	.

他把砍倒那棵树以及美丽的树仙子如何从囚笼中解救出来的整个过程都告诉了格雷夫妇。

['mʌðər] [greɪ] [sed] :

Mother	Gray	said	:
母亲	灰色的	说	:

格雷夫人说：

“ [maɪ] [sʌn] , [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ,

“	My	son	,	you	have	had	a	very	wonderful	experience	,
“	我的	儿子	,	你	有	有	一个	非常	精彩的	经验	,

“儿子，你经历了一段非常美好的时光，

[bʌt; bət] [pli:z] [bi:; bi]['kerf(ə)l] [wʌt] [ju:; jʊ][du:][ænd; ənd] [wer] [ju:; jʊ][goʊ] .

but	please	be	careful	what	you	do	and	where	you	go	.
但	请	是	小心	什么	你	做	和	在哪里	你	去	.

但请注意你的言行举止和出行地点。

['kʌntri] [laɪf][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['sɪti] [laɪf][ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['veri] [jʌŋ] . ”

Country	life	is	very	different	from	city	life	and	you	are	very	young	.	”
国家	生活	是	非常	不同的	从	城市	生活	和	你	是	非常	年轻的	.	”

乡村生活和城市生活截然不同，而且你还很年轻。

“ [jes] , ['mʌðər] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][duː] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['eniwʌn] [els]
“ Yes , mother , I will be careful , but I want to do everything that anyone else
“ 是的 , 母亲 , 我 将要 是 小心 , 但 我 想 到 做 一切 那 任何人 别的
[dʌz] ,
does ,
做 ,

“是的，妈妈，我会小心的，但我想要做其他人能做的一切。”

” [rɪ'plaɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
” replied Pinkie Whiskers .
” 回复 粉红 胡须 .

“Pinkie Whiskers回答道。”

“ [naʊ] , [naʊ] , ” [spoʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] , “ [let][ðə; ði] [bɔɪ] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] .
“ Now , now , ” spoke Uncle Whiskers , “ let the boy have his way .
“ 现在 , 现在 , ” 辐 叔叔 胡须 , “ 让 这 男生 有 他的 方式 .

“好了好了，”胡须叔叔说道，“就让这孩子随心所欲吧。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs] .
I am sure that he is a genius .
我 是 当然 那 他 是 一个 天才 .

我确信他是个天才。

[ɪf] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [dʌz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɔːŋz] [tuː; tə][duː] ,
If Pinkie Whiskers does all of the things which he longs to do ,
如果 粉红 胡须 做 全部 的 这 事物 哪个 他 长 到 做 ,

如果粉红胡须能做完他所有想做的事情，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
he will be ready for anything .
他 将要 是 准备好 为了 任何事物 .

他将做好应对一切的准备。

[waɪ] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l]
Why , he may be able
为什么 , 他 可能 是 有能力的

为什么呢？他或许能够

[tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi] [siːz] [ænd; ənd] ['hiːrz] [ɔːr][pər'hæps]
to write a book about the wonderful things he sees and hears or perhaps
到 写 一个 书 关于 这 精彩的 事物 他 看到 和 听到 或者 也许
[hiː; hi] [meɪ] [peɪnt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] . ”
he may paint a beautiful picture . ”
他 可能 画 一个 美丽的 图片 . ”

或许他会写一本书，记录他所见所闻的奇妙事物；或许他会画一幅美丽的画。

“ [ðæt] [saʊndz] ['veri] [naɪs] , ” [rɪ'plaɪd] ['mʌðər] [greɪ] ,
“ That sounds very nice , ” replied Mother Gray ,
“ 那 声音 非常 好的 , ” 回复 母亲 灰色的 ,

“听起来很不错，”格雷夫人回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
“ but I am afraid something dreadful will happen to him ,
“ 但 我 是 害怕的 某物 可怕 将要 发生 到 他 ,

但我担心他会遭遇不测。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz]['duːɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
while he is doing all of these things .
尽管 他 是 正在做 全部 的 这些 事物 .

在他做所有这些事情的时候。

" [dʒʌst] [ðen] ['bɪli] [dʒeɪ] [fluː] ['ɑːntə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [sɪl] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ,

"	Just	then	Billy	Jay	flew	onto	the	window	-	sill	and	called	out	,
"	只是	然后	比利	杰伊	飞翔	到	这	窗户	-	窗台	和	称为	出去	,

就在这时，比利·杰伊飞到窗台上，大喊道：

" [aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːk] .

"	I	invite	you	all	to	come	with	me	down	to	the	creek	.
"	我	邀请	你	全部	到	来	和	我	向下	到	这	溪	.

"我邀请大家和我一起到小溪边去。"

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['sɪti] [ræts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] . "

I	want	to	show	you	city	rats	something	that	you	have	never	seen	before	.	"
我	想	到	展示	你	城市	老鼠	某物	那	你	有	绝不	已见	前	.	"

我想让你们这些城市老鼠见识一下你们从未见过的东西。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Twinkle	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	闪烁	.

"哦，太好了！"闪闪喊道。

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['wɪŋk(ə)l] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Winkle	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	温克尔	.

"哦，太好了！"温克尔喊道。

" [hə'rɑː] ! [hə'rɑː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

"	Hurrah	!	hurrah	!	"	shouted	Pinkie	Whiskers	.
"	欢呼	!	欢呼	!	"	喊叫	粉红	胡须	.

"万岁！万岁！"粉红胡须喊道。

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [pliːz] [stɑːp] ['ʃaʊtɪŋ] [waɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [maɪ] [plæn] , " ['bɛgd] ['mʌðər] [greɪ] .

"	Now	,	children	,	please	stop	shouting	while	I	tell	you	my	plan	,	"	begged	Mother	Gray	.
"	现在	,	孩子们	,	请	停止	喊叫	尽管	我	告诉	你	我的	计划	,	"	乞求	母亲	灰色的	.

"孩子们，现在请停止喧哗，让我告诉你们我的计划，"格雷母亲恳求道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['sʌpər] [taɪm] ,

"	It	will	soon	be	supper	time	,
"	它	将要	很快	是	晚餐	时间	,

"很快就要到晚餐时间了。"

[soʊ] [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['sʌpər] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]

so	how	would	you	like	to	take	our	supper	with	us	and	eat	it	down
所以	如何	会	你	喜欢	到	拿	我们的	晚餐	和	我们	和	吃	它	向下

[baɪ] [ðə; ði] [kriːk] ? "

by	the	creek	?	"
经过	这	溪	?	"

那你觉得我们带上晚餐去小溪边吃怎么样？

" [oʊ] , [jes] , [ə; eɪ] ['pɪknɪk] , [ə; eɪ] ['pɪknɪk] !

"	Oh	,	yes	,	a	picnic	,	a	picnic	!
"	哦	,	是的	,	一个	野餐	,	一个	野餐	!

"哦，是的，野餐，野餐！"

[let] [ˌjuː 'es]

Let	us
让	我们

让我们

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] !

have	a	picnic	!
有	一个	野餐	!

去野餐吧！

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [æt; ət][wʌns] .

"	shouted	the	three	little	brothers	at	once	.
"	喊叫	这	三	小的	兄弟	在	一次	.

"三个小兄弟异口同声地喊道。"

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrid] [ə'baʊt][ænd; ənd] [helpt] ['mʌðər] [greɪ] [pʊt] [ʌp][ðə; ði] [lʌntʃ] [ænd; ənd]['veri] [suːn]

They	all	hurried	about	and	helped	Mother	Gray	put	up	the	lunch	and	very	soon
他们	全部	慌忙	关于	和	帮助	母亲	灰色的	放	向上	这	午餐	和	非常	很快

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['skæmpərɪŋ] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['pɪknɪk] .

they	were	all	scampering	off	to	the	creek	for	their	picnic	.
他们	是	全部	四处奔跑	离开	到	这	溪	为了	他们的	野餐	.

他们都忙着帮格雷妈妈准备午餐，很快，他们就都跑到小溪边去野餐了。

['bɪli] [dʒeɪ] [fluː] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

Billy	Jay	flew	ahead	of	them	and	they	followed	him	to	a	place	in	the
比利	杰伊	飞翔	前方	的	他们	和	他们	随后	他	到	一个	地方	在	这

[kriːk] ,

creek	,
溪	,

比利·杰伊飞在他们前面，他们跟着他来到小溪边。

[wer] [ðə; ði] [ʃɔːr] [kɜːrvd] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːks] ['ʃeltərd] [ðə; ði]['wɔːtər][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

where	the	shore	curved	and	the	rocks	sheltered	the	water	so	that	it	was
在哪里	这	支撑	弯曲	和	这	岩石	避难所	这	水	所以	那	它	曾是

[æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd][æz; əz] [stɪl] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːnd] .

as	quiet	and	as	still	as	a	pond	.
作为	安静的	和	作为	仍然	作为	一个	池塘	.

岸边弯曲，岩石遮蔽着水面，使水面像池塘一样平静无波。

['pɪŋki] ['wɪskərz] , ['wɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] ['reɪst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [lʊkt]

Pinkie	Whiskers	,	Winkle	and	Twinkle	raced	down	to	the	creek	and	looked
粉红	胡须	,	温克尔	和	闪烁	比赛	向下	到	这	溪	和	看起来

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

down	into	the	water	.
向下	进入	这	水	.

Pinkie Whiskers、Winkle 和 Twinkle 跑到小溪边，向下望去，看到了水面。

[tuː; tə][ðer; ðər] [ə'meɪzmənt] , [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər]['feɪsɪz] [rɪ'flektɪd] : ['pɪŋki] ['wɪskərz] [kraɪd] [aʊt] :

To	their	amazement	,	they	saw	their	faces	reflected	:	Pinkie	Whiskers	cried	out	:
到	他们的	惊愕	,	他们	锯	他们的	面孔	反映	:	粉红	胡须	哭	出去	:

令他们惊讶的是，他们看到了自己脸的倒影：粉红胡须叫道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [sər'praɪz] ?

"	Is	this	the	surprise	?
"	是	这	这	惊喜	?

这就是惊喜吗?

[ɪz] [ðɪs] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] ? "

Is	this	what	you	wished	to	show	us	?	"
是	这	什么	你	希望	到	展示	我们	?	"

这就是你想向我们展示的吗?

" [noʊ] , " [læft] ['bɪli] [dʒeɪ] .

"	No	,	"	laughed	Billy	Jay	.
"	不	,	"	笑了	比利	杰伊	.

"不，"比利·杰伊笑着说。

" [juː; jʊ] [lʊk] [ə'gen] [ænd; ənd] [fər'get] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [siː] .

"	You	look	again	and	forget	about	your	reflection	and	tell	me	what	you	see	.
"	你	看	再次	和	忘记	关于	你的	反射	和	告诉	我	什么	你	看	.

"你再看一眼，别在意自己的倒影，告诉我你看到了什么。"

" [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ]
" **They all looked again and this time they**
" 他们 全部 看起来 再次 和 这 时间 他们

"他们又看了一遍，这一次他们....."

[sɔː] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] ['wɪglɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] .
saw funny little creatures wiggling and swimming about .
锯 有趣的 小的 生物 扭动 和 游泳 关于 .

看到一些滑稽的小生物在扭动和游动。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [æskt] :
Pinkie Whiskers asked :
粉红 胡须 问 :

Pinkie Whiskers问道:

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ] ?
" **What are they and where are they going ?**
" 什么 是 他们 和 在哪里 是 他们 去 ?

它们是什么？它们要去哪里?

" ['mʌðər] [greɪ] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [greɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] [sər'praɪzd] ,
" **Mother Gray and Father Gray looked and they also were surprised ,**
" 母亲 灰色的 和 父亲 灰色的 看起来 和 他们 还 是 惊讶 ,

格雷太太和格雷爸爸看了看，他们也很惊讶。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðem; ðəm] .
for they had never seen or heard of anything like them .
为了 他们 有 绝不 已见 或者 听到 的 任何事物 喜欢 他们 .

因为他们从未见过或听说过类似的东西。

['bɪli] [dʒeɪ][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ,
Billy Jay was thoroughly enjoying himself ,
比利 杰伊 曾是 彻底 享受 他自己 ,

比利·杰伊玩得非常开心。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [fʌn] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] .
for it is always fun to show something strange to your friends .
为了 它 是 总是 乐趣 到 展示 某物 奇怪的 到 你的 朋友们 .

因为向朋友们展示一些奇怪的东西总是很有趣的。

[hiː; hi] [læft] [æz; əz][hiː; hi] ['ænsər] :
He laughed as he answered :
他 笑了 作为 他 回答 :

他笑着回答:

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tæd,pol] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ] ['eniwer] .
" **They are tadpoles and they are not going anywhere .**
" 他们 是 蝌蚪 和 他们 是 不是 去 任何地方 .

"它们是蝌蚪，它们哪儿也去不了。"

[ðeɪ] [dʒʌst][swɪm] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd] [hɪr] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
They just swim around and around here near the shore ,
他们 只是 游泳 大约 和 大约 这里 靠近 这 支撑 ,

它们就在岸边附近不停地游来游去。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðer; ðər][hoʊm][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri][ɪz][jʊr; jər][hoʊm] . "
for this is their home just as the cheese factory is your home . "
为了 这 是 他们的 家 只是 作为 这 奶酪 工厂 是 你的 家 . "

因为这里是他们的家，就像奶酪厂是你的家一样。"

" [wɪl] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz][biː; bi][smɔːl] [laɪk] [ðɪs] ? " [in'kwaiəd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
" **Will they always be small like this ? " inquired Pinkie Whiskers .**
" 将要 他们 总是 是 小的 喜欢 这 ? " 询问 粉红 胡须 .

"她们会一直这么小吗？" 粉红胡须问道。

“ [bles] [jʊr; jər] [hɑːrt] , [noʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈbɪli] [dʒeɪ] .
“ **Bless your heart , no , ” replied Billy Jay .**
“ 保佑 你的 心 , 不 , ” 回复 比利 杰伊 .

“真是太好了，不，”比利·杰伊回答道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [groʊ] [ˈɪntuː] [greɪt] , [bɪg][ˈfrɑːgz] .
“ **They will grow into great , big frogs .**
“ 他们 将要 生长 进入 伟大的 , 大的 青蛙 .

它们会长成又大又大的青蛙。

” [ðeɪ] [ɔːl] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈtæd,pol] [swɪm]
” **They all watched the tadpoles swim**
” 他们 全部 观看 这 蝌蚪 游泳

他们都看着蝌蚪游泳。

[əˈbaʊt] [ʌnˈtɪl] [ˈmʌðər] [greɪ] [sed] : “ [kʌm] , [ˈtʃɪldrən] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsʌpər] [naʊ] .
about until Mother Gray said : “ Come , children , we will have our supper now .
关于 直到 母亲 灰色的 说 : “ 来 , 孩子们 , 我们 将要 有 我们的 晚餐 现在 .

直到格雷夫人说：“孩子们，来吧，我们现在吃晚饭了。”

” [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈveri] [naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈhʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ]
” **They found a very nice place to eat and everyone was so hungry that they**
” 他们 成立 一个 非常 好的 地方 到 吃 和 每个人 曾是 所以 饥饿的 那 他们
[bɪˈgæn][tuː; tə] [iːt] [æt; ət][wʌns] .
began to eat at once .
开始 到 吃 在 一次 .

“他们找到了一家很不错的餐厅，大家都饿坏了，于是立刻开始吃饭。”

[ˈpɪŋki] [ˈwɪskərz] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtæd,pol] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd][hiː; hi]
Pinkie Whiskers kept thinking of the tadpoles and without saying a word he
粉红 胡须 保留 思维 的 这 蝌蚪 和 没有 说 一个 单词 他
[slɪpt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] .
slipped away from the others and went back to the creek .
滑倒了 离开 从 这 其他的 和 去 后退 到 这 溪 .

Pinkie Whiskers 一直想着蝌蚪，一句话也没说，就悄悄地离开了其他人，回到了小溪边。

[raɪt] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [fɪʃ] [rɑːd][ænd; ənd][net] .
Right beside a big rock , he found a fish rod and net .
正确的 旁 一个 大的 岩石 , 他 成立 一个 鱼 杆 和 网 .

他在一块大石头旁边发现了一根鱼竿和一张渔网。

[hiː; hi] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [fɪʃ] .
He picked them up and began to fish .
他 挑选 他们 向上 和 开始 到 鱼 .

他把它们捡起来，开始钓鱼。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ə; eɪ][ˈtædpoʊl] [ˈswɑːloʊd] [ðə; ði] [hʊk] .
In a moment a tadpole swallowed the hook .
在 一个 片刻 一个 蝌蚪 吞咽 这 钩 .

片刻之后，一只蝌蚪吞下了鱼钩。

[ˈpɪŋki] [ˈwɪskərz] [dʒɜːrk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][net] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] .
Pinkie Whiskers jerked him out of the water and put the net under him .
粉红 胡须 猛地一抖 他 出去 的 这 水 和 放 这 网 在下面 他 .

Pinkie Whiskers 猛地把他从水里拽出来，然后把网放在他下面。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈtædpoʊl][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈfɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] , ” [hiː; hi][kraɪd] .
“ **You are the little tadpole I have been fishing for , ” he cried .**
“ 你 是 这 小的 蝌蚪 我 有 到过 钓鱼 为了 , ” 他 哭 .

“你就是我一直以来梦寐以求的小蝌蚪，”他喊道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpoʊl][wʌz; wəz][soʊ] [ə'meɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .

The	little	tadpole	was	so	amazed	that	he	could	not	speak	.
这	小的	蝌蚪	曾是	所以	惊叹	那	他	可以	不是	说话	.

小蝌蚪惊讶得说不出话来。

[hiː; hi][dʒʌst] [hʌŋ] [ænd; ənd] [flɔpt] [ɑːn][ðə; ði] [hʊk] .

He	just	hung	and	flopped	on	the	hook	.
他	只是	悬挂	和	失败	在	这	钩	.

他只是挂在钩子上，然后瘫倒在地。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði][lɔːŋgər] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['tædpoʊl] ,

THE	longer	that	Pinkie	Whiskers	looked	at	the	tadpole	,
这	更长	那	粉红	胡须	看起来	在	这	蝌蚪	,

Pinkie Whiskers盯着蝌蚪看的时间越长，

[ðə; ði] [mɔːr] [praʊd] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

the	more	proud	he	grew	to	think	that	he	had	caught	him	.
这	更多的	自豪的	他	生长	到	思考	那	他	有	捕捉	他	.

他越发得意，觉得自己抓住了他。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['tædpoʊl] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] , “ [oʊ] , [pliːz] [pʊt][ˌem 'iː] [bæk] [ɪn] [ðə; ði]['wɔːtər] .

At	last	the	tadpole	found	his	voice	and	said	,	“	Oh	,	please	put	me	back	in	the	water	.
在	最后的	这	蝌蚪	成立	他的	嗓音	和	说	,	“	哦	,	请	放	我	后退	在	这	水	.

最后，蝌蚪终于开口说话了，说道：“哦，请把我放回水里吧。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

I	want	to	go	home	.
我	想	到	去	家	.

我想回家。

” ['pɪŋki] ['wɪskərz] [dʒʌmpt] [wen] [ðə; ði]['tædpoʊl] [spoʊk] .

”	Pinkie	Whiskers	jumped	when	the	tadpole	spoke	.
”	粉红	胡须	跳了起来	什么时候	这	蝌蚪	辐	.

“当蝌蚪说话时，粉红胡须跳了起来。”

['sʌmweɪ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ə'baʊt][ə; eɪ]['tædpoʊl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɔːr] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tɔːk] .

Someway	he	had	not	thought	about	a	tadpole	having	a	voice	or	being	able	to	talk	.
以某种方式	他	有	不是	想法	关于	一个	蝌蚪	拥有	一个	嗓音	或者	存在	有能力的	到	讲话	.

他之前从未想过蝌蚪会有声音，或者能够说话。

“ [noʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l]['tædpoʊl] .

“	No	,	my	little	tadpole	.
”	不	,	我的	小的	蝌蚪	.

“不，我的小蝌蚪。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][juː; jʊ][goʊ] [bæk] [hoʊm] .

I	am	not	going	to	let	you	go	back	home	.
我	是	不是	去	到	让	你	去	后退	家	.

我不会让你回家的。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ][hoʊm] .

I	am	going	to	take	you	to	my	home	.
我	是	去	到	拿	你	到	我的	家	.

我要带你回家。

[aɪ] [wɪl] [pʊt][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][swɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

I	will	put	you	in	a	glass	of	water	and	you	can	swim	as	much	as
我	将要	放	你	在	一个	玻璃	的	水	和	你	能	游泳	作为	很多	作为

[juː; jʊ] [pliːz] ,

you	please	,
你	请	,

我会把你放在一杯水里，你可以尽情游泳。

" [rɪ'plaɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

"	replied	Pinkie	Whiskers	.
"	回复	粉红	胡须	.

"Pinkie Whiskers回答道。"

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːðər][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt]

"	I	have	a	mother	and	father	just	as	you	have	and	I	do	not	want
"	我	有	一个	母亲	和	父亲	只是	作为	你	有	和	我	做	不是	想

[tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] .

to	leave	them	.
到	离开	他们	.

"我和你一样也有父母，我不想离开他们。"

[aɪ]

I
我

我

[wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] ,

want	to	stay	here	and	I	will	stay	here	,
想	到	停留	这里	和	我	将要	停留	这里	,

我想留在这里，我也会留在这里。

" [sed] [ðə; ði]['tædpoʊl][ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'baʊt][soʊ] ['laɪvli] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [hæd; həd][ɔːl]

"	said	the	tadpole	and	he	jumped	about	so	lively	that	Pinkie	Whiskers	had	all
"	说	这	蝌蚪	和	他	跳了起来	关于	所以	热闹	那	粉红	胡须	有	全部

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][stoʊn] .

he	could	do	to	keep	from	falling	off	the	stone	.
他	可以	做	到	保持	从	坠落	离开	这	石头	.

",蝌蚪说道，然后它蹦蹦跳跳的，活泼极了，以至于粉红胡须竭尽全力才不从石头上掉下来。

" [stɑːp] ['pʊlɪŋ] [maɪ] [fɪʃ] [laɪn] .

"	Stop	pulling	my	fish	line	.
"	停止	拉	我的	鱼	线	.

"别再拉我的鱼线了。"

[stɑːp] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Stop	pulling	it
停止	拉	它

别再拉了

, [aɪ] [seɪ] , " [kraɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

,	I	say	,	"	cried	Pinkie	Whiskers	.
,	我	说	,	"	哭	粉红	胡须	.

"我说，"粉红胡须喊道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpoʊl] [peɪd] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə] ['pɪŋki] ['wɪskərz] - [dɪ'mænd] .

The	little	tadpole	paid	no	heed	to	Pinkie	Whiskers	'	demand	.
这	小的	蝌蚪	有薪酬的	不	注意	到	粉红	胡须	-	要求	.

小蝌蚪对粉红胡须的要求置之不理。

[ɪn][fækt][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [pʊld] [ɔːl][ðə; ði]['hɑːrdər][ænd; ənd]['fæstər] .

In	fact	he	jumped	and	pulled	all	the	harder	and	faster	.
在	事实	他	跳了起来	和	拉	全部	这	更难	和	快点	.

事实上，他跳起来，用力拉得更快更猛。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [nuː] ,

The	first	thing	Pinkie	Whiskers	knew	,
这	第一的	事物	粉红	胡须	知道	,

Pinkie Whiskers 最先知道的是，

[hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][stoʊn][ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] [ɪn][ðə; ði]

he	had	slipped	off	from	the	stone	and	was	up	to	his	neck	in	the
他	有	滑倒了	离开	从	这	石头	和	曾是	向上	到	他的	脖子	在	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

他从石头上滑了下来，水已经淹到了他的脖子。

[bʌt; bət] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ə; eɪ][praɪz] ['iːzəli] .

But	Pinkie	Whiskers	was	not	the	kind	to	give	up	a	prize	easily	.
但	粉红	胡须	曾是	不是	这	种类	到	给	向上	一个	奖	容易地	.

但粉红胡须可不是那种会轻易放弃奖品的人。

[maɪ] , [noʊ] !

My	,	no	!
我的	,	不	!

我的天哪！

[hiː; hi] [rɪ'membər] [tuː; tə][hoʊld][fæst][tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [rɑːd] .

He	remembered	to	hold	fast	to	the	fish	rod	.
他	记得	到	抓住	快速地	到	这	鱼	杆	.

他记得要握紧鱼竿。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpoʊl][swæm] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [tʌgd] [ænd; ənd]

The	little	tadpole	swam	away	as	far	as	he	could	and	tugged	and
这	小的	蝌蚪	游泳	离开	作为	远的	作为	他	可以	和	拉扯	和

[tʌgd] [æt; ət][ðə; ði][laɪn] .

tugged	at	the	line	.
拉扯	在	这	线	.

小蝌蚪拼命游开，拼命地拽着鱼线。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [pʊld] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

Pinkie	Whiskers	was	nearly	pulled	over	in	the	water	,
粉红	胡须	曾是	几乎	拉	超过	在	这	水	,

Pinkie Whiskers差点在水里翻倒，

[bʌt; bət][dʒʌst][ɪn][taɪm][hiː; hi] [θruː] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][rɑːk] ,

but	just	in	time	he	threw	out	his	hand	and	caught	hold	of	the	rock	,
但	只是	在	时间	他	扔	出去	他的	手	和	捕捉	抓住	的	这	岩石	,

但他及时伸出手，抓住了那块石头。

[ðen] ['juːzɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi][hæd; həd] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd][tuː; tə][klaɪm] [ʌp]['ɑːntə][ˌaɪ 'tiː] .

then	using	all	the	strength	he	had	,	he	managed	to	climb	up	onto	it	.
然后	使用	全部	这	力量	他	有	,	他	管理	到	爬	向上	到	它	.

然后，他使出浑身解数，终于爬了上去。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði]['tædpoʊl] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [slɪpt] [ðə; ði][net]

Once	more	he	pulled	the	tadpole	free	from	the	water	and	slipped	the	net
一次	更多的	他	拉	这	蝌蚪	自由的	从	这	水	和	滑倒了	这	网

['ʌndər][ˌaɪ 'tiː] .

under	it	.
在下面	它	.

他再次将蝌蚪从水中拉出来，然后把网子伸到它下面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :

He	was	panting	for	breath	but	he	said	:
他	曾是	喘息	为了	气息	但	他	说	:

他气喘吁吁，但还是说道：

“ [naʊ] , ['lɪt(ə)l]['tædpoʊl] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʃʊrli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

“	Now	,	little	tadpole	,	I	am	surely	going	to	take	you	home	with	me	,
“	现在	,	小的	蝌蚪	,	我	是	一定	去	到	拿	你	家	和	我	,

“现在，小蝌蚪，我一定要把你带回家。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt][pʊt][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [glæs] .

but	I	will	not	put	you	in	the	glass	.
但	我	将要	不是	放	你	在	这	玻璃	.

但我不会把你放进玻璃罩里。

[aɪ] [wɪl] [fraɪ][juː; jʊ][ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][maɪ] ['brekfəst] .

I	will	fry	you	and	eat	you	for	my	breakfast	.
我	将要	炒	你	和	吃	你	为了	我的	早餐	.

我会把你煎了，然后把你当早餐吃掉。

” [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['tædpoʊl][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [skriːmd] , “ [help] !

”	The	poor	little	tadpole	was	so	frightened	that	he	screamed	,	“	Help	!
”	这	贫穷的	小的	蝌蚪	曾是	所以	害怕	那	他	尖叫	,	“	帮助	!

“可怜的小蝌蚪吓坏了，大声喊道：‘救命！’”

[help] !

help	!
帮助	!

帮助!

[help] !

help	!
帮助	!

帮助!

” [naʊ] ['fɑːðər] [frɑːg][hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]

”	Now	Father	Frog	had	gone	back	on	the	shore	to	stretch	himself	in	the	sunshine
”	现在	父亲	青蛙	有	已消失	后退	在	这	支撑	到	拉紧	他自己	在	这	阳光

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][tuː; tə] [iːt] .

and	to	see	what	he	could	find	to	eat	.
和	到	看	什么	他	可以	寻找	到	吃	.

“现在，青蛙爸爸回到了岸边，在阳光下伸展身体，看看能找到些什么吃的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz][sʌn] [kɔːl][fɔːr; fər][help] .

He	was	returning	to	the	creek	when	he	heard	his	son	call	for	help	.
他	曾是	返回	到	这	溪	什么时候	他	听到	他的	儿子	称呼	为了	帮助	.

他正返回小溪边时，听到儿子呼救。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['tædpoʊl][kʊd; kəd][nɑːt][get] [ʌp]

He	was	very	much	frightened	for	he	knew	that	the	tadpole	could	not	get	up
他	曾是	非常	很多	害怕	为了	他	知道	那	这	蝌蚪	可以	不是	得到	向上

['ɑːntə][ðə; ði]['rɑːks] [hɪm'self][ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][kɔːl][fɔːr; fər][help] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɑːks] .

onto	the	rocks	himself	and	yet	the	call	for	help	came	from	the	rocks	.
到	这	岩石	他自己	和	然而	这	称呼	为了	帮助	来了	从	这	岩石	.

他非常害怕，因为他知道蝌蚪自己爬不上岩石，而求救声却从岩石上传来。

['fɑːðər] [frɑːg] [hɑːpt] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Father	Frog	hopped	as	fast	as	he	could	,
父亲	青蛙	跳跃	作为	快速地	作为	他	可以	,

蛙爸爸拼命地跳着，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [biːt] [soʊ]['waɪldli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][dʒʌmp] ['veri] [fɑːr][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

but	his	heart	beat	so	wildly	that	he	could	not	jump	very	far	at	a	time	.
但	他的	心	打	所以	疯狂地	那	他	可以	不是	跳	非常	远的	在	一个	时间	.

但他的心跳太快，一次跳不了多远。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [kriːk] [hiː; hi] [stɑːpt] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi]

When	he	reached	the	creek	he	stopped	a	moment	to	look	and	what	he
什么时候	他	达到	这	溪	他	停止	一个	片刻	到	看	和	什么	他

[sɔː] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['hɔːrər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .

saw	struck	him	with	such	horror	that	he	could	not	move	.
锯	击	他	和	这样的	恐怖	那	他	可以	不是	移动	.

当他走到小溪边时，他停下来看了一眼，他所看到的景象让他感到无比恐惧，以至于他动弹不得。

[hɪz; ɪz][legz] [wʊd] [nɑːt][wɜːrk] .

His	legs	would	not	work	.
他的	腿	会	不是	工作	.

他的腿动不了了。

[ə'baʊt] [ðɪs] [seɪm] [taɪm] ['mʌðər] [greɪ] [went] [tuː; tə] [gɪv] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv]

About	this	same	time	Mother	Gray	went	to	give	Pinkie	Whiskers	another	piece	of
关于	这	相同的	时间	母亲	灰色的	去	到	给	粉红	胡须	其他	片	的

[bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] .

bread	and	cheese	.
面包	和	奶酪	.

就在这时，格雷太太又去给粉红胡须送了一块面包和奶酪。

[tuː; tə][hɜːr; hər] [sər'praɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

To	her	surprise	he	was	nowhere	to	be	seen	.
到	她	惊喜	他	曾是	无处	到	是	已见	.

令她惊讶的是，他竟然不见了踪影。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ænd; ənd] [kɔːld] , [bʌt; bət] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɪr] .

She	called	and	called	,	but	Pinkie	Whiskers	was	too	far	away	to	hear	.
她	称为	和	称为	,	但	粉红	胡须	曾是	也	远的	离开	到	听到	.

她不停地打电话，但粉红胡须离得太远，听不见。

“ ['fɑːðər] [greɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] , ” [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

“	Father	Gray	,	you	must	go	and	find	Pinkie	Whiskers	,	”	she	cried	.
“	父亲	灰色的	,	你	必须	去	和	寻找	粉红	胡须	,	”	她	哭	.

“格雷神父，你一定要找到粉红胡须，”她喊道。

“ [rʌn] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

“	Run	as	fast	as	you	can	.
“	跑步	作为	快速地	作为	你	能	.

“尽你所能地跑。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] ['mɪstʃɪf] . ”

I	am	afraid	that	he	is	in	trouble	or	mischief	.	”
我	是	害怕的	那	他	是	在	麻烦	或者	恶作剧	.	”

我担心他遇到麻烦或做了什么坏事。

“ [naʊ] , [naʊ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] , “ [juː; jʊ] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

“	Now	,	now	,	”	said	Uncle	Whiskers	,	“	you	worry	too	much	about	Pinkie	Whiskers	.
“	现在	,	现在	,	”	说	叔叔	胡须	,	“	你	担心	也	很多	关于	粉红	胡须	.

“好了好了，”胡须叔叔说，“你太担心粉红胡须了。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][faɪn] , [bɪg] [bɔɪ] [ænd; ənd][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] . ”

He	is	a	fine	,	big	boy	and	can	take	care	of	himself	.	”
他	是	一个	美好的	,	大的	男生	和	能	拿	关心	的	他自己	.	”

他是个身强力壮的大男孩，能照顾好自己。

“ [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [truː] [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [naʊ] ,
“ **That may be true but I am going to find him now ,**
“ 那 可能 是 真的 但 我 是 去 到 寻找 他 现在 ,

“也许是这样，但我现在就要找到他。”

” [sed] ['mʌðər] [greɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][fɔːr; fər][ðə; ði] [kriːk] .
” **said Mother Gray as she ran for the creek .**
” 说 母亲 灰色的 作为 她 跑 为了 这 溪 .

“格雷妈妈一边说着，一边朝小溪跑去。”

['fɑːðər] [greɪ] [sed] , “ [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Father Gray said , “ Wait a moment and I will come along with you .
父亲 灰色的 说 , “ 等待 一个 片刻 和 我 将要 来 沿着 和 你 .

格雷神父说：“稍等片刻，我跟你们一起去。”

” ['wɪŋk(ə)l] [kraɪd] , “ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [tuː] .
” **Winkle cried , “ I want to come too .**
” 温克尔 哭 , “ 我 想 到 来 也 .

温克尔喊道：“我也想去。”

” ['twɪŋk(ə)l] [kraɪd] , “ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [tuː] , [pliːz] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
” **Twinkle cried , “ I want to come too , please wait for me .**
” 闪烁 哭 , “ 我 想 到 来 也 , 请 等待 为了 我 .

“闪闪哭着说：‘我也想去，请等我。’”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] ['grʌmbld] , “ [wel] , [aɪ]['nevər][dɪd] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪn][maɪ][laɪf] .
” **Uncle Whiskers grumbled , “ Well , I never did see such a fuss in my life .**
” 叔叔 胡须 咕哝 , “ 出色地 , 我 绝不 做过 看 这样的 一个 大惊小怪 在 我的 生活 .

“胡须叔叔咕哝道：‘唉，我这辈子都没见过这么大的动静。’”

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [jet] ,
I have not had enough to eat yet ,
我 有 不是 有 足够的 到 吃 然而 ,

我还没吃饱。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ['eniweɪ] .
but I guess I will join the hunt for Pinkie Whiskers anyway .
但 我 猜测 我 将要 加入 这 打猎 为了 粉红 胡须 反正 .

但我猜我还是会加入寻找粉红胡须的行列。

” ['bɪli] [dʒeɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] , “ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .
” **Billy Jay laughed and said , “ I will go with you , Uncle Whiskers .**
” 比利 杰伊 笑了 和 说 , “ 我 将要 去 和 你 , 叔叔 胡须 .

比利·杰伊笑着说：“我跟你一起去，胡须叔叔。”

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] ['sʌpər] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] .
We can finish our supper when we return .
我们 能 结束 我们的 晚餐 什么时候 我们 返回 .

我们回去之后再吃晚饭。

” [soʊ] [ɔːf] [ðeɪ] [ɔːl][ræn]['æftər] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] ['mʌðər] [greɪ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] ,
” **So off they all ran after Pinkie Whiskers and although Mother Gray was worried ,**
” 所以 离开 他们 全部 跑 后 粉红 胡须 和 虽然 母亲 灰色的 曾是 担心 ,

于是，他们都追着粉红胡须跑了出去，虽然格雷妈妈很担心，

[ʃiː; ʃi]['nevər] [sə'spektɪd] [wʌt] ['sɪriəs] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['deɪndʒər] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz][ɪn] .
she never suspected what serious trouble and danger Pinkie Whiskers was in .
她 绝不 怀疑 什么 严肃的 麻烦 和 危险 粉红 胡须 曾是 在 .

她丝毫没有意识到小粉毛身处多么严重的麻烦和危险之中。

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['æftər] [ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:k] , ['fɑ:ðər] [frɑ:g] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri][wɪð; wɪθ] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

AFTER	**the**	**first**	**shock**	**,**	**Father**	**Frog**	**became**	**very**	**angry**	**with**	**Pinkie**	**Whiskers**	**.**
后	这	第一的	震惊	,	父亲	青蛙	成为	非常	生气的	和	粉红	胡须	.

第一次震惊过后，蛙爸爸对粉红胡须非常生气。

[hɪz; ɪz][legz][bɪ'gæn][tu:; tə] [mu:v] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [lɔ:ŋ] [hɑ:ps][ænd; ənd][dʒʌmps][ʌn'tɪl]

His	**legs**	**began**	**to**	**move**	**once**	**more**	**and**	**he**	**made**	**long**	**hops**	**and**	**jumps**	**until**
他的	腿	开始	到	移动	一次	更多的	和	他	制成	长的	酒花	和	跳跃	直到

[hi:; hi] [stʊd] [bɪ'saɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

he	**stood**	**beside**	**Pinkie**	**Whiskers**	**.**
他	站立	旁	粉红	胡须	.

他的双腿再次开始活动，他跳了起来，直到站在了粉红胡须旁边。

[hi:; hi] [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [waɪt] [θroʊt] [ænd; ənd] [krəʊkt] :

He	**puffed**	**out**	**his**	**white**	**throat**	**and**	**croaked**	**:**
他	膨胀的	出去	他的	白色的	喉	和	呱呱叫	:

他鼓起白皙的喉咙，嘶哑地叫了一声：

“ [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] ! [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] !

“	**Chug**	**-**	**e**	**-**	**rum**	**!**	**chug**	**-**	**e**	**-**	**rum**	**!**
“	突突	-	e	-	朗姆酒	!	突突	-	e	-	朗姆酒	!

“咕噜咕噜！咕噜咕噜！”

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [pʊl] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

What	**are**	**you**	**doing**	**with**	**my**	**son**	**and**	**why**	**did**	**you**	**pull**	**him**	**out**	**of**	**the**
什么	是	你	正在做	和	我的	儿子	和	为什么	做过	你	拉	他	出去	的	这

['wɔ:tər] ?

water	**?**
水	?

你对我儿子做了什么？你为什么要把他从水里拉出来？

” ['pɪŋki] ['wɪskərz] [lʊkt] [æt; ət] ['fɑ:ðər] [frɑ:g][ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] [bɪg][hi:; hi][wʌz; wəz] ,

”	**Pinkie**	**Whiskers**	**looked**	**at**	**Father**	**Frog**	**and**	**when**	**he**	**saw**	**how**	**big**	**he**	**was**	**,**
”	粉红	胡须	看起来	在	父亲	青蛙	和	什么时候	他	锯	如何	大的	他	曾是	,

“粉红胡须看着青蛙爸爸，当他看到青蛙爸爸有多大时，

[felt] ['ræðər] [smɔ:l] [ænd; ənd]['tɪmɪd] [hɪm'self] , [bʌt; bət][hi:; hi] [reɪzd] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fʊl] [haɪt]

felt	**rather**	**small**	**and**	**timid**	**himself**	**,**	**but**	**he**	**raised**	**up**	**to**	**his**	**full**	**height**
毛毡	相当	小的	和	胆小	他自己	,	但	他	提高	向上	到	他的	满的	高度

[ænd; ənd] [sed] :

and	**said**	**:**
和	说	:

他觉得自己很渺小，也很胆怯，但他还是挺直了身子，说道：

“ [ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['tædpoʊl][jʊr; jər][sʌn] ?

“	**Is**	**this**	**little**	**tadpole**	**your**	**son**	**?**
“	是	这	小的	蝌蚪	你的	儿子	?

“这只小蝌蚪是你的儿子吗？”

[aɪ] [fiʃt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði][spɔ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][aɪ][dɪd][ɪn'tend][tu:; tə] [teɪk]

I	**fished**	**for**	**him**	**just**	**for**	**the**	**sport**	**of**	**it**	**and**	**I**	**did**	**intend**	**to**	**take**
我	钓鱼	为了	他	只是	为了	这	运动	的	它	和	我	做过	打算	到	拿

[hɪm; ɪm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] . ”

him	**home**	**with**	**me**	**.**	**”**
他	家	和	我	.	”

我钓他纯粹是为了好玩，而且我的确打算把他带回家。

“ [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] ! [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] ! ” [rɔ:rd] ['fɑ:ðər] [frɑ:g] , “ [drɑ:p][maɪ][sʌn][æt; ət][wʌns] .

“	**Chug**	**-**	**e**	**-**	**rum**	**!**	**chug**	**-**	**e**	**-**	**rum**	**!**	**”**	**roared**	**Father**	**Frog**	**,**	**“**	**drop**	**my**	**son**	**at**	**once**	**.**
“	突突	-	e	-	朗姆酒	!	突突	-	e	-	朗姆酒	!	”	咆哮	父亲	青蛙	,	“	降低	我的	儿子	在	一次	.

“咕噜咕噜！咕噜咕噜！”青蛙爸爸咆哮道，“立刻把我儿子放下来。”

" [ðə; ði] [wei] ['fɑːðər] [frɑːg] [di'mɑːndid] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [tuː; tə][drɑːp][ðə; ði]['tædpoʊl] [meɪd] [hɪm; ɪm]

"	The	way	Father	Frog	demanded	Pinkie	Whiskers	to	drop	the	tadpole	made	him
"	这	方式	父亲	青蛙	要求	粉红	胡须	到	降低	这	蝌蚪	制成	他

['veri] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][duː][soʊ] .

very	determined	not	to	do	so	.
非常	决定	不是	到	做	所以	.

"青蛙爸爸命令粉红胡须放下蝌蚪的方式，让他下定决心不这么做。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['nɔːti] [ʌv; əv] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ,

It	was	very	naughty	of	Pinkie	Whiskers	,
它	曾是	非常	淘气	的	粉红	胡须	,

Pinkie Whiskers真是太淘气了。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [hiː; hi][wʌz; wəz][moʊst] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [bɪn] [soʊ] [ruːd] , [ˌʌn'kaɪnd][ænd; ənd]

and	afterwards	he	was	most	sorry	for	having	been	so	rude	,	unkind	and
和	然后	他	曾是	最多	对不起	为了	拥有	到过	所以	粗鲁的	,	不友善	和

['stʌbərn] ,

stubborn	,
固执的	,

事后，他为自己的粗鲁、无礼和固执深感后悔。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

but	then	it	was	too	late	.
但	然后	它	曾是	也	晚的	.

但那时已经太晚了。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [sed] [tuː; tə] ['fɑːðər] [frɑːg] , " [aɪ] [wɪl] [nɑːt][drɑːp][jʊr; jər] [sʌn] .

Pinkie	Whiskers	said	to	Father	Frog	,	"	I	will	not	drop	your	son	.
粉红	胡须	说	到	父亲	青蛙	,	"	我	将要	不是	降低	你的	儿子	.

粉红胡须对青蛙爸爸说："我不会把你的儿子摔下去。"

[hiː; hi][ɪz][maɪ]['lɪt(ə)l]['tædpoʊl] [naʊ] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ænd; ənd][fraɪ]

He	is	my	little	tadpole	now	and	I	am	going	to	take	him	home	and	fry
他	是	我的	小的	蝌蚪	现在	和	我	是	去	到	拿	他	家	和	炒

[hɪm; ɪm][fɔːr; fər][maɪ] ['brekfəst] . "

him	for	my	breakfast	.	"
他	为了	我的	早餐	.	"

他现在是我的小蝌蚪了，我要把他带回家煎了当早餐吃。

" [tʃʌg] - [iː] - [rʌm] ! [tʃʌg] - [iː] - [rʌm] ! " [grauld] ['fɑːðər] [frɑːg] .

"	Chug	-	e	-	rum	!	chug	-	e	-	rum	!	"	growled	Father	Frog	.
"	突突	-	e	-	朗姆酒	!	突突	-	e	-	朗姆酒	!	"	咆哮	父亲	青蛙	.

"咕噜咕噜！咕噜咕噜！"青蛙爸爸咆哮道。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

"	You	shall	do	nothing	of	the	kind	.
"	你	将	做	没有什么	的	这	种类	.

"你绝对不能做这种事。"

[dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['frɑːgz][ænd; ənd] ['tæd,pol] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['hɑːrts] [æz; əz] [wel]

Don't	you	know	that	frogs	and	tadpoles	have	feelings	and	hearts	as	well
不	你	知道	那	青蛙	和	蝌蚪	有	情怀	和	心	作为	出色地

[æz; əz] [jɔːr'self] ? "

as	yourself	?	"
作为	你自己	?	"

难道你不知道青蛙和蝌蚪也和你一样有感情和心吗?

" [pʊf] ! [pʊf] ! " [skɔft] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

"	Poof	!	poof	!	"	scoffed	Pinkie	Whiskers	.
"	噗	!	噗	!	"	嘲笑	粉红	胡须	.

"噗！噗！"粉红胡须嗤笑道。

“ [aɪ][dəunt] [ker] .
“ I don't care .
“ 我 不 关心 .

我不在乎。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [maɪ]['tædpoʊl][hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['eniweɪ] .
I am going to take my tadpole home with me anyway .
我 是 去 到 拿 我的 蝌蚪 家 和 我 反正 .

反正我都要把我的小蝌蚪带回家。

” ['fɑːðər] [frɑːg][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
” Father Frog did not say a word .
” 父亲 青蛙 做过 不是 说 一个 单词 .

“青蛙爸爸一句话也没说。”

[hiː; hi][dʒʌst] [dʒʌmpt] [ə'genst] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [ðæt] [ðə; ði][rɑːd] [fluː] [aʊt][ʌv; əv]
He just jumped against Pinkie Whiskers with such force that the rod flew out of
他 只是 跳了起来 反对 粉红 胡须 和 这样的 力量 那 这 杆 飞翔 出去 的
[hɪz; ɪz]
his
他的

他猛地跳起来撞向粉红胡须，力道之大，竟把棍子都从他身上撞飞了出去。

[hænd][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpoʊl] [went] [flɑːp] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['wɔːtəri] [hoʊm] .
hand and the little tadpole went flop back into his watery home .
手 和 这 小的 蝌蚪 去 失败 后退 进入 他的 水状的 家 .

手和小蝌蚪扑通一声回到了水里的家。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [fel] [flæt][ə'pɑːn][ðə; ði][stoʊn][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Pinkie Whiskers fell flat upon the stone and when he scrambled to his feet ,
粉红 胡须 跌倒 平坦的 之上 这 石头 和 什么时候 他 打乱 到 他的 脚 ,

粉红胡须摔倒在石头上，当他挣扎着站起来时，

[ðer; ðər] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [stʊd] ['fɑːðər] [frɑːg] .
there beside him stood Father Frog .
那里 旁 他 站立 父亲 青蛙 .

青蛙爸爸就站在他旁边。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][held][ə; eɪ] [lɔːŋ] [griːn] [riːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊld] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
In his hand he held a long green reed , which he had pulled out of the
在 他的 手 他 握住 一个 长的 绿色的 芦苇 , 哪个 他 有 拉 出去 的 这
[kriːk] .
creek .
溪 .

他手里拿着一根长长的绿色芦苇，那是他从溪流里拔出来的。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [θɔːt] [ðæt] ['fɑːðər] [frɑːg] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɪp] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [riːd]
Pinkie Whiskers thought that Father Frog intended to whip him with the reed
粉红 胡须 想法 那 父亲 青蛙 故意的 到 鞭 他 和 这 芦苇
[ænd; ənd][hiː; hi] ['bɛgd] ,
and he begged ,
和 他 乞求 ,

粉红胡须以为蛙爸爸要用芦苇抽他，于是他哀求道：

“ [pliːz] [duː][nɑːt] [wɪp] [ˌem 'iː] .
“ Please do not whip me .
“ 请 做 不是 鞭 我 .

“请不要鞭打我。”

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [tʌtʃ] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['tæd,pol] [ə'gen] . ”
I will never touch your little tadpoles again . ”
我 将要 绝不 触碰 你的 小的 蝌蚪 再次 . ”

我再也不会碰你的小蝌蚪了。

“ [ɪn'di:d] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [hɪr] [tu:; tə] [fɪʃ]
“ **Indeed** **you** **will** **not** **touch** **them** **again** **,** **for** **you** **will** **not** **be** **here** **to** **fish**
“ 的确 你 将要 不是 触碰 他们 再次 , 为了 你 将要 不是 是 这里 到 鱼
[fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
for **them** **.**
为了 他们 .

“你再也不会碰它们了，因为你不会再来这里捕捞它们了。”

” [wɪð; wɪθ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði][frɑ:g] [græbd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm][ʌp]['ɑ:ntə]
” **With** **these** **words** **,** **the** **Frog** **grabbed** **Pinkie** **Whiskers** **and** **threw** **him** **up** **onto**
” 和 这些 字 , 这 青蛙 抓住 粉红 胡须 和 扔 他 向上 到
[hɪz; ɪz] [bæk] .
his **back** **.**
他的 后退 .

说完这些话，青蛙抓住粉红胡须，把他扔到自己背上。

[hi:; hi] [ðen] [pʊt][ðə; ði] [ri:d] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['pɑ:səbli] [get] [ə'weɪ] .
He **then** **put** **the** **reed** **around** **him** **so** **that** **he** **could** **not** **possibly** **get** **away** **.**
他 然后 放 这 芦苇 大约 他 所以 那 他 可以 不是 可能 得到 离开 .

然后他用芦苇把自己捆起来，这样他就不可能逃脱了。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪkt] .
Pinkie **Whiskers** **kicked** **and** **kicked** **.**
粉红 胡须 踢 和 踢 .

Pinkie Whiskers 踢啊踢。

[hi:; hi] [dʒɜ:rk] [ænd; ənd] [dʒɜ:rk] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ri:d] [wʌz; wəz][soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]
He **jerked** **and** **jerked** **,** **but** **the** **reed** **was** **so** **strong** **that** **he** **could** **not**
他 猛地一抖 和 猛地一抖 , 但 这 芦苇 曾是 所以 强的 那 他 可以 不是
[breɪk] [ˌaɪ 'ti:] .
break **it** **.**
休息 它 .

他使劲拽，但芦苇太坚韧，他拽不动。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [baɪt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ri:tʃ] [ə'raʊnd] [fɑ:r]
He **tried** **to** **bite** **it** **with** **his** **teeth** **,** **but** **he** **could** **not** **reach** **around** **far**
他 尝试 到 咬 它 和 他的 牙齿 , 但 他 可以 不是 抵达 大约 远的
[ɪ'nʌf] .
enough **.**
足够的 .

他试图用牙齿咬它，但他够不着。

['fɑ:ðər] [frɑ:g] [hɑ:pt] [ʌp] ['ɑ:ntə][ə; eɪ][bɪg] [rɑ:k] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [kri:k] .
Father **Frog** **hopped** **up** **onto** **a** **big** **rock** **that** **was** **hanging** **right** **over** **the** **creek** **.**
父亲 青蛙 跳跃 向上 到 一个 大的 岩石 那 曾是 绞刑 正确的 超过 这 溪 .

蛙爸爸跳到一块悬在小溪上方的大石头上。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [skri:md] [ænd; ənd] [kɪkt] [sʌm; səm] [mɔ:r] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][ju:z]
Pinkie **Whiskers** **screamed** **and** **kicked** **some** **more** **,** **but** **it** **was** **of** **no** **use**
粉红 胡须 尖叫 和 踢 一些 更多的 , 但 它 曾是 的 不 使用
.
:
.

Pinkie Whiskers 又尖叫又踢腿，但都无济于事。

“ [oʊ] , [pli:z] [pʊt][ˌem 'i:] [daʊn] , ['mɪstər] . [frɑ:g] , ” ['bɛgd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
“ **Oh** **,** **please** **put** **me** **down** **,** **Mr** **.** **Frog** **,** **”** **begged** **Pinkie** **Whiskers** **.**
“ 哦 , 请 放 我 向下 , 先生 . 青蛙 , ” 乞求 粉红 胡须 .

“哦，求求你放我下来吧，青蛙先生，”粉红胡须恳求道。

“ [ɪn'di:d] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] .
“ **Indeed , I will not .**
“ 的确 , 我 将要 不是 .

“的确，我不会。”

[ju:; jʊ] [ʃoʊd] [maɪ] [sʌn] [noʊ] ['mɜ:rsi] [ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [ɪk'spekt] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ]
You showed my son no mercy and now you cannot expect me to show you
你 显示 我的 儿子 不 怜悯 和 现在 你 不能 预计 我 到 展示 你
['eni] ['kaɪndnəs] ,
any kindness ,
任何 仁慈 ,

你对我儿子毫不留情，现在你也别指望我对你仁慈。

” [rɪ'plaɪd] ['fɑ:ðər] [frɑ:g] .
” **replied Father Frog .**
” 回复 父亲 青蛙 .

“青蛙爸爸回答道。”

“ [bʌt; bət] [hi:; hi] [ɪz] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [kri:k] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [naʊ] , ” [sed]
“ **But he is back in the creek with his brothers and sisters now , ” said**
“ 但 他 是 后退 在 这 溪 和 他的 兄弟 和 姐妹 现在 , ” 说
['pɪŋki] ['wɪskərz] .
Pinkie Whiskers .
粉红 胡须 .

“但他现在已经和他的兄弟姐妹们一起回到小溪里了，”Pinkie Whiskers说道。

“ [jes] ,
“ **Yes ,**
“ 是的 ,

“是的，

[hi:; hi] [ɪz] [bæk] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑ:rd]
he is back home with a fish hook in his mouth and I will have a hard
他 是 后退 家 和 一个 鱼 钩 在 他的 嘴 和 我 将要 有 一个 难的
[taɪm] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .
time to get it out .
时间 到 得到 它 出去 .

他回家的时候嘴里还挂着鱼钩，我恐怕很难把它取出来。

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ju:; jʊ] [ɔ:r] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ðæt] [pʊt] [hɪm; ɪm] [bæk] [hoʊm] .
Besides it was not you or your kindness that put him back home .
除了 它 曾是 不是 你 或者 你的 仁慈 那 放 他 后退 家 .

此外，让他回家的也不是你或你的善意。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [meɪd] [ju:; jʊ] [drɑ:p] [hɪm; ɪm] , ” [grauld] ['fɑ:ðər] [frɑ:g] .
It was because I made you drop him , ” growled Father Frog .
它 曾是 因为 我 制成 你 降低 他 , ” 咆哮 父亲 青蛙 .

“都是因为我让你把他扔下了，”蛙爸爸咆哮道。

“ [wʌt] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [du:] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ? ” [kraɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
“ **What are you going to do to me ? ” cried Pinkie Whiskers .**
“ 什么 是 你 去 到 做 到 我 ? ” 哭 粉红 胡须 .

“你们要对我做什么？”粉红胡须哭喊道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [dʌmp] [ju:; jʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] , ” [rɪ'plaɪd] ['fɑ:ðər] [frɑ:g] .
“ **I am going to dump you into the water , ” replied Father Frog .**
“ 我 是 去 到 倾倒 你 进入 这 水 , ” 回复 父亲 青蛙 .

“我要把你扔进水里，”青蛙爸爸回答道。

“ [oʊ] , ['mʌðər] ! ['mʌðər] !
“ **Oh , mother ! mother !**
“ 哦 , 母亲 ! 母亲 !

“哦，母亲！母亲！

['fɑːðər] ! ['fɑːðər] !
father ! father !
父亲 ! 父亲 !

父亲！父亲！

[help] [ˌem 'iː] !
help me !
帮助 我 !

帮我！

[kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] !
Come quick and help me !
来 快的 和 帮助 我 !

快来帮帮我！

" [skriːmd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
" screamed Pinkie Whiskers .
" 尖叫 粉红 胡须 .

"Pinkie Whiskers尖叫道。

['mʌðər] [greɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [skriːm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [æz; əz]
Mother Gray and all of the others heard him scream and they ran as
母亲 灰色的 和 全部 的 这 其他的 听到 他 尖叫 和 他们 跑 作为
[fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] .
fast as they could to his aid .
快速地 作为 他们 可以 到 他的 援助 .

格雷母亲和其他人听到他的惨叫声，都拼命跑过去帮助他。

['bɪli] [dʒeɪ] [kʊd; kəd] [flai] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [rʌn] ,
Billy Jay could fly faster than the others could run ,
比利 杰伊 可以 飞 快点 比 这 其他的 可以 跑步 ,

比利·杰伊飞得比其他人跑得还快。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [fluː] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
and he flew as fast as he could , but even he was too late .
和 他 飞翔 作为 快速地 作为 他 可以 , 但 甚至 他 曾是 也 晚的 .

他拼尽全力飞翔，但还是太迟了。

[raɪt] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['veri] [aɪz] , ['fɑːðər] [frɑːg] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kriːk] [wɪð; wɪθ] ['pɪŋki] ['wɪskərz]
Right before their very eyes , Father Frog leaped into the creek with Pinkie Whiskers
正确的 前 他们的 非常 眼睛 , 父亲 青蛙 跳跃 进入 这 溪 和 粉红 胡须
[ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
on his back .
在 他的 后退 .

就在他们眼前，蛙爸爸背着粉红胡须跳进了小溪里。

[ðə; ði] [læst] [ðeɪ] [sɔː] [ʌv; əv] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
The last they saw of Pinkie Whiskers was his feet kicking the air and his
这 最后的 他们 锯 的 粉红 胡须 曾是 他的 脚 踢 这 空气 和 他的
['lɪt(ə)l] [red] [koʊt] - [teɪlz] ['flaɪɪŋ] .
little red coat - tails flying .
小的 红色的 外套 - 尾巴 飞行 .

他们最后看到的是粉红胡须在空中踢着小脚，红色的小外套尾巴在空中飘动。

['mʌðər] [greɪ] [θruː] [hɜːr'self] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] [ænd; ənd] ['sɒbd] , " [maɪ] [dɪr] ['pɪŋki] ['wɪskərz]
Mother Gray threw herself down on the rock and sobbed , " My dear Pinkie Whiskers
母亲 灰色的 扔 她自己 向下 在 这 岩石 和 啜泣 , " 我的 亲爱的 粉红 胡须
,
,
,

格雷母亲扑倒在岩石上，抽泣着说："我亲爱的粉红胡须，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I will never see him again .
我 将要 绝不 看 他 再次 .

我再也见不到他了。

" ['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd] ['bɪli] [dʒeɪ][ɔːl] [kraɪd] , [tuː] ,
" Winkle , Twinkle and Billy Jay all cried , too ,
" 温克尔 , 闪烁 和 比利 杰伊 全部 哭 , 也 ,

"温克尔、特温克尔和比利杰也都哭了。"

[bʌt; bət] ['fɑːðər] [greɪ] [bluː] [hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [waɪpt] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪ] [æz; əz]
but Father Gray blew his nose and wiped a tear from his eye as
但 父亲 灰色的 吹 他的 鼻子 和 擦拭 一个 撕 从 他的 眼睛 作为
['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [sed] ,
Uncle Whiskers said ,
叔叔 胡须 说 ,

但格雷神父擤了擤鼻子，擦了擦眼角的泪水，这时胡须叔叔说道：

" [ðæt] [bɔɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
" That boy will come back all safe and sound .
" 那 男生 将要 来 后退 全部安全的 和 声音 .

"那个男孩一定会平安归来。"

" ['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
" CHAPTER XI
" 章 十一

"第十一章

[wen] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [strʌk] [ðə; ði]['wɔːtər] , [hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz]
WHEN Pinkie Whiskers struck the water , he closed his mouth and his eyes
什么时候 粉红 胡须 击 这 水 , 他 关闭 他的 嘴 和 他的 眼睛
[taɪt] .
tight .
紧的 .

当粉红胡须落入水中时，他紧紧闭上了嘴巴和眼睛。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['oʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌn'tɪl][hiː; hi][felt] ['fɑːðər] [frɑːg] ['swɪmɪŋ] ['ræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði]
He did not open his eyes until he felt Father Frog swimming rapidly down the
他 做过 不是 打开 他的 眼睛 直到 他 毛毡 父亲 青蛙 游泳 快速 向下 这
[kriːk] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɚd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .
creek and he wondered where they were going .
溪 和 他 想知道 在哪里 他们 是 去 .

直到他感觉到青蛙爸爸正快速地顺着小溪游下去，他才睁开眼睛，想知道他们要去哪里。

[hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪkt] ,
He kicked and kicked ,
他 踢 和 踢 ,

他不停地踢打，

[bʌt; bət][ðə; ði] [griːn] [riːd] [held][hɪm; ɪm][soʊ][fæst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [friː] [hɪm'self] .
but the green reed held him so fast that he could not free himself .
但 这 绿色的 芦苇 握住 他 所以 快速地 那 他 可以 不是 自由的 他自己 .

但是绿色的芦苇把他缠得太紧，他无法挣脱。

['fɑːðər] [frɑːg][swæm][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk]
Father Frog swam on and on until they came to the mouth of the creek
父亲 青蛙 游泳 在 和 在 直到 他们 来了 到 这 嘴 的 这 溪
[ænd; ənd][ðə; ði] [kriːk] [floʊd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ,
and the creek flowed into a great ,
和 这 溪 流动 进入 一个 伟大的 ,

青蛙爸爸不停地游，直到他们游到小溪的入海口，小溪汇入一条大河。

['rʌʃɪŋ] ['rɪvər] .
rushing river .
匆忙 河 .

湍急的河流。

['fɑːðər] [frɑːg] [let] [luːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [riːd] [ænd; ənd] [æz; əz] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [fel] [ɔːf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]
Father Frog let loose of the reed and as Pinkie Whiskers fell off from his
父亲 青蛙 让 松动的 的 这 芦苇 和 作为 粉红 胡须 跌倒 离开 从 他的
[bæk] , [sed] :
back , said :
后退 , 说 :

蛙爸爸松开了芦苇，粉红胡须从他背上掉了下来，蛙爸爸说道：

“ [naʊ] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [ræt] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
“ Now , my little rat , you must take care of yourself .
“ 现在 , 我的 小的 鼠 , 你 必须 拿 关心 的 你自己 .

“现在，我的小老鼠，你必须照顾好自己。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər]
I am going home to take your
我 是 去 家 到 拿 你的

我要回家带你

[fɪʃ] [hʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] - [maʊθ] .
fish hook out of my poor little tadpole's mouth .
鱼 钩 出去 的 我的 贫穷的 小的 - 嘴 .

鱼钩从我可怜的小蝌蚪嘴里掉了出来。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .

再见。

” [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [soʊ] [diːp] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪst] [ə'lɔːŋ] [soʊ] ['swɪftli] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskərz]
” The water was so deep and it raced along so swiftly that Pinkie Whiskers
” 这 水 曾是 所以 深的 和 它 比赛 沿着 所以 迅速地 那 粉红 胡须
[wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] ,
was very much frightened ,
曾是 非常 很多 害怕 ,

“水很深，水流又很快，粉红胡须吓坏了。”

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [sɔːft] [vɔɪs] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] :
but suddenly a beautiful , soft voice whispered in his ear :
但 突然 一个 美丽的 , 柔软的 嗓音 低声说道 在 他的 耳朵 :

但突然，一个优美柔和的声音在他耳边低语：

“ [duː] [nɑːt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
“ Do not be afraid .
“ 做 不是 是 害怕的 .

不要害怕。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['wɔːtər] - ['feri] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] [dɪr] [frend] ,
I am the Water - Fairy and I will help you because my dear friend ,
我 是 这 水 - 仙女 和 我 将要 帮助 你 因为 我的 亲爱的 朋友 ,

我是水仙子，我会帮助你，因为我亲爱的朋友，

[ðə; ði] [triː] - ['feri] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
the Tree - Fairy asked me to do so .
这 树 - 仙女 问 我 到 做 所以 .

树仙子让我这么做。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ˌem ˈiː][ɔːl][əˈbaʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [seɪvd] [hɜːr; hər] .

She	told	me	all	about	how	you	saved	her	.
她	讲述	我	全部	关于	如何	你	已保存	她	.

她把您救她的整个过程都告诉我了。

" ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz][soʊ] [əˈmeɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][fərˈgɑːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

"	Pinkie	Whiskers	was	so	amazed	and	delighted	that	he	forgot	that	he	was
"	粉红	胡须	曾是	所以	惊叹	和	高兴极了	那	他	忘了	那	他	曾是

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [spiːk] .

in	the	water	and	started	to	speak	.
在	这	水	和	开始	到	说话	.

"Pinkie Whiskers 太惊讶、太高兴了，以至于忘记了自己身处水中，开始说话了。"

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði]['wɔːtər] [pɔːd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['oʊpən] [maʊθ] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]

Of	course	,	the	water	poured	into	his	open	mouth	and	he	began	to
的	课程	,	这	水	倾倒	进入	他的	打开	嘴	和	他	开始	到

['spʌtər] [ænd; ənd] [tʃoʊk] .

sputter	and	choke	.
发出嘶嘶声	和	呛	.

当然，水灌进了他张开的嘴里，他开始呛咳起来。

[ðə; ði]['wɔːtər] - ['feri] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm; ɪm]

The	Water	-	Fairy	pushed	him	to	the	top	of	the	water	and	patted	him
这	水	-	仙女	推动	他	到	这	顶部	的	这	水	和	轻拍	他

[ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [wʌns] [mɔːr] ,

on	his	back	until	he	was	all	right	once	more	,
在	他的	后退	直到	他	曾是	全部	正确的	一次	更多的	,

水仙子把他推到水面，轻轻拍着他的背，直到他再次平静下来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

then	she	said	:
然后	她	说	:

然后她说：

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]

"	I	will	make	it	possible	for	you	to	stay	down	under	the	water	and
"	我	将要	制作	它	可能的	为了	你	到	停留	向下	在下面	这	水	和

[briːð] [ænd; ənd][tɔːk][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [tʃoʊk] [əˈgen] .

breathe	and	talk	just	like	a	fish	and	then	you	will	never	choke	again	.
呼吸	和	讲话	只是	喜欢	一个	鱼	和	然后	你	将要	绝不	呛	再次	.

"我会让你能够待在水下，像鱼一样呼吸和说话，这样你就再也不会窒息了。"

" ['pɪŋki] ['wɪskərz] [smaɪld][hɪz; ɪz] [θæŋks] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] - ['feri] [meɪd] [sʌm; səm]['paːsiz]

"	Pinkie	Whiskers	smiled	his	thanks	and	the	Water	-	Fairy	made	some	passes
"	粉红	胡须	微笑	他的	谢谢	和	这	水	-	仙女	制成	一些	通过

[ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪˈnʌf] ,

and	,	sure	enough	,
和	,	当然	足够的	,

"粉红胡须微笑着表示感谢，水仙子也上前示意，果然，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [briːð] , [tɔːk] [ænd; ənd][swɪm] ['ʌndər]['wɔːtər][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [fɪʃ] .

he	could	breathe	,	talk	and	swim	under	water	just	like	a	fish	.
他	可以	呼吸	,	讲话	和	游泳	在下面	水	只是	喜欢	一个	鱼	.

他能像鱼一样在水下呼吸、说话和游泳。

" [lʊk] ! [lʊk] !

"	Look	!	look	!
"	看	!	看	!

"看！看！"

" [kraɪd][ðə; ðɪ]['wɔːtər] - ['feri] .
" cried the Water - Fairy .
" 哭 这 水 - 仙女 .

"水仙女喊道。"

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hedɪd] [ðɪs] [weɪ] .
" There is a ship in the distance and it is headed this way .
" 那里 是 一个 船 在 这 距离 和 它 是 标题 这 方式 .

"远处有一艘船，正朝这个方向驶来。"

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bɪg] , [waɪt] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ]['rɪvər] .
" Sure enough , a beautiful , big , white ship was coming down the river .
" 当然 足够的 , 一个 美丽的 , 大的 , 白色的 船 曾是 未来 向下 这 河 .

"果然，一艘漂亮、巨大、白色的船正沿着河驶来。"

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [soʊ][fæst] [naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [men] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt][ɑːn][hɜːr; hər] .
It was coming so fast now they could see men moving about on her .
它 曾是 未来 所以 快速地 现在 他们 可以 看 男人 移动 关于 在 她 .

事情发生得太快了，他们现在都能看到男人在她身上走来走去。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [tʊk] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː]
Pinkie Whiskers took out of his pocket his white handkerchief and waved it
粉红 胡须 采取 出去 的 他的 口袋 他的 白色的 手帕 和 挥手 它
[ə'raʊnd][ænd; ənd][ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [hed] .
around and around his head .
大约 和 大约 他的 头 .

粉红胡须从口袋里掏出他的白色手帕，在头上挥舞了好几圈。

" [ʃɪp] [ə'hɔɪ] !
" Ship ahoy !
" 船 嘿! !

"扬帆起航！"

[ʃɪp] [ə'hɔɪ] !
ship ahoy !
船 嘿! !

扬帆起航!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][juː; jʊ][noʊ] [gʊd] [tuː; tə]['sɪgnəl][ðə; ðɪ] [ʃɪp] , " [sed] [ðə; ðɪ]['wɔːtər] - ['feri] .
" It will do you no good to signal the ship , " said the Water - Fairy .
" 它 将要 做 你 不 好的 到 信号 这 船 , " 说 这 水 - 仙女 .

"向船发出信号是没用的，"水仙子说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər][stɑːp][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][ræt][ɑːn] [bɔːrd] .
" It would never stop to take a rat on board .
" 它 会 绝不 停止 到 拿 一个 鼠 在 木板 .

"它绝不会停下来收留一只老鼠。"

[oʊ] , [dɪr] [noʊ] !
Oh , dear no !
哦 , 亲爱的 不 !

哦，天哪!

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get][ɑːn][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] .
You will have to get on the ship without anyone seeing you .
你 将要 有 到 得到 在 这 船 没有 任何人 看到 你 .

你必须在不被任何人发现的情况下登上这艘船。

” ['pɪŋki] ['wɪskərz] [dɪd][nɑ:t][weɪt][tu:; tə] [hɪr] ['eni] [mɔ:r] .

”	Pinkie	Whiskers	did	not	wait	to	hear	any	more	.
”	粉红	胡须	做过	不是	等待	到	听到	任何	更多的	.

“Pinkie Whiskers 等不及再听下去了。”

[hi:; hi][swæm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʃɪp] .

He	swam	for	the	passing	ship	.
他	游泳	为了	这	通过	船	.

他游向了过往的船只。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['drægɪŋ] [roʊp][hi:; hi][traɪd][tu:; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]

When	he	was	even	with	the	dragging	rope	he	tried	to	catch	it	with
什么时候	他	曾是	甚至	和	这	拖拽	绳索	他	尝试	到	抓住	它	和

[hɪz; ɪz] [ti:θ] ,

his	teeth	,
他的	牙齿	,

当他拖着绳子走的时候，他试图用牙齿咬住它。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊp] [slɪpt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ri:tʃ] .

but	he	was	not	quick	enough	and	the	rope	slipped	out	of	his	reach	.
但	他	曾是	不是	快的	足够的	和	这	绳索	滑倒了	出去	的	他的	抵达	.

但他动作不够快，绳子从他够不到的地方滑落了。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi][traɪd][ænd; ənd][æt; ət][læst][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [dʒʌmp][ænd; ənd]

Again	and	again	he	tried	and	at	last	he	made	a	quick	jump	and
再次	和	再次	他	尝试	和	在	最后的	他	制成	一个	快的	跳	和

['lændɪd] [raɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][roʊp] .

landed	right	upon	the	rope	.
登陆	正确的	之上	这	绳索	.

他一次又一次地尝试，最后他迅速跳了起来，正好落在了绳子上。

[hi:; hi][dʒʌst] [klʌŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [taɪt] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd]

He	just	clung	to	it	as	tight	as	he	could	with	his	feet	and
他	只是	紧紧抓住	到	它	作为	紧的	作为	他	可以	和	他的	脚	和

['restɪd] .

rested	.
休息	.

他用脚紧紧地抓住它，然后休息了一会儿。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['seɪləz] [hæd; həd][pʊt] [aʊt][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [haʊ] ['meni]

THE	rope	was	one	which	the	sailors	had	put	out	to	tell	them	how	many
这	绳索	曾是	一	哪个	这	水手们	有	放	出去	到	告诉	他们	如何	许多

[maɪlz][æn; ən]['aʊər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] .

miles	an	hour	they	were	going	.
英里	一个	小时	他们	是	去	.

那根绳子是水手们用来告诉他们航速是多少英里/小时的。

[ðɪs] [roʊp][hæd; həd][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [wi:l] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [kept] ['twɪstɪŋ]

This	rope	had	a	wonderful	wheel	at	the	end	of	it	which	kept	twisting
这	绳索	有	一个	精彩的	车轮	在	这	结尾	的	它	哪个	保留	扭曲

[ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

and	turning	in	the	water	.
和	转弯	在	这	水	.

这条绳子的末端有一个精巧的轮子，它在水中不停地扭动旋转。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][roʊp] [wʊd] [tɜːrn] ['sʌd(ə)nli] ['oʊvər][ænd; ənd] [pʊr] ['pɪŋki] ['wɪskərz]

Every	now	and	then	the	rope	would	turn	suddenly	over	and	poor	Pinkie	Whiskers
每一个	现在	和	然后	这	绳索	会	转动	突然	超过	和	贫穷的	粉红	胡须

[wʊd] [goʊ] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['nɪrli] [fɔːl] [ɔːf] .

would	go	under	the	water	with	it	and	nearly	fall	off	.
会	去	在下面	这	水	和	它	和	几乎	落下	离开	.

绳子时不时会突然翻转，可怜的粉红胡须就会跟着绳子一起沉入水中，差点掉下去。

[æt; ət][læst][hiː; hi][wʌz; wəz] ['restɪd] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði][roʊp][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .

At	last	he	was	rested	and	climbed	the	rope	to	the	ship	.
在	最后的	他	曾是	休息	和	攀登	这	绳索	到	这	船	.

他终于休息好了，然后顺着绳子爬上了船。

[wen] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ə'baʊt][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'bɔːrd] .

When	no	one	was	about	he	jumped	aboard	.
什么时候	不	一	曾是	关于	他	跳了起来	船上	.

趁周围没人，他跳上了船。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] ,

Of	course	,	he	did	not	know	which	way	to	go	,
的	课程	,	他	做过	不是	知道	哪个	方式	到	去	,

当然，他不知道该往哪走。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [smel] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][hiː; hi] ['fɑːloʊd]

but	there	was	a	pleasant	smell	of	cooking	in	the	air	and	he	followed
但	那里	曾是	一个	令人愉快的	闻	的	烹饪	在	这	空气	和	他	随后

[ðɪs] [smel] .

this	smell	.
这	闻	.

但空气中弥漫着令人愉悦的烹饪香味，他循着香味而去。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['hʌrɪŋ] [ə'baʊt] .

He	soon	found	himself	in	a	big	kitchen	with	many	people	hurrying	about	.
他	很快	成立	他自己	在	一个	大的	厨房	和	许多	人们	匆忙	关于	.

他很快发现自己身处一个大厨房里，里面有许多人忙碌地穿梭着。

[ðer; ðər]

There
那里

那里

[wɜːr; wər] [kʊks] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [kæps][ænd; ənd]['eiprənz][ænd; ənd] ['weitəz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['dʒækɪts] .

were	cooks	with	white	caps	and	aprons	and	waiters	with	white	jackets	.
是	厨师	和	白色的	帽子	和	围裙	和	服务员	和	白色的	夹克	.

厨师们戴着白色厨师帽，穿着白色围裙；服务员们穿着白色制服。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [kept] ['veri] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd][ræn][ʌn'tɪl][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt]

Pinkie	Whiskers	kept	very	close	to	the	wall	and	ran	until	he	saw	a	white
粉红	胡须	保留	非常	关闭	到	这	墙	和	跑	直到	他	锯	一个	白色的

['dʒækɪt] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][neɪl] .

jacket	hanging	on	a	nail	.
夹克	绞刑	在	一个	指甲	.

Pinkie Whiskers 紧贴着墙壁跑来跑去，直到看到一件白色外套挂在钉子上。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒækɪt][hæd; həd] ['pɑːkəts] ,

Pinkie	Whiskers	saw	that	the	jacket	had	pockets	,
粉红	胡须	锯	那	这	夹克	有	口袋	,

Pinkie Whiskers 发现这件外套有口袋，

[soʊ][hiː; hi][ræn][ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd][hɪd][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːkəts] .

so	he	ran	up	the	side	of	the	wall	and	hid	in	one	of	the	pockets	.
所以	他	跑	向上	这	边	的	这	墙	和	隐藏	在	一	的	这	口袋	.

于是他沿着墙边跑上去，躲进了其中一个口袋里。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['nesəld] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərd] ,

He	had	just	nestled	down	for	a	little	nap	,	for	he	was	very	tired	,
他	有	只是	依偎	向下	为了	一个	小的	午睡	,	为了	他	曾是	非常	疲劳的	,

他刚躺下准备小睡一会儿，因为他很累了。

[wen] [əˈlɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒækɪt] .

when	along	came	the	owner	of	the	jacket	.
什么时候	沿着	来了	这	所有者	的	这	夹克	.

这时，外套的主人出现了。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][neɪl][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] .

He	took	it	off	from	the	nail	and	put	it	on	.
他	采取	它	离开	从	这	指甲	和	放	它	在	.

他把它从钉子上取下来，然后戴了上去。

['pɪŋki] ['wɪskərz] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [kiːp] ['veri] [stɪl] .

Pinkie	Whiskers	,	did	not	know	what	to	do	,	but	he	decided	to	keep	very	still	.
粉红	胡须	,	做过	不是	知道	什么	到	做	,	但	他	决定	到	保持	非常	仍然	.

Pinkie Whiskers不知道该怎么办，但他决定保持静止不动。

[ðə; ði]['weɪtər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [treɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] .

The	waiter	took	his	tray	of	food	and	went	into	the	dining	room	.
这	服务员	采取	他的	托盘	的	食物	和	去	进入	这	用餐	房间	.

服务员端着餐盘走进了餐厅。

['pɪŋki] ['wɪskərz] [piːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [sɔː] ['meni] [teiblz][wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l]

Pinkie	Whiskers	peeped	out	of	the	pocket	and	saw	many	tables	with	people
粉红	胡须	偷窥	出去	的	这	口袋	和	锯	许多	表格	和	人们

[əˈbaʊt][ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

Pinkie Whiskers 从口袋里探出头来，看到许多桌子周围都坐满了人。

['pɪŋki] ['wɪskərz] - [hed] [wʌz; wəz] [stɪl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [wen] [ðə; ði]['weɪtər] [went] [ʌp][tuː; tə]

Pinkie	Whiskers	'	head	was	still	out	of	the	pocket	when	the	waiter	went	up	to
粉红	胡须	-	头	曾是	仍然	出去	的	这	口袋	什么时候	这	服务员	去	向上	到

[ə; eɪ] ['teɪbl] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ]['leɪdi] .

a	table	to	serve	a	lady	.
一个	桌子	到	服务	一个	女士	.

当服务员走到一张桌子旁为一位女士服务时，Pinkie Whiskers 的头还露在口袋外面。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [ænd; ənd] [skriːmd] , “ [ə; eɪ] [maʊs] !

She	saw	Pinkie	Whiskers	and	screamed	,	“	A	mouse	!
她	锯	粉红	胡须	和	尖叫	,	“	一个	老鼠	!

她看到了粉红胡须，尖叫道：“老鼠！”

[ə; eɪ] [maʊs] !

a	mouse	!
一个	老鼠	!

一只老鼠！

” [naʊ] , ['pɪŋki] ['wɪskərz] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ræt][ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [maʊs] ,

”	Now	,	Pinkie	Whiskers	knew	that	he	was	a	rat	and	not	a	mouse	,
”	现在	,	粉红	胡须	知道	那	他	曾是	一个	鼠	和	不是	一个	老鼠	,

“现在，粉红胡须知道自己是只老鼠而不是只小老鼠了。”

[soʊ][æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ment] [hɪm; ɪm] ,

so	at	first	he	did	not	think	that	she	meant	him	,
所以	在	第一的	他	做过	不是	思考	那	她	意思是	他	,

所以起初他并没有认为她指的是他。

[bʌt; bət] [wen] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [dʒʌmpt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][rʌn]

but	when	all	of	the	ladies	jumped	up	from	the	table	and	started	to	run
但	什么时候	全部	的	这	女士们	跳了起来	向上	从	这	桌子	和	开始	到	跑步

,

,

,

但当所有女士都从桌边跳起来开始奔跑时，

['pɪŋki] ['wɪskərz] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd][ræn] [tu:] .

Pinkie	Whiskers	jumped	from	the	pocket	and	ran	too	.
粉红	胡须	跳了起来	从	这	口袋	和	跑	也	.

Pinkie Whiskers 从口袋里跳出来也跑了。

[hi:; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][leg][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [tʃer] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [mu:v] [ʌn'tɪl][hi:; hi][felt][ðə; ði]

He	hid	behind	the	leg	of	a	big	chair	and	did	not	move	until	he	felt	the
他	隐藏	在后面	这	腿	的	一个	大的	椅子	和	做过	不是	移动	直到	他	毛毡	这

[ʃɪp] [stɑ:p][ænd; ənd] [sɔ:] ['evriwʌn] ['goʊɪŋ] [ə'ʃɔ:r] .

ship	stop	and	saw	everyone	going	ashore	.
船	停止	和	锯	每个人	去	岸上	.

他躲在一把大椅子的腿后面，直到感觉到船停了下来，看到大家都上岸了才动弹。

[hi:; hi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][goʊ] [ə'ʃɔ:r] [tu:] [ænd; ənd][æz; əz] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['bʌndlz] [ænd; ənd]

He	started	to	go	ashore	too	and	as	everyone	had	bundles	and
他	开始	到	去	岸上	也	和	作为	每个人	有	捆绑	和

['bægɪdʒ] ,

baggage	,
行李	,

他也开始上岸，由于每个人都带着包裹和行李，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [smɔ:l] [hænd][bæg] , [æn; ən] [ʌm'brelə] , [ə; eɪ][kæn; kən][ænd; ənd][ə; eɪ][keɪdʒ] [fɪld]

he	picked	up	a	small	hand	bag	,	an	umbrella	,	a	can	and	a	cage	filled
他	挑选	向上	一个	小的	手	包	,	一个	伞	,	一个	能	和	一个	笼	已填

[wɪð; wɪθ] ['bʌtərflaɪz] ,

with	butterflies	,
和	蝴蝶	,

他拿起一个小手提包、一把雨伞、一个罐子和一个装满蝴蝶的笼子。

['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪdi] - [bʌg] .

grasshoppers	and	a	lady	-	bug	.
蚱蜢	和	一个	女士	-	漏洞	.

蚱蜢和瓢虫。

[hi:; hi][hæd; həd]['oʊnli] [gɔ:n] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [wei] [wen] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [flu:] ['oʊpən]

He	had	only	gone	a	short	way	when	the	door	of	the	cage	flew	open
他	有	仅有的	已消失	一个	短的	方式	什么时候	这	门	的	这	笼	飞翔	打开

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnsekts] [flu:] [aʊt] .

and	the	insects	flew	out	.
和	这	昆虫	飞翔	出去	.

他刚走了一小段路，笼门就猛地打开了，昆虫们飞了出来。

“ [aɪ]['nevər][hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ɔ:l][maɪ][laɪf] , ” [kəm'pleɪnd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

“	I	never	had	so	much	trouble	in	all	my	life	,	”	complained	Pinkie	Whiskers	.
“	我	绝不	有	所以	很多	麻烦	在	全部	我的	生活	,	”	抱怨	粉红	胡须	.

“我这辈子都没遇到过这么多麻烦，”粉红胡须抱怨道。

[hiː; hi][ræn]['æftər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɔːt] [æz; əz]['meni][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd][pʊt]

He	ran	after	them	and	caught	as	many	as	he	could	and	put
他	跑	后	他们	和	捕捉	作为	许多	作为	他	可以	和	放

[ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ][fɔːr; fər][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][hoʊm][æz; əz]

them	back	into	the	cage	for	he	wanted	to	take	them	home	as
他们	后退	进入	这	笼	为了	他	通缉	到	拿	他们	家	作为

['prez(ə)nts][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪr] [wʌnz] .

presents	to	his	dear	ones	.
礼物	到	他的	亲爱的	一个	.

他追着它们跑，尽可能多地抓住它们，然后把它们放回笼子里，因为他想把它们带回家作为礼物送给他的亲人。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

['pɪŋki] ['wɪskərz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə]['træv(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [roʊd][wɪð; wɪθ][ɔːl]

PINKIE	WHISKERS	found	it	very	hard	to	travel	over	the	country	road	with	all
小指	胡须	成立	它	非常	难的	到	旅行	超过	这	国家	路	和	全部

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] .

of	his	baggage	.
的	他的	行李	.

PINKIE WHISKERS 发现带着所有行李走乡间小路非常困难。

[hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [fel] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .

He	caught	his	feet	in	the	cage	and	fell	over	it	several	times	.
他	捕捉	他的	脚	在	这	笼	和	跌倒	超过	它	一些	时代	.

他的脚被笼子绊住，摔倒了好几次。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [hoʊm][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][æsk] ['evri] ['lɪt(ə)l][waɪld]

He	did	not	know	the	way	home	and	he	had	to	ask	every	little	wild
他	做过	不是	知道	这	方式	家	和	他	有	到	问	每一个	小的	荒野

['kriːtʃər] [ðæt][hiː; hi][met] [wer] [ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri][wʌz; wəz] .

creature	that	he	met	where	the	cheese	factory	was	.
生物	那	他	遇见	在哪里	这	奶酪	工厂	曾是	.

他不知道回家的路，只好问遇到的每一只小野生动物奶酪厂在哪里。

[æt; ət][læst][hiː; hi][met] ['bɪli] [dʒeɪ] , [fɔːr; fər] ['bɪli] [dʒeɪ][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]

At	last	he	met	Billy	Jay	,	for	Billy	Jay	had	gone	out	to	search	for
在	最后的	他	遇见	比利	杰伊	,	为了	比利	杰伊	有	已消失	出去	到	搜索	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他终于见到了比利·杰伊，因为比利·杰伊出去寻找他了。

['bɪli] [dʒeɪ][felt] [ʃʊr] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [wʌz; wəz][nɑːt] [draʊnd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][met][hɪz; ɪz]

Billy	Jay	felt	sure	that	Pinkie	Whiskers	was	not	drowned	and	when	he	met	his
比利	杰伊	毛毡	当然	那	粉红	胡须	曾是	不是	溺水	和	什么时候	他	遇见	他的

['lɪt(ə)l] [frend] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['iːv(ə)n][sər'praɪzd] .

little	friend	coming	down	the	road	he	was	not	even	surprised	.
小的	朋友	未来	向下	这	路	他	曾是	不是	甚至	惊讶	.

比利·杰伊确信小粉毛没有溺水，当他看到他的小伙伴沿着路走来时，他甚至没有感到惊讶。

“ [hə'loʊ] , ['bɪli] [dʒeɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .

“	Hello	,	Billy	Jay	!	”	shouted	Pinkie	Whiskers	.
“	你好	,	比利	杰伊	！	”	喊叫	粉红	胡须	.

“你好，比利·杰伊！”粉红胡须喊道。

“ [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] . ”

“	You	see	that	I	am	coming	home	.	”
“	你	看	那	我	是	未来	家	.	”

“你看，我要回家了。”

“ [hə'loʊ] , ['pɪŋki] ['wɪskərz] !
“ Hello , Pinkie Whiskers !
“ 你好 , 粉红 胡须 !

“你好，粉红胡须！”

” [kraɪd] ['bɪli] [dʒeɪ] .
” cried Billy Jay .
” 哭 比利 杰伊 .

”比利·杰伊喊道。”

“ [aɪ]['nevər][wʌz; wəz][soʊ][glæd][tu:; tə] [si:] ['eniwʌn] [ɪn][maɪ][laɪf] .
“ I never was so glad to see anyone in my life .
“ 我 绝不 曾是 所以 高兴的 到 看 任何人 在 我的 生活 .

“我这辈子从来没有这么高兴见到过一个人。”

[let] [ˌem 'i:] ['kæri] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . ”
Let me carry something for you . ”
让 我 携带 某物 为了 你 . ”

我帮你拿东西吧。

“ [ɔ:l] [raɪt] , [ju:; jʊ] [meɪ] ['kæri] [maɪ]['hændbæg] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskərz] .
“ All right , you may carry my handbag , if you wish , ” said Pinkie Whiskers .
“ 全部 正确的 , 你 可能 携带 我的 手提包 , 如果 你 希望 , ” 说 粉红 胡须 .

“好吧，如果你愿意的话，你可以帮我拿手提包，”粉红胡须说道。

[naʊ] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [hæd; həd] ['kʌmpəni] ,
Now that Pinkie Whiskers had company ,
现在 那 粉红 胡须 有 公司 ,

现在，Pinkie Whiskers 有伴了，

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [si:m] ['eni] [taɪm] [æt; ət][ɔ:l] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [tʃi:z] ['fækt(ə)ri] .
it did not seem any time at all before they reached the cheese factory .
它 做过 不是 似乎 任何 时间 在 全部 前 他们 达到 这 奶酪 工厂 .

似乎没过多久，他们就到达了奶酪厂。

['pɪŋki] ['wɪskərz] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [raɪt] [ɪn] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz]
Pinkie Whiskers opened the door and walked right in , just as the family was
粉红 胡须 打开 这 门 和 步行 正确的 在 , 只是 作为 这 家庭 曾是
['i:tɪŋ] ['sʌpər] .
eating supper .
吃 晚餐 .

粉红胡须推开门走了进来，当时一家人正在吃晚饭。

['mʌðər] [greɪ] [skri:md] [ænd; ənd][ræn][tu:; tə] [kɪs] [hɜ:r; hər][sʌn] .
Mother Gray screamed and ran to kiss her son .
母亲 灰色的 尖叫 和 跑 到 吻 她 儿子 .

格雷母亲尖叫着跑过去亲吻她的儿子。

['fɑ:ðər] [greɪ] , ['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər]
Father Gray , Winkle , Twinkle and Uncle Whiskers stood by and waited for
父亲 灰色的 , 温克尔 , 闪烁 和 叔叔 胡须 站立 经过 和 等待 为了
[ðer; ðər][tɜ:rn] .
their turn .
他们的 转动 .

格雷神父、温克尔、特温克尔和威斯克叔叔站在一旁，等待轮到自己。

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [let] ['pɪŋki] ['wɪskərz] [i:t] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] ['eni]
“ Now , children , let Pinkie Whiskers eat his supper before you ask him any
“ 现在 , 孩子们 , 让 粉红 胡须 吃 他的 晚餐 前 你 问 他 任何
['kwestʃənz] .
questions .
问题 .

“孩子们，现在请让粉红胡须吃完晚饭，然后再问他任何问题。”

[ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] , ['veri] ['hʌŋgri] ['æftər][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] .

The	poor	little	fellow	must	be	very	,	very	hungry	after	his	long	journey	.
这	贫穷的	小的	同伴	必须	是	非常	,	非常	饥饿的	后	他的	长的	旅行	.

这个可怜的小家伙长途跋涉后一定饿坏了。

" ['pɪŋki] ['wɪskərz] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] , [ðen] [hi:; hi][toʊld][ðem; ðəm][ɔ:l][ə'baʊt][ðə; ði] [gʊd] ['wɔ:tər] -

"	Pinkie	Whiskers	ate	and	ate	,	then	he	told	them	all	about	the	good	Water	-
"	粉红	胡须	吃	和	吃	,	然后	他	讲述	他们	全部	关于	这	好的	水	-

['feri] ,

Fairy	,
仙女	,

"粉红胡须吃啊吃啊，然后他把善良的水仙子的故事都告诉了他们。"

[hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] - ['feri] [ænd; ənd]

who	was	a	friend	of	the	Tree	-	Fairy	and
WHO	曾是	一个	朋友	的	这	树	-	仙女	和

他是树仙子的朋友，

[haʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [æskt] [ðə; ði]['wɔ:tər] - ['feri] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .

how	she	had	asked	the	Water	-	Fairy	to	help	him	.
如何	她	有	问	这	水	-	仙女	到	帮助	他	.

她是如何请求水仙子帮助他的。

['wɪŋk(ə)l] ,

Winkle	,
温克尔	,

温克尔，

['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd] ['bɪli] [dʒeɪ][wɜ:r; wər][soʊ] [ə'meɪzd] [baɪ] ['pɪŋki] ['wɪskərz] - ['stɔ:ri] [ðæt] [ðeɪ] [stʊd]

Twinkle	and	Billy	Jay	were	so	amazed	by	Pinkie	Whiskers	'	story	that	they	stood
闪烁	和	比利	杰伊	是	所以	惊叹	经过	粉红	胡须	-	故事	那	他们	站立

[ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][bɪg] [aɪz] .

and	stared	at	him	with	big	eyes	.
和	凝视	在	他	和	大的	眼睛	.

闪闪和比利·杰伊被粉红胡须的故事深深吸引，他们站在那里，睁大眼睛盯着他。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] [ʃʊk] [hɪm'self][ænd; ənd] [sed] , " [ðer; ðər] [naʊ] , ['mʌðər] [greɪ] ,

Uncle	Whiskers	shook	himself	and	said	,	"	There	now	,	Mother	Gray	,
叔叔	胡须	摇晃	他自己	和	说	,	"	那里	现在	,	母亲	灰色的	,

胡须叔叔摇了摇头，说道："好了，格雷太太，

['dɪdnt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][nɑ:t][tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ? "

didn't	I	tell	you	not	to	worry	about	Pinkie	Whiskers	?	"
没有	我	告诉	你	不是	到	担心	关于	粉红	胡须	?	"

我不是跟你说过别担心小粉毛吗?

" [ænd; ənd] , [jes] , " [kraɪd] ['pɪŋki] ['wɪskərz] ,

"	And	,	yes	,	"	cried	Pinkie	Whiskers	,
"	和	,	是的	,	"	哭	粉红	胡须	,

"是的，"粉红胡须喊道，"

" [ju:; jʊ] [sed] [pər'hæps][aɪ] [maɪt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['stɑ:rtɪd][wʌn] .

"	you	said	perhaps	I	might	write	a	book	and	I	have	already	started	one	.
"	你	说	也许	我	可能	写	一个	书	和	我	有	已经	开始	一	.

"你说过我或许可以写一本书，我已经开始写了。"

[soʊ][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] [raɪt] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskərz] .

So	you	see	that	you	are	always	right	,	Uncle	Whiskers	.
所以	你	看	那	你	是	总是	正确的	,	叔叔	胡须	.

所以你看，你总是对的，胡须叔叔。

” [bæk] [tuː; tə]['kɑːntents]
” **Back to contents**
” 后退 到 内容

返回目录

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神